کوکب دری

مالک این کتاب محمد حسین علیم صهبا

بسم اللہ الرحمن الرحیم

الحمد للہ رب العالمین والصلوٰۃ والسلام علی رسولہ محمد وآلہ واصحابہ اجمعین اما بعد
جاننا چاہیے کہ قرآن شریف اللہ تعالیٰ نے اپنے بندوں کو بڑی
عطا فرمائی ہے اسکے پڑھنے اور عمل کرنے سے نیک بختی کی راہ پاویں
اور جو لوگ ناشکرگذار ہوں اللہ تعالیٰ کی قدرتوں سے ناواقف رہیں
گمراہی کی برائی کھلجاوے نیکی کی خوبی معلوم ہو شیطان کا فریب کھاویں
میں کسی مشرک اور کافر سے آنکھ نہ جھپکاویں آخرت میں بڑے درجے
پاویں لیکن کیا کیا جاوے کہ اس دور آخر میں مسلمانوں نے [illegible]
کہ دین وایمان کی باتیں کہ جو قرآن شریف میں موجود ہیں اپنی اولاد کو تعلیم
کریں بلکہ قصہ وکہانی کی کتابیں جسمیں مضامین عشق یا کذب صریح مثل گل
یا قصہ امیر حمزہ وغیرہ ہیں انہیں انکی اوقات ضائع کرتے ہیں آخر
خرابی یہ ہوئی کہ اپنے خدای پاک کو چھوڑ کر تعزیہ پرست گور پرست چلہ
پرست ہو گئے اور اس گمراہی کو بسبب جہل کے باعث نجات سمجھے
قرآن شریف پڑھاتے بھی ہیں تو اوسکے معانی اور مطالب سے
سروکار نہیں رکھتے جیسے طوطے مینا کو پڑھایا یا اگر کسی نے
کل قرآن حفظ کیا اس طمع پر کہ ہم حافظ مشہور ہوں اس صورت
حافظ جی ویسے ہی رہے جیسے جاہل ہوتے ہیں نہ خدا کو خدا جانا

وفی ذالک فلیتنافس المتنافسون

بزبان بلاغت نشان بعون خالق [illegible] حسب فرمان [illegible] مدار المہام محمد جمال الدین خان بہادر صاحب کتاب مسمی بہ



بسعادت مہد عہد جناب نواب شاہجہان بیگم صاحبہ فرمانروای ریاست بھوپال دام اقبالہا باہتمام راقم منہا جی [illegible] اغفر محمد عبد المجید خان

در مطبع شاہجہانی واقع بلدۂ بھوپال [illegible] طبع شد



بسم اللہ الرحمن الرحیم

سب تعریف اور سراہنا اللہ ہی کیواسطے لایق ہے جسنے ہمکو قرآن بھیجکے کفر کی تاریکی سے نکالکے
ایمان کے نور سے دونو جہان میں منور روشن کیا اور خاتم النبین کی طاعت کروا کر بدعت اور خلاف
سنت کے غارت سے بچا کے سنت کے عرش پر جگہہ دی یا اللہ تو اپنے رسول مقبول پر
اور اونکے چار یار کبار اور اولاد اطہار اور ازواج مطہرات اور سب اصحاب بزرگ پر درود
اور سلام بھیجا کر جو تیری رحمت کی شان کے لایق ہوویں اور ہم سب کو اون سب کی محبت اور
اطاعت میں ہمیشہ ہمیشہ قائم رکھہ آمین بعد [illegible] جاننا چاہیے کہ خاکسار [illegible]
کرامت علی [illegible] نے جب دیکھا کہ بہت مسلمان [illegible] کلام اللہ کے ترجمہ کا شوق دل و جان سے
رکھتے ہیں اور کتابوں میں توحید کی [illegible] سب [illegible] وہ محنت تو کرتے ہیں
مگر [illegible] کلام اللہ کا [illegible] سب سارے لغت کلام اللہ کے اول سے
آخر تک جمع کر کے ترجمہ اسکا ہندی زبان میں [illegible] اور [illegible] ترجمہ [illegible]
[illegible] اور جو لغت ایک سے زیادہ [illegible] آیا [illegible]
تو [illegible] کیا [illegible] لغت [illegible] دو بار لکھا گر [illegible]

اور رسول علی الخصوص ہندوستان کے مسلمانون کا حال نہایت تباہ ہوتا جاتا ہی اور روز بروز جہل کی کثرت گمراہیون کا رواج دنیا مین ذلت آخرت برباد ہوتی جاتی ہو اس واسطے خیر خواہ مسلمین متبع سنت سید المرسلین حضرت محمد جمال الدین خان صاحب بہادر نائب ریاست بھوپال سلمہ اللہ وبلغہ الی ما یتمناہ نے ترکیب قرآن کے معانی پڑھانے کی جو ہر خاص وعام کو نہایت آسان ہو اس کتاب کے اول مین لکھی اگر آدمی پڑھی اس ترکیب سے دو سیپارہ قرآن شریف کے پڑھ لین تو تمام قرآن شریف کے معانی اونپر آسان ہو جاوین اور جس لغت کے معنی دریافت کرنے کی ضرورت ہو اس کتاب مین دیکھ لیوین اور اکثر آدمیونکو جو اس ترکیب سے قرآن شریف پڑھایا تو بہت جلد وہ قرآن کے معانی پر قادر ہو گئے اللہ تعالی سب مسلمانون کو توفیق عطا فرماوے کہ وہ تعلیم قرآن وحدیث مین ساعی وسرگرم رہین آمین ثم آمین

ترکیب پڑھنے ترجمہ کی یہ ہے

آگے استاد کے بیٹھے اور قرآن غیر مترجم ہاتھ مین لیوے اول ایک آیت تلاوت کرے پھر لفظ بلفظ ترجمہ کہے پھر سب الفاظ کے معانی ایک بار کہے اور قرآن پڑھانے والے اگرچہ عالم ہون شاگردون کے پڑھانے مین اتنا یہ التزام فرماوین کہ ترجمہ مولوی رفیع الدین علیہ الرحمہ کا اپنے سامنے

دہرلین اوسی ترجمہ سے الفاظ پڑہنے والون کو پڑہاوین اور یاد کراوین اور ضمیر غائب اور حاضر اور متکلم اور واحد اور تثنیہ اور جمع کی جہان کہین ترجمہ مین نہ لکھی ہو بتاوین اور سبق یاد کرنے مین اون فعلون کی ضمیرون کو شاگرد یاد کرین تا معانی قرآن شریف کے بخوبی معلوم ہون صورت اوسکی یہہ ہی کہ اول پڑہے

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

پہر کہے بِ کے معنے ساتھ اِسْم کے معنے نام اَللّٰهُ کے معنے اللہ اَلرَّحْمٰنِ کے معنے بخشش کرنے والا اَلرَّحِیْمِ کے معنے مہربان پہر کہے ساتھ نام اللہ بخشش کرنے والے مہربان کے قُلْ هُوَ اللّٰهُ اَحَدٌ + قُلْ کے معنے کہہ تو هُوَ کے معنے وہ اَللّٰهُ کے معنے اللہ اَحَدٌ کے معنے ایک پہر کہہ تو وہ اللہ ایک ہی اَللّٰهُ الصَّمَدُ + اَللّٰهُ کے معنے اللہ اَلصَّمَدُ کے معنے بے احتیاج اللہ بے احتیاج ہی لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُوْلَدْ + لَمْ يَلِدْ کے معنے نہین جنا اوسنے وا و کے معنے اور لَمْ يُوْلَدْ کے معنے نہ جنا گیا وہ نہین جنا اوسنے اور نہ جنا گیا وہ وَلَمْ يَكُنْ لَّهٗ كُفُوًا اَحَدٌ وا و کے معنے اور لَمْ يَكُنْ کے معنی نہین ہی لام کی نی واسطے کے ہی کی معنی اوسکے كُفُوًا کی معنی برابری کرنے والا اَحَدٌ کے معنی کوئی اور نہین ہی واسطے اوسکے برابری کرنے والا کوئی سبق کو ہر روز ترجمہ سے یاد کرے اور آموختہ پڑہا کرے انشاء اللہ تعالی جلد قرآن کا ترجمہ یاد سہل ہو گی فقط

ہوینگے تو آدمی مین دعوا ہی نہین کرتے غرض یہہ ہی فائدہ بخشینگے انشاء اللہ تعالی توقع ہی اللہ کے فضل سے کہ تہوڑا سا ہی صرف پڑہ کے جو اسکو یاد کریگا قرآن کے معنے اسپر آسان ہو جاوینگے مگر اسکے پڑہنے سے فائدہ تب ہی ہو گا جب یاد کریگا طاق پر رکہدینے سے کیا فائدہ ہو گا اور اسکا ترجمہ آخری سورتون کی طرف سے شروع کیا مبتدیونکی آسانی کیواسطے اور نام اس رسالہ کا **کوکب دری** رکہا توقع ہی مسلمان بہائیون سے کہ اس خاکسار کو دعاء خیر سے محروم نکرین اور فتحہ کی نشانی * ف * اور کسرہ کی * ک * اور ضمہ کی * ض * مقرر کی اور دو حرف جو انہین سے لکہین گے تو پہلے سے ماضی کے عین کلمہ کی اور دوسرے سے مضارع کے عین کلمہ کی حرکت بوجہنا مثلاً جسکی ماضی کے عین کلمہ کو فتحہ ہوگا اور مضارع کے عین کلمہ کو ضمہ جسطرح نَصَرَ یَنْصُرُ تو * ف ض * لکہین گے اور ماضی مین فتحہ اور مضارع مین کسرہ جسطرح ضَرَبَ یَضْرِبُ تو * ف ک * اور دونو کو فتحہ تو * ف ف * اور دونو کو ضمہ تو * ض ض * اور دونو کو کسرہ تو * ک ک * اور ماضی کو کسرہ مضارع کو فتحہ تو * ک ف * اسیطرح اور جو کچہہ ہو قیاس کرنا * اَعُوْذُ * پناہ لیتا ہون مین اور پناہ مین آیا مین مصدر اَلْعَوْذُ وَالْعِیَاذُ پناہ لینا کسی جگہہ مین یا کسی چیز سے یا کسی شخص سے * ف ض * گردان اسکا عَاذَ ماضی یَعُوْذُ مضارع عُذْ امر لَا تَعُذْ نہی * ب * معنے ساتہہ اور سبب اور سے * اَللّٰهُ * نام معبود برحق کا * مِنْ * معنے سے * اَلشَّیْطَانُ * معنے شیطان اور دیو * اَلرَّجِیْمُ * کہدیڑا ہوا اور لعنت کیا گیا

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

* اِسْمٌ * معنے نام و اَسْمَا اسامی اسکی جمع * اَلرَّحْمٰنُ * بڑا مہربان * اَلرَّحِیْمُ * بہت بخشنے والا اور نہایت رحم والا * **سورۃ الفاتحہ** * اَلْحَمْدُ * شکر اور سراہنا اور تعریف * ک ف * لِ * معنے خاص کر کے اور واسطے * اَلرَّبُّ * صاحب اور پالنے والا * اَلْعٰلَمِیْنَ * تمام جہان اور ساری مخلوقات اسکا واحد عالم ہے * مَالِکٌ *

پادشاہ اور یہی معنے ہیں مالک اور ملک کے + یَوْمِ + دن جمع ایام ہوگی ہے
+ اَلدِّیْنِ + انصاف شمار اور بدلا اور دین + اِیَّاكَ + تجھی کو اور تجھی سے + نَعْبُدُ
بندگی کرتے ہیں ہم سب العبادۃ بندگی کرنا + ف ص + عبد یعبد اعبد لا تعبد
نَسْتَعِیْنُ + مدد چاہتے ہیں ہم سب الاستعانۃ مدد چاہنا استعان یستعین استعن
لا تستعن + اِهْدِ + سیدھی راہ دکھلا اور چلا اور راہ پر پہونچا + نَا + ہمکو اور ہم الہدایۃ
سیدھی راہ دکھلانا + ف ک + ہدی یہدی اہد لا تہد + اَلصِّرَاطَ + الصراط الزراط
راہ + اَلْمُسْتَقِیْمَ + سیدھا استقامت سیدھا کھڑا ہونا استقام یستقیم استقم لا تستقم
اَلَّذِیْنَ + وہ لوگ اور ان لوگونکی + اَنْعَمْتَ + نیکی کی تونے اور فضل کیا تونے
الانعام نیکی کرنا انعم ینعم انعم لا تنعم + عَلَیْهِمْ + اوپر انکے علی معنے اوپر ہم معنے انکے
غَیْرِ + سوائی اور بگر اور نہ + اَلْمَغْضُوْبِ + غصہ کیا گیا الغضب غصہ کرنا ف
غضب یغضب اغضب لا تغضب + وَ + معنے اور + لَا + معنے نہ اور نہیں + اَلضَّآلِّیْنَ
بہکنے والا اور بہوے ہوئے الضال واحد الضلال والضلالۃ + ف ک + بھولنا اور
بہکنا اور بیراہ ہونا + اٰمِیْنَ + ایسا ہی کر اور ایسا ہی ہو + سورۃ الناس
قُلْ + تو کہدے محمد القول والقالۃ کہنا + ن ص + قال یقول قل لا تقل + اَلنَّاسِ
آدمی اور لوگ انسان اسکا واحد + اِلٰهِ + معبود برحق اور عبادت کیا گیا + شَرِّ
بدی + اَلْوَسْوَاسِ + نام شیطان کا جو وسواس ڈالنے والا اور خیال ڈالنے والا ہے
اَلْخَنَّاسِ + چھپ جانیوالا + اَلَّذِیْ + وہ اور وہ شخص الذی مذکر کیواسطے + یُوَسْوِسُ
وسواس ڈالتا ہے اور خیال ڈالتا ہے الوسوسۃ وسواس ڈالنا اور خیال ڈالنا وسوس یوسوس
وسوس لا توسوس + فِیْ + معنے بیچ + صُدُوْرِ + سینے اور دل صدر واحد + اَلْجِنَّةِ
جن اور پریاں جنی واحد + سورۃ الفلق + اَلْفَلَقِ + صبح کا سفیدہ اور دوزخ
میں ایک کنواں ہے + مَا + وہ چیز اور اس چیز اور جو کچھ اور لیا اور جسکو اور نہ اور نہیں

سورۃ الناس

سورۃ الفلق

خَلَقَ + پیدا کیا اور بنایا اَلخَلقُ پیدا کرنا + ف ص + خَلَقَ یَخلُقُ اُخلُق لَا تَخلُق +
غَاسِقٍ + رات اندھیری ہونیوالی اَلغَسَقُ رات اندھیری ہونا + اِذَا + جب اور جس وقت
لفظ اذا کا جب ماضی پر آوے تو مستقبل کے معنے ہو جاوین اور مستقبل پر آوے تو ماضی کے
معنے ہو جاوین + وَقَبَ + سمٹ آوے اور داخل ہووے اور اسکی تاریکی ہجوم کرے
اَلوَقبُ غروب ہونا آفتاب وغیرہ کا اور داخل ہونا اور آنا وَقَبَ یَقِبُ قِب لَا تَقِب
اَلنَّفّٰثٰتِ + پھونکنے والی عورتین اَلنَّفثُ پھونکنا + ف ص + اَلعُقَدِ + گرہین
اَلعُقدُ گرہ اور رسی اور بیع اور نکاح کا باندھنا اور عہد اور پیمان کا مضبوط کرنا ک ف +
حَاسِدٍ برا چاہنے والا اَلحَسَدُ برا چاہنا + ف ص + سورۃ الاخلاص + ھُوَ + وہی
اَحَدٌ + ایک اور اکیلا + اَلصَّمَدُ + بے پروا سب چیز سے اور ہمیشہ رہنے والا اور بے نیاز
نیاز مندون کا لَم یَلِد + نہ جنا کسی کو وَلَم یُولَد اور نہ جنا گیا کسی سے + لَم یَکُن
نہ تھا اور نہین ہے اَلکَونُ ہونا اور موجود ہونا + ف ص + کَانَ یَکُونُ کُن لَا تَکُن
لَہٗ + خاص کر اوسکا + کُفُوًا + شریک اور برابر اور جوڑا + سورۃ اللھب + تَبَّت
ٹوٹ گیا ہلاک ہوا زیان کار ہوا ست گیا اَلتَّبُّ زیان کار اور ہلاک ہونا ف ک اَلتَّتبِیبُ
ہلاک کرنا + یَدَا + دونو ہاتھ اصل مین یدان تھا مضاف ہونے سے نون گرا ید اسکا
واحد + اَبِی لَھَبٍ نام کافر کا + اَغنٰی + بے پروا کیا اور کام آیا اور دفع کیا اَلاِغنَاءُ
بے پروا کرنا + عَنہُ + اوسے عن معنے سے ہ معنے اوس + مَالُہٗ + مال اسکا + کَسَبَ
کمایا اَلکَسبُ کمانا ف ک + کَسَبَ یَکسِبُ اِکسِب لَا تَکسِب + سَ + قریب ہی اور اب
اور آخر کو + یَصلٰی + پیٹھیگا اَلصُّلِیُّ آگ مین پیٹھنا اور جلنا ک ف تَصلِیَۃٌ آگ مین ڈالنا
+ نَارًا + آگ مین نار معنے آگ + ذَاتَ + صاحب + لَھَبٍ + شعلہ آگ کا + اِمرَاَتُہٗ
جورو اسکی عورت اور مَرأَۃٌ کے یہی معنے ہین + حَمَّالَۃَ + عورت بوجھ اٹھانیوالی
اَلحَطَبِ لکڑی اور کانٹے + جِیدِ + گردن اجیاد جمع + ھَا + اس عورت کی عورت

بتی + مَسَد + مونج اور چہال خرما کی کوٹی ہوئی اسکی بتی بناتے ہین یہان مراد اوس
کی زنجیر ہے جو دوزخ مین ہوگی + سورة الفتح + جَاءَ + آیا المجئ آنا + ن ک +
+ النَّصْرُ + مدد کرنا + ف س + اَلْفَتْحُ + کہلنا اور کہولنا اور کشادہ ہونا + ف ف +
اور فتح اور نصرت + رَاَیْتَ + دیکہا تونے الرؤیة دیکہنا + ف ف + یَدْخُلُوْنَ +
داخل ہوتے ہین اور پیٹہتے ہین الدخول پیٹہنا + ف ص + اَفْوَاجًا + فوج فوج اور گروہ
گروہ اور جہنڈ کے جہنڈ فوج واحد + ف + فَسَبِّحْ + تب تسبیح کر + سَبِّحْ + پاکی بول
اور پاکی کے ساتھ یاد کر التسبیح اللہ کو پاکی کے ساتھ یاد کرنا اللہ سب عیبون سے پاک
ہے اور صفت کرنا اور سبحان اللہ کہنا سَبَّحَ یُسَبِّحُ سَبِّحْ لَا تُسَبِّحْ + لَکَ + تو اپنے
+ اِسْتَغْفِرْهُ + گناہ بخشوا اسی اللہ سے الاستغفار گناہ بخشوانا اور اللہ سے مغفرت چاہنا
اِسْتَغْفَرَ یَسْتَغْفِرُ اِسْتَغْفِرْ لَا تَسْتَغْفِرْ + اِنَّ + تحقیق اور بیشک + تَوَّابًا + توبہ قبول
کرنیوالا گنہگارونکا اور بندونکو توبہ کی توفیق دینے والا + سورة الکافرون
+ یَا اَیُّهَا + اے + اَلْکَافِرُوْنَ + کافرو اور منکرو اور بے ایمانو اور ناشکرو الکفر
والکفران منکر ہونا اور ناشکری کرنا + ن ن ص + کَفَرَ یَکْفُرُ اُکْفُرْ لَا تَکْفُرْ کافر واحد
کافرون جمع + لَا اَعْبُدُ + نہین پوجتا ہون نہ پوجونگا مین + تَعْبُدُوْنَ + پوجتے ہو تم + اَنْتُمْ
تم لوگ انتَ تو ایک مرد انتما تم دونو مرد ... + عَابِدُوْنَ + پوجنے والے + مَا عَبَدْ
+ اَعْبُدُ + پوجتا ہون مین + اَنَا + مین + عَبَدْتُّمْ + پوجتے ہو تم + لَکُمْ + خاص
واسطے تمہارے + وَلِیَ + اور خاص واسطے میرے + ی + تجہکو اور میرا
+ ... + دِیْنِ + دین میرا اصل مین دینی تہا یا گر گئی + سورة الکوثر + اِنَّا +
بیشک ہم نے + اَعْطَیْنَاکَ + دی ہمنے تجہکو الاعطاء دینا اَعْطٰی یُعْطِیْ اَعْطِ لَا تُعْطِ +
اَلْکَوْثَرَ + بہت اور ایک نہر ہے بہشت مین + فَصَلِّ + پہر نماز پڑہ تو التصلیة نماز
ادا کرنا صَلّٰی یُصَلِّیْ صَلِّ لَا تُصَلِّ + وَ معنی اور + اِنْحَرْ + اونٹ قربانی کر النحر قربانی کرنا

ف ف * نَحَرَ یَنْحَرُ اِنْحَرْ لَاتَنْحَرْ * شَانِئَكَ * بیری تیرا دشمنی رکھنے والا تیرا الشَّنَاٰر والشَّنَاءَۃ دشمنی رکھنا * اَلْاَبْتَرُ * پیچھا کٹا اور بے فرزند * سورۃ الماعون * اَرَاَیْتَ * کیا دیکھا تونے * یُکَذِّبُ * جھٹلاتا ہی التکذیب جھٹلانا * ف ک * کَذَّبَ یُکَذِّبُ کَذِّبْ لَاتُکَذِّبْ * ذٰلِكَ * وہ اور وہی ہے * یَدُعُّ * کھدیڑتا ہی اور دھکیلتا ہی الدّع کھدیڑنا دور کرنا دھکیلنا * ف ص * دَعَّ یَدُعُّ دُعَّ لَاتَدُعَّ * اَلْیَتِیْمَ * بے باپ کا لڑکا اَیْتَام یَتَامیٰ اسکی جمع * لَایَحُضُّ * نہین اُبھارتا ہی نہین تاکید کرتا ہی اَلْحَضُّ اُبھارنا * ف ص * حَضَّ یَحُضُّ حُضَّ لَاتَحُضَّ * طَعَامِ * کھانا * اَلْمِسْکِیْنِ * محتاج مساکین اسکی جمع * وَیْلٌ * خرابی ہوجیو خرابی ہی اور دوزخ مین ایک میدان ہی * لِلْمُصَلِّیْنَ * واسطے نمازیون کے * اَلَّذِیْنَ * جو اور وہ لوگ * هُمْ * وہ سب وہ لوگ * صَلٰوۃ * نماز دعا درود استغفار اور عبادت گاہ یہودیون کی * سَاهُوْنَ * بے خبر ہین بھولنے والے ہین السَّهْو بھولنا اور غفلت کرنا * ف ص * یُرَاؤُنَ * دکھاوا کرتے ہین آدمی کے دکھانیکو کرتے ہین * یَمْنَعُوْنَ * مانگنے سے نہین دیتے ہین باز رکھتے ہین المَنْع باز رکھنا نہ دینا * ف ف * مَنَعَ یَمْنَعُ اِمْنَعْ لَاتَمْنَعْ * اَلْمَاعُوْنَ * وہ اسباب گھر کا کہ ہمسایہ اور محتاجون کو عاریت یعنے مانگے دینا رایج ہی جسطرح دیگ پیالہ سوئی تاگہ ڈول رسّی کولہاڑی پانی نمک آگ اور اکثر صحابہ اور تابعین سے ماعون کے معنی زکوۃ روایت ہی * سورۃ القریش * لِ * قسم ہی * اِیْلٰفِ * آپس مین موافق ہوجانا اور خوگر ہونا اور ہل جانا کسی جگہہ یا کسی چیز سے اور الفت دینا * قُرَیْشٍ * ایک قوم ہین عرب مین * رِحْلَۃَ * کوچ کرنا بوجھہ لادنا سفر کے قصد سے * اَلشِّتَاءِ * جاڑا * اَلصَّیْفِ * گرمی * فَلْیَعْبُدُوْا * پھر چاہئے کہ بندگی کرین * هٰذَا * اس اور یہ * اَلْبَیْتِ * گھر * اَطْعَمَ * کھانا دیا الاطعام کھانا دینا * اَلْجُوْعُ * بھوکھ * اٰمَنَ * سینے دہشت کیا امن دیا الایمان دل سے

خواہش کرنا اور بے دہشت کرنا + الخوف + ڈرنا اور ڈر + ف ف +

سورۃ الفیل

سورۃ الفیل + ا + نے کیا اور پہلا اور آیا + لم تر + نہین دیکھا تو
+ کیف + کیسا اور کیونکر + فعل + کیا + باصحاب الفیل + ہاتھی والونکے
اور ساتھ لوگون ہاتھی کے صاحب کے معنے یار اور صاحب صحاب سلی جمع ہے
اور کسی چیز کے مالک پر جب یہ لفظ آتا ہے تب ہندی مین اس چیز کے بعد اسکا ترجمہ
والا ہی ہوتے ہین جسطرح گھوڑے والا ہاتھی والا + الم یجعل + کیا نہین کیا الجعل
کرنا اور پیدا کرنا ف ف + الکید + داو کرنا اور برا چیتنا + ف ف + تضلیل + گمراہ کرنا اور
بیجا صلی ور نا چیز کرنا ارسل بھیجا الارسال بھیجنا ارسل یرسل ارسل لا ترسل + الطیر
چڑیان اڑنیوالین + ابابیل + جھنڈ جھنڈ اور جوق جوق اور ٹولیون یہ بات لفظ
کثرت کیواسطے آتا ہے اسکا واحد نہین ہے اور بعضون نے کہا ہے کہ اسکا واحد ابول ہے مثل عجول
جو جمع عجل کی ہے اور بعضون نے کہا ہے کہ اسکا واحد ابیل ہے + ترمیہم + مارتے تھے انکو
پھینکتے تھے اونپر تیر برسلتے تھے اونپر الرمی تیر چلانا اور پھینکنا + ف ک + بحجارۃ
پتھروں سے اور ساتھ پتھرون کے الحجر واحد + السجیل + کنکر اور کنکر
کعصف + مانند بھوسے یا بھس کے + ماکول + کھایا ہوا الاکل کھانا ف ض

سورۃ الہمزۃ

سورۃ الہمزۃ + ویل + سب ویرہ + الہمزۃ + بدگئے والا اساشے اور آنکھ
اور سر اور ہاتھ اور بھون کے اشارے سے آدمی کی حقارت کرنیوالا + اللمزۃ + بدکہنے والا
پیٹھ پیچھے + جمع + جمع کیا الجمع جمع کرنا ف ف + عددہ + گن گن رکھا اسکو التعدید
بار بار گننا + یحسب + خیال رکھتا ہے الحسب الحسبان خیال رکھنا + ک ف +
اخلدہ + ہمیشہ رکھیگا وہ اسکو یعنے دنیا مین + کلا + کوئی نہین ویسا نہین
لینبذن + مقرر پھینکا جاویگا النبذ پھینکنا + ف ک + الحطمۃ + آگ توڑنیوالی
اور نام ہے دوزخ کا + وما ادرٰک اور کیا جانتا ہے تو + الموقدۃ + سلگائی ہوئی

اَلْاِیْقَادُ آگ سلگانا ✣ اَلَّتِیْ ✣ وہ آگ تِیْ موٗنث کیواسطے بولتے ہین ✣ تَطَّلِعُ ✣ جہانک
لیتی ہی دیکہہ لیتی ہی اَلْاِطِّلَاعُ دیکہہ لینا ✣ اَلْاَفْئِدَۃُ ✣ جمع فؤاد اُسکا واحد اسکے معنے دل
مُؤْصَدَۃٌ ✣ سرپوشش کی گئی ہے اور موندی ہوی ہے اَلْاِیْصَادُ موندنا ✣ اَلْعَمَدُ ✣ ستون
عِمَاد اسکا واحد ✣ اَلْمُمَدَّدَۃُ ✣ لنبے لنبے اور دراز کہچے ہوئے ✣ سورۃ العصر ✣
✣ وَ ✣ قسم ہی ✣ اَلْعَصْرُ ✣ زمانا یا وقت نماز عصر کا ✣ لَ ✣ تحقیق اور بیشک ✣ خُسْرٌ
زیان کاری اور توٹا ✣ اِلَّا ✣ معنے مگر ✣ اٰمَنُوْا ✣ یقین لائے ایمان لائے ✣ عَمِلُوْا
عمل لئے اونہون نے اَلْعَمَلُ کرنا ✣ ک ت ✣ اَلصّٰلِحٰتُ ✣ کام بہلے اور عورتین بہلی اَلصَّالِحَۃُ واحد
✣ تَوَاصَوْا ✣ آپس مین وصیت کی یا تقید کیا اَلتَّوَاصِیْ آپس مین وصیت کرنا ✣ اَلْحَقُّ ✣
سچا دین اور سچ اور درست ✣ اَلصَّبْرُ ✣ سختی سہارنا اور صبر کرنا ✣ سورۃ التکاثر ✣
✣ اَلْھٰی ✣ غافل کیا اَلْاِلْہَاءُ غافل کرنا ✣ اَلتَّکَاثُرُ ✣ حرص زیادتی کی اور فخر کرنا مال اور
نعمت کی زیادتی پر ✣ حَتّٰی ✣ یہان تک ✣ زُرْتُمْ ✣ دیکہا تم نے اَلزِّیَارَۃُ دیکہنا اور ملاقات
کرنا ✣ اَلْمَقَابِرُ ✣ مقبرے قبرگاہین مقبرہ واحد ✣ سَوْفَ ✣ آخرکو اور آگے کو ✣ تَعْلَمُوْنَ
جانوگے تم اَلْعِلْمُ جاننا ✣ ک ف ✣ عَلِمَ یَعْلَمُ اِعْلَمْ لَاتَعْلَمْ ✣ ثُمَّ ✣ پہر ✣ لَوْ ✣ معنے اگر
✣ اَلْیَقِیْنُ ✣ بے شبہہ اور یقین معنے موت کے بہی ہین ✣ لَتَرَوُنَّ ✣ مقرر دیکہوگے تم
✣ اَلْجَحِیْمُ ✣ دوزخ ✣ ھَا ✣ اسکو یہ لفظ موٗنث کو بولتے ہین ✣ عَیْنَ ✣ آنکہہ اور چشمہ اور
آفتاب ✣ لَتُسْئَلُنَّ ✣ بے شک پوچہے جاؤگے تم اَلسُّؤَالُ وَالْمَسْئَلَۃُ پوچہنا ✣ ف فتح
سَاَلَ یَسْاَلُ اِسْئَلْ لَاتَسْئَلْ ✣ یَوْمَئِذٍ ✣ اُس روز ✣ اَلنَّعِیْمُ ✣ نعمتین نعمت واحد ✣
سورۃ القارعۃ ✣ اَلْقَارِعَۃُ ✣ نام قیامت کا اور ٹہونکنے والی اَلْقَرْعُ ٹہونکنا
✣ ف ف ✣ کَالْفَرَاشِ ✣ مانند پتنگے کے ✣ کَ ✣ معنے مانند فراشہ واحد اسکے معنی
پتنگا اور بہنگا جو چراغ پر آتے ہین ✣ اَلْمَبْثُوْثُ ✣ بکہرے ہوئے اور چہتر بتر ہوئے
اَلْبَثُّ پراگندہ کرنا ✣ ف ص ✣ اَلْجِبَالُ ✣ پہاڑ جبل واحد ✣ اَلْعِھْنُ ✣ اون

رنگین + اَلْمَنْفُوْشُ + دہنے ہوئی اَلنَّفْشُ دہنا روئی اور اون کا + ف ص + اَمَّا +
سو اور لیکن یہ لفظ بات کے شروع پر لاتے ہین + مَنْ + جو شخص + ثَقُلَتْ + بہاری
ہوئی اَلثِّقَلُ بہاری ہونا اور بوجہا + ص ص + مَوَازِیْنُهٗ + ترازوین اور تولین اسکی
میزان مع احد اسکے معنے ترازو اور تول اَلْوَزْنُ وَالزِّنَةُ تولنا + ف ک + اَلْعِیْشَةُ
گذران اور زندگی اور جینا العیش زندگانی اور جینا + ف ک + اَلرَّاضِیَةُ + خوش اور
من مانتی اَلرِّضَا پسند کرنا + ک ف + رَضِیَ یَرْضٰی اِرْضَ لَا تَرْضَ + خَفَّتْ + ہلکی
ہوئی اَلْخِفَّةُ ہلکا ہونا + ف ک + فَاُمُّهٗ + پہر اسکی ماں کا نا اسکا اَلْاُمُّ ماں اور اصل ہر
چیز کی اُمَّهَاتٌ جمع + اَلْهَاوِیَةُ نام نیچے کے طبقہ دوزخ کا + مَاهِیَهْ کیا ہے وہ اصل میں
ماہی ہے ہ زائد ہے وقف کیواسطے + اَلْحَامِیَةُ دہکتی گرم ہونیوالی اَلْحَمْیُ سخت گرم
ہونا دوزخ کا اور تنور کا اور غصہ کرنا + ک ف + سورۃ العادیات وَالْعَادِیَاتِ
قسم ہے گہوڑے دوڑنے والونکی عادیۃ واحد + ضَبْحًا + ہانپنے والے اَلضَّبْحُ ہانپنا
گہوڑیکا دوڑتے وقت + فَالْمُوْرِیَاتِ + پہر قسم ہے گہوڑے آگ نکالنے والونکی
+ قَدْحًا + آگ جہاڑکر اَلْقَدْحُ آگ جہاڑنا پتہر اور چقماق سے + فَالْمُغِیْرَاتِ + پہر قسم ہے
گہوڑیے لوٹنے والونکی اَلْاِغَارَةُ لوٹنا + صُبْحًا + صبح کیوقت اَلصُّبْحُ صبح کا سفیدہ
+ فَاَثَرْنَ + پہر اٹہایا اَلْاِثَارَةُ اٹہانا اور زمین کا روندڈالنا + بِهٖ + اسی صبح مین
+ اَلنَّقْعُ + غبار اور گرد + فَوَسَطْنَ + پہر بیٹھ گئے اور بیچ مین گہس گئے + جَمْعًا + فوج
مین + لَكَنُوْدٌ + بیشک ناشکرا ہے + لَشَهِیْدٌ + بیشک حاضر اور گواہ ہے + شُهَدَاءُ
جمع + لِحُبِّ + واسطے دوستی + اَلْخَیْرِ + بہت مال اور بہت نیکی + شَدِیْدٌ + مضبوط
ہے + بُعْثِرَ + اٹہایا جاوے اَلْبَعْثَرَةُ اٹہانا اور تلے اوپر کرنا + اَلْقُبُوْرُ + قبرین قبر واحد +
حُصِّلَ + ظاہر کیا جاوے اَلتَّحْصِیْلُ ظاہر کرنا اور موجود کرنا + خَبِیْرٌ + خبردار ہے سب
چیزون پر + سورۃ الزلزال + زُلْزِلَتْ + ہلائی جاوی + اَلْاَرْضُ + زمین

الْاَرَضِيْنَ وَالْاَرَاضِى جمع + زِلْزَالَهَا + جيسا كہلاتا اوسكا ممكن ہى اَلزِّلْزَالُ ہلانا + اَخْرَجَتْ +
نكال ڈالے اَلْاِخْرَاجُ باہر نكالنا + اَثْقَالَ + بوجہے بہارى يعنى مردے اور خزانے اور دانہ
اور كان + تُحَدِّثُ + بتادے بات سے كہے خبر دے + اَخْبَارَ + خبرين + اَوْحٰى + حكم
بہيجا اَلْاِيْحَاءُ وحى بہيجنا اور حكم كرنا وحى اشاره اور پيغام اور دلمين ڈالنا اور بات پوشيده
+ يَصْدُرُ + پہر آوے اَلصَّدَرُ وَالصُّدُوْرُ پہرانا + ف ص + اَشْتَاتًا + بہانت بہانت پراگنده
+ لِيُرَوْا + تاكہ دكہلائے جاوين الرويۃ ديكہنا الاراءۃ دكہلانا + اَلْاَعْمَالُ + كام جمع عمل
واحد + هُمْ + اپنے اور اونكے + اَلْمِثْقَالُ + ہم وزن اور برابر مثاقيل جمع + اَلذَّرَّةُ +
سرخ چيونٹى جسكو گند ہيا كہتے ہين اور دانہ غبار كا جو اندہيرے مكان مين آفتاب كى شعاع
مين معلوم ہوتا ہى الذَّرَارِيْرُ جمع + سورة البينہ + اَلْاَهْلُ + لوگ اور والے + اَلْكِتَابُ
معنے كتاب اور لكہى گئى كتب جمع + وَالْمُشْرِكِيْنَ + شرك كرنيوالے اللہ كا شريك اور ساجہى
ٹہرانيوالے مشرك واحد اَلْاِشْرَاكُ اللہ كا ساجہى ٹہرانا + مُنْفَكِّيْنَ + بازآنيوالے اور جدا
ہونيوالے يعنى اپنى رسم اور چال سے اَلْاِنْفِكَاكُ آزاد ہونا اور جدا ہونا اور باز رہنا + تَاْتِيَ
آوے اَلْاِتْيَانُ آنا + ف ك + اَلْبَيِّنَةُ + حجت ظاہر اور كہلى بات اور نشانى روشن اَلْبَيِّنَاتُ
جمع + رَسُوْلٌ + ايك پيغمبر اَلرُّسُلُ جمع + يَتْلُوْا + پڑہتا ہو اَلتِّلَاوَةُ قرآن پڑہنا + ف ض ر
تلى يتلو اتل لاتتل + اَلصُّحُفُ + ورق صحيفہ واحد + اَلْمُطَهَّرَةُ + پاكيزه كيا گيا اَلتَّطْهِيْرُ پاكيزه
كرنا + اَلْقَيِّمَةُ + مضبوط + تَفَرَّقَ + پراگنده ہوئے پہوٹے اَلتَّفَرُّقُ پراگنده ہونا +
اُوْتُوْا + ديئے گئے اَلْاِيْتَاءُ دينا + اُمِرُوْا + حكم كيئے گئے الامر حكم كرنا + ف ض + مُخْلِصِيْنَ
خالص كرنيوالے اَلْاِخْلَاصُ بے ريا ہوكے نرى اللہ كى بندگى كرنا + اَلْحُنَفَاءُ + مسلمان
اور حق پر ثابت اور سچے دين والے واحد اسكا حنيف ہى حنيف اس شخص كو كہتے ہين
كہ اللہ كے سوا دوسرى طرف سے منہ پہير كے سب چيزين اللہ كى خواہش سے كہے + يُقِيْمُوْا + ہميشہ
ٹہيك اور درست ادا كرتے ہين اَلْاِقَامَةُ ہميشہ قائم ركہنا + اَلزَّكٰوةَ + جو كچہہ مال مين

دینا فرض ہووے + تزکیۃ + زکوۃ دینا مال میں سے اور پاکیزہ کرنا اور اپنے آپکو
سراہنا اور کسی سے زکوۃ لینا + لہم + دوزخ + خالدین + سدا رہنے والے الخلود
ہمیشہ رہنا + ف ض + اولئک + وہ لوگ + البریۃ + خلق اور مخلوقات + الجزاء +
بدلا + عند + نزدیک + الجنات + باغ اور بہشتیں جنت واحد + عدن + ہمیشہ
رہنے کی اور نام بہشت کا + تجری + بہتی ہیں جاری ہیں الجری + الجریان و الجریۃ
پانیکا بہنا + ف ک + جرے یجری اجری الجری + تحت + نیچے + الانہار + نہریں
اور ندیاں نہر واحد ابدا + ہمیشہ + خشی + ڈرا الخشیۃ ڈرنا + ک ف + خشی یخشی اخشی
لا تخش + سورۃ القدر + انزلناہ + اتارا ہمنے اسکو الانزال اتارنا +
لیلۃ القدر + شب قدر + الف + ہزار + شہر + مہینا الشہور جمع اسکی + تنزل
اترتے ہیں التنزل اترنا + الملائکۃ + فرشتے ملک واحد + الروح + جان اور جبرئیل
اور ایک فرشتہ کا نام ہے کہ قیامت کے روز اکیلا ایک صف میں کھڑا ہوگا اور سب فرشتے
دوسری صف میں کھڑے ہونگے + اذن + حکم + امر + کام + سلام + درود اور
سلامتی اور امان + مطلع + آفتاب نکلنے کی جگہ اور نکلنا + الفجر + صبح صادق
سورۃ العلق + اقرأ + پڑھ تو القراءۃ و القرآن پڑھنا + ف ف + علق
خون بندھا ہوا + الاکرم + بڑا کریم اور بہت بزرگ الکرم و الکرامۃ بزرگ ہونا +
ض ض + علم + سکھلایا + التعلیم + سکھلانا + القلم + جسسے لکھتے ہیں وہ مشہور
+ لیطغی + بیشک نافرمانی کرتا ہے سر چڑھتا ہے الطغیان نافرمانی کرنا + ف ف +
+ استغنی + بے پروا ہوا الاستغناء بے پروا ہونا + الرجعی + پھر جانا ہے + ینہی
منع کرتا ہے النہی منع کرنا اور کسی کام سے باز رکھنا + ف ف + عبدا + بندیکو عبد
کہتے ہیں بندیکو + الہدی + سیدھی راہ + التقوی + پرہیزگاری + تولی
منہ موڑا + لئن لم ینتہ + اگر باز نہ آویگا الانتہاء باز رہنا + لنسفعا + بیشک گھسیٹیں گے ہم

سورۃ القدر

العلق

اصل مین لنسفعن تہا نون خفیفہ الف سے بدلا ہوا + السفع + پیشانی کا بال پکڑنا + ف ف +
سفع یسفع اسفع لاتسفع + بالناصیۃ + ساتہہ پیشانی کے بال کے یعنی چوٹی پکڑ کر نواصی
جمع + کاذبۃ + جہوٹے + الخاطئۃ + قصداً گناہ کرنیوالی + فلیدع + پہر چاہئے
کہ بلاوے الدعوۃ بلانا + ف ص + دعا یدعو ادع لاتدع + نادیہ + مجلس اپنی کو اور
دوست اپنے کو + الزبانیۃ + پیادے عذاب کرنیوالے جو دوزخ پر متعین ہین +
لاتطعہ + کہنا نہ مان اسکا الاطاعۃ کہنا ماننا اطاع یطیع اطع لاتطع + اسجد + سجدہ
کر السجدۃ و السجود سر زمین پر رکہنا اور عاجزی کرنا + ف ص + سجد یسجد اسجد لاتسجد
+ اقترب + نزدیک ہو الاقتراب نزدیک ہونا اقترب یقترب اقترب لاتقترب — +

سورۃ التین

التین + انجیر + الزیتون + نام درخت کا + طور سینین
نام پہاڑ کا جو شام مین ہی + البلد الامین + شہر امن والا یعنے شہر مکہ معظمہ اور ان سب
ناموں پر واو قسم کا ہی + احسن + بہتر زیادہ + التقویم + درست کرنا اور سب چیز ٹہیک
انداز کی ساتہہ بنانا + رددناہ + پہیرا ہمنے پہینک دیا ہمنے اسکو الرد پہیرنا + ف
ص + اسفل + نیچے زیادہ + السافلین اسفل کی جمع اسکے نیچے اور نیچے رہنے والے
+ الاجر + نیگ اور مزدوری + غیر ممنون + بے انتہا کہ کبہی نہ موقوف ہو
+ بعد + اس پیچہے + لیس + نہین ہے + احکم + حکم کرنیوالا زیادہ + حاکمین
حکم کرنیوالے +

سورۃ الم نشرح

+ الم نشرح + کیا نہین کشادہ کیا ہمنے
الشرح کشادہ کرنا اور ظاہر کرنا + ف ف + وضعنا + دور کیا ہمنے اور اتار رکہا
ہمنے الوضع رکہنا + ف ف + عنک + تجہہ سے + الوزر + بوجہہ اور گناہ
اور زار اسکی جمع + انقض + ٹیڑہی کی اور کڑکائی الانقاض بہاری کرنا اور ٹیڑہی
کرنا + الظہر + پیٹہ + رفعنا + بلند کیا ہمنے اٹہایا ہمنے الرفع اٹہانا بلند کرنا
+ ف ف + رفع یرفع ارفع لاترفع + ذکرک + ذکر تیرا الذکر و الذکری و التذکرۃ

یاد کرنا + ف ص + ذکّر یذکّر اذکّر لا تذکّر اور ذکر معنے آوازہ بہی آیا ہی + مَعَ + ساتہہ
+ اَلعُسْرِ + سختی اور شکل + اَلیُسْرُ + آسانی + فَرَغْتَ + فارغ ہوئے تو اَلفُرُوغ
وَالفَرَاغ خالی ہونا ایک کام سے + ف ص + فَانْصَبْ + پہر رنج کہینچ اور محنت کر اَلنَّصَب
رنج اور رنج دیکہنا + ک ف + فَارْغَبْ + پہر خواہش کر اور دل لگا اَلرَّغْبُ اَلرَّغْبَۃ
خواہش کرنا + ک ف + اور اسکے بعد جب لفظ عن کا آوے تو باز رہنے کے معنے ہوجاوینگے
مثلاً رَغِبتُ عَنْہُ باز رہا مین اسے + سورۃ الضحیٰ + وَالضُّحٰی + قسم ہے وقت چاشت
کی آفتاب بلند ہونے کے وقت کی + اَللَّیْلِ + رات + سَجٰی + چہپا لیوے اور
چہپا جاوے سَجْوٌ آرام لینا اور چہپا جانا + ف ص + وَدَّعَ + رخصت کیا جدا کیا
اَلتَّوْدِیْع رخصت کرنا + قَلٰی + ناخوش ہوا بیزار ہوا قِلیٌ اور قِلاً دشمنی اور دشمن
رکہنا + ف ک + اَلاٰخِرَۃُ + وہ جہان + اَلاُوْلٰی + یہ جہان + لَمْ یَجِدْ + نہ پایا اَلوُجُود
پانا مطلب کا اَلوِجْدَان کہوئے ہوئے کو پانا + ف ک + وَجَدَ یَجِدُ جِدْ لَا تَجِدْ +
فَاٰوٰی + پہر جگہہ دی + اَلعَائِلُ + مفلس محتاج اور عیال دار + فَاَغْنٰی + پہر محفوظ
کیا اور بے پروا کیا + لَا تَقْہَرْ + مت دبا اَلقَہْر غلبہ کرنا اور دبانا + ف ف + لَا تَنْہَر
مت جہڑک اَلنَّہْرُ وَالاِنْتِہَار جہڑکنا + اَلنِّعْمَۃ + آرام اور احسان اور نعمت +
سورۃ اللیل + یَغْشٰی + چہپا دے تَغْشِیَۃ چہپانا + ک ف + اَلنَّہَارُ + دن
روز + اِذَا تَجَلّٰی + جب روشن ہوا اَلتَّجَلِّی روشن ہونا + اَلذَّکَرُ + نر + اَلاُنْثٰی + مادہ
+ سَعْیَکُمْ + کوشش اور کمائی تمہاری اَلسَّعْیُ دوڑنا جلدی کرنا اور کسب اور
کام کرنا اور محصول لینا + ف ف + وَاتَّقٰی + اور پرہیزگار ہوا ڈر رکہا اَلاِتِّقَاء
پرہیز کرنا + صَدَّقَ + سچ جانا اَلتَّصْدِیْق سچ جاننا + اَلحُسْنٰی + بہلی بات بہلی شرع
بہلی جزا اور بہشت + فَسَنُیَسِّرُہٗ + پہر جلدی سے آسان کرینگے ہم اسکو اور توفیق
دینگے ہم اسکو اَلتَّیْسِیْر آسانی کرنا اور توفیق دینا + لِلْیُسْرٰی + واسطے آسانی کے اور

راہ آسانی کی * بَخِلَ * بخل کیا اَلْبُخْل بخل کرنا * ک ف * اَلْعُسْرٰی * دشواری اور سختی کام کی اور دشواری اور دوزخ * اِذَا تَرَدّٰی * جب ہلاک ہوا اور گڑہے مین گرے اَلتَّرَدِّی پتھر پھینکنا اور ایک پانون سے کودنا لڑکے کا اور کوئے مین گرنا اور پہاڑ پر سے نیچے گر پڑنا * ک ف * اَنْذَرْتُ * ڈرایا مین نے اَلْاِنْذَار ڈرانا * تَلَظّٰی * شعلہ مارتی ہے تپتی ہے لظی شعلہ آگ کا اور نام دوزخ کا تلظی شعلہ مارنا آگ کا * اَشْقٰی * بڑا بدبخت اَلشَّقِیّ بدبخت * وَتَوَلّٰی * منہ پھیرا اَلتَّوَلِّیْ منہ پھیرنا * وَسَیُجَنَّبُهَا * اور جلدی ہی کہ دور رکھا جاوے اور بچایا جاوے اسسے اَلتَّجْنِیْب دور کرنا * اَلْاَتْقٰی * پرہیزگار اور بڑا ڈرنے والا * یَتَزَکّٰی * پاک کرتا ہے * تُجْزٰی * بدلا دیا جاوے اَلْجَزَاء بدلا دینا * اَلْاِبْتِغَاءُ ڈہونڈہنا اور چاہنا * اَلْوَجْهُ * ذات کسی شخص یا چیز کی اور منہ * اَلْاَعْلٰی * سب چیزون سے اونچا اور سب سے اوپر * سورة الشمس * اَلشَّمْسُ * آفتاب * اَلْقَمَرُ * چاند * اِذَا تَلٰهَا * جب پیچھے آوے اسکے اَلتُّلُوّ پیچھے جانا * ف ص * اِذَا جَلّٰهَا * جب روشن کرے اسکو اَلتَّجَلِّیْ وَالتَّجْلِیَة روشن کرنا اَلسَّمَاءُ آسمان * بَنٰهَا * بنایا اسکو اَلْبِنَاء بنانا گھر کا * ف ک * طَحٰهَا * بچھایا اسکو اَلطَّحْو بچھانا اور کسی چیز کو درازی مین کھینچنا اور چانا * ف ص * اور * ف ف * اَلنَّفْس جان اور ذات آدمی کی یعنے خود آدمی * سَوّٰهَا * ٹھیک بنایا اسکو اَلتَّسْوِیَة ٹھیک بنانا * اَلْهَمَ * دل مین ڈال دیا اور سمجھہ دی اَلْاِلْهَام دل مین ڈالنا * اَلْفُجُوْرُ * بدکاری اور ڈہٹائی اور نافرمانی کرنا * اَفْلَحَ * مراد کو پہونچا اور خلاص ہوا اَلْاِفْلَاح خلاص ہونا * زَکّٰی * سنوارا اور پاک کیا اَلتَّزْکِیَة پاک کرنا * خَابَ * نامراد ہوا اَلْخَیْبَة نامراد ہونا * دَسّٰی * خاک مین چھپایا اَلدَّسّ خاک کے تلے چھپانا * ف ن * ثَمُوْدُ * ایک فرقہ کا نام * طَغْوٰی * شرارت اور نافرمانی * اِنْبَعَثَ * اٹھہ کھڑا ہوا اَلْاِنْبِعَاث اوٹہنا اور کسی کام کا قصد کرنا * اَلنَّاقَةُ * اونٹنی نوق اسکی جمع * سُقْیٰهَا * پینے کی باری اسکی اَلسَّقْی پانی دینا اور پانی کی باری مقرر کرنا * ف ک * عَقَرُوْهَا *

پانون کاٹے اُسکے اُلعَقرُ پانون کاٹنا جانور کا اور چلنے سے باز رکہنا + ف ک +
فَدَمدَمَ + پہر الٹ مارا اور ہلاک کیا اور زمین پر لپیٹا دیا اَلدّمدمۃ زمین پر کسی چیز کو
لپیٹا دینا اور ہلاک کرنا اور غمناک کرنا اور الٹ دینا + اَلذّنبُ + گناہ ذنوب جمع +
عقبٰہا + نہایت ایک کام کا اور پیچہا ایک کام کا سورۃ البلد + لا + اصل مین نفی کیو اسطے ہے
مگر استعمال مین قسم کی تاکید کیو اسطے لاتے ہین + اُقسِمُ + قسم کہاتا ہون مین اَلاِقسَامُ قسم کہانا +
اَنتَ حِلٌّ + تو اترنیوالا ہے اور تجکو قید نہ ہے گی اَلحَلُّ کہلنا گرہ کا اور داخل ہونا
+ ف ک + اَلوَالِدُ + باپ ور جسنے جنا + وَمَا وَلَدَ + اور جسکو جنا اَلوَلدُ بیٹا + اَلکَبَدُ
سختی اور محنت اور رنج + اَن + یہ لفظ بات کے جوڑ ملانے کیواسطے آتا ہے جسکے
کچہہ سفر نہین اسکے معنے کہ اور یہ کہنا ہوتا ہے + لَن یَقدِرَ + ہرگز نہ قدرت رکہیگا +
اَحَدٌ + کوئے + اَہلَکتُ + نیست کیا اور کہپا دیا مین نے اَلاِہلَاکُ نیست کرنا +
اَللُّبَدُ + بہت اور ڈہیر اور تہ بتہ + عَینَینِ + دو آنکہین عین واحد عیون جمع +
اَللِّسَانُ + زبان + شَفَتَینِ + دو ہونٹہ شفت واحد + اَلنَّجدَینِ + دو راہ اور دو
گہاٹیان اَلنَّجدُ زمین بلند اور راہ بلندی پر + فَلَا اقتَحَمَ + پہر نجاسکا اَلاِقتِحَامُ ایک کام مین
بے اندیشہ اسینے کو ڈالنا اور داخل ہونا + اَلعَقَبَۃُ + پشتہ سخت اور دشوار
اور گہاٹی پہاڑ کی یعنی نیچی اونچی راہ پہاڑ مین کہ جہان مشکل سے اوپر چڑہ سکین
+ اَلرَّقَبَۃُ + گردن + ذِی + اور ذا اور ذو معنے صاحب + مَسغَبَۃٍ + بہوکہہ +
+ اَلسَّغبُ + بہوکا ہونا + ک ف + ذَا مَقرَبَۃٍ + صاحب قرابت کا اور ناتے والا
اَلمَقرَبَۃُ ناتا اور قرابت + اَلمَترَبَۃُ + محتاجی اور خاک پر پڑا رہنا + اَلمَرحَمَۃُ + رحم کہانا
اور مہربانی اور شفقت کرنا خلق پر + اَلمَیمَنَۃُ + داہنے ہاتہہ کیطرف اور برکت
+ بِاٰیٰتِنَا + آیتین ہماری سے کلمون ہماریکو آیت واحد اسکے معنے کلام اور نشان
+ اَلمَشئَمَۃُ + بائین ہاتہہ کیطرف اور شامت اور کم بختی + سورۃ الفجر + وَالفَجرِ +

سورۃ البلد

سورۃ الفجر

قسم ہی فجر کی فجر معنے صبح صادق + وَلَيَالٍ عَشْرٍ + اور قسم ہی راتون دس کی یعنی عشرۂ ذی الحجہ لیل معنے رات لیال جمع لیالی تہا یا گر گئی + اَلشَّفْعُ + جوڑا + اَلْوَتْرُ + طاق یعنی بعضے نماز جفت ہی اور بعضی طاق + يَسْرِ + چلے سیری راتکو چلنا + ف ک ہ اصل مین یسری تہا یا گر گئی + قَسَمٌ + معنے سوگند + حِجْرٍ + عقل + عَادٍ + ایک مرد اور ایک قوم کا نام + اِرَمَ + ایک شہر کا نام جسمین قوم عاد رہتی تہی + مِثْلُ + مانند + جَابُوا + تراشا تہا اون سبہون نے اکہوب تراشنا اور پہاڑنا + ف ص + اَلصَّخْرَ + پتہر سخت اور بڑا + اَلْوَادِ + وادی قری جہان قوم ثمود رہتی تہی اصل مین وادی تہا + فِرْعَوْنَ مصر کے بادشاہ کو کہتے ہین اور ایک شخص مشہور جو موسی علیہ السلام کے وقت مین مصر کا پادشاہ تہا + اَلْاَوْتَادِ + میخین وتد واحد اَلْوَتْدُ میخ ٹہوکنا + ف ک + اَلْفَسَادَ خرابی اور فساد + فَصَبَّ + پہر پہینکا اور مانند مینہ کے برسایا اَلصَّبُّ پہینکنا اور ڈالنا پانی کا + ف ص + سَوْطَ + کوڑا + اَلْعَذَابُ + رنج اور دکہ + اَلْمِرْصَادُ + کہات اور گذرگاہ اور رُکنے کی جگہ + اِبْتَلٰى + ازمایا اَلْاِبْتِلَاءُ آزمانا + اَكْرَمَ + عزت دی اَلْاِكْرَامُ عزت دینا بزرگ کرنا + نَعَّمَ + نعمت دیا اَلتَّنْعِيْمُ نعمت دینا + اَكْرَمَنِ + عزت دی مجہکو یہان ہی یا گر گئی + قَدَرَ + تنگ کیا اَلْقَدْرُ اندازہ کرنا اللہ تعالی کا اپنے بندے پر کسی حکم کا اور تنگ کرنا + ف ک + رِزْقَ + روزی + اَهَانَنِ + ذلیل اور حقیر اور خوار کیا مجہکو یہان ہی یا گر گئی اَلْاِہَانَۃُ مصدر + التَّحَاضُّ آپس مین خواہش دلانا اور تاکید کرنا + اَلتُّرَاثَ + میراث + لَمًّا + بہت اور سمیٹ کر + اَللَّمُّ + جمع کرنا + تُحِبُّوْنَ دوست رکہتے ہو تم اَلْاِحْبَابُ دوست رکہنا + حُبًّا + دوست رکہنا + جَمًّا + بہت اور بہت کرنا + دُكَّتِ + پست کی جاوے اَلدَّكُّ پست کرنا اور ٹہوکنا اور ریزہ کرنا اور برابر کرنا + ف ص + صَفًّا صَفًّا + صف صف ہو کے صف معنے قطار وَجِایْءَ يَوْمَئِذٍ بِجَهَنَّمَ + اور لائی جاوے اسدن دوزخ + يَتَذَكَّرُ + یاد کریگا

التذکّر یاد کرنا اور سوچنا + اَنّٰی + کہاں اور کہاں سے + اَلذِّکْرٰی + یاد کرنا
+ یَالَیْتَنِیْ + اے کاش اور کیا اچھا ہوتا + قَدَّمْتُ + آگے بھیجا میں + حَیٰوۃ
زندگانی + لَا یُعَذِّبُ + عذاب نکریے التعذیب عذاب کرنا + لَا یُوْثِقُ + نہ باندھے
الایثاق مضبوط باندھنا الوثاق باندھنا اَلْمُطْمَئِنَّةُ آرام اور چین لینے والی الاطمینان
آرام لینا + اِرْجِعِیْ + پھر جا الرجع پھرنا اور پھیرنا + ف ک + سورۃ الغاشیۃ
+ هَلْ + کچھ آیا بھلا + اَتٰىكَ + آئی تجھ + حَدِیْثُ + بات + اَلْغَاشِیَةُ + چھپا لینے
والی یعنے قیامت + وُجُوْهٌ + کتنے منہ اس دن + خَاشِعَةٌ + خوار اور ڈرنیوالے
اور ذلیل ہونیوالے ہیں اَلْخُشُوْعُ ڈرنا اور عاجزی کرنا اور آنکھ کا نوانا + ف + عَامِلَةٌ
کام کرنیوالے + نَاصِبَةٌ + محنت کرنیوالے + تُسْقٰی + پانی پلائے جاوینگے +
آنِیَةٍ + نہایت گرم + ضَرِیْعٍ + نام ہے ایک گھاس کا یعنے خاردار گیاہ جب تک تر
رہتی ہے شبرق کہتے ہیں اونٹ اوسکو کھاتے ہیں اور جب سوکھی تب اسکو ضریع کہتے
ہیں اور زہر قاتل ہو جاتی ہے کوئی جانور اسکو نہیں کھاتا + لَا یُسْمِنُ + موٹا نہ کرے الاسمان
مصدر + نَاعِمَةٌ + تازہ ہیں + عَالِیَةٍ + اونچی اور بلند + لَا تَسْمَعُ + نہ سنے تو
الاستماع سننا + لَاغِیَةً + بیہودی بات اللغو بیہودہ کہنا + ف ص + سُرُرٌ + تخت سریر
واحد + مَرْفُوْعَةٌ + اونچی ہیں الرفع اٹھانا اور اونچا کرنا + ف ف + اَکْوَابٌ + کوزے
اور آبخورے کوب واحد + نَمَارِقُ + مسند اور توشک نمرقہ واحد + مَصْفُوْفَةٌ
قطار کی قطار بچھائے ہوئے + زَرَابِیُّ + قالین اور بچھونے نفیس اَفَلَا یَنْظُرُوْنَ
بھلا کیا نہیں دیکھتے النظر دیکھنا + ف ص + اَلْاِبِلِ + اونٹ + نُصِبَتْ + کھڑے
کیے گئے اونچے کیے گئے النصب قائم کرنا + ک ف + سُطِحَتْ + بچھائی گئی التسطیح
بچھانا + ف ف + فَذَكِّرْ + پھر نصیحت کر سو سمجھا تذکیر نصیحت کرنا اور یاد دلانا +
لَسْتَ + نہیں ہے تو + بِمُصَيْطِرٍ + تعینات کیا گیا داروغہ + اَلْاَکْبَرُ + بہت بڑا

سورۃ الاعلیٰ

اِیَابَ + رجوع ہونا پہرآنا + حِسَابَ + شمار کرنا حساب لینا + سورۃ الاعلیٰ + الاَعلیٰ + سب سے بڑا + قَدَّرَ + اندازہ کیا اَلتَّقدِیر اندازہ کرنا + فَھَدیٰ + پہر راہ دکہلائی + اَخرَجَ + نکالا یعنے اُگایا اور جمایا + المَرعیٰ + تازی گہاس اور چارا + غُثَاءً + خشک ہوا اور کوڑا + اَحویٰ + سیاہ + سَنُقرِئُکَ + اب ہم تجہکو الاِقرَاء پڑہانا + فَلَا تَنسیٰ + پہر نہ بہولیگا تو اَلنِّسیَان بہولنا فک + مَاشَاءَ اللّٰہُ + جو چاہا ہی اللہ نے اَلمَشِیئَۃ چاہنا + اَلجَھرَ + ظاہر اور پکارنا + وَمَا یَخفیٰ + اور جو چہپے + اِن نَّفَعَتِ + اگر فائدہ کرے اَلنَّفع فائدہ کرنا + ف ف + اَلذِّکریٰ + سمجہانا + کُبریٰ بہت بڑی + لَا یَمُوتُ + نہ مریگا اَلمَوت مرنا اور موت + ف ص + مَاتَ یَمُوتُ + لَا یَحییٰ + نہ زندہ ہوے اَلحَیٰوۃ زندہ ہونا + تُؤثِرُونَ + اختیار کرتے ہو اَلاِیثَار اختیار کرنا + اَلدُّنیَا + یہ جہان + اَلاُولیٰ + پہلا + اِبرَاھِیمَ وَمُوسیٰ یہ نام ہین دو پیغمبروں کے علیہما الصّلوٰۃ والسّلام + سورۃ الطارق + وَالطَّارِقِ قسم ہی راتکو آنیوالے کی اَلطُّرُوق راتکو آنا + ف ص + اَلنَّجمُ + ستارہ نُجُوم جمع + اَلثَّاقِبُ + چمکتا اور روشن اَلثُّقُوب روشن ہونا آگ کا + ف ص + اِن کُلُّ نَفسٍ نہین ہی کوئی شخص اور کوئی جی + لَمَّا + معنے مگر اور جسوقت + حَافِظٌ + نگہبانی کرنیوالا اَلحِفظ نگاہ رکہنا اور یاد کر لینا + ک ف + مِمَّ + کس چیز سے اصل مین مِن مَا تہا + اَلمَاءُ + پانی + دَافِقٍ + اُچہلنے والا اور گرایا ہوا کہین فاعل کے معنے مفعول کے ہوتے ہین اَلدَّفق گرانا پانی کا اور اُچہلنا + ف ص اور ک + اَلصُّلبُ + پیٹہہ یعنی پیٹہہ مرد کی اصلاب جمع + اَلتَّرَائِبُ + ہڈی چہاتی کی یعنے عورت کی چہاتی کی ہڈی تَرِیبَۃ واحد + تُبلیٰ + آزمائے جاوین جانچے جاوین اَلبَلوٰ وَالبَلَاء آزمانا + ف ص + بَلَا یَبلُو اُبلُ لَا تَبلُ + اَلسَّرَائِرُ + بہید + قُوَّۃٌ + طاقت زور قوت + ذَاتِ الرَّجعِ + صاحب مینہہ کا + ذَاتِ الصَّدعِ صاحب پہاڑنے کی یعنے زمین

پہٹ کے دانہ اگاتی ہی اَلصَّدْعُ پہاڑنا کسی چیز کا اور ظاہر کرنا + ف ف + فَصْل +
بات صاف اور کہلی اُدُد و ٹوک اَلفَصْلُ جدا کرنا او جدا ہونا ف ک + اَلْهَزْلُ + ہنسی
کی بات بیہودہ بات + فَمَهِّلْ + پہر مہلت دے تَمْهِیْلٌ مہلت دینا فرصت دینا
اَمْهِلْ + فرصت دے اِمْهَالٌ فرصت اور مہلت دینا + رُوَیْدًا + تہوڑے دن

سورۃ البروج + ذَاتِ الْبُرُوْجِ + صاحب برجونکا برجون والا بروج جمع برج کی
جو آسمان پر بارہ ہین + اَلْمَوْعُوْدِ + وعدہ کیا گیا یعنے قیامت اَلوَعْدُ وعدہ کرنا +
ف ک + وَشَاهِدٍ قسم ہی حاضر ہونیوالے کی یعنے جمعہ کہ ہر ہفتہ مین حاضر ہوتا ہی شُہُوْد
حاضر ہونا + ک ف + اور شاہد کی جمع بہی شُہُوْد ہی + وَمَشْهُوْدٍ اور قسم ہی حاضر کیے گئے
کی یعنی عرفہ کا روز کہ حاجی اُسدن حج مین حاضر ہوتے ہین + قُتِلَ + مارے گئے +
اَلْقَتْلُ مار ڈالنا + ف ص + اَلْاُخْدُوْدُ + غار اور خندق اور کہائین اخادید جمع +
اَلْوَقُوْدِ + لکڑی ایندہن + قُعُوْدٌ + بیٹہنے والے قُعُوْدٌ مَقْعَدٌ بیٹہنا ف ص +
قَعَدَ یَقْعُدُ اُقْعُدْ لَا تَقْعُدْ مصدر کے معنے کبہی فاعل کے ہوتے ہین + وَمَا نَقَمُوْا اور
ناپسند نکیا اُن سبہون نے اَلنَّقْمُ وَالنَّقِمَۃُ کسی پر غصہ کرنا اور ناپسند کرنا کام کا
ف ک + اَلْعَزِیْزُ + غالب و زبردست + اَلْحَمِیْدُ + سراہا ہوا + مُلْکُ +
بادشاہت اور راج + اَلسَّمٰوٰتِ + آسمان جمع سما کی + شَیْءٌ + چیز
الاشیا جمع + ف + ایک بادشاہ ظالم نے اپنی رعیت کو زبردستی کا فر ہونیکو
کہا جب کافر نہوئے تب خندقین آگ سے بہر کے سبہونکو اُسمین ڈالا اللہ تعالیٰ
نے اس آگ کو اس بادشاہ اور اسکے مصاحبون پر تعینات کیا سو خندق سے
اُڑ کر کے سبہون کو صاف جلا دیا + فَتَنُوْا + عذاب کیا اُن سبہون نے دُن
سے جلایا ایذا دی فُتُوْن آزمانا اور فتنہ مین ڈالنا فَتْن جلانا + ف ض +
اَلْمُؤْمِنِیْنَ + مرد ایمان والے + اَلْمُؤْمِنٰتِ + عورتین ایمان والی اَلْمُؤْمِنَۃُ

سورۃ البروج

واحد * لم یتوبوا * توبہ نکی التوبۃ گناہ کا چھوڑنا اور توبہ کی توفیق دینا ف ص
تاب یتوب تب لاتتب * عذاب الحریق * عذاب جلنے کا الحرق جلنا ف
ک * حریق جلا ہوا اور جلنا * الفوز * خلاص ہونا اور مطلب کو پہونچنا نیکی کے
ساتھہ * ف ص * یبطش * اور بطشۃ حملہ کرنا اور سخت پکڑنا * ف ص *
وک * یبدئ * سرنو پیدا کرتا ہے الابداء شروع کرنا اور پیدا کرنا * یعید
دوہرا کے پیدا کرتا ہے الاعادۃ دوہرانا * الغفور * بخشنے والا * الودود
دوستدار نیکوں اور تابعداروں کا * العرش * تخت * المجید * بزرگ
یرید * ارادہ کرتا ہے چاہتا ہے الارادۃ چاہنا * حدیث * خبر * الجنود لشکر
جند واحد * وراء * آگے اور پیچھے اور گرداگرد * محیط * دانا اور گھیرنیوالا
الاحاطۃ گھیرنا * لوح * لوح محفوظ اور تختہ الواح جمع * محفوظ * حفاظت
کیا گیا * سورۃ الانشقاق * انشقت * پھٹ جاوے الانشقاق پھٹ جانا
اذنت * سن لے حکم اپنے پروردگار کا الاذن کان رکھہ کر سننا اور جاننا *
ک ف * حقت * لائق ہے سننے کے الحق سچ کرنا بات اور وعدہ کا اور کسی
پر حق ثابت کرنا * ف ص * جب کسی پر حق ثابت کیا تب وہ اسکے ادا کرنیکے
لائق ہوا اور الحق واجب ہونا * ف ک * مدت * کھینچی جاوے المد کھینچنا
* ف ص * القت * پھینک دیا ڈال دیے الالقاء ڈال دینا اور ناچیز کر دینا
تخلت * خالی ہو جاوے یعنے مردے پھینک کے خالی ہو لئے التخلی خالی ہونا *
کادح * کام کرنیوالا کوشش کرنیوالا الکدح والکدوح کام کرنا اور کوشش
کرنا اور منہ چھیلنا * ف ف * ملاقی * ملاقات کرنیوالا اللقاء اور لقی اور
لقی اور لقیان دیدار کرنا * ک ت * لاقی یلاقی * یمین * داہنا ہاتھہ ایمان
جمع * یحاسب * حساب کیا جاوے محاسبۃ حساب کرنا * یسیرا * آسان

ینقلب + پھر آوے انقلاب پھرنا + مسرورا + خوش + ثبورا + ہلاک
ہونا اور موت + سعیرا + آگ روشن کی گئی اور دوزخ + ظن + خیال کیا الظن خیال
اور خیال کرنا اور جاننا ف ض + لن یحور + ہرگز نہ پھریگا الحور پھرنا + ف ض
بلی + کیوں نہیں اور ہاں اور ایسا نہیں ہے + بصیرا + دیکھنے والا البصر
دیکھنا + ض ض + الشفق + سرخی آسمان کے کناریکی آفتاب غروب ہونیکے
بعد سے عشا کیوقت آنے تک + وسق + جمع کیا اور سمیٹ لیا الوسق جمع کرنا +
ض ک + اتسق + پورا ہوا الاتساق پورا ہونا + لترکبن + بیشک پہونچو
تم سوار ہوگے تم الرکوب پہونچنا اور سوار ہونا + ک ف + طبقا عن طبق
ایک حال سے دوسرے حال میں یعنے ہول موت کی بعد اسکے سوال منکر اور
نکیر کا بعد اسکے حشر اور حساب اور پلصراط کا گذرنا بعد اسکے کسیکو دوزخ کسیکو بہشت
طبق کہتے ہیں کسی چیز کی تہ اور پرت کو + بل + بلکہ + یوعون + دل میں چھپاتے
ہیں + بشرھم + خبر دہ خوشخبری سنا البشر خوشخبری دینا + ف ض + التبشیر
خوشخبری دینا + الیم + دکھ دینے والا + سورۃ المطففین + للمطففین

سورۃ المطففین

واسطے کم کرنیوالے حق خلق اللہ کے ماپنے تولنے میں التطفیف ماپ اور تول میں
چوری کرنا + اذا اکتالوا + جب ماپ لیں الاکتیال لینے واسطے ماپنا + علی الناس
اوپر لوگوں کے یعنے لوگوں سے + یستوفون + پورا بھر لیتے ہیں + کالوھم
ماپ دیں الکیل ماپ دینا + ض ک + وزنوھم + تول دیں الوزن تولنا + ض
ک + یخسرون + زیان پہونچاتے ہیں گھٹا کر دیتے ہیں الاخسار کم دینا +
مبعوثون + اٹھائے جاوینگے یعنے زندہ کئے جاوینگے البعث اٹھانا
اور بھیجنا + ف ف + یقوم + کھڑے ہونگے القیام کھڑا ہونا + الفجار +
گنہگار فاجر واحد + سجین + قیدخانہ ارواح دوزخیوں کا کہ بہت تنگ

اور تاریک ہی اور ایک دفتر جو شیطانون کا اور گنہگارون کا عمل اسمین لکھا ہوا ہی اور
ایک پتھر سخت کہ زمین کے ساتوین طبقے مین ہی * مَرْقُوْمٌ * لکھا ہوا * مُعْتَدٍ *
ظالم * اَثِیْمٍ * گنہگار * اَسَاطِیْرُ * قصے اسطورہ واحد * اَوَّلِیْنَ * پہلے
لوگ اور یہی معنے اولون کے ہین اول واحد * رَانَ * زنگ پکڑ گیا اور
مورچہ * لَمَحْجُوْبُوْنَ * بیشک پردہ کئے گئے منع کئے گئے روکے گئے حجاب
پردہ اَلْحَجْبُ منع کرنا اور روکنا * ف ص * صَالُوْا * پیٹھنے والے اَلْجَحِیْمُ
دوزخ اور آگ جلانیوالی * اَلْاَبْرَارُ * نیک لوگ اَلبِرُّ واحد * عِلِّیِّیْنَ *
نیکون کی ارواح کا مقام اور مقام علین کا ساتوین آسمان پر ہی اور جڑ اسکی سدرۃ
المنتہے کے نزدیک ہی اور سرا اسکا عرش مجید کے داہنے پایہ سے ملا ہی نیک لوگونکی
ارواح قبض ہونیکے بعد وہان پہونچتی ہین * اَلْمُقَرَّبُوْنَ * نزدیک کئے گئے خدا کے
یعنے انبیاء اور اولیاء * اَلْاَرَائِکِ * تخت اریکہ واحد * تَعْرِفُ * پہچانے تو
اَلْمَعْرِفَۃُ وَالْعِرْفَانُ پہچاننا * ف ک * نَضْرَۃَ * تازگی منہ کی اور تازہ اور
آبدار ہونا اور کرنا * ف ص * رَحِیْقٍ * شراب خالص * مَخْتُوْمٍ * مہر
کیا گیا اَلْخَتْمُ مہر کرنا اور تمام کرنا اور تمام پڑھنا قرآن کا * ف ک * مِسْکٌ * مشک
* فَلْیَتَنَافَسِ الْمُتَنَافِسُوْنَ * پھر چاہیے کہ خواہش کرین خواہش کرنے والے
اَلتَّنَافُسُ خواہش کرنا * مِزَاجُہٗ * ملونی کی چیز جو شراب مین ملاوین *
تَسْنِیْمٍ * لغت مین اسچیز کو کہتے ہین کہ شربت پر خوشبو اور خوش ذائقہ ہونیکے
واسطے ڈالتے ہین مثل گلاب وغیرہ کے اور اس مقام مین تسنیم مراد اوس چشمہ
سے ہی کہ بہشت مین بہت بہتر اور بہت لذیذ سب پینے کی چیزون سے ہی مقربین اور سابقین
صرف اسیکو پیا کرینگے اور ابرار اور اصحاب یمین کیواسطے اسمین سے بطریق
گلاب وغیرہ کے ملاوین گے * یَشْرَبُ * پیتے ہین اَلشُّرْبُ پینا * ک ف *

اَجْرَمُوْا + گناہ کیا الاجرام گناہ کرنا + یَضْحَکُوْنَ + ہنستے ہیں اَلضَّحِکُ ہنسنا
ک ف + مَرُّوْا + گذرتے ہیں اَلْمُرُوْرُ گذرنا اور جانا + ف ص + یَتَغَامَزُوْنَ
سنکارتے ہیں حقارت کر کے اَلتَّغَامُزُ آپس میں آنکھ اور بھوں اور ہونٹوں سے اشارہ کرنا فَکِہِیْنَ +
خوش طبعی کرنیوالے لطیفہ کہنے والے باتیں بنانیوالے بہت خوشی کرنیوالے فاکہوں ناز اور نعمت میں جینے
والے + ثُوِّبَ + بدلا دئے گئے اَلتَّثْوِیْبُ بدلا دینا + سُوْرَۃُ الْاِنْفِطَار

سورة الانفطار

اِنْفَطَرَتْ + چر جاوے ترق جاوے الانفطار چر جانا + اَلْکَوَاکِبُ + ستارے
کوکب واحد + اِنْتَثَرَتْ + جھڑ پڑیں اَلْاِنْتِثَارُ جھڑ پڑنا گر جانا + اَلْبِحَارُ + دریا بحر
واحد + فُجِّرَتْ + جاری کئے جاویں + اَلتَّفْجِیْرُ جاری کرنا پانی کا + اَخَّرَتْ
پیچھے چھوڑا + اَلتَّاخِیْرُ پیچھے چھوڑنا + مَاغَرَّکَ + کس چیز نے فریب دیا بہکایا
تجھکو اَلْغُرُوْرُ فریب دینا + ف ص + فَعَدَلَکَ + پھر درست بدن کیا برابر
کیا اندازہ کے ساتھ بنایا تجھکو اَلتَّعْدِیْلُ برابر کرنا + صُوْرَۃٍ + صورت
اور شکل اور چہرہ + رَکَّبَکَ + جوڑ دیا تجھکو اَلتَّرْکِیْبُ کسی چیز کا جوڑ بند اپنے
اپنے مقام پر بٹھلانا + کِرَامًا + بزرگ تھے اور سردار کریم واحد + کَاتِبِیْنَ
لکھنے والے + بِغَائِبِیْنَ + چھپ جانے والے + لَاتَمْلِکُ + نہ کر سکے
مالک ہووے اَلْمُلْکُ بادشاہ ہونا اور مالک ہونا + سُوْرَۃُ التَّکْوِیْر

سورة التکویر ۱۵

کُوِّرَتْ + لپیٹا جاوے تہ کیا جاوے اَلتَّکْوِیْرُ اسباب وغیرہ کو تہ کر رکھنا اور بٹورنا
اور ڈالنا اور زیادہ کرنا اور کسی چیز سے روشنی نکال ڈالنا + اِنْکَدَرَتْ +
تاریک ہو جاویں اَلْاِنْکِدَارُ جھپٹ پڑنا اور جلدی جانا اور تاریک ہونا +
سُیِّرَتْ + چلائے جاویں اَلتَّسْیِیْرُ چلانا اور شہر سے باہر کرنا + اَلْعِشَارُ
اونٹنیاں گابہن دس مہینے کی جننے کے قریب عُشَرَاءُ واحد + عُطِّلَتْ
چھٹی پھریں + اَلتَّعْطِیْلُ + چھوڑ دینا اور بیکار پھینک دینا + اَلْوُحُوْشُ

جانور جنگلی اور پہاڑی وحشی واحد * حُشِرَتْ * جمع کیئے جاوین اَلْحَشْرُ اٹہانا
اور چلانا اور جمع کرنا * ف ص * سُجِّرَتْ * جہونکے جاوین مثل آگ کے روشن
کیئے جاوین اَلتَّسْجِیْرُ روشن کرنا اور تنور مین جہونکنا * زُوِّجَتْ * ملائے جاوین
ایکھٹے ــــ کیئے جاوین اَلتَّزْوِیْجُ جوڑا کرنا * اَلْمَوْؤدَۃُ * لڑکی زندہ قبر مین گاڑی
ہوئی * نُشِرَتْ * کہولے جاوین اَلنَّشْرُ زندہ کرنا اور ظاہر کرنا کسی چیز کا اور
پراگندہ ہونا اور کپڑے یا خط کا کہولنا اور زمین پر خشک ہونے کے بعد
سبز گہاس کا جمنا اور لکڑیکو آریسے کاٹنا * ف ص * کُشِطَتْ * چہلکا اُتارا
جاوے یعنے جسطرح جانور کی کہال کہینچنے سے سب عضو معلوم ہوتے ہین
اوسیطرح آسمان کے فرشتے وغیرہ دیکھائی دین اَلْکَشْطُ ننگا کرنا اور اونٹ کی کہال
کہینچنا اور چارپائے کی جہول اُتارنا اور پردہ اُٹہانا * سُعِّرَتْ * دہکائی
جاوے اَلتَّسْعِیْرُ آگ کو خوب روشن کرنا * اُزْلِفَتْ * پاس لائی جاوے اَلْاِزْلَافُ
نزدیک کرنا * اَحْضَرَتْ * حاضر کیا ہی الاحضار حاضر کرنا * اَلْخُنَّسُ ستارے پیچہے ہٹنے
والے اپنی چال مین * اَلْجَوَارِ * سیر کرنیوالے سیدہے چلنے والے اپنی چال مین
جواری تہا یا گرگئی * اَلْکُنَّسُ * دبک جانیوالے غائب ہونے والے ٹہہرے
ہونیوالے اپنی چال مین سوای آفتاب اور ماہتاب کے پانچ ستارے
زحل مشتری مریخ زہرہ عطارد مراد ہین کہ وہ پہلے سیدہے مغرب سے
مشرق کو جاتے ہین اور پہر پیچہے کو ہٹتے ہین اور مشرق سے مغرب کو جاتے ہین
اور چند روز غائب ہو جاتے ہین کہ انکی چال نظر نہین آتی جب اللہ تعالے
ستاروںکو ایک حال سے دوسرے حال پر کرنے پر قادر ہی تب ستاروںکا بے نور
کرنا اور گرانا اور آسمان کا پہاڑنا بہی اوسکے نزدیک آسان ہی * عَسْعَسَ
تاریک کرے عسعسۃ رات کو پہرنا اور رات کا اندہیرا کرنا * تَنَفَّسَ دم

سپیدی ظاہر ہو تنفس دم بہرنا اور صبح کے نور کا پراگندہ ہونا + مکین +
درجہ پائے ہوئے اور با وقرا اور صاحب قوت + مطاع + تابعداری کیا گیا
ثَمَّ + تاسفتوح اسجگہہ اور وہان یعنے اوس عالم مین + اَمین + معتبر با امانت
+ مجنون + دیوانہ + اُفُق + کنارہ آسمان کا + المُبین + ظاہر اور روشن
+ الغَیب + غیب کی بات اور چہپا علم + ضَنین + بخیل + اَین +
کہان + تَذہبُون + چلے جاتے ہو تم الذہاب جانا + اِن + معنی نہین اور گر

سورۃ عبس

سورۃ عبس + عَبَسَ + منہ ترش کیا تیوری چڑہائی العبوس ترش
روئی کرنا یعنے تیوری چڑہانا + ف ک + الاَعمیٰ + اندہا + لَعَلَّ + شاید
تَصَدّیٰ + آگے آنا ہی تو التصدی آگے آنا + تَلَہّیٰ + غفلت کرنا ہی تو التلہی
غافل ہونا + تذکرۃ + نصیحت اور سمجہوتی + مُکرّمۃ + بزرگ قدر التکریم بزرگ
کرنا اور سرفراز کرنا + سَفَرَۃ + لکہنے والے سافر واحد + بَرَرَۃ + نیک
کام والے + مَا اَکفَرَہُ + کس چیز نے کافر کیا اسکو کیسا ناشکر ہی الاکفار کافر
کرنا اور کسیکو کافر کہنا + نُطفۃ + پانی منی کا بوند منی کی + السَّبیل + راہ سُبُل
جمع + اَمَاتَہُ + مارا اسکو یعنے مردہ کیا الاماتۃ مردہ کرنا + اَقبَرَہُ + قبر مین رکہوایا
الاقبار قبر مین کرنا + اَنشَرَہُ + زندہ کیا اسکو الانشار زندہ کرنا لَمّا یَقضِ
پورا نکیا لم اور لما کے ایک ہی معنی ہین دونو مضارع کے تئین ماضی منفی کر دیتے ہین
اور کہین لما کے معنے جب کے ہین اصل مین یقضی تہا لما نے یا گرا دی القضاء
حکم کرنا اور ادا کرنا واجب عیرہ کا اور پورا کرنا اور مضبوط کرنا اور گذرنا اور
پیدا کرنا اور تقدیر کرنا اور حاجت روا کرنا اور خبردار کرنا اور واجب کرنا اور جانا
مرنا قضیٰ یقضی + ن ک + صَبَبنَا + برسایا ہمنے + شَقَقنَا + چیرا ہمنے
الشَّق چیرنا + ن ص + اَنبَتنَا + اگایا ہمنے جمایا ہمنے الانبات جمانا +

* اَلْحَبُّ * دانہ اناج * اَلْعِنَبُ * انگور اعناب جمع * اَلْقَضْبُ * ترکاری یعنے چیزین جو کہائی جاتی ہین مثل شلجم اور گاجرا ور چقندر اور شکر کند وغیرہ کے
اَلنَّخْلُ * خرما کا درخت کہجور خرما ایک ہی * حَدَائِقَ * باغ دیوار دار کہ انہیں قسم قسم کے درخت میوے اور دوا سکے بوتے ہین اور جمتے ہین * غُلْبً *
گہنے جسمین بہت درخت موٹی موٹی شاخ کے ہون * فَاكِهَةً * میوہ فواکہ جمع * اَلْاَبُّ * دوب ور گہاس * اَلْمَتَاعُ * جس چیز سے فائدہ لین اَمْتِعَة
جمع * اَلْاَنْعَامُ * چوپائے * اَلصَّاخَّةُ آواز سخت کہ کان کو بہرا کر دے یعنے صور کا پہونکنا * يَفِرُّ * بہاگے اَلْفِرَارُ بہاگنا * اَلْمَرْءُ * مرد * اَخٌ
بہائی اِخْوَةٌ جمع * اَبٌ * باپ * صَاحِبَةٌ جورو * بَنِيهِ * بیٹے اوسکے اور بیٹے ابن واحد اَبْنَاء اور بَنِيْن جمع مضاف ہونے سے نون گرا بَنِيهِ ہوا *
شَأْنٌ * کام اور شغل * مُسْفِرَةٌ * روشن ہین اَلْاِسْفَارُ روشن ہونا مُسْتَبْشِرَةٌ
خوش ہونے والے اَلْاِسْتِبْشَارُ خوش ہونا * اَلْغَبَرَةُ * گرد اور غبار * تَرْهَقُهَا
چڑہی آتی ہی چہائی اتی ہی اسپر اَلرَّهْقُ کسی چیز پر گرد جمنا اور چہپا لینا * ک ف
* قَتَرَةٌ * تاریکی اور سیاہی * اَلْكَفَرَةُ * کافر کا فر واحد * اَلْفَجَرَةُ * بدکار
فاجر واحد * سورة النازعات * وَالنَّازِعَاتِ * قسم ہی گہسیٹ لاتے ہونیوالون
کی یعنے فرشتے کہ کافرونکی جان گہسیٹ کے نکالین اَلنَّزْعُ گہسیٹنا * ف ت م
* غَرْقًا * ڈوب کر اَلْغَرْقُ پانی کا سر کے اوپر ہونا یعنے ڈوبنانا * ک ف
وَالنَّاشِطَاتِ نَشْطًا * قسم ہی جماعت فرشتون کی جو باہر نکالنے والے ہین روح وا
مومنون کی آسانی سے * اَلنَّشْطُ * کاٹنا سانپ کا اور ایک جگہہ سے دوسری
جگہہ جانا اور باہر کہینچنا ڈول کا کوئے سے یا ایک چیز کا کہینچنا دوسری چیز سے
اور آسان گرہ باندہنا * ف ض ک * اَلْاِنْشَاطُ گرہ کہولنا اَنْشَاطٌ خوشی کرنا *

ک ف + وَالسَّابِحَاتِ + قسم ہو فرشتے تیرنے والونکی یعنے ہوا مین جیساکہ حق تیرنے
اَلسِّبَاحَۃُ تیرنا + ف ف + فَالسَّابِقَاتِ سَبْقًا + پہر قسم ہو فرشتے آگے بڑہنے
والون کی کام مین جیساکہ حق آگے بڑہنے کا ہو یعنے فرشتے آپس مین ایک سے
ایک آگے بڑہا چاہتے ہین اللہ کے کام کو اَلسَّبْقُ کسی کے آگے نکل جانا + ف
ک + فَالْمُدَبِّرَاتِ اَمْرًا + پہر قسم ہو تدبیر کرنیوالونکے کام مین حکم مین یعنے فرشتے
تدبیر کرتے ہین جیسکام کیواسطے حکم ہوتا ہے کہ یہ کام ہونیوالا ہے التدبیر ایک کام کے
انجام کو دیکہنا + یَوْمَ تَرْجُفُ الرَّاجِفَۃُ + جس روز کانپے کانپنے والی یعنی زمین
صور کے پہلے پہونکنے مین کانپے اَلرَّجْفُ کانپنا ہلنا زمین کا + ف ص + تَتْبَعُهَا
پیچہے آوے اوسکے اَلتَّبَاعَۃُ پیچہے چلنا + ک ف ا + الرَّادِفَۃُ + پیچہے آنیوالے
یعنے دوسری بار کا صور پہونکنا اَلرَّدْفُ پیچہے آنا + ک ف + قُلُوبٌ + دل قلب
واحد + وَاجِفَۃٌ + ڈرنے والے ہون دہڑکنے والے ہون اَلرَّجْفُ دہڑکنا
تڑپنا بیقرار ہونا + ف ک + اَبْصَارُهَا + آنکہین انکی یعنے اوس جماعت کی جسکے
دل دہڑکتے ہین بَصَرٌ واحد + اَئِنَّا لَمَرْدُوْدُوْنَ + کیا ہم بیشک پہیرے جاوینگے
+ اَلْحَافِرَۃُ + حالت پہلی اور حافرہ لغت مین چلی ہوی راہ کو جو پیچہے چہوڑ آئے
ہین کہتے ہین + اَلْعِظَامُ + ہڈیان عَظْمٌ واحد + نَخِرَۃٌ + سڑی ہوئی کہوکہری
گلی ہوی + تِلْكَ + سے یہ + اِذًا + اسوقت + كَرَّۃٌ + پہر کے آنا + زَجْرَۃٌ
جہڑکی اور آواز سخت اور ڈپٹ + فَاِذَا هُمْ + پہر یکایک وہ سب یہان اذا
معنے یکایک اور ناگہان کے ہین + اَلسَّاهِرَۃُ + زمین سفید اور برابر
یہان مراد ہے قیامت کی زمین سے کہ ایسی ہی ہوگی + نَادٰی + پکارا اَلْمُنَادَاۃُ
کسی کو پکارنا اور کسی کے ساتہہ نرمی کرنا + اَلْمُقَدَّسُ + پاکیزہ کیا گیا + طُوًی
نام ہے اوس میدان کا جہان اللہ تعالے نے موسی علیہ السلام سے بات کی

عَصٰی * نافرمانی کی یہ مانا اَلعِصیَانُ وَالعِصیُ وَالمَعصِیَۃُ نافرمانی کرنا حکم نمانا ن ک * اَدبَرَ * پیٹھ پھیری اَلاِدبَارُ پیٹھ پھیرنا اور شکست کھانا لڑائی میں * یَسعٰی * یعنی کوشش کرنیوالا اندبیر کرتا ہوا جلدی جلدی دوڑتا ہوا اَخَذَہٗ پکڑا اوسکو اَلاَخذُ پکڑنا ف ص * نَکَالَ * عذاب سزا * لَعِبرَۃً * بیشک سوچکی جگہہ ہے * اَشَدُّ * مضبوط زیادہ سخت زیادہ * سَمکَھَا * اونچائی اوسکی * اَغطَشَ * اندہیری کی اَلاِغطَاشُ اندہیرا کرنا * دَحٰھَا * درست بچھایا برابر کیا اسکو اَلدَّحوُ بچھانا اور دور کرنا اور ڈالنا * اَرسٰھَا * مضبوط کیا اور مثل لنگر کے بوجھہ رکھا اسکو اَلاِرسَاءُ مضبوط کرنا اور کشتی کو کھڑی کرنا * اَنعَامٌ * چوپائے نَعَمٌ واحد * اَلطَّآمَّۃُ * غلبہ کرنیوالی یعنی قیامت * بُرِّزَت * ظاہر کیجاوے نکال رکھی جاوے اَلتَّبرِیزُ باہر نکالنا اور ظاہر کرنا مَاْوٰی * ٹھکانا رہنے کی جگہہ مکان لائق * مَقَامَ * کھڑے ہونیکی جگہہ کھڑا ہونا ظرف مصدر دونو ہے یہاں مصدری معنے ہین * اَلھَوٰی * جی کی چاہ دل کی خواہش بے شرع کام پر * اَلسَّاعَۃُ * گھڑی اور وقت اور قیامت کا دن * مُرسٰھَا * ٹھہراو اسکا قائم کرنا اسکا * مُنتَھٰھَا * نہایت اور تمام ہونا اسکا * اِنَّمَا * سوا اسکے نہین ہے اور اِنَّمَا پہلے نفی کرکے پہر نفی کو توڑ دیتا ہے اسطرح جیسے اِنَّمَا اَنتَ نہین ہے تو مگر * مُنذِرُ * ڈرانیوالا اَلاِنذَارُ ڈرانا اور خبردار کرنا * کَاَنَّ * گویا کہ اور ایسا لگیگا ایسا لگتا ہے * لَم یَلبَثُوا * دیری نکی اَللَّبثُ وَاللِّبَاثُ دیری کرنا ک ف * عَشِیَّۃً * وقت شام کا اور عَشِیَّۃٌ عِشَیٌّ عِشَاءٌ رات کا وقت مغرب و عشا کے بیچ مین اور بعضون نے کہا کہ عشا آفتاب ڈہلنے سے صبح ہونے تک کو کہتے ہین * سُورَۃُ النَّبَا * عَمَّ * کس چیز سے اصل مین عَن مَا تہا نون میم مین ادغام ہوا اور الف ما مین سے

حذف کیا + یَتَسَاءَلُوْنَ + آپس میں پوچھتے ہیں التَّسَاؤُلُ آپس میں پوچھنا +
اَلنَّبَأ + خبر + اَلْعَظِیْمِ + بڑی اور بزرگ خبر بڑی یعنے قیامت + مُخْتَلِفُوْنَ
اختلاف کرنے والے ہیں کئی طرف ہو رہے ہیں اَلْاِخْتِلَافُ خلاف کرنا یعنے
کوئی کچھ کہتا ہے کوئی کچھ کہتا ہے + مِهَادًا + بچھونے مہد واحد +
اَزْوَاجًا + جوڑے زوج واحد + نَوْمَ + نیند اور سونا + ک ن + سُبَاتًا
آرام اور راحت اور دفع ماندگی کی + لِبَاسًا + پردہ اور اوڑھنا اور
پہننے کی چیز + مَعَاشًا + وقت ڈھونڈنے روزی کا + فَوْقَ + اوپر
+ سَبْعًا + سات یعنے سات آسمان + شِدَادًا + مضبوط + سِرَاجًا + چراغ
وَهَّاجًا + چمکتا روشن یعنی آفتاب + اَلْمُعْصِرَاتِ + بدلی برسانیوالی +
+ ثَجَّاجًا + پانی بہت برسنے والا پانی کا ریلا + نَبَاتًا + گھاس اور سبزہ
جو زمین سے اگتا ہے + اَلْفَافًا + باغ گھنے اور آپس میں لپٹی ہوئے اَلْفَافٌ
جمع لف کی اللف لپٹنا + ف ص + مِیْقَاتًا + ایک وقت مقرر کیا گیا ایکوقت
ٹھہرا + یُنْفَخُ + پھونکا جاوے اَلنَّفْخُ پھونکنا + ف ص + اَلصُّوْرِ + نرسنگا
اور وہ گائی کے سینگھ کیطرح ہے سات گرہ انمیں ہیں لغت میں صور معنے
سینگ اور جسکو اسرافیل خلق کے جلانے مارنے کیواسطے پھونکیں گے +
فُتِحَتْ + کھولا جاوے یعنے پھاڑا جاویے + اَبْوَابًا + دروازے باب
واحد + سُیِّرَتْ + چلایا جاوے اَلتَّسْیِیْرُ چلنا اور چلانا + ف ک + سَرَابًا
دھوا کا میدان میں جو دور سے ایک بہتا ہوا پانی کیطرح معلوم ہوتا ہے
اور حقیقت میں ریگ ہوتا ہے اسیکو سراب کہتے ہیں + اَلطَّاغِیْنَ +
سرکش شریر + مَآبًا + ٹھکانا پھرنے کی جگہہ + اَحْقَابًا + مدت دراز
اور بیشمار فائدہ ایک حقبہ ستر ہزار برس کا اور ایک برس بارہ مہینے کا اور

ایک مہینا تیس روز کا اور ایک روز دنیا کے ایک برس برابر یہ معنے حضرت علی سے روایت ہین حقب بالضم کے معنے لغت مین اسی برس احقاب اسکی جمع لَا یَذُوْقُوْنَ * نہ چکہین کے ذَوْق ذَوَاق مَذَاق ذَوَاقَةٌ چکہنا * ف ع * بَرْدًا * ٹہنڈہک * حَمِیْمًا * گرم پانی * غَسَّاقًا * پیپ * وِفَاقًا * لائق اور موافق عمل کے * لَا یَرْجُوْنَ * توقع اور امید نہ رکہتے تہے اَلرَّجَاءُ وَالرَّجْوُ امید رکہنا اور ڈرنا * ف ص * اَحْصَیْنَاہُ * گن رکہا ہمنے اسکو اَلْاِحْصَاءُ گننا * فَلَنْ نَزِیْدَکُمْ * پہر ہرگز نہ زیادہ کرینگے ہم تمکو اَلزِّیَادَۃُ زیادہ کرنا * لِلْمُتَّقِیْنَ * ڈروالے * مَفَازًا * خلاص ہونیکی جگہہ مطلب ملنے کا مقام * کَوَاعِبَ * عورتین کنواری نوجوان عورتین کہ انکی چہاتی اونچی ہووے انار کیطرح واحد اسکا کَعَابُ اور کَاعِبُ اَلْکُعُوْبُ مصدر انار کی طرح چہاتی ہونا * ت ص * اَتْرَابًا * ایک عمر کی عورتین ہم سن عورتین واحد اسکا تِرْبٌ تاء مکسور راء ساکن ہم سن ہم عمر اسکی خاص ہندی ہجولی * کَاْسًا * پیالہ شراب سمیت جب پیالہ بہر شراب ہوگی تب کاس کہین گے * دِهَاقًا * لبریز بہرا ہوا لبالب بہرا ہوا اور پے درپے لایا گیا * لَغْوًا * بات بیہودہ اور بکنا * کِذَّابًا * آپس مین بات کا جہوٹ جاننا اور انکار کرنا * عَطَاءً * بخشش اور انعام ہے * حِسَابًا اعمال کے حساب سے اور حساب معنی ایک چیز کا اسقدر ہونا کہ کفایت کرجاوے اور جسکو دین وہ خوش ہوجاوے * خِطَابًا * روبرو بات کہنا * لَا یَتَکَلَّمُوْنَ * بات نکہینگے اَلتَّکَلُّمُ بات کہنا صَوَابًا * بات ٹہیک اور درست یعنے لا الہ الا اللہ محمد الرسول اللہ * فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ * پہر جو کوئی چاہے لیلے وے اَلْاِتِّخَاذُ لے لینا * عَذَابًا قَرِیْبًا * عذاب نزدیک سے * تُرَابًا * مٹی اور خاک * سورۃ المرسلات * وَالْمُرْسَلٰتِ عُرْفًا * قسم ہے سوائین بہیجی گئے کی نیکی اور نفع خلق اللہ کیواسطے العرف

پہچانا + اور نیکی + فَالْعَاصِفَاتِ عَصْفًا + پہر قسم ہے ہواؤن تیز چلنے والی کی جیسا کہ حق تیز چلنے کا ہے اَلْعَصْف سخت چلنا ہوا کا + ف ک + وَالنَّاشِرَاتِ نَشْرًا قسم ہے ہواؤن اُٹھانے والی کی پراگندہ کرنیوالی کی جیسا کہ حق اوٹھانے اور پراگندہ کرنے کا ہے + فَالْفَارِقَاتِ فَرْقًا + پہر قسم ہے ہواؤن جدا کرنیوالی کی جیسا کہ حق جدا کرنیکا ہے الفرق جدا کرنا + ف ض + فَالْمُلْقِيَاتِ ذِكْرًا + پہر قسم ہے فرشتے اتارنے والوںکی سمجھوتی کو — یعنے وحی کو — اَلْاِلْقَاءُ ڈالنا + عُذْرًا اَوْ نُذْرًا + واسطے دفع عذر کے ہے یا واسطے ڈرانے کے + اِنَّمَا تُوْعَدُوْنَ + بیشک جو کچھہ کہ وعدہ دئے جاتے ہو تم + لَوَاقِعٌ + بیشک ہونیوالا ہے آنیوالا ہے اَلْوُقُوْعُ گرنا اور اُترنا چڑے کا اور آنا + ف ف + طُمِسَتْ مٹائے جاوین بے نور کئے جاوین اَلطَّمْس مٹا دینا + ف ض + فُرِجَتْ + پہاڑے جاوین کہولے جاوین اَلْفَرْج پہاڑنا اور کہولنا + ف ک + نُسِفَتْ + ہوا پر اڑائے جاوین اَلنَّسْف نون طسمور ہوا سے غلہ وغیرہ کا صاف کرنا + ف ک + مِنْسَف جس چیز سے غلہ کو ہوا سے اور کوڑے سے صاف کرین ہندی مین اُسکو چہاج اور سوپ کہتے ہین اور نسف نون مفتوح ہوسے اور نیو کا کہودنا یعنے جڑسے اوکہاڑنا + اُقِّتَتْ + وقت مقرر کیا جاوے اَلتَّوْقِيْت وَالتَّاقِيْت وقت مقرر کرنا اور ظاہر کرنا + اُجِّلَتْ + دیر کی گئی ہے موقوف رکہا گیا ہے اَلتَّاجِيْل مہلت دینا + يَوْمَ الْفَصْلِ دن فیصلے کا + وَمَا اَدْرٰىكَ + اور کس چیز نے خبر دی تجکو اَلْاِدْرَاءُ سلہلانا اور خبر دینا اذری یذری + اَلْاَوَّلِيْنَ پہلے لوگ + نُتْبِعُهُمْ + پیچھے لیجاتے ہین ہم اُنکے اَلْاِتْبَاعُ پیچھے لیجانا + اَلْاٰخِرِيْنَ پیچھلے لوگ آخر واحد + مَهِيْنٍ + حقیر اور بیقدر + قَرَارٍ + قرارگاہ رہنے کی جگہہ آرام کی جگہہ + مکین جگہہ مضبوط اور محفوظ قابل رہنے کے یعنے بچہ دان ماں کا

+ اِلیٰ + یہان الیٰ حتیٰ کے معنے مین ہی اُسکے معنے تک کہا ہوتا ہے مگر
آگے چل کے اسطرح والیٰ قدرٍ معلوم + اندازے مقرر تک + کِفَاتًا + جگہ
جمع کرلینے والی سمیٹنے والی الکفت سمیٹنا مین کسی چیز کو سمیٹ لینا + ف ک + اَحْیَاءً
زندے حی واحد + اَمْوَاتًا + مردے میت واحد + رَوَاسِیَ + پہاڑ مضبوط
راسیۃ واحد + شٰمِخٰتٍ + بلند ہونے والے الشموخ بلند ہونا اور تکبر کرنا
+ اَسْقَیْنَا + پلایا ہمنے الاسقاء پلانا پانی دینا + فُرَاتًا + پانی میٹھا +
اِنْطَلِقُوْا + چلو تم الانطلاق چلنا + ظِلٍّ + سایہ چھانون ظِلال جمع
+ ثَلٰثٍ + تین + شُعَبٍ + شاخین شعبۃ واحد ذی ثلٰث شعب صاحب
تین شاخون کا تین پہانکون والا + لَاظَلِیْلٍ + نہ سایہ کرنیوالا ہو نہ سائے
سرد ہو نہ گھنی چھانون ہو نہ سایہ بچانیوالا دھوپ سے ہو + بِشَرَرٍ +
چنگاریان یہان با زائد ہے + اَلْقَصْرُ + محل کوٹھا قصور جمع + جِمٰلَۃٌ
اونٹ جمل واحد + صُفْرٌ + زرد ہین + لَایَنْطِقُوْنَ + بات نہین کرینگے اَلنُّطْق
بات کہنا + ف ک + لَایُؤْذَنُ + پروانگی نہ دیجاوے گی حکم نہ دیا جاویگا
فَیَعْتَذِرُوْنَ + پہر عذر بیان کرین اور عذر معنے بہانہ الاعتذار عذر
بیان کرنا اور باعذر ہونا + یَشْتَهُوْنَ + خواہش کرین گے الاشتہاء
خواہش کرنا آرزو کرنا + هَنِیْٓـًٔا + رچ سے رچ بہر سہتا ہنی کے
معنے جو بخوبی ہضم ہو جاوے خوف بدہضمی کا نہوے ہندی اُسکی رچنا پچنا
اَلْمُحْسِنِیْنَ + نیکی والے نیک لوگ مُحْسِن واحد الاحسان نیکی کرنا + کُلُوْا
کہاؤ تم الاکل کہانا + ف ص + تَمَتَّعُوْا + فائدہ مند ہو لو برت لو فائدہ لیلو
برخورداری لیلو التمتع برخورداری لینا اور پانا ف ف + اِرْكَعُوْا + رکوع
کرو نماز پڑہو + لَایَرْكَعُوْنَ + نہین رکوع کرتے الرکوع پیٹھ کو خم کرنا ف ت

سورۃ الدہر

سورۃ الدہر + حِیْنٌ + ایک وقت + اَلدَّھْرُ + زمانہ + اَمْشَاجٍ
ملایا ہوا کئی چیز سے یعنی منی مرد اور عورت کی اور خون حیض کا ملا ہوا اَلْمَشْجُ ملا
نا + مشج اور مشیج ملایا ہوا اَمْشَاجٌ جمع + شَاکِرًا + شکر کرنے والا حق
ماننا اَلشُّکْرُ شکر ادا کرنا اور سراہنا اپنے نعمت دینے والے کو بسبب نعمت
دینے کے + ف ص + کَفُوْرًا + ناشکری کرنیوالا اَلْکُفْرُ وَالْکُفْرَانُ ایمان نہ لانا
اور ناشکری کرنا ف ص + اَعْتَدْنَا + تیار کیا ہے ہم نے سوچ کر رکھا ہے ہم نے
اَلْاِعْتَادُ کوئی کام درست کرنا تیار کرنا + سَلٰسِلَ + زنجیریں سِلْسِلَۃٌ واحد
اَغْلٰلًا + طوق واحد غُلٌّ یعنی معلوم جس چیز سے گردن باندھی جاوے
اوسکو طوق کہتے ہیں + کَافُوْرًا + کافور خوشبودار اور نام ایک چشمہ کا ہے بہشت
میں + یُوْفُوْنَ + وفا کرتے ہیں پوری کرتے ہیں اَلْاِیْفَاءُ وَالتَّوْفِیَۃُ پورا
کرنا وفا کرنا + اَلنَّذْرُ + منت اور عہد اور پیمان + مُسْتَطِیْرًا + پھیلنے
والی پراگندہ ہونیوالی اَلْاِسْتِطَارَۃُ پراگندہ ہونا + اَسِیْرًا + قیدی کو
قَمْطَرِیْرًا + نہایت سخت روز + وَقٰھُمُ اللّٰہُ + پرہیزگار رکھا بچایا انکو
اللہ نے اَلْوِقَایَۃُ نگاہ رکھنا + ف ل + وَلَقّٰھُمْ + اور آگے لایا انکے
اَلتَّلْقِیَۃُ کوئی چیز کسیکے آگے لانا اور پہنچانا + سُرُوْرًا + خوشوقتی خوشحالی
دل کی خوشی + حَرِیْرًا + پوشاک ریشمی ہیں کپڑا ریشمین + مُتَّکِئِیْنَ + تکیہ لگائے
بیٹھنے والے اَلْاِتِّکَاءُ تکیہ لگانا کسی چیز پر اور پیٹھ لگانا + زَمْھَرِیْرًا + سخت
جاڑا بڑی ٹھر + دَانِیَۃً + نزدیک ہونے والے ہیں جھک رہے اَلدُّنُوُّ
نزدیک آنا ف ص + دَنیٰ یَدْنُوْ ن اَلدُّنُوُّ + ذُلِّلَتْ + پست کئے
گئے ہیں فرمان بردار کئے گئے ہیں اَلتَّذْلِیْلُ فرمان بردار کرنا اور پامال کرنا
راہ کا اور سیدھا کرنا اور نیچا کرنا اور نرم کرنا + قُطُوْفُھَا + میوے

اسکے جہمکے اونچے اوسکے واحد اسکا قِطف گچہا انگور کا * یُطَافُ * لوگ
لیے پہرتے ہین بار بار لایا جاتا ہے اَلطَّوفُ وَالطَّوَافُ وَالطَّوفَانُ کسی کے
گرد پہرنا * ف ص * عَلَیْہِمْ * پاس انکے اور کہین علے کے معنے پاس ہی
کہے جاتے ہین نہین تو مضمون خوب نہ بوجہا جاوے جسطرح دَخَلْتُ عَلَیْہِ
یعنے آیا مین پاس اسکے * بِاٰنِیَةٍ * باسن اَلاِنَاءُ واحد با زائد ہے * مِنْ فِضَّةٍ
چاندیسے چاندیکے * قَوَارِیْرَا * شیشے قَارُوْرَۃ واحد * قَوَارِیْرَ مِنْ فِضَّةٍ
شیشے چاندی کے یعنے وہ شیشے چاندی کے بنائے ہوے ہین اندر کی چیز
باہر سے معلوم ہوتی ہے اور شفافی اور صفائی اور اسکی رکہتے ہین اسواسطے
شیشے کہلائے اور سفیدی چمک چاندی کی ہے * زَنْجَبِیْلاً * سونٹہہ جو
چیز خوشبودار مشہور ہے * سَلْسَبِیْلاً * نام ایک چشمہ کا بہشت مین *
وِلْدَانٌ * لڑکے ولید واحد * مُخَلَّدُوْنَ * ہمیشہ رکہی گئے یعنے سدا رہنے
والے اَلتَّخْلِیْدُ ہمیشہ کرنا اور ہاتہہ مین کنگن پہنانا اور کان مین بالے پہنانا
لُؤْلُؤًا * موتی * مَنْثُوْرًا * بکہرے ہوئے جہڑے ہوئے اَلنَّثْرُ
پراگندہ ہونا بکہر جانا * ف ص * عَالِیَہُمْ * اوپر انکے ہوے یعنے سب
کپڑونکے اوپر ہویے * ثِیَابُ * کپڑے ثوب واحد * سُنْدُسٍ * کپڑے
باریک ریشمین دیبای باریک دیبای نازک * خُضْرٌ * سبز رنگ اِسْتَبْرَقٌ
کپڑے ریشمین گاڑہے دیباے سنگین * حُلُّوْا * زیور پہنائے جاوینگے
اَلتَّحْلِیَةُ زیور پہنانا اور میٹہا کرنا اور کسیکی صفت کرنا اور کسی کا نشان بتانا
اَسَاوِرَ * کنگن پہونچیان اسورة واحد * وَسَقٰہُمْ رَبُّہُمْ شَرَابًا طَہُوْرًا
اور پلادیگا انکو رب انکا شراب پاک کرنے والی یعنی ظاہر باطن پاک کردے
نَزَّلْنَا * اتارا ہمنے * تَنْزِیْلاً * جیسا کہ حق اتارنیکا ہے * اِنَّا

گنہگار + بُكْرَةً صبح + اَصِيْلًا + شام اَصَال جمع + طَوِيْلًا + دراز
الطول درازی اور دراز ہونا + ص + هٰؤُلَاءِ + یہ لوگ اَلْعَاجِلَةَ
شتاب ملنے والی یعنے دنیا + يَذَرُوْنَ + چہوڑتے ہین الوذر چہوڑ
ف + ثَقِيْلًا + بہاری + شَدَدْنَا سخت اور مضبوط کیا ہمنے الشد
مضبوط کرنا ف ص + اَسْرَهُمْ + پیدایش اُنکی گرہ بندی اُنکی رگ اُنکی +
بَدَّلْنَا + بدلا لاوین عوض لاوین ہم + تَبْدِيْلًا + بدلا لانا اور بدل ڈالنا
عَلِيْمًا حَكِيْمًا + جاننے والا حکمت والا + يُدْخِلُ + داخل کرتا ہے +
الادخال داخل کرنا یعنے لے آنا + فِيْ رَحْمَتِهٖ + بیچ رحمت اور مہر اپنی سے کے
اپنی مہر مین + اَلظّٰلِمِيْنَ + ظالم گنہگار لوگ اَلظُّلْمُ ظلم کرنا ستم کرنا + ف ک + اور ظلم
کے معنے اصلی کیا ہین کہ ایک چیز کو ایسے مقام مین رکھنا کہ جہان اُسکا مقام نہو
اَعَدَّ + تیار کیا اِعداد تیار کرنا اور بنانا + سورة القيمة + اَلْقِيٰمَةُ +

سورة القيمة

قیامت + لَوَّامَةِ + ملامت کرنے والی اللوم و اللومة ملامت کرنا + ف ص
بَلٰى + ہان البتہ کیون نہین + قَادِرِيْنَ + قدرت رکہنے والے + عَلٰى اَنْ
اوپر اُسکے اسپر کہ + نُسَوِّيَ + درست کرین ہم + بَنَانَهٗ + اوسکی اُنگلیونکی
نوک کے چیز یکو اُسکی اُنگلیون کی پورون کو بنانة واحد اُسکے معنے سر انگشت
اُنگلی کی نوک + اَمَامَهٗ + آگے اُسکے سامنے اُسکے + بَرِقَ + چوندہ لاوے
چوندہ لانے لگے ماضی کے معنے حرف شرط کے بعد مضارع کے ہو جاتے ہین
یہان اذا کے بعد برق آیا ہے جہان ایسا ہو گا معلوم کرنا البرق چوندہ لانا
آنکہہ کا + ک ف + خَسَفَ + گہن لگے گہہ جاوے الخسوف زمین کے اندر
جانا اور اللہ تعالے کا کسیکو زمین مین دہسانا اور آنکہہ کے خانہ مین دیدہ کا
دہنس جانا اور چاند مین گہن لگنا + ف ک + اَلْمَفَرُّ + بہاگنے کی جگہہ + لَا وَزَرَ

نہین ہے پناہ کی جگہہ * المستقر * جائے قرار ٹھہرنے کی جگہہ *
بصیرۃ * معنے دیکھنے والا اوریہان گواہ عادل اورحجت کامل اوردلیل
پوری مراد ہے * معاذیرہ * عذر اپنے بہانے اپنے معذرۃ ذال
مکسور اوسکے معنے عذر معاذیر جمع * لا تحرک * مت چلا نوت ہلا تو
اے محمد التحریک چلانا ہلانا * لتعجل * تاکہ جلدی کرے تو جلدی قابو مین
کرلے تو جلدی سیکھہ لے تو العجلۃ والعجالۃ والعجل جلدی کرنا * ک ف *
قرانہ * پڑھنا اوسکا * فاتبع * پھر پیروی کرتو الاتباع پیروی کرنا *
بیانہ * ظاہر کرنا کھول کے بتانا اوسکا * ناضرۃ * تروتازے ہین *
ناظرۃ * دیکھنے والے ہین * باسرۃ * اداس ہین روئی شکل مین فاقرۃ
معاملہ پیٹھ توڑنے والا یعنی اور مصیبت جو پیٹھ کی ہڈیان توڑدے * بلغت *
پہونچے البلوغ پہونچنا * ف ص * التراقی * چھاتی کی ہڈیان گردن کی
جڑکے پاس فارسی اسکی چنبر گردن ہندی ہنسوا اور ہنسلی اور یاس ترقوۃ
واحد * راق * پھونک جھاڑ کرنیوالا الرقیۃ پھونک جھاڑ منتر اور جھاڑ پھونک
کرنا * انہ الفراق * بیشک یہ وقت جدا ہونے روح کا ہے المفارقت
والفراق کسی سے جدا ہونا فرقۃ جدائی * التفت * لپٹ گئی التفاف
کپڑے مین اپنے تئین لپیٹنا اور لپٹ جانا * الساق بالساق * پنڈلی پنڈلی
ایک پنڈلی ساتھہ دوسری پنڈلی کے یعنے پانون مین حرکت نہ باقی رہے
سوق جمع * المساق * کھینچ کے لیجانا * یتمطی * اکڑتا ہوا خوش رفتار
ہوکے التمطی خوشرفتار ہونا اکڑتے ہوے چلنا * اولی لک * وائی ہو
واسطے تیرے خرابی ہے واسطے تیرے * فاولی * پھر خرابی ہے واسطے تیرے * یترک *
چھوڑا جاوے الترک چھوڑ دینا ف ص * سدی * بیقید اور مہمل چھوڑا گیا اسم ہے

مفعول کے معنے ہین + مَنِیٌّ + پانی مرد کا اور یہی مشہور ہے + یُّمْنٰی ا
گرایا جاتا ہے اَلْمَنِیّ وَالْاِمْنَاءُ منی گرانا + تُمْنُوْنَ + تا کے ساتھہ بہی ایک
قرات ہی نطفہ کی رعایت کیواسطے کیونکہ نطفہ مونث ہے اِسْتِمْنَاءُ منی باہر نکالنی
چاہنا + عَلَقَةً + خون بندہا ہوا + اَلزَّوْجَیْنِ + جوڑا اور دو قسم
عَلٰٓی اَنْ یُّحْیِیَ + اوپر اسکے کہ جلاوے زندہ کرے الاحیاءُ زندہ کرنا
الْمَوْتٰی + مرے ہوے مردون کو + سورۃ المدثر + یَاَیُّهَا الْمُدَّثِّرُ
ای مرد لحاف پہنے والے بالاپوش اوڑہنے والے التَّدَثُّرُ بالاپوش لحاف
کا اوڑہنا + قُمْ + اٹہہ کہ امر القیام اٹہنا + ف ص + فَكَبِّرْ + پہر ساتہہ
بزرگی اور عظمت کے یاد کر بڑائی بول اَلتَّکْبِیْرُ اللہ تعالیٰ کو بزرگی کے ساتہہ
یاد کرنا + وَثِيَابَكَ + اور کپڑے اپنے ثوب واحد + اَلرُّجْزُ نا پاکی +
فَاهْجُرْ + پہر چہوڑدے دور کر اَلْهَجْرُ وَالْهِجْرَانُ جدائی اور جدائی کرنا اور
چہوڑنا اور دور کرنا ف ص + لَا تَمْنُنْ + احسان مت رکہہ اَلْمَنُّ احسان
اور منت رکہنا + ف ص + تَسْتَكْثِرُ + زیادتی حاصل کرے تو زیادتی
طلب کرے تو اِسْتِکْثَارُ زیادتی کی خواہش کرنا اور بہت معلوم کرنا اور بہتری
اور ثواب بہت پانا + نُقِرَ + پہونکا جاوے اَلنَّقْرُ صور پہونکنا اَلنَّاقُوْرُ
صور + یَوْمٌ عَسِیْرٌ + دن مشکل ہے + غَیْرُ یَسِیْرٍ + نہ آسان ہونیوالا
ذَرْنِیْ + چہوڑدے مجکو اَلْوَذْرَةُ چہوڑنا + وَحِیْدًا + اکیلا اکاما لا
مَّمْدُوْدًا + مال بہت + شُهُوْدًا + حاضر ہونیوالے مجلس مین + وَ
مَهَّدْتُّ لَهٗ اور درست اور نیک کیا مینے کام کو اسکے واسطے کشادگی
دی مینے اسکو تیار کردی اسکے واسطے + تَمْهِيْدًا + جیسا کہ کام درست
کرنے اور کشادگی دینے اور تیار کرنے کا حق ہے تمہید مصدر ہے +

یَطْمَعُ ٭ لالچ رکھتا ہے امید رکھتا ہے الطمع و الطماعۃ و الطماعیۃ امید اور امید رکھنا ٭ ک ف ٭ عَنِیْدًا ٭ جھگڑنیوالا اور مخالف حق کا ۔ العنود برخلاف حق کے کوئی کام کرنا اور رد کرنا حق کا اور جھوٹ پر جھگڑنا ف ک ٭ عاند عنید فاعل ٭ سَاُرْهِقُهٗ ٭ اب تکلیف دونگا مین اسکو الارہاق تکلیف کرنا اور مشکل کرنا ٭ صَعُوْدًا ٭ اوپر چڑھنے کی اور صعود نام ہے ایک پہاڑ کا دوزخ مین کہ اگ جلانے والی سے بنایا ہے کافر عنید کو اسپر چڑھنے کی تکلیف دینگے ٭ فَكَّرَ ٭ سوچ کیا تامل کیا فکر شروع کیا یعنے قران کے حال مین کہ آیا یہ کلام الہی ہے یا کلام آدمی کا تفکر افکار تفکیر اندیشہ کرنا سوچ کرنا اور فکر معنے اندیشہ ٭ وَاسْتَكْبَرَ ٭ اور تکبر کیا الاستکبار تکبر اور غرور کرنا گردن کشی کرنا ٭ سِحْرٌ ٭ جادو ہے ٭ يُؤْثَرُ چلاآتا ہے نقل کیا گیا ہے یعنے جادوگرون سے الاثر نقل کرنا روایت کرنا بات کا ٭ الْبَشَرِ ٭ آدمی ٭ سَاُصْلِيْهِ ٭ اب ڈالونگا مین اسکو الاصلاء آگ مین ڈالنا ٭ سَقَرَ ٭ دوزخ ٭ لَا تُبْقِيْ ٭ باقی نہ چھوڑیگی الابقاء باقی رکھنا ٭ لَا تَذَرُ ٭ نہین چھوڑتی ہے ٭ لَوَّاحَةٌ ٭ جلانیوالی ہے اصل مین لوح کے معنی بدل دینا سفر کا آدمی کے رنگ کو اوسی معنے جلانے کے بنائے گئے ہین تلویح جلا دینا آفتاب کا منہہ کے رنگ کو ٭ لِلْبَشَرِ ٭ کے معنے آدمیونکو اور چمڑیکو تِسْعَةَ عَشَرَ ٭ اونیس شخص یعنے فرشتے ٭ عِدَّتَهُمْ گنتی اونکی العدد و العدۃ گننا اور گنتے ٭ لِيَسْتَيْقِنَ ٭ تاکہ یقین کرین الاستیقان یقین کرنا بے شبہہ ہونا اور بے شبہہ جاننا اور یقین چاہنا ٭ وَيَزْدَادَ اور تاکہ زیادہ ہو الازدیاد زیادہ ہونا ٭ وَلَا يَرْتَابَ ٭ اور تاکہ شک نکرین وہ جو کہ انکھا ہے مین الارتیاب شک مین پڑنا ٭ الْمَرَضُ ٭ بیماری ٭ مَاذَا ٭

۲۹

کیا چیز اور کیا ہے + اَرَادَ اللّٰہُ + ارادہ کیا ہے چاہا ہے اللہ نے +
بِھٰذَا + ساتھ اس + مَثَلًا + کہاوت قصہ + یُضِلُّ + گمراہ کرتا ہے
اَلْاِضْلَال گمراہ کرنا + اَدْبَرَ + پیٹھ پھیرے + اَسْفَرَ + روشن ہو اَلْاِسْفَارُ
روشن ہونا + اِحْدَی + ایک یہہ لفظ مونث کیواسطے ہی + اَلْکُبَرِ + چیزیں بڑی کا
جا نے بڑے کُبْرٰی واحد + اَنْ یَّتَقَدَّمَ + یہہ کہ آگے آوے آگے بڑہے اَلتَّقَدُّمُ
آگے آنا + اَوْ یَتَاَخَّرَ + یا پیچھے رہے اَلتَّاَخُّرُ پیچھے رہنا + رَهِیْنَةٌ + گرو ہیں رہتا ہے
پہسا ہے اَلرَّهْنُ چیز گروی اور گرو کرنا خاص ہندی اُسکی بند ھک رکہنا
ف + مرہونۃ رہینۃ جو چیز گرو ہیں ہے + اَصْحٰبُ الْیَمِیْنِ
لوگ داہنی طرف کے نیک بخت لوگ کہ روز میثاق کے یعنے قول لینے
کے روز جسدن اللہ تعالیٰ نے تمام آدمی سے قول اقرار لیا تہا داہنی طرف
سے آدم کی پیٹھ سے نکلے تہے اور حساب کے مقام میں بہی عرش کے داہنے
کہڑے ہونگے اور نامۂ اعمال بہی داہنے ہاتہ میں پاوینگے اور حساب کے
مقام کے داہنی طرف کو وہ بہشت کی راہ سے روانہ ہونگے + مَا سَلَکَکُمْ
کون چیز لائی تمکو اَلسُّلُوْکُ ایک چیز کو ایک چیز میں لے آنا داخل کرنا ف ص
کُنَّا نَخُوْضُ مَعَ الْخَآئِضِیْنَ تہے ہم دہستے ساتہہ دہسنے والونکے
یعنے انکار میں فکر کرتے ہیں یا جاتے تہے بری صحبت میں جانیوالونکی ساتہہ
اَلْخَوْضُ پانی میں اور بات میں دہسنا اور ایک کام میں پیٹہنا ف ص ع
فَمَا تَنْفَعُهُمْ پہر نا یدہ ند یوے انکو کام نا آوے انکے اَلنَّفْعُ فائدہ
اور فائدہ کرنا ف + شَفَاعَةُ الشّٰفِعِیْنَ + سفارش سفارش کرنیوالون
کی اَلشَّفَاعَةُ سفارش اور سفارش کرنا ف + مُعْرِضِیْنَ + منہ
موڑ سنیوالے اَلْاِعْرَاضُ منہ پہیرنا + حُمُرٌ + گدہے حمار واحد

+ مُسْتَنْفِرَۃٌ + بہاگنے والے ہین بہڑکنے والے ہین الاستنفار بہاگنا اور بہگانا اور باہر جانا چاہنا + قَسْوَرَۃٍ شیر بہاڑنے والا شیر نڑانا اور رُسکا کرنے والا + مُنَشَّرَۃً + کہلے ہوئے اور کشادہ التنشیر کہولنا + اَهْلُ لائق + اَلتَّقْوٰى ڈرنے کے + اَلْمَغْفِرَۃِ بخشنے کے المغفرۃ والغفران بخشنا + ف ک + غَفَرَ یَغْفِرُ اِغْفِرْ لَا تَغْفِرْ + سورۃ المزمل + اَلْمُزَّمِّلُ کپڑا اپنے اوپر لپیٹنے والا اَلْاِزَّمُّلُ کپڑے مین اپنے آپکو لپیٹنا + قَلِیْلًا تہوڑا + نِصْفَهٗ آدہی اُسکی یعنے آدہی رات کو + اُنْقُصْ کم کر اَلنَّقْصُ کم کرنا ف ن + وَرَتِّلِ الْقُرْاٰنَ + اور کہول کہول پڑہ اور صاف پڑہ قرآن کو اَلتَّرْتِیْلُ سغے لغت مین صاف اور ظاہر کر کے پڑہنا اور شرع مین کئی چیز جو قرآن پڑہنے مین ضرور ہین اُنکو ترتیل کہتے ہین پہلے صحیح ادا کرنا حرفون کا ایک حرف کے مقام مین دوسرا نہو جاوے مثلاً ضاد کے مقام مین ظا نہو جاوے اور طا کے مقام مین تا نہو جاوے دوسرے وقف کو بخوبی ادا کرے ایسا نہو کہ وقف کے مقام کو ملاتا چلا جاوے اور ملانے کے مقام مین وقف کر دے کیونکہ اسمین کلام الہی کی صورت بدل جاتی ہے اور مضمون خبط ہو جاتا ہے تیسرے حرکات یعنے ضمہ فتحہ کسرہ کو بخوبی صاف ادا کرنا ایسا نہو کہ ایک حرکت دوسری حرکت کے مشابہ ہو جاوے چوتہے آواز کو ایک تہوڑا بلند کرنا تاکہ الفاظ قرآن کے کان مین بخوبی پہونچین اور وہانسے دل مین جا پہونچین اور قرآن پڑہنے سے جو کیفیت کہ مثل شوق اور ذوق اور خوف کے منظور ہے وہ دلمین پیدا ہو پانچوین اپنے آواز کا خوش اور دردمند کرنا تاکہ روح کو لذت ملے اور قرآن کے لفظ کو خوش آواز کے ساتھہ روح کہینچ لیوے اور مضمون قرآن کا روح اور دل مین چہبہ جاوے

پیچھے خیال رکھنا مد اور رشد کا اپنے اپنے مقام پر کہ اوسکے سے ہی کلام پاک کی
عظمت اور جلالت نمود ہوتی ہے اور سننے والے کے دلمین تاثیر ہوتی ہے
ساتوین جہان کہین قرآن شریف مین حکم ڈرانے والا اور بیان عذاب کا
سُننے وہان ٹھہرے اور اللہ تعالی سے پناہ مانگے اور جہان کہین کہ مقصد
اور مطلب کی بات اور اللہ کی رحمت کا بیان سُنے وہان ٹھہرے اور اللہ تعالے
سے اپنے واسطے وہ مطلب چاہے اور جہان کہین قرآن مین اپنے بندون
کو کوئی دعا یا ذکر رب العالمین نے تعلیم کیا ہے تو وہان ٹھہرے اور
کم سے کم تو ایک مرتبہ وہ دعا یا ذکر زبان پر لاوے بس انہین ساتون چیز
کو شرع مین ترتیل کہتے ہین بغیر انکے قرآن کی سمجھ اور قرآن مین دھیان
اور قرآن کا غور نہ سُننے والے کو ہوتا ہے اور نہ پڑھنے والے کو بغیر
انکے قرآن کے پڑھنے کو شعر خوانی اور غلہ اور خرما اوڑانے کی تشبیہ حضرت
صلی اللہ علیہ وسلم نے دی ہے جیسا کہ احادیث صحیحہ سے بیان اسکا صاف
ظاہر ہے جو کوئی چاہے وہان تلاش کر لے ترتیل کے جتنے شرعی اسقدر
تھے سو لکھے ہیں + تَرْتِيلًا + جیسا کہ حق صاف صاف پڑھنے کا ہے +
سَنُلْقِي + قریب ہی کہ ڈالین گے ہم او تار ینگے ہم + قَوْلًا + بات حکم + ثَقِيلًا
بھاری دشوار یعنے قرآن اور کافرون کو اسلام کی طرف بلانے کا حکم نازل
کرین گے + نَاشِئَةَ اللَّيْلِ + او ٹھنا رات کا قیام رات کا یعنے عبادت اور
تلاوت کہ ظاہر ہوتی ہے اور اوٹھتی ہے رات مین لغت مین سر نو ظاہر ہونے
والی چیز کو ناشیئے کہتے ہین عربی مین بولتے ہین سحاب ناشی یعنے ملی
سر نو ظاہر ہوئی و نشأت الریح یعنے ہوا اٹھی النشاۃ ظاہر ہونا اور سر نو
ظاہر ہونا اور جوان ہونا اور شروع کرنا اور پیدا کرنا + وَطْأً + روندنے میں

پامال کرنے ہین یعنی نفس کے پامال کرنے ہین * اَقْوَمُ * درست زیادہ سیدھا
زیادہ * قِیْلاً * بات مین بولنے مین قیل کہنا اور بات * سَبْحًا * شغل ہے
اَلسَّبْحُ مشغول ہونا کسی کام مین اور حاجت سے فراغت کرنا اور بند وبست اور کار
وبار کرنا معاش مین اور دین اور دنیا کے کام مین اور آمد ورفت کرنا * ف ف
طَوِیْلاً * لنبا اور دراز اور بہت * تَبَتَّلْ * سب طرف سے چھوٹ آ
سب طرف سے علاقہ چہوڑ دے اُس کا مطلب ہے جدا ہو کٹ جا جو اللہ کی یاد سے
باز رکہے * تَبْتِیْلاً * سب طرف سے الگ ہو کر جیسا کہ حق علاقہ کاٹنے کا ہے
اَلتَّبَتُّلُ وَالتَّبْتِیْلُ دنیا سے کٹ جانا الگ ہو جانا اللہ کیواسطے * اَلْمَشْرِقُ
آفتاب نکلنے کی جگہہ * اَلْمَغْرِبُ * آفتاب ڈوبنے کی جگہہ * اِتَّخِذْ * لے تو
الاتخاذ لینا * وَکِیْلاً * کام بنانیوالا * فَاصْبِرْ * پھر صبر کر تو سختی سہتا رہ
جَمِیْلاً * نیک اچھا بہلی طرح کا * اُولِی النَّعْمَۃِ * صاحب عیش اور نعمت اور
آرام کے * لَدَیْنَا * نزدیک ہمارے پاس ہمارے لدی معنے نزدیک *
اَنْکَالاً * زنجیرین بہاری بیڑیان اسکا واحد نکل ہے نون مکسور بیڑی
اور لوہا لگام کا * غُصَّۃٍ * گلے مین پہنسنا * کَثِیْبًا * تودہ ریگ کا ٹیلا
بالو کا * مَھِیْلاً * پتلا ہوا پھسلتا بھر بھراتا کہ اوسمین مطلق لبسی باقی نہین ہے
بہر بہر گرا جاتا ہے * اَخْذًا وَّبِیْلاً * پکڑنا بہاری اور ناگوار یعنے جو سہا
نجاوے وبل بہاری ہونا اور سہ نسکنا الوبل والوبال بہاری اور ناگوار
ہونا * ص ص * وبیل فاعل * یَجْعَلُ الْوِلْدَانَ شِیْبًا * کردالے لڑکونکو
بوڑہا سفید بال کا شیب شین مفتوح شیب شین مکسور بڑہا پا مذکر شِیب
سفید سر * اَدْنٰی * نزدیک * ثُلُثَیِ الَّیْلِ * دو تہائی رات کی اصل مین
ثلثین تہا مضاف ہونے سے نون گر گیا ثلث ایک تہائی تیسرا حصہ

طَائِفَةٌ * ایک جماعت ایک گروہ * لَن تُحْصُوهُ * ہرگز پورا نکرسکوگے اسکو
یعنے رات کے اٹھنے کو * مَرْضَىٰ * بیمار * آخَرُونَ * دوسرے لوگ
کتنے لوگ * يَضْرِبُونَ * پھرینگے سفر کرینگے الضرب مارنا اور مثل بیان
کرنا اور زمین مین چلنا روزی کی تلاش کو * ف ک * يَبْتَغُونَ * ڈھونڈنے
لگے فَضْلِ فضل اور زیادتی * يُقَاتِلُونَ * لڑائی کرینگے المقاتلۃ لڑائی
کرنا * تَيَسَّرَ * آسان ہو سہل ہو التیسیر آسان ہونا * أَقْرِضُوا * قرض
دو تم الاقراض قرض دینا اور دوبارہ دینا * الْقَرْضَ * قرض دینا * حَسَنًا
نیک اور اچھی طرح کا * تُقَدِّمُوا * آگے بھیجوگے تم * أَعْظَمَ * بڑا زیادہ

سورۃ الجن

سورۃ الجن * أُوحِيَ * وحی بھیجی گئی * إِلَيَّ * الی ہین یا متکلم کی
ملی ہے اسکے معنے طرف میرے * اسْتَمَعَ * کان رکھکے سنا الاستماع
سننا * نَفَرٌ * جماعت بہت لوگ * عَجَبًا * نہایت تعجب کی چیز
عجب معنے بہت خوش اور پسند اور اچنبھے کی چیز * الرُّشْدِ * سیدھی
راہ راہ پر ہونا * ف ص * تَعَالَىٰ * بلند ہے اونچی ہے * جَدُّ *
بزرگی اور بزرگ ہونا کسی کی آنکھ مین * ف ک * سَفِيهُنَا * بیوقوف
بے عقل نادان ہمارے السفاہۃ بے عقل اور ہلکا ہونا * ص ن * سفہ
کے بھی یہی معنے ہین * ک ف * سفیہ فاعل * شَطَطًا * جھوٹ اور اندازے
سے گذر جانا ہر چیز مین اور کسی پر ظلم کرنا * رِجَالٌ * مرد رجل واحد
* رَهَقًا * سرکشی سرچڑھنا تکبر الرہق ستم کرنا * ک ف * لَن يَبْعَثَ
اللَّهُ أَحَدًا * ہرگز نہ اٹھاویگا اللہ کسیکو یعنے زندہ نکریگا نہ بھیجے گا اللہ کسیکو
یعنے پیغامبر نہ بھیجے گا البعث اٹھانا اور بھیجنا * ف ف * لَمَسْنَا * ہاتھ
لگایا چھوا ہم نے اللمس ہاتھ لگانا چھونا اور جماع کرنا * ف ن ص *

مُلِئَتْ * بھر گیا الملا بھرنا * ف ف * ملا جماعت آدمیوں کی اور گروہ
حَرَسًا * چوکیدار نگہبان حارس واحد الحراسۃ نگہبانی کرنا * ف ص *
شُھُبًا * انگارے آگ کے دوڑنے والے یعنے ستارے ٹوٹنے والے
جسکو ہندی میں لک کہتے ہیں شہاب واحد آگ کی چمک اور چنگاریے اور
ستارہ روشن * الْاٰنَ * اب * رَصَدًا * گھات میں بیٹھے ہوئے
نگہبان کہ دیکھ رہے ہیں راصد واحد * لَا نَدْرِیْ * ہم نہیں جانتے الدرایۃ
جاننا * رَشَدًا * بہتری اور بھلائی اور نیک راہ اور راہ پر لانا * طَرَائِقَ
راہیں اور فرقے طریق واحد اسکے معنے فرقہ اور قوم اور راہ * قِدَدًا *
مختلف اور کئی راہ پر ہیں پھوٹ رہے ہیں قِدَّۃٌ چلن اور راہ اور ایک
گروہ آدمیوں کہ ہر ایک جدا جدا اپنی اپنی راہ اور چلن اور قصد پر ہو قدد
اسکی جمع * لَنْ نُّعْجِزَ اللّٰہَ * ہرگز عاجز نکر سکیں گے اللہ کو الاعجاز عاجز کرنا
* ھَرَبًا * بھاگنے کے سبب الھرب بھاگنا ف ص * لَمَّا * جسوقت
جیوں * بَخْسًا * کسی نقصان سے البخس کم اور تھوڑا اور کم کرنا کسی کا حق
ف ف * وَّلَا رَھَقًا * اور نہ زبردستی اور ستم سے * الْقَاسِطُوْنَ * گنہگار
بے انصاف ٹیڑھے چلنے والے القسوط ظلم کرنا ف ک * تَحَرَّوْا * قصد
کیا اندیشہ کیا اُکلا التحری قصد کرنا اور یہ چاہنا کہ جو معنے اُکلا ہے وہ
ٹھیک ہو * ف ک * غَدَقًا * پانی بہت * صَعَدًا * سخت اور دشوار
اور دوزخ میں ایک پہاڑ ہے اوسپر کافر کو چڑھنے کی تکلیف دینگے
عَبْدُ اللّٰہِ * بندہ اللہ کا یعنے محمد صلی اللہ علیہ وسلم * کَادُوْا * نزدیک
تھے ہونے لگے تھے ایسا لگتے تھے الکود والمکادۃ ایک کام کا نزدیک آنا کہ
اب ہوا جاتا ہے یعنے ایسا لگتا ہے کہ یہ کام ہوا جاتا ہے ک ف ع ض ف

لِبَدًا + لپٹ جاوین لپٹے ہوئے اللُّبُود لپٹنا + ف من + ضَرًا + ضرر پہونچانا نقصان پہونچانا ف من + لَنْ یُجِیْرَنِیْ + ہرگز پناہ نہ دیگا مجھکو الاجارۃ پناہ دینا اور خلاص کرنا اور گھر وغیرہ چیزون کو مزدوری لیکے دینا یعنے کرایہ پر دینا اَجَارَ یُجِیْرُ اَجِرْ لَاتُجِرْ + مُلْتَحَدًا + جگہہ رجوع ہونیکی اور پناہ اور مین بھی ملتحد کے سنے پناہ لکہا ہے الالتحاد دین سے پہرجانا اور پناہ لیجانا + اِلَّا بَلٰغًا مِّنَ اللّٰہِ + مگر بجالاتا ہون مین خبر پہونچانا اللہ کیطرف سے + وَرِسٰلٰتِہٖ + اور پیغام اسکے رسالۃ واحد اسکی سنے پیغام + وَمَنْ یَّعْصِ اللّٰہَ + اور جو کوئی بے حکمی کرے اللہ کی + یُوْعَدُوْنَ + وعدہ دیے جاتے ہین لو عد وعدہ دینا ف ک + اَضْعَفُ + کمزور زیادہ الضعف سستی اور کمزوری اور کمزور ہونا + س س + عَدَدًا + از روی شمار کے گنتی کے گنتی مین العدد گنتی + اَمَدًا + ایک مدت ایک میعاد + فَلَا یُظْہِرُ + پہر خبردار نہین کرتا الاظہار ظاہر کرنا اور واقف کرنا اور غالب کرنا + اِرْتَضٰی پسند کرلیا الارتضاء پسند کرنا + اَبْلَغُوْا + پونہچایا ان سبھون نے الابلاغ پونہچانا + اَحَاطَ + قابو مین رکھا ہے گھیر رکھا ہے احاطہ کرلیا ہے الاحاطۃ کسی چیز کو چارطرف سے گھیر لینا گھیر کے اپنے قابو مین کرلینا اور جاننا۔

سورۃ نوح

نُوْحًا + نوح کو نوح نام ایک پیغمبر کا ہے علیہ السلام + قَوْمِہٖ + قوم اپنی قوم کہتے ہین مردون کے گروہ کو + قَبْلُ + پہلے + یُؤَخِّرْکُمْ + ڈھیل دیگا تاخیر کریگا مہلت دیگا + اَجَلٍ + ایک وقت ایک مدت اور مہلت + مُّسَمًّی + مقرر کئے گئی نام رکہی گئی + لَا یُؤَخَّرُ + ڈھیل نہین دی جاتی دیر نہین لگائی جاتی التاخیر پیچھے چھوڑ دینا اسی سے مہلت کے سنے بہو ہوگئے + دَعَوْتُ + بلایا مین نے الدعوۃ بلانا اور رکھانا نیکو بلانا

ف ص + دُعَائِیْ + بلانا میرا + فِرَارًا + بھاگنا + اَصَابِعَهُمْ + انگلیان
اپنی اصبع واحد + اِسْتَغْشَوْا + لپیٹ لیا اَلاِسْتِغْشَاءُ + کپڑا سر مین لپیٹنا۔
اوڑھ لینا + اَصَرُّوْا + ہٹ کی ضد کی اڑی رہے یعنے گناہ پر اڑ رہنا
اِسْتَکْبَرُوْا + تکبر کیا سرکشی کی گردن کشی اَلاِسْتِکْبَارُ اجیا کہ حق سرکشی
گردن کشی کرنیکا ہے + جِهَارًا + باواز بلند برملا الجہار ظاہر کرنا بات
وغیرہ کا + اَعْلَنْتُ + ظاہر کیا مین نے کھول کے کہا مین نے اَلاِعْلَانُ
ظاہر کرنا + اَسْرَرْتُ + چھپا کے کہا مین نے اَلاِسْرَارُ چھپانا + غَفَّارًا
بڑا بخشنے والا + مِدْرَارًا + پانی برسنے والا + یُمْدِدْکُمْ + پے درپے
وے تمکو بڑھتی دے تمکو الاِمْدَادُ زیادہ کرنا + وَقَارًا + بزرگی بڑائی
خَلَقَکُمْ اَطْوَارًا + پیدا کیا تمکو طرح طرح سے کئی طور سے کئی بار
یعنے ایک بار نطفہ ایک بار علقہ ایک بار مضغہ طَوْرٌ واحد اوسکے معنے ایکبار + طِبَاقًا
تہ بتہ پرت پرت کئی پرت تہ پرتہ طبقہ واحد + نُوْرًا + روشنی اجالا نَبَاتًا
جمنا اور ظاہر ہونا اور جمنے کی چیزین + بِسَاطًا + بچھونا فرش + سُبُلًا +
راہین سبیل واحد + فِجَاجًا + راہین کشادہ اَلْفَجُّ واحد اوسکی معنے راہ
کشادہ دو پہاڑ کے بیچ مین + خَسَارًا + زیان اور ٹوٹا ہلاکی اور گمراہی
اَلْخَسَارُ وَالْخَسَارَۃُ گمراہ ہونا اور ہلاک ہونا اور زیان پانا + مَکَرُوْا +
مکر کیا داو کیا برا چیتا سبھون نے اَلْمَکْرُ حیلہ اور برا چیتنا اور داو کرنا +
ف ص + کُبَّارًا + بہت بڑا + اٰلِهَتَکُمْ + معبودون اپنے کو ٹھاکرون
اپنے کو اٰلِهَةٌ جمع اِلٰہ کی + وَدًّا + سُوَاعًا + یَغُوْثَ + یَعُوْقَ + نَسْرًا
——— + یہ پانچون بتون کے نام ہین + خَطِیْئٰتِ + گناہ اَلْخَطِیْئَةُ واحد
اوسکے معنے بڑا گناہ + اُغْرِقُوْا + ڈبائے گئے اَلاِغْرَاقُ ڈبانا غرق کرنا۔

سورۃ المعارج

+ انصارا + مددگار مدد کرنیوالے ناصر واحد + دیّارا + یعنے کوئی شخص اور رہنے والا یعنے والا گھر بنانے والا یہ معنے کہ بین جب ارہے ویا ہوا اور جب دور سے ہوگا تب اسکے معنے ہے رہنے والا + کفّارا + ناشکر علاغفر + بخش تو معاف کر تو الغفر و الغفران و المغفرۃ چھپانا اور بخشنا ف ک + تبارا + ہلاک ہونا ہلاکی + سورۃ المعارج + ذی المعارج + صاحب درجون کا + فائدہ + کہ اونسے بندے اوسکے حکم کو بجالا کر درجونمین چڑھ کے اوس تک پہونچتے ہین العروج و العروج آسمان پر چڑھنا فقط معراج میم مکسور سیڑہی معارج جمع اور مصعد یا اونسے یعنے چڑھنا بہت جگہون پر یعنے درجون پر + الرّوح + جبریل اور ارواح + مقدارہ + اندازہ اسکا + خمسین الف + پچاس ہزار + سنۃ + برس سنون جمع + صبرا جمیلا صبر نیک + بعیدا + دور البعد دور ہونا + ص ص + المھل + تانبا پگھلا گلا یا ہوا + حمیم + دوست خالص اور اقربا اور قرابت دار + یبصّرونھم + دکھلائے جاوینگے انکو اقربا اونکے التبصیر دکھلانا + یودّ + آرزو کریگا تمنا و یگا الودّ و الوداد و الودادۃ آرزو کرنا + کہ ونکہ لو + معنے کاشکے کیا اچھا ہوتا + یفتدی + عوض مین دیوے چھڑوا لی مین دیوے الافتداء کچھ بدلا دیکے سر چھڑا لینا + فصیلتہ قبیلہ اپنا یعنے اقربا یک جدی + تؤویہ + جگہ دیتے تھے اسکو الایواء جگہ دینا + ینجیہ + چھڑادے خلاص کریے اپنے آپکو الانجاء چھڑا لینا + لظی + آگ شعلہ یا نیوالی جلانیوالی تھی + نزاعۃ + کھینچ لینے والی ہے للشوی + سر کے چمڑونکو واحد اسکا شواۃ شین فتوح سر کا چمڑا + اوعی + برتن مین نگاہ رکھا الایعاء برتن مین رکھنا کسی چیز کو + ھلوع

بے صبر اور حریص شور کرنیوالا دلکا کچا ہلوع لغت ہین وہ شخص ہے کہ بے صبری ہو
اور بڑا حریص بہی ہو الہلع شور کرنا چلانا بے صبری کرنا جلدی سے * ک ف *
مَسَّهُ * پہونچنے چہوئے لگے اُسکو المس چہونا * ک ف و ف ص * پہلا فصیح
زیادہ ہے * جَزُوْعًا * بیقراری کرنے والا گہبرانیوالا الجزع بے صبری کرنا *
ک ف * مَنُوْعًا * بخل کرنے والا نا دہندا * دَائِمُوْنَ * قائم رہنے والے
ہمیشہ رہنے والے الدوام ہمیشہ رہنا * ف ص و ک ف * اَلْمَحْرُوْمُ * محتاج
کم مانگنے والا اور محتاج جو مانگ نہین سکتا اور نا امید حرمیۃ حرمان کسیکو
نا امید کرنا کسی چیز سے * ف ک * مُشْفِقُوْنَ * ڈرنے والے ہین الاشفاق
ڈرنا کسی سے * غَيْرُ مَاْمُوْنٍ * نہ بے دہشت کیا گیا یعنے اُسّی بے ڈرن
نہوا چاہیے الامن والامنۃ بے دہشت ہونا * لِفُرُوْجِهِمْ * واسطے شرمگاہ
شہوت کی جگہون اپنی کے فرج واحد * غَيْرُ مَلُوْمِيْنَ * نہین ہین ملامت
کیے گئے * اَلْعَادُوْنَ * حد سے بڑہنے والے العداء ستم کرنا اور حد سے
گذرنا اور کسی کام سے باز رکہنا * ف ص * لِاَمٰنٰتِهِمْ * امانتون اپنی کے
واسطے امانت واحد اوسکے معنے مشہور خاص ہندی و ہر دہر عَهْدِهِمْ
قول اقرار عہد اور پیمان * رَاعُوْنَ * رعایت کرنے والے نباہنے
والے نگاہ رکہنے والے الرعاۃ نگاہ رکہنا حق کسی کا * شَهَادَاتٍ *
گواہیین * يُحَافِظُوْنَ * محافظت کرنیوالے نگہبانی کرنیوالے ہین *
المحافظۃ نگہبانی کرنا * مُكْرَمُوْنَ * بزرگ کیے گئے عزت دیے گئے
ہین * قِبَلَكَ * طرف تیرے * مُهْطِعِيْنَ * دوڑتے آنیوالے الاہطاع
تیز دوڑنا * اَلْيَمِيْنُ * داہنا اور داہنی طرف * اَلشِّمَالُ * بانواں
اور بائین طرف * عِزِيْنَ * گروہ گروہ ہوکے عزۃ ایک گروہ

اصل مین غزی تہا کسرے اور تنوین کے ساتھہ یا کی عوض ہا لائی گئی غزون
عین بکسر جمع * بمسبوقین * عاجز السبق یا نکل جانا کسی سے آگے
ہوجانا * ف ض ک * مسبوق وہ کہ جو عاجز ہو کے پیچھے رہجاوے اوسسے
کوئی آگے بڑہجاوے * یلعبوا * کہیلین وہ سب اللعب واللعب کہیل
اور کہیلنا * ک ف * الاجداث * قبرین جدث واحد * سراعا * دوڑتے
ہوئے السرعۃ جلدی السیرع دوڑنا * ح ض * سریع فاعل سراع جمع *
نصب * نشانہ اور بت اور جو چیز کہ عبادت کیواسطے قائم کرین یوفضون
دوڑتے ہین ایفاض دوڑنا * ذلۃ * خواری اور ذلت الذلۃ والمذلۃ
خوار ہونا * ف ک ذلیل فاعل * سورۃ الحاقۃ * الحاقۃ وہ ثابت
ہوچکی اور نام ہے قیامت کا اور وہ حادثہ کہ حق کو باطل سے جدا کردے
کہ کسی طرح حق اور باطل مین ہرگز شبہہ نہ باقی رہے * بالطاغیۃ ساتھہ
آواز شدید کے یعنے بڑی زور کی آواز حد سے زیادہ کہ اسکی چنگہاڑ کا حد نہین
فاہلکوا * پہر ہلاک کیے گئے الاہلاک ہلاک کرنا نیست کرنا * بریح
ساتھہ ہوا * صرصر * ٹہنڈی سناٹی سے اور سخت اور وہ ہوا کہ چلنے
کی وقت بڑے روز کی آواز کرے * عاتیۃ * حد سے گذری ہوئی
ہاتہون سے نکلی جاتی یعنے فرشتون سے جو اوسپر تعینات ہین تھمتی نہین العتو
حد سے گذر جانا * ف ض * سخرہا * تعین کیا تعنات کیا اوسکو التسخیر
دوسریکو تابعدار کرنا اور بے مزدوری کسیکو زبردستی کام کرنیکو کہنا
اور تعنات کرنا * سبع * سات * ثمانیۃ * آٹھہ * حسوما * پے در پے
لگاتار اور نحس اور شوم * صرعی * زمین پر پڑی ہوے بیجان پڑے
ہوے * اعجاز * تنے اور جڑین اور ٹہوٹہہ درخت کہ شاخین

سورۃ الحاقۃ

اُکٹ جاوین اور پیڑ رہجاوے عجز واحد جو ترا ور ہر چیز کی جبڑ * خَاوِیَۃ
کہوکہری اَلخواءُ خشک ہو کے رہ جانا اور خالی ہونا اور گر پڑنا * ف ک
وک ف * بَاقِیَۃ * کچھ بچی ہوئی چیز بچ رہنے والی اَلبقاءُ جینا اور
زندگانی اور کسی چیز سے جہان مین رہجانا بچ رہنا * ک ف * اَلمُؤتَفِکَاتُ
الٹی ہوئی بستیان * رَابِیَۃً * بڑی بکڑ * اَلجَارِیَۃِ * کشتے چلنے والی *
تَعِیَھَا * یاد رکہے اور سنے اسکو * اُذُنٌ * کان * وَاعِیَۃٌ * یاد رکہنے
والا سننے والا اَلوَعیُ نگاہ رکہنا اور یاد کر لینا * ف ک وَقَعَتِ الوَاقِعَۃُ *
آپڑے آنیوالی یعنے قیامت * وَاہِیَۃٌ * سست ہونے والا الوہیُ سست ہونا
اور ڈہینا اور دیوار کا گرنے کے قریب ہونا اور کسی چیز کے بند کا ڈھیلا
ہوجانا ف ک * اَرجَائِھَا * کنارے اوسکے یعنے آسمان کے رَجا واحد
کنارہ کوئین کا اور کسے چیز کا سب طرف کا کنارہ * تُعرَضُونَ * سامنے لائے
جاوگے حاضر کیے جاوگے اَلعَرضُ آگے آنا ف ک * لَا تَخفٰی * چہپ
رہیگی اَلخَفاءُ پوشیدہ ہونا چہپنا * ک ف * ھَاؤُمُ * لو تم پکڑو پڑہو
کِتَابِیَۃ * لکہا میرا یعنے نامۂ اعمال * حِسَابِیَۃ * حساب اپنا ـــ
فائدہ کِتَابِیَۃ حِسَابِیَۃ مَالِیَہ سُلطَانِیَہ مین ہا سکتہ کی وقف کیواسطے ہے
یہ ہا زائد ہوتی ہے * عَالِیَۃٍ * بڑی بلند اونچی * قُطُوفُھَا * میوے
انگور کے جہمکے اوسکے قِطف واحد انگور کا جہمکا * اَسلَفتُم * آگے
بہیجا تمنے الاسلاف آگے بہیجنا * اَلخَالِیَۃِ * گذرے ہوئے قرن گذرے
یَالَیتَھَا * اے کاش کیا اچہا ہوتا کسیطرح وہی یعنے موت یا قیامت
اَلقَاضِیَۃَ * تمام کرنے والی کام کی یعنے اسی پر کام نبڑ جاتا آخر ہو جاتا *
* ھَلَکَ * ہلاک ہوئی نیست ہوئی کہپ گئی * سُلطَانِیَہ * پادشاہی

حکومت میری + فَغُلُّوْهُ + گردن مین طوق ڈالو اوسکے + صَلُّوْهُ لاؤ
اوسکو بیٹھاؤ اوسکو + سِلْسِلَةٍ + زنجیر + ذَرْعُهَا + ماپ اوسکی الذرع
ہتھ یکو گز سے ماپنا + ف ف + سَبْعُوْنَ + ستر + ذِرَاعٍ + گز اور ہاتھ
انگلیوں کے سرسے کہنی تک + فَاسْلُکُوْهُ + جکڑ دیتے ہو اوسکو
غِسْلِيْنٍ + زخم کا دھوون پیپ + اَلْخَاطِئُوْنَ + گنہگار لوگ + تُبْصِرُوْنَ
دیکھتے ہو تم الابصار دیکھنا + شَاعِرٍ + قافیہ کہنے والا اور شاعر
قَلِيْلًا مَّا + تھوڑا بعضے مقام مین ما زائد ہوتا ہی + كَاهِنٍ + پریون والا فال کہنے والا جو شیطان
سے دوستی پیدا کرے کہ اوسکے پاس شیطان آوین باتین کرین تَنْزِيْلٌ + اتارا کیا کبھی مصدر
کے معنے مفعول کے ہوتے ہین التنزیل اتارنا + تَقَوَّلَ + بنا لاتا جھوٹ
باندھتا جھوٹ کہتا التقوّل جھوٹ کہنا + بَعْضَ + بعضی کوئی چیز
اور تھوڑی اور کسی چیز مین سے تھوڑا سا + اَلْاَقَاوِيْلَ + باتین [illegible]
لَقَطَعْنَا + کاٹتے اور کاٹ ڈالتے ہم + اَلْوَتِيْنَ + دل کی رگ +
حَاجِزِيْنَ + باز رکھنے والا روکنے والا الحجز باز رکھنا ف ن + حَسْرَةٌ
حسرت اور پچھتاوا اور افسوس کرنا + ک ف + حَقُّ الْيَقِيْنِ + نرا یقین
سچ اور درست قابل یقین کیے ہے + سورۃ ن + نٓ +

سورۃ ن

مچھلی اور دوات + وَالْقَلَمِ + قسم ہے قلم کی + يَسْطُرُوْنَ + لکھتے ہین
الاسطارة لکھنا + ف ن + خُلُقٍ + خوی خصلت چلن اخلاق جمع +
مَفْتُوْنُ + دیوانگی ان تینوں صفتوں مصدر ہے اور مفعول ہے اوسکے
معنے گمراہ کیا گیا بچلا ہوا + بِالْمُهْتَدِيْنَ + راہ پانیوالونکو الاهتداء سیدہی راہ
لینا + وَدُّوْا + آرزو کی الودّ والوداد والودادة آرزو کرنا + ک ن
+ تُدْهِنُ + ملائمت کرے تو سستی کرے تو ڈھیلا ہو تو الادهان سستی

کرنا اور یہان اوسکے معنے ہین دین کے کام مین سست ہونا + حَلَّافٍ + بہت قسم کہانیوالا الحلف سوگند کہانا ف ک + هَمَّازٍ + عیب کرنیوالا + مَشَّآءٍ + چلنے والا چلنے والا المشی والتمشیۃ چلنا اور چلانا ف ک + بِنَمِيمٍ + واسطے چغلی کرنیکی النم چغل کہانا چغل خوری کرنا اور فارسی مین اوسکے معنے سخن چینی کردن ف ض اور ک اور نمیمہ چغلی عُتُلٍّ + بدخوی منہ لگا ہوئے کڑی طبیعت اور مرد سخت اور آزار دینے والا اور سخت کہنے والا زَنِيمٍ + ولد الزنا حرام زادہ اور بدنام اور وہ مرد کہ ایک قوم مین اپنے آپکو داخل کئے ہو اور اوس قوم کا نہو + سَنَسِمُهٗ + اب داغ دینگے ہم اوسکو الوسم والسمۃ داغ کرنا اور نشان کرنا + ف ک + الْخُرْطُوْمِ + ناک یعنی خراطیم جمع + بَلَوْنَاهُمْ + آزمایا ہمنے ان لوگونکو البلاء والبلو آزمانا ف ن لَيَصْرِمُنَّهَا + البتہ میوہ توڑین گے اوسکا کاٹین گے اسکو یعنے اوس باغ کا اور اوس باغ کا نام ضروان تہا یمن کے ملک مین صنعا شہر کے پاس شہر سے تین کوس سر راہ پر تہا + الصَّرْمُ + کاٹنا + ف ک + اور صرم خرما کا درخت کاٹنا + مُصْبِحِيْنَ + وقت صبح کے صبح ہوتے صبح کرتے ہوئے الاصباح صبح مین جانا اور صبح ہونا اور ہونا جسکی فارسی ...... ہے + لَا يَسْتَثْنُوْنَ + انشاء اللہ کہا الاستثناء انشاء اللہ تعالی کہنا قسم مین + فَاَصْبَحَتْ + پہر صبح تک ہو رہا + كَالصَّرِيْمِ + مانند ... کاٹی ہوئے کے یہان یہی معنی ہین اور صریم معنے رات تاریک اور صبح بہی ہین + تَنَادَوْا + آپس مین پکارا التنادی آپس مین پکارنا اور آپس مین مجلس مین بیٹہنا + اُغْدُوْا + سویرے چلو الغدو صبح کرنا اور صبح کو کسی جگہہ جانا + ف ن + غدوۃ صبح صادق سے آفتاب نکلنے تک حَرْثِكُمْ + کہیت اپنا الحرث کہیت اور کہیتی کرنا + يَتَخَافَتُوْنَ +

آپس مین چپکے چپکے کہتے ہین التخافت چپکے چپکے آپس مین بہید کہنا سمع + سے علی حرد + اور پر قصد بخل سے الحرد قصد کرنا + منک + یسے معنے
ہو جب مولانا عبدالقادر رحمۃ اللہ علیہ نے ترجمہ ہندی مین لکھا ہے حرد کے معنے لیکنے کیونکہ چلنے مین قصد کرنا اسکو لپکنا کہتے ہین اور صراح مین
لکھا ہے کہ بعضون نے حرد کے معنے منع یعنے نہ دینے کے لکھا ہے
حضرت شاہ ولی اللہ محدث دہلوی اور حضرت شاہ عبدالعزیز محدث
دہلوی رحمہما اللہ نے اپنے ترجمہ اور تفسیر مین اسی معنے کو لکھا ہے
اوسطھم + بھلا اونکا یعنے منجھلا بہائی ان سبہونکا اور بہتر اون
سبہونکا + لولا تسبحون + کیون نہین پاکی بولتے اللہ کی + سبحان
ساتھہ پاکی کے یاد کرتے ہین ہم + فاقبل + پہر توجہ ہوا اقبال کسی طرف
کیطرف منہ کرنا + یتلاومون + ملامت کرتے ہین الاہنا دیتے ہین التلاوم
آپس مین ملامت کرنا + عسی + اسباب سے ہم توقع رکھتے ہین اور ہوسکے
کرا اور شاید + تحکمون + ٹہراتے ہو حکم کرتے التحکم ٹہرانا حکم کرنا
اور ایک بات مقرر کرنا اور ٹہرانا اور کسی کے حق مین حکم کرنا + ف ص +
تدرسون + پڑہ لیتے ہو تلاوت کرتے ہو الدرس سبق پڑہنا اور
کتاب اور علم پڑہنا + ف ن ص + اور یہی معنے دراسۃ مدارسۃ تدارس
تدریس اقتراء اس کے ہین + تخیرون + پسند کرتے ہو اختیار کرتے
التخیر پسند کرنا قبول کرنا اختیار کرنا + ایمان + قسمین ہین قول و عہد
یمین ہین واحد قسم اور داہنا ہاتہہ + زعیم + ذمہ لینے والا اور
ضامن + شرکاء + شریک ساجہی شریک واحد + صادقین +
سچ کہنے + اسے الصدق سچ کہنا اور سچ کرنا اور سچائی + ن ص +

یکشف * کہولا جاوے کپڑا اوٹہایا جاوے ظاہر کیا جاوے
الکشف کہولنا اور ننگا کرنا * ف ک * فلا یستطیعون پہر نسکین الاستطاعت
سکنا طاقت رکہنا * سالمون * بے مرض اور چنگے اور تندرست تہین
سالم واحد * سنستدرجھم * اب سیڑہی سیڑہی درجہ درجہ اتارینگے
تہوڑا تہوڑا نزدیک کرینگے ہم انکو الاستدراج تہوڑا تہوڑا نزدیک کرنا
اللہ تعالے کا کسی کو اپنے عذاب کے ساتھہ اور منہ سے بات نکالنا
اور درجے درجے اتارنا * املی * مہلت دیتے ڈہیل دینگے ہم الاملاء
مہلت دینا * مغرم * ڈانڈ تاوان چٹی * مثقلون * بوجہل گرانبار
ہوئے ہین ثقل گرانی بوجہا اور بہاری ہونا * ص ص * صاحب الحوت
مچہلے والا یعنے یونس علیہ السلام * مکظوم * غصے مین بہرا الکظم غصہ
بارنا غصہ گہونٹ جانا غصہ کہا جانا * ف ک * تدارکہ * سنبہال
لیتا اُسکو التدارک پالینا سنبہال لینا * بالعراء * بے گہاس
کی زمین اور میدان مین پٹپر میدان مین * مذموم * بدحال برا
احوال الزام کہایا ہوا الذم برا کہنا اور کسیکی بری صفت کرنا ف ا
* فاجتبہ * پہر قبول کیا پہر نوازا اوسکو الاجتبا قبول کرنا * لیزلقونک
کہ ڈگا دین تجہکو یعنے مقام صبر سے الازلاق ڈگانا فارسے لغزانیدن
سورۃ الملک * تبارک * بڑی برکت والا ہے * تفاوت * فرق
اور تفاوت ہونا یہ مصدر ہے * فطور * دراڑ پہٹنا ٹوٹنا * کرتین
دوبار * خاسئا * خوار ہوکے چندہلا کے الخسوء چندہلانا اور زخیرہ
ہونا آنکہہ کا * حسیر * تہکی ہوئی ماندی ہوئی الحسور ماندہ ہونا
اور دور کے دیکہنے سے آنکہہ کا ماندہ ہوجانا * ف ک * حسیر تحسور

باندی اور افسوس کہانیوالی + ہزایتنا + زینت دی ہمنے رونق دی ہمنے التزئین آراستہ کرنا زینت و رونق دینا + بمصابیح + چراغون سے یعنے ستارون سے مصباح واحد + رجوما + سبب سنگسار کرنیکا ہتہیار سنگسار کرنے پہینک مارنے کا ازخم سنگسار کرنا + بئس + بری بد + المصیر + پہنچنے کی جگہہ اور جگہہ پہر نے کی جگہہ پہر رجوع کرنے کی + شہیقا + آواز نہایت مکروہ اور بلند نا اواز گدہے کے شہیق انکار گدہے کی آواز کی تمامی اور زفیر گدہے کی شروع آواز اور بعضی کہتے ہین کہ شہیق سانس کا پہیرنا اور زفیر سانس کا نکالنا + ف وک + تفور + جوش مارتی ہے اچہلتی ہے الفور والفوران جوش مارنا اُبلنا ہانڈی اور چشمے وغیرہ کا + ف حن + تمیز + بہت پڑے ٹکڑے ٹکڑے ہو جاوے التمیز آپس مین جدا ہونا اور پہٹ چلنا ترق جانا ٹکڑے ٹکڑے ہونا + من الغیظ + غصے سے لغت مین غیظ کے معنے غصہ جو مارے عاجزی کے چہپا ہووے + خزنتہا چوکیدار نگہبان محافظ داروغہ خازن واحد + نعقل + بوجہتے ہم دریافت کرتے ہم العقل دریافت کرنا + ف ک + اور کپڑا سرخ اور عقل سمجہہ + فاعترفوا + پہر قایل ہوے اقرار کیا الاعتراف اقرار کرنا اور صبر کرنا اور خبر بوچہنا + فسحقا + پہر لعنت ہو جیو اُنپر وقت دور پڑنا دور ہنا سے اشتقاق ہون السحق والسحوق دور ہونا + ص ض + اللطیف + باریک بین دور کی چیز دیکہنے والا بہید جاننا لغت مین لطیف کے معنے نیک کام کرنیوالا مدد کرنے والا اور نہایت باریک اور نازک اور چہوٹی چیز یہان مراد ہے اللہ تعالے کے علم سے کہ سب

باریک اور چہوٹی چیزون کی خبر رکہتا ہے اَللَّطَافَۃُ کسی چیز کا چہوٹا
اور ریزہ ہونا * ص ص * اَللُّطفُ مہربانی کرنا اور کام مین نرمی کرنا اور
بخشش کرنا اور نگہبانی کرنا اور جہان بولین اَللُّطفُ مِنَ اللّٰہِ تو وہان یہ
معنے توفیق اللہ سے گناہ سے بچانا اللہ کیطرف سے * اَلْخَبِیْرُ *
خبردار اور دانا اَلْخُبرُ جاننا * ک ف * ذَلُولًا * تابعدار اور پست اَلذِّلُّ
نرمی اور تابعدار ہونا بولتے ہین دَابَّۃٌ ذَلُولٌ چارپایہ تابعدار ہوا اُذُلُلٌ
جمع * فَامْشُوا * پہر راہ چلو تم اب پہر و تم * فِیْ مَنَاکِبِہَا * کندہون
اُسکی یعنے زمین کے اوسکی گرد نواح مین مَنکِبٌ واحد اوسکے معنی کندہا
مونڈہا اور اونچی زمین * اَلنُّشُورُ * جی اوٹہنا ہے زندہ ہونا ہے *
اَنْ یَّخْسِفَ * یہ کہ دہسا دے اَلْخُسُوفُ زمین مین دہس جانا جب اسکے آگے
باآتی ہے تب متعدی ہوتا ہے * ف ک * تَمُورُ * جنبش کرتی ہے
لرزتی ہے لہراتی ہے اَلْمَوْرُ معنے راہ اور موج یعنے لہر اور جنبش کرنا
اور بہنا اور موج مارنا * ف ص * حَاصِبًا * ہوا پتہر برسانے والی اَلْحَصْبُ
سنگریزہ ڈالنا * ف ک * حَاصِبٌ حِصْبَۃٌ ہوا سخت کہ سنگریزے لاوے
نَکِیْرِ * انکار میرا یہان ہی گر گئی اصل مین نکیری تہا * صٰٓفّٰتٍ * پر کہولے
ہوئے صف باندہے ہوئے * یَقْبِضْنَ * جہپکتے ہین بند کرتے ہین
یعنے اپنے پر اَلْقَبْضُ پنجہ سے پکڑنا اور بند کرنا * ف ک * اور جلد جانا
چڑیونکا اسی معنے کی رعایت کرکے حضرت عبد القادر رحمۃ اللہ علیہ نے
ترجمہ ہندی مین یَقْبِضْنَ کے معنے جہپکتے لکہا ہے * مَا یُمْسِکُہُنَّ *
نگاہ نہین رکہتا نہین تہام رکہتا انکو اَلْاِمْسَاکُ نگاہ رکہنا اور رکا ہونا اور
چنگل مارنا * لَجُّوْا * اڑ رہے ہین سرکشی کرتے ہین اَللَّجَاجَۃُ لڑائی پر اڑنا

اور فریاد کرنا اور شور اور غوغا کرنا اور بات نہ سننا اور نافرمانی اور سرکشی
کرنا + عُتُوٌّ + سرکشی شرارت اور حد سے گذرنا + ن من +
نُفُورٌ بھاگنا + ف من وک + مُکِبًّا + اوندھا پڑا ہوا الاکباب منہ کے بل
گرنا اوندھے منہ گرنا + سَوِیًّا سیدھا کھڑا ہوا + اَنْشَاَ + پیدا
کیا الانشاء پیدا کرنا اور شروع کرنا اور اپنی طرف سے کوئی چیز کہنا اور
اور بلند کرنا کسی چیز کا اور بلند کرنا کشتی کا بادبان سے + ذَرَاَ + پیدا کیا
الذرء پیدا کرنا + ف ف + مَتٰی + کب ہوئے کب ہی کب ہوگا +
زُلْفَةً + نزدیک آیا نزدیک ہوا پاس آلگا الازلاف نزدیک کرنا زلفہ
زلفی نزدیکی اور مرتبہ اور اول رات میں سے ایک حصہ زلف زلفات جمع
زلف آگے ہونا فارسی پیش شدن + سِیْئَتْ + برے بن جاویں گے
بدشکل کیا جاویگا یعنے سیاہ کیا جاویے السَّوْءُ والمساءة والمسائیة غمناک
کرنا + ف ص + غم میں شکل بری ہو جاتی ہے یہی تخت یہاں مراد ہیں +
تَدَّعُوْنَ + مانگتے تھے تم الادعاء دعوا کرنا اور آرزو کرنا + فَمَنْ یُّجِیْرُ
پھر وہ کون ہے جو بچاوے پناہ دے خلاصی دے + تَوَکَّلْنَا +
بھروسا کیا توکل کیا ہمنے التَّوَکُّل اپنی عاجزی کا اقرار اور دوسرے پر
بھروسا کرنا + غَوْرًا + خشک وپانی زمین میں چلا گیا اور غور سعنے زمین
پست یعنے نیچے اور پانی کا زمین کے نیچے ہو جانا اور پانی کا پی جانا +
+ مَعِیْنٍ + پانی جاری نتھرا فارسی اوسکی آب روان روشن ++
سورۃ التحریم + اَلنَّبِیُّ + پیغامبر انبیاء جمع + لِمَ + کسواسطے کیوں
تُحَرِّمُ + حرام کرتا ہے تو التحریم حرام کرنا + اَحَلَّ + حلال کیا
الاحلال حلال کرنا + مَرْضَاتَ + رضامندی خوشنودی + فَرَضَ اللّٰہُ

سورۃ التحریم

ٹہرا دیا شروع کیا فرض کیا اللہ نے اَلفَرض فرمایا ہوا اللہ عزوجل کا اور
ایک بات کا مقرر کرنا اور فرض کرنا * ف ک * تَحِلَّۃَ * اتار ڈالنا کہولنا
مَوْلیٰ * دوست رفیق کام بنانے والا * اَسَرَّ * چہپا کر کہا *
نَبَّأَتْ * خبر کردی ظاہر کیا اَلنُّبُوَّۃُ خبر دینا * اَظْہَرَ * ظاہر کردیا جتادیا
عَرَّفَ جتادیا پہچنوادیا یا خبردار کرنا اَلتَّعرِیف خبردار کرنا اور پہچنوا دینا * اَعْرَضَ *
ٹال دیا اَلاِعْرَاض کسی چیز سے منہ پہیرنا * اَنْبَأَ * بتایا خبر دی اَلاِنْبَاء
خبر دینا * صَغَتْ * جہک پڑے ہیں کج ہوے ہیں اَلصَّغْوُ جہکنا کج ہو
ف ص * تَظَاہَرَا * متفق ہو تم دونو چڑہائی کرو تم دونو اَلتَّظَاہُر متفق
ہونا آپس میں مدد کرنا * ظَہِیرٌ * مددگار * اِن طَلَّقَکُنَّ * اگر طلاق
دے چہوڑدے تم سب کو اَلتَّطْلِیق طلاق دینا عورت کو * مُسْلِمَات
حکم بردار عورتیں * قَانِتَات * دعا کرنے والی نماز میں کہڑی ہونیوالی
عورتیں تابعدار عورتیں اَلقُنُوت تابعداری کرنا اور نماز میں کہڑا ہونا *
ف ص * سَائِحَات * ہجرت کرنے والی عورتیں اَلسِّیَاحَۃُ زمین میں
چلنا اور اسی سبب ہجرت کے معنے بنائے گئے اور بہت تفسیروں میں
سائحات کے معنے روزہ دار عورتوں کے لکہے ہیں * ثَیِّبَات * بیاہی
عورتیں مرد دیکہی عورتیں ثَیِّبٌ احد * اَبْکَارًا * کواری عورتیں بکر واحد
قُوْا * بچاؤ نگاہ رکہو * غِلَاظٌ * فرشتے تندخو درشت خو یعنے
کڑی باتیں کرنے والے * شِدَادٌ * زبردست سخت کام کرنیوالے بڑے
زور والے کڑے منہ * تَوْبَۃً نَصُوحًا * توبہ صاف دل کی توبہ خالص
توبہ سچی * عَسیٰ * امید ہے * اَن یُکَفِّرَ * کہ اتارے دور کرے
درگذر کرے معاف کرے اَلتَّکْفِیر گناہ سے درگذر کرنا یعنے معاف کرنا

سَيِّئَاتِكُمْ + برائیان گناہ تمہارے سَيِّئَة واحد + لَا يُخْزِي + رسوانکرے شرمندہ نکرے الاِخْزَاءُ خوار کرنا اور رسوا کرنا اور شرمندہ کرنا + بَيْنَ اَيْدِيْهِمْ + آگے اونکے + اَتْمِمْ + پورا کردے الاتمام پورا کرنا اور پورا ہونا + جَاهِدِ الْكُفَّارَ + جہاد کر لڑ کافرون سے الجِهَادُ وَالمُجَاهَدَةُ کافرون کی ساتھہ لڑائی کرنا اور کوشش کرنا کسی کام مین + وَالْمُنَافِقِيْنَ + اور دغابازون سے منافق واحد النِّفَاقُ معنے فارسی مین دوروئی کردن یعنے منہ سے کچہہ کہتے دل مین کچہہ ہو + اُغْلُظْ + سختی کر + الغلظ موٹائی اور موٹا ہونا ور سخت ہونا اور بدخو ہونا + ض ر ب + ضَرَبَ اللّٰهُ + بیان کیا اللہ نے مثل لایا اللہ الضرب مثل لانا اور بیان کرنا اور مارنا + ن ک + لُوْطٍ + نام پیغمبر کا ہے علیہ السلام فَخَانَتَا + پہر دونون نے خیانت کی چوری کی الخون والخیانة ہونا کرنا اور نار استی یعنے معاملہ مین خیانت کرنا چوری کرنا معاملہ حساب اور سچ سچ نکرنا + رَبِّ ابْنِ + اے رب بنا + نَجِّنِيْ + بچا نکال خلاص کر مجہکو التَّنْجِيَةُ وَالاِنْجَاءُ خلاص کرنا اور بلند جگہہ پر ڈالنا + مَرْيَمَ + نام ہے عیسے کی ما کا علیہما السلام + اِبْنَتَ + بیٹے + عِمْرَانَ + مریم کے باپ کا نام + اَحْصَنَتْ + نگاہ رکہا رو کا الاحصان نگاہ رکہنا اور شوہر کرنا اور مرد کا عورت چاہنا یعنے نکاح کرنا اور منسوب کرنا اور پرہیزگار ہونا اور پرہیزبین ہونا عورت کا + كَلِمَاتِ + باتین كَلِمَة واحد + سورة الطلاق

سورۃ الطلاق

النِّسَاءُ + عورتین + لِعِدَّتِهِنَّ + اونکی عدت پر یعنے جس طہر مین کہ اسکو مساس نکیا ہو عدت عورت کے حیض کے ایام جب تین موقوف ہوا تب عدت تمام ہوئی + فَاحِشَةٍ + کام بیحیائی کا الفحش حد سے گذرنا بدی کا

ص ص * فحشاء فاحشۃ معنے زنا * حدود اللہ * حدین مقرر کی ہوئی
اللہ کی واحد اُسکا الحد باز رکھنے والا اور باز رکھنا اور نہایت ہر چیز کی
اور اندازہ کیا ہوا اللہ تعالی کا اور حد مارنا اور اندازہ کرنا اور حرام
کرنا اور تیز کرنا * ف ص * حدود جمع * من یتعد * جو کوئی بڑہی فرق
کرے حد سے گذرے التعدی حد سے گذرجانا اور زیادتی ڈہونڈہنا
یحدث * پیدا کرے بنا نکالے الاحداث نئی چیز پیدا کرنا حدیث نئی
چیز حدوث ہونا اوس چیز کا جو نہ رہی ہو * بمعروف * ساتہہ وجہ پسندیدہ
کے ساتہہ دستور کے ساتہہ نیکی کے * واشہدوا * اور گواہ کرلو۔
الاشہاد گواہ کرنا * ذوی عدل * دو شخص معتبر دو صاحب تقوی کے
العدل انصاف اور داد دینے والا اور لائق گواہی کے اور داد دینا
ف ک * الشہادۃ * گواہی * ذالکم * معنے یہ ذلک ذلکما ذلکم ایک معنے
ہین * یوعظ * نصیحت دیا جاتا ہے سمجہایا جاتا ہے الوعظ نصیحت
دینا اور نصیحت کرنا * ف ک * مخرجا * مخلصی نکاس نکلنے کی جگہہ حیث
اس جگہہ جہان * لا یحتسب * خیال نہ رکہے الاحتساب خیال کرنا اور
اور کسی سبب مزدوری چاہنا اور مزدوری اور ثواب کی امید اللہ سے
رکہنا * حسبہ * بس ہے کفایت ہے اُسکو * اللائی * جو عورتین التی
مؤنث کے واسطے ہے اللائی اللاتی جمع * یئسن * ناامید ہوئین الیاس
ناامید ہونا * ک ک * من المحیض * حیض سے المحیض والحیض نماز کے
لائق نہ رہنا عورت کا اور حالت بے نمازی کی * ف ک * ان ارتبتم
اگر شبہ مین پڑے ہو تم الارتیاب شک مین پڑنا * اولات الاحمال *
صاحب حمل کی حمل والیان جن عورتون کے پیٹ مین بچہ ہے اولات

مونث کیواسطے آتا ہے جیسا کہ واؤ مذکر کے واسطے آتا ہے معنے صاحب
التحمّل عورت کا حمل عورت کے پیٹ میں بچہ رہنا اور درخت کا پھل اور
درخت کا پھلنا + ف ک + احمال اوسکی جمع + یُعْظِمْ + زیادہ دیوے بڑا
الاعظام والتعظیم بزرگ کرنا یعنی بڑا کرنا اور بزرگ رکھنا + اَسْکِنُوْا +
گھر دو جگہ دو الاسکان جگہ دینا + وُجْد + مقدور طاقت اور تونگر ہونا
+ ف ک + لَا تُضَآرُّوْهُنَّ + ایذا نہ پہنچاؤ انکو المضارۃ ایذا پہنچانا گزند
رسانیدن + لِتُضَیِّقُوْا + تا کہ تنگ پکڑو التضییق تنگ کرنا اور تنگ
پکڑنا کسی پر + فَاَنْفِقُوْا + تو خرچ کرو الانفاق خرچ کرنا اور محتاج ہونا اَرْضَعْنَ
دودھ پلاویں الارضاع دودھ پلانا + وَاْتَمِرُوْا + اور مشورہ کرو آپس میں
الایتمار آپس میں مشورہ کرنا اور تابعداری کرنا + اِنْ تَعَاسَرْتُمْ + اگر آپس میں
ضد کرو التعاسر والمعاسرۃ آپس میں دشواری کرنا ضد کرنا + ذُوْسَعَةٍ +
کشایش والا وسعت والا صاحب مقدور مِنْ سَعَتِهٖ اپنی مقدور سے وسعت
سے یعنی موافق اپنی وسعت کے سعۃ کے معنے کشادگی اور کشادگی کرنا
اور گنجیدن یعنے سمانا اور تونگری + ک ف + اصل میں وسع تھا واؤ کے عوض
آخر میں تا آئی وسع معنے قدور اور طاقت + لَا یُکَلِّفُ اللّٰہُ + تکلیف
نہیں دیتا اللہ التکلیف کسی کو اوسکی طاقت کے اندازے سے زیادہ
کام فرمانا + کَاَیِّنْ + بہت کتنی + قَرْیَةٍ + گانون بستی بہہ قری
جمع + نُکْرٌ + دشوار اور برا کام اور ناشناختہ یعنے بے پہچانا ان پچھلا
اسی معنے کی رعایت کرکے ترجمہ ہند میں مصنف رحمۃ اللہ نے اس آیت
کا یون ترجمہ کیا ہے وَعَذَّبْنٰهَا عَذَابًا نُّکْرًا + اور آفت ڈالی ان پر ان دیکھی
آفت + وَبَالٌ + سزا اور بھاری اور دشوار اور ناگوار ہونا کھانا

عاقبۃ سرانجام آخر ایک کام کا خاص ہندی انت ایک کام کا اُولی الالباب صاحب عقل
کے عقل والے لُبّ معنے عقل الباب جمع + الظّلمات + اندھیری تاریکیاں
ظلمۃ واحد + احسن اللّٰہ + خوب یا ہے اچھی طرح سے بنایا ہے
اللہ نے الاحسان نیکی کرنا + سورۃ التغابن + صوّرکم + صورت
کھینچی صورت بنائی تمہاری پیدا کیا تمکو التصویر صورت کھینچنا اور پیدا
کرنا + فاحسن + پھر اچھی بنائی + صُوَرکم + صورتین تمہاری صورت
واحد + زعم + خیال کیا دعوی کیا الزّعم کہنا اور ایسی بات کہنا کہ صحیح
نہو اور قابل اعتبار کے نہو + ن ص + یوم التغابن + دن ہار جیت کا
دن ظاہر ہونے نقصان ایک کا بہ نسبت دوسرے کے الغبن سودا
بیچنے مین نقصان ہوجانا + ف ک + تغابن آپس مین ایک دوسرے کو
زیان مین ڈالدینا یوم التغابن دن قیامت کا + مَن + جو کوئی جو شخص
اور کون ہے اور وہ کہ + ما اصاب + نہین پڑی نہین پہنچی الاصابۃ —
پہنچنا + من مصیبۃ + کوئی تکلیف مصیبۃ یعنے سختی غمی اور غم پہنچنے والا
کسی پر مصائب جمع + فاحذروھم + سو بچتے رہو ڈرو اُنسے الحذر پرہیز
کرنا + ک ف + تعفوا + معاف کرو العفو درگذر کرنا گناہ سے + ف ص
تصفحوا + درگذر رو الصفح درگذر کرنا گناہ سے اور منہ پھیر لینا + ف
ت + شحّ + لالچ بخیلی + ک ف + سورۃ المنافقون + جُنّۃ
ڈہال سپر + فصدّوا + پھر روکا باز رکھا الصّد باز رکھنا منع کرنا ف ص
فطبع + پہر مہر کی گئی الطبع مہر کرنا چاندی پر اور مہر کرنا خط پر + ف
صلہ اوسکا علی ہوتا ہے یعنے لفظ علی کا جب اُسکے بعد آتا ہے تب مضمون
پوچھا جاتا ہے + لا یفقھون + نہین بوجھتے وسے سب الفقہ جاننا + ف ت

سورۃ التغابن

سورۃ المنافقون

فقیہ فاعل الفقاہۃ فقیہ ہونا + ص س + تُعْجِبُكَ + خوش لگے تجھکو۔
الاعجاب خوش لگنا اور تعجب مین ڈالنا اور تکبر کرنا + اَجْسَامُهُمْ + بدن
ڈیل اونکے جسم واحد تن بدن ڈیل + خُشُبٌ + لکڑیان خشب واحد
لکڑی چوب + مُسَنَّدَةٌ + دیوار سے لگے ہوی السند وہ چیز کہ جسپر
پیٹھ لگاوین مثل بلندی اور پہار اور تکیہ کے + ف ص + صَيْحَةٍ + بڑی
زور کی آواز چیخ آواز کرنا اور عذاب + ف ک + اَنّٰى + کہان سے
پہیرے + يُؤْفَكُوْنَ + پہیرے جاتے ہین الافک کسی چیز سے پہیرنا
اور کسی چیز کا پہیرنا اور جہوٹہ کہنا + ف ک + لَوَّوْا + موڑتے ہین کافر
اللّی بل دینا موڑنا بٹنا رسی وغیرہ کا + ف ک + سَوَآءٌ + برابر ہے
یکسان ہے + الْفَاسِقِيْنَ + بے حکم لوگ حکم سے باہر آنی والے لوگ
الفسق والفسوق باہر نکلنا خرما کا پوست سے اور باہر نکلنا غلام کا
حکم سے + ف ص + يَنْفَضُّوْا + پراگندہ ہوجاوین چہٹ جاوین
تتر بتر ہوجاوین الانفضاض پراگندہ ہونا + خَزَآئِنُ + خزانے
گنجہا خزانہ واحد خزانہ گنجینہ + لٰكِنَّ + لیکن اور جابے اسکا ترجمہ
پر کرے مثلا ما جاءنی زید لکن عمرا قد جاء نہ آیا میری پاس زید پر
عمر آیا لکن عمر آیا اور لکنّ کے نون پر جزم اور تشدید دو نون آتے
ہین اور معنے ایک ہی رہتے ہین + الْمَدِيْنَةِ + شہر اور ہمارے پیغمبر
کے شہر کا نام مدائن جمع + الْاَعَزُّ + زور والا بڑا آدمی + الْاَذَلَّ
بے مقدور لوگ الذل خواری بے مقدوری الذلۃ + المذلۃ خوار
ہونا بے مقدور ہونا + ف ک + الْعِزَّةُ + بزرگی اور عزیز ہونا
بزرگ ہونا اور کمیاب ہونا اور دشوار ہونا اور درست ہونا اور مضبوط

کرنا تقوی کرنا ٭ ف ص ٭ فَاَصَّدَّقَ ٭ تاکہ صدقہ دیتا میں خیرات کرتا میں التّصدّق صدقہ
کرنا ٭ سورۃ الجمعۃ ٭ اَلْقُدُّوْسُ ٭ پاک ذات اللہ کے ناموں میں سے
ایک نام ہے ٭ ٭ الْاُمِّیّٖنَ ٭ ان پڑھے لوگ اُمّی واحد جو شخص
کہ لکھنا نجانے ٭ اَلْحِکْمَۃُ ٭ عقلمندی بات درست ٭ لَمَّا یَلْحَقُوْا ٭ نہیں
ملے ہیں الالحاق ملنا شامل ہونا فارسی ور رسیدن ٭ ک ف ٭ اَلْحَکِیْمُ
حکمت والا دانا درست اور سیدھے کام والا مضبوط کام والا ٭ فَضْلُ
اللّٰہِ ٭ فضل اللہ کا ٭ ذُوالْفَضْلِ ٭ صاحب فضل کا فضل والا ٭ حُمِّلُوا ٭
لادے گئے ٭ التحمیل بوجھ لادنا اور کسی سے کچھ کام چاہنا ٭ اَلتَّوْرٰیۃَ
موسیٰ علیہ السلام کی کتاب ٭ لَمْ یَحْمِلُوْ ٭ نہ اٹھایا الحمل پیٹ کا یا بھار
سر پر اٹھانا ٭ ف ک ٭ کَمَثَلِ الْحِمَارِ ٭ جیسے کہاوت گدھے کی
اَسْفَارًا ٭ کتابیں واحد اوسکا سفر سین مکسور لکھی ہوئی یعنے کتاب ٭ ھَادُوْا
یہودی ہوے الھود توبہ کرنا اور حق کی طرف رجوع کرنا اور یہودی ہونا یعنے
یہود ہونا ٭ ف ن ٭ فَتَمَنَّوُا الْمَوْتَ ٭ تو چاہو آرزو کرو موت کی
التمنی آرزو کرنا ٭ ف ف ٭ تَفِرُّوْنَ ٭ تم بھاگتے ہو ٭ الفرار بھاگنا ٭ ف
ک ٭ یَوْمِ الْجُمُعَۃِ ٭ دن جمعہ کا جمع جُمُعات اوسکی ٭ اَلْبَیْعُ ٭ خریدنا بیچنا
ف ک ٭ فَانْتَشِرُوْا ٭ پھیل پڑو متفرق ہو الانتشار پراگندہ ہونا ٭ کَثِیْرًا
بہت الکثرۃ بہت اور بہت ہونا ٭ ص ص ٭ اِذَا رَاَوْا تِجَارَۃً ٭ جب
دیکھیں سودا بکتا التجر و التجارۃ سوداگری کرنا ٭ ف ن ٭ اَللَّھْوُ
تماشا اور کھیل کرنا ف ص ٭ سورۃ الصف ٭ کَبُرَ مَقْتًا ٭ بڑا
بیزاری ہے بہت ناپسند ہو المقت دشمن رکھنا دشمنی کرنا ٭ ف ص ٭
بُنْیَانٌ مَّرْصُوْصٌ ٭ عمارت دیوار ہو مضبوط آپس میں جڑی ہوئی ہووے

الرّصّ مضبوط کرنا اور دو چیز کا ایک کو ایک مین لپٹانا + ف ص ن + تُؤْذُوْنَنِیْ
ستاتے ہو ایذا دیتے ہو مجھکو الایذاء ستانا دکھہ دینا + زَاغُوْا + پھر گئے
وہ سب کجروی کی الزّیغ پھر جانا میل کرنا کج ہونا + ف ک + اَزَاغَ اللہُ
پھیر دیا اللہ نے کج کیا اللہ نے الازاغۃ کسی کو راہ سے پھیر دینا + ف ت ن + بَنِیْ
اِسْرَائِیْلَ + فرزند اولاد یعقوب علیہ السلام کے + مُبَشِّرًا + خوشخبری
دینے والا خوشخبری سنانا + اَحْمَدُ + نام ہی خاتم النبی کا صلی اللہ علیہ و
سلم انجیل مین خاتم النبی کا نام فارقلیط لکھا ہے + اِفْتَرٰی + باندہا الافتراء
جہوٹہہ باندہنا + لِیُطْفِئُوْا + کہ بجہا دین الاطفاء بجہانا آگ اور چراغ کا
+ بِاَفْوَاهِهِمْ + ساتہہ اپنے مہون کے اپنے مونہہ سے فم واحد اسکی
سنے سنہہ اصل مین فوہ تہا ہا گر گئے واو ساکن اعراب کی برداشت نکر سکا
تب اوسکی عوض میم لائے — جب تصغیر یا جمع بناتے ہین تب ہا پہر
آتی ہے جسطرح فوہ فویہہ اور افواہ + وَلَوْ کَرِهَ الْکَافِرُوْنَ اگرچہ ناخوش
رکہین برا مانین کافر او کبھی ترجمہ ہوسکتا ہے اور پڑہیے برا مانین کافر
مت سکر الکراہۃ والکراہیۃ ناپسند رکہنا برا ماننا + ک ر ہ + لِیُظْهِرَهٗ +
تاکہ غالب کرے اوپر کرے اسکو الاظہار غالب کرنا اور ظاہر کرنا اور
واقف کرنا اور ظہر کی نماز کیوقت جانا + اَدُلُّکُمْ + راہ بتاؤن مین تمکو
الدلالۃ والدلولۃ راہ دکہلانا + ف ض + مَسَاکِنَ + گہر + طَیِّبَۃً + ستھرے
پاکیزہ طیب پاک اور حلال طیبۃ تطیاب مصدر پاک اور حلال ہونا ف ک
لِلْحَوَارِیّٖنَ + ساتہہ یار خاص کے الحواری دہوبی کا ذرا اور مدد گار ہو
حواریون عیسے علیہ السلام کے اصحاب + فَاَیَّدْنَا + پہر زور دیا قوت دی
ہمنے التائید قوت دینا + ظَاهِرِیْنَ + غالب ہونیوالے الظہور غالب

ہونا اور ظاہر ہونا * سورۃ الممتحنہ * عَدُوِّیْ * دشمن میرے عدو
دشمن اَعدا جمع * بِالْمَوَدَّۃِ * بسبب دوستی کے المودۃ دوست رکھنا *
اَخْفَیْتُمْ * چھپایا تمنے الاخفاء چھپانا اور پوشیدہ رکھنا * اِنْ یَّثْقَفُوْکُمْ اگر وہ پاویں
تمکو الثقف پانا ک ف * یَبْسُطُوْا پھیلاویں بڑھاویں اَلْبَسْطُ والبصط پھیلانا اور عذر
قبول کرنا ف ص * بِالسُّوْءِ * ساتھ برائی کے ابذاکے سوء معنی بدی اور برص کے معنے
بھی آئے ہیں برص کہتے ہیں سفید کوڑہ کو * اَرْحَامُکُمْ * ناتے والے
اپنایت کنبے تمہارے رَحِم واحد بچہ دان فارسی زہ دان اور اپنایت خویشی
اُسْوَۃٌ * معنے پیروی کرنا اور پیشوا * بُرَآءُ * الگ ہونے والے
بیزار ہونے والے علاقہ نہ رکھنے والے بَرِیْءٌ واحد جیسے سفیہ کی جمع سُفَہَا
اَلْبَرَآءَۃُ بیزار ہونا پاک ہونا عیب سے اور قرض وغیرہ سے * ک ف * بَدَا
ظاہر ہوئی کھل پڑی اَلْبَدُوُّ ظاہر ہونا * ف ص * اَلْعَدَاوَۃُ * دشمنی اَلْبَغْضَآءُ
ناخوشی دشمنی و بیر * وَحْدَہٗ * اکیلا وہی * اَنَبْنَا * رجوع کیا ہم نے اَلْاِنَابَۃُ
رجوع کرنا اللہ تعالیٰ کیطرف * عَادَیْتُمْ * دشمنی رکھی ہے تمنے المُعَادَاۃ
کسی کے ساتھ دشمنی کرنا * مِنْ دِیَارِکُمْ * تمہارے گھروں سے دار واحد
تَبَرُّوْا * احسان کرو بھلائی کرو تم اَلْبِرُّ نیکی کرنا اور ماں باپ کی تابعداری
کرنا * ک ف * تُقْسِطُوْا * انصاف کرو تم اَلْاِقْسَاطُ عدل اور انصاف کرنا
ظَاہَرُوْا * آپس میں مدد کی میل باندہا المظاہرۃ مدد کرنا * تَوَلَّوْہُمْ
دوستی کرو تم اَلتَّوَلِّی کسی سے دوستی کرنا اور منہ پھیرنا * مُہٰجِرٰتٌ
عورتیں ہجرت کرنے والی المُہَاجَرَۃُ ایک جگہہ کو چھوڑنا دوسری جگہہ کی
محبت سے * فَامْتَحِنُوْہُنَّ * پھر آزمالو جانچ لو انکو الامتحان آزمانا اور
محنت اور بلا میں پڑنا * حِلٌّ * حلال ہیں * یَحِلُّوْنَ * حلال ہیں اَلْحِلُّ

واستحلال حلال ہونا + ف ک + ولا جناح + اور نہین ہے گناہ +
تنکحوا + نکاح کرو النکاح جماع کرنا اور جورو خاوند کا ایجاب قبول
کرنا اور جورو کرنا مرد کا اور خاوند کرنا عورت کا + ف ت + ولا تمسکو
اور نہ رکھو قبضہ مین + بعصم + ناموس عصمتین یعنی عقد نکاح کا عصم
جمع ہے عصمۃ کی العصمۃ باز رکھنا منع کرنا اور کسی کو گناہ اور خوف
سے نگاہ رکھنا تو عقد نکاح مین جو گناہ سے عصمت ہوتی ہے اسواسطے
عقد نکاح کو عصم کہا عصام بند مشک کا اور اوسکا تسمہ ہے مشک
اٹھانے مین اعصام مشک کا باندھنا اور کہا ہے باز مین پر کوئی چیز ہنا
کہ سوار اوسکو ہاتھہ سے پکڑے رہے تاکہ گر نہ پڑے اور اوس چیز
کو گرنے کے خوف سے تھامنا اسی سے بموجب شاہ ولی اللہ محدث
دہلوی رحمۃ اللہ علیہ نے عصم کا ترجمہ ناموس کیا ہے اور ناموس
سے مراد نکاح فرمایا ہے اور بیضاوی مین بھی عصم سے مراد عقد نکاح
فرمایا ہے اور اوسی عصم کو اعتصام سے سمجھا ہے الاعتصام چنگل
مارنا یعنے تھامنا ہاتھہ سے پکڑنا + الکوافر + کافر عورتون کا یعنے
انکے نکاح کو باقی نہ رکھو بلکہ چھوڑ دو کافرۃ واحد + فاتکم + جاتی
رہے تمہارے ہاتھہ سے + الفوت والفوات گذر جانا اور زیست ہونا
+ ن ص + فعاقبتم + پھر عذاب کرو تم العقاب والمعاقبۃ عذاب کرنا
اور کسیکی پیچھے سے آنا اور لوٹ پانا غنیمت پانا + یبایعنک + بیعت کرین
قرار کرین تجھسے المبایعۃ آپسمین خرید فروخت کرنا اور بیعت کرنا +
ولا یسرقن + اور چوری نکرین السرق والسرقۃ چوری کرنا + ف ک
ولا یزنین + اور بدکاری نکرین زنا نکرین الزنا اوسی جماع کرنا جسے

جماع کرنا حلال نہوف ک بُہتَانٍ جھوٹہ باندہنا کسی پر یَفْتَرِیْنَہٗ جھوٹہ باندہین اوسکو الافترا

جھوٹہ باندہنا اور پوشیدن یعنے چیز کا لباس پہنایا سورۃ الحشر لِاَوَّلِ الْحَشْرِ شروع جمع کرنی

لشکر کے پہلے ہے پہیر ہوتے + مَانِعَتُهُمْ + نگاہ رکھنے والے بچانیوالے

ہین اونکے + حُصُوْنُهُمْ + قلعے اونکے کوٹ اونکے حصن واحد پناہ اسی

مراد ہے قلعہ حِصَانَۃٌ مضبوطی اور مضبوط ہونا + ص ن + قَذَفَ +

ڈالا اَلْقَذْفُ پتھر ڈالنا اور رمی کرنا اور گالی دینا اور کسیکو فاحشہ ہونیکی

نسبت کرنا + ف ک + الرُّعْبُ + ڈر دہاک ڈرانا + يُخْرِبُوْنَ +

خراب کرتے تہے اجاڑتے تہے الاِخْرَابُ ویران کرنا اجاڑنا + فَاعْتَبِرُوْا

پہر عبرت پکڑو دہشت مانو + اَلْاِعْتِبَارُ نصیحت لینا دہشت ماننا +

يٰٓاُولِی الْاَبْصَارِ + اے آنکہہ والو + وَلَوْلَآ + اور اگر نہوتا + اَلْجَلَاءَ

اجڑنا اپنے وطن اور جگہہ سے باہر جانا اور وطن سے نکال دینا + شَاقُّوا

اللّٰہَ + مخالفت کی اللہ سے المشاقۃ والشقاق خلاف اور دشمنی

کرنا + لِيْنَةٍ + درخت خرما کھجور کا پیڑ + عَلٰٓى اُصُوْلِهَا + اوسکی

جڑون پر اصل واحد جڑ بیخ + مَآ اَفَآءَ اللّٰهُ + جو ہاتہہ لگایا اللہ نے

یعنے مال بنی نضیر کا فئ رجوع کرنا پہر آنا اور حصول اور لوٹ اور سایہ زوال

کا جو آفتاب ڈہلنے کے بعد ہوتا ہے + ف ک + فائدہ + فئ اوسکو

کہتے ہین کہ بغیر لڑائی کے مسلمانون کے ہاتہہ لگے الافاءۃ پہیرنا اور

غنیمت یعنے لوٹ ہاتہہ لگا دینا + فَمَآ اَوْجَفْتُمْ + سو نہ دوڑایا تمنے

الایجاف اونٹ کا اور چارپائے کا چلانا کشادہ چال پر اور کشادہ

چلنا اونٹ اور چارپایکا اور چال مین دوڑانا + خَيْلٍ + گھوڑے

اور سوار + رِكَابٍ + اونٹ کہ اُن پر سفر کیا جاوے + يُسَلِّطُ +

غالب کرتا ہے تعین کرتا ہے التسلیط تعین کرنا غالب کرنا + اَهْلِ الْقُرٰى
رہنے والے گانون کے قریہ واحد + ذِي الْقُرْبٰى + ناتے والے
ایتامیٰ + اِبْنُ السَّبِيْلِ + مسافر راہی + كَيْ + تاکہ + دُوْلَةً + باری
غنیمت کی ہوتے ہین صار الفئ دولۃ بینهم یعنے ہوئی فی باری
غنیمت ملنے کی انکے درمیان مین کہ ایک بار انکو ملے اور ایک بار انکو
دولات دُوَل جمع اور دُولۃ دال مفتوح نیکی اور فتح کا کسیکی طرف
پہرنا یعنے چارون طرف سے نیکی اور فتح کا دورہ کرکے گہوم گہام
کے کسیکی طرف آنا + لِلْفُقَرَاۤءِ + واسطے محتاجون مفلسون کے الفقیر
واحد محتاج مفلس درویش + تَبَوَّؤُا + جگہ لی جگہہ پکڑ رہے ہین التبوء
جگہہ لینا + حَاجَةً + غرض حاجت حاجات حوائج جمع + خَصَاصَةٌ
احتیاج درویشی محتاجی تنگی + شُحَّ + بخل اور نہ دینا اور حرص کرنا اور
جی کی لالچ ہک ف + وَلِاِخْوَانِنَا + اور ہمارے بہائیون کو اخ واحد
اوسکے معنے بہائی اخوۃ اخوان جمع + غِلًّا + بیر کینہ اور کینہ رکہنا +
ف ک ا + لَيُوَلُّنَّ + البتہ بہاگین گے پہیر کے + الْاَدْبَارَ + پیٹہیں
یعنے پیچہا ریکے دبر اور دُبُر واحد اوسکے معنے پیٹہ کے پیچہے رَهْبَةً
رعب مین ڈر مین از روی ڈر کے رہب رہبۃ رہب ڈرنا + ک ف +
قُرًى مُّحَصَّنَةٍ + گانون بستیان کوٹ بنائی گئی یعنے اوسکو جو گرد سے
کوٹ بنا کے گہیر رکہا ہے + جُدُرٍ + دیوارین جدار واحد + بَاْسُهُمْ
لڑائی انکی البأس عذاب او سختی اور دلیر ہونا لڑائی مین مرد کا + ح ش ر
فَالَّذِيْنَ + دونو سدا رہین + لِغَدٍ + واسطے کل کے برای فردا
نَسُوا اللّٰهَ + بہول گئے بہولا یا اللہ کو + فَاَنْسٰهُمْ + پہر بہلا دیا اللہ نے

اُنکو الاِنسَاءُ کسی چیز کو کسی سے بہولا دینا * لَا یَسْتَوِیْ * نہین برابر ہین الاِسْتِوَاءُ برابر ہونا * مُتَصَدِّعًا * پراگندہ ہونے والا جہتر اجانیوالا التَّصَدُّعُ پراگندہ ہونا * اَلسَّلَامُ * چنگا سلامت سب عیبون سے اور دعا اور بے عیب ہونا اور تابعدار ہونا اور اللہ کے نامون مین سے ایک نام ہے * اَلْمُؤْمِنُ * امان دینے والا بے وحشت کرنیوالا اور ایمان لانے والا اللہ تعالی پر اور اللہ تعالی کے نامون مین سے ایک نام ہے * اَلْمُهَيْمِنُ * بے وحشت کرنے والا خوف سے اور اللہ تعالی کی صفات کے نامون مین سے ایک نام ہے * اَلْجَبَّارُ * دبانے والا اپنے اختیار سے سب کرنیوالا توڑنیوالا سب کام کا اور اللہ تعالی کے نامون مین سے ایک نام ہے * اَلْمُتَكَبِّرُ * صاحب بڑائی کا بزرگ * اَلْخَالِقُ * پیدا کرنیوالا بنانیوالا * اَلْبَارِءُ * پیدا کرنیوالا نکال کہڑا کرنیوالا البرء پیدا کرنا ف * اَلْمُصَوِّرُ * صورت کہینچنے والا اَسْمَاءُ الْحُسْنٰی * نام نیک سب نام خاصے * سورۃ المجادلہ * تُجَادِلُكَ * جہگڑتی ہے تجہسے * اَلْمُجَادَلَۃُ وَالْجِدَالُ جہگڑنا * تَشْتَكِيْ * شکایت کرتی ہے گلہ کرتی ہے جہینکتی ہے اَلْاِشْتِكَاءُ گلہ کرنا اور نالہ کرنا * تَحَاوُرَكُمَا * گفتگو کرنا سوال جواب کرنا تم دونون کا التحاور آپس مین جواب دینا یعنے سوال وجواب کرنا گفتگو کرنا * يُظَاهِرُوْنَ * ظہار کرتے ہین مان کہہ بیٹہین اَلْمُظَاهَرَۃُ وَالظِّهَارُ اپنی عورت کو یون کہنا اَنْتِ عَلَیَّ كَظَهْرِ اُمِّیْ کہنا یعنے تجہپر تو میری مان برابر حرام ہے * مُنْكَرًا * ناپسند نامعقول برا کام * زُوْرًا * جہوٹہ اور جہ کچہہ کرشرکین اللہ کے سواے معبود بنالین * يَعُوْدُوْنَ * پہر کیا چاہین رجوع

کرین العَوْدُ والعَوْدَۃُ پھر پھر نا رجوع کرنا + فَتَحْرِیرُ + پھر آزاد کرنا اَلتَّحْرِیرُ غلام لونڈی کا آزاد کرنا اور فرزند کو سجا بین رہنے اور اللہ تعالیٰ کی بندگی کیواسطے نام زد کرنا + یَتَمَاسَّا + عورت مرد ایک مین ہاتھ لگاوین یعنے جماع کرین اَلمَاسَّۃُ والتَّمَاسُّ مجامعت کرنا + فَصِیَامُ + تو روزہ رکہنا الصیام روزہ رکہنا الصَّوم روزہ اور روزہ رہنا جس شَهْرَیْنِ + دو مہینے مُتَتَابِعَیْنِ + پے درپے لگاتار التَّتَابُع پے درپے پیاپے لگاتار ہونا سِتِّیْنَ + ساٹ + یُحَادُّوْنَ + مخالف ہوتے ہین مخالفت کرتے ہین اَلمُحَادَّۃ مخالفت کرنا اور باز رہنا حق کا + کُبِتُوْا + خوار کیے گئے الکبت خوار کرنا اور ہلاک کرنا اور منہ کے بل گرانا + مِنْ نَجْوٰی ثَلٰثَۃٍ + مشورہ کرنا تین شخص کا النجوی بہید کی باتین کہنا مشورہ کرنا خاص بندون کا نا ہموسی رَابِعُ + چوتہا + خَمْسَۃٍ + پانچ + سَادِسُ + چہٹا + اَدْنٰی + کم + اَکْثَر بہت + یَتَنَاجَوْنَ + آپس مین بہید کہتے ہین کان مین باتین کرتے ہین اَلتَّنَاجِیْ آپس مین بہید کہنا + العُدْوَانِ + ستم کہلا کہلا + حَیَّوْکَ دعا کرین دعا دین تَحِیَّۃُ التَّحِیَّۃ سلام کرنا اور سلام دعا ہے اسواسطے کہ دعا کرنیکے لیتے ہین + حَسْبُهُمْ + بس ہے کفایت ہے انکو + لِیَحْزُنَ + تاکہ غمناک کرے دلگیر کرے اَلتَّحْزِیْنُ غمناک کرنا + فَسْحُوْا تَفَسَّحُوْا + کہل بیٹہو کشادہ ہوکے بیٹہو التَّفَسُّح کشادہ بیٹہنا + المَجَالِسِ + مجلسین جاہین اور جگہہ بیٹہنے کی اَلجُلُوس بیٹہنا + فَانْشُزُوْا + اٹہ کہڑے ہو النُّشُزُ بلند ہونا یعنے اٹہنا + فَسَحُوا دَرَجَاتٍ + درجے مرتبے درجہ واحد + اَطْهَرُ + ستہرے پاکیزہ زیادہ اَشْفَقْتُمْ + ڈر گئے تم الاشفاق ڈرنا کسی سے + یَحْلِفُوْنَ + قسمین

کہاتے ہیں الحلف قسم کہانا ✤ ف ک ✤ عَلَی الْکَذِبِ ✤ جہوٹہہ بات پر ✤
اَلَا ✤ خبردار ہو سنتا ہے ✤ اِسْتَحْوَذَ ✤ غالب آیا قابو کرلیا الاستحواذ
غالب ہونا اور کسی چیز پر قابو پانا ✤ حِزْبُ ✤ گروہ یار لشکر جتہا احزاب
جمع وہ گروہ ہیں جو نبیوں کی لڑائی کیواسطے جمع ہوئے تہے ✤
یُحَادُّوْنَ ✤ خلاف کرتے ہیں مخالف ہوتے ہیں المحادۃ مخالفت کرنا اور
باز رکہنا حق کا اور کسیکو واجب کام سے باز رکہنا ✤ لَاَغْلِبَنَّ ✤ البتہ
غالب آؤنگا میں زبردست ہونگا میں الغلبۃ الغلبۃ غالب ہونا فارسی چیرہ شدن
ف ک ✤ یُوَادُّوْنَ ✤ دوستی کرین المودۃ آپس میں دوستی کرنا ✤ عَشِیْرَتَہُمْ
اپنا اپنا گہرانا اونکا العشیرۃ قوم اور خاندان گہرانا آدمی کا ✤ سورۃ الحدید
اَلْاَوَّلُ ✤ پہلا فارسی نخستین یعنے ہمیشہ تہا الاول اولون جمع ✤ اَلْاٰخِرُ
پچہلا فارسی آخرین یعنی ہمیشہ رہیگا ✤ اَلظَّاهِرُ ✤ معنے ظاہر باہر آشکارا اَلْبَاطِنُ
پوشیدہ اندر پنہان ✤ سِتَّۃٌ ✤ چہہ ✤ یَلِجُ ✤ پیٹہتا ہے داخل ہوتا ہے
الولوج والولجۃ داخل ہونا پیٹہنا فارسے درآمدن ✤ ف ک ✤ یَنْزِلُ ✤
اترتا ہے النزول اترنا ✤ ف ک ✤ یُوْلِجُ ✤ داخل کرتا ہے پیٹہاتا ہے
الایلاج داخل کرنا ✤ مُسْتَخْلَفِیْنَ دوسروں کے جانشین کیے گیے نائب
کیے گیے الاستخلاف کسی کی جگہہ پر ٹہہرا ہونا اور خلیفہ کرنا نائب کرنا ✤
مِیْثَاقَکُمْ ✤ قول اقرار تمہارا میثاق قول عہد اور مضبوطی مواثیق
مواثق جمع ✤ رَءُوْفٌ ✤ مہربان الرافۃ والرافۃ بہت بخشنا اور مہربان
ہونا ✤ ص ص ✤ ف ف ✤ اور یہی معنے راف کے ہیں ک ف ✤
مِیْرَاثُ ✤ پیچہے چہوڑا گیا بچ رہا اور جو چیز کہ مردے سے باقی رہی ہو
قَاتَلَ ✤ لڑائی کی القتال لڑائی کرنا ✤ مَنْ ذَا ✤ کون ہے کیست ✤

یضٰعفہ = دونا اور کئی دونا کردے اسکو المضاعفۃ والتضاعف
ایک چیز کا دونا کرنا ساتھ زیادتی کے = بُشریٰکم = خوشخبری ہو جیو
تم خوشخبری ہے تمکو = نقتبس = روشنی لیں تم الاقتباس لینا نور اور
علم اور آگ کا = فالتمسوا = پھر ڈھونڈھو تم الالتماس ڈھونڈھنا
چاہنا = بسور = ایک دیوار بازاشت سے وسعت ہوا جیسے شہر کے گرد
کھینچے ہوتی ہے یعنے شہر پناہ اسوار سیران جمع = باب = دروازہ
= قِبَلِہٖ = طرف = تربصتم = انتظار کیا تمنے دیکھتے رہے تم التربص
انتظار کرنا فارسی چشم داشتن = الامانی = آرزوئیں خیال امنیہ واحد اسکی
معنے آرزو = فدیۃ = فدیہ چھڑوائی کچھ دیکے سر چھڑانا فارسی سربہا
سے خرید = الم یأن = کیا وقت نہیں پہنچا الاین وقت آنا کسی چیز کا
اور رہا دوسرا فک = انی یانی این کوائف سے آنی آیا یعنی ابتک
وہ نہا نہیں ہیں تھکتے تھے = فطال = پھر دراز ہوئی لمبی گذری -
الطول درازی لمبان اور دراز ہونا وسعت = الامد = مدت فقست
پھر سخت ہوگئے القسوۃ والقساوۃ والقساء دلکا سخت ہونا = من = الصدیقون
سچے ایمان لے واحد اسکا صدیق جو شخص کہ سچائی پر ہمیشہ قائم رہے
اور جو شخص کہ اپنی بات کو کام کرنے سے سچ کردیوے یعنے جیسے کہے موافق
عمل کرے جیسا کہے ویسا کرے = زینۃ = آرایش بناؤ سنگار زینت
تفاخر = بڑائیاں کرنا خود ستائی کرنا آپس میں اور کا آپس
ناز کرنا فخر کرنا = غیث = مینہہ اور برسنا اور برسانا = الکفار = سارے
کسانوں کو الکفر کاف مفتوح چھپانا = تک = اور رات کی اور
کفر کاف مکسور سے ہی یہی معنے ہیں کا فر اور کہتی -

کرنے والے کسان فارسی کشاورز اور نہر اور دریا اور وہ شخص کہ زرہ کے
اوپر کپڑا پہنے ہووے اور ایمان نہ لانے والا اور ناشکر کفار کُفَرۃ کفا
جمع یَهِیجُ خشک ہوے الہیاج خشک ہونا گھاس کا الہیج والہیجان والہیاج والاہتیاج
والتَّہییج اُٹھایا گیا ہونا فارسی برانگیختہ شدن اور اُٹھنا یعنے زور پر آنا فارسی
برانگیختن یعنے ایک کام پر مستعد ہونا اسی معنے کی رعایت کرکے مصنف
رحمۃ اللہ نے ترجمہ ہندی میں ہیج کا ترجمہ فرمایا ہے زور پر آتا ہے مُصْفَرًّا
زرد ہو گیا الاصفرار والاصفیرار زرد ہونا * حُطَامًا * توڑا ہوا روندا
ہوا الحطم توڑنا ف ک * حَطام حا مفتوح ریزہ چورا اور ٹوٹا ہوا ہر چیز کا
اور تھوڑا سا مال دنیا کا * سَابِقُوا * دوڑو آگے بڑھو المسابقۃ والسباق
کسی سے آگے بڑھ جانا * عَرْضُهَا * چوڑائی اسکی پہلاو اسکا نَبْرَأَ
پیدا کریں ہم البرء پیدا کرنا * ف ف * لِكَيْلَا تَأْسَوْا * تاکہ غم نہ کھایا کرو
التاسیۃ غم کرنا اور مصیبت زدہ کو تسلی دینا اوسکو صبر کرنے کو کہنا *
مُخْتَالٍ * تکبر کرنے والے اترانے الاختیال تکبر کرنا اترانا * فَخُورٍ بڑا
اپنی بڑائی کرنے والا ناز کرنے والا فارسی نازندہ الفخر والافتخار والفخور ناز
کرنا اترانا * ف ص * بِالْقِسْطِ * ساتھ انصاف کے قسط انصاف اور عدل
کرنا * ف ص * و ک * الْحَدِيدَ * لوہا * بَأْسٌ * لڑائی سخت ذُرِّيَّتِهِمَا
نسل میں اولاد میں ان دونوں کی ذراری جمع * النُّبُوَّةَ * پیغمبری *
قَفَّيْنَا * پیچھے بھیجا ہمنے التقفیۃ پیچھے بھیجنا * عَلَىٰ آثَارِهِمْ * پیچھے اونکے
پچھاڑی پر اونکے قدموں پر اونکے واحد اثر خلاصہ مسکا اور قدم اثر نشان
زخم کا اور سنت رسول علیہ السلام کی * الْإِنْجِيلَ * عیسے علیہ السلام
کی کتاب * رَأْفَةً * مہربانی نرمی اور مہربانی کرنا * رَهْبَانِيَّةً * گوشہ نشینی

دنیا چھوڑنا رہبنۃ رہبانیت ڈرنا ۔ کہتے ہیں کہ زمانہ حضرت عیسیٰ کے بعد قوم نصاریٰ کے
کا پرہیزگار رہبان یعنی راہب رہبانیت نصاریٰ کا ہوتا ہے اور انکی عبادت
یہ تھی کہ بستی چھوڑ کر پہاڑوں پر جا بیٹھتے اور ریاضت
اپنی طرف سے بنا لے کرتے مثلا کھانا اور پینا اور لباس اور نکاح ترک
کرتے ۔ ابتدعوھا + پیدا کیا نیا انکو انہوں نے الابتداع نئی چیز کا
نکالنا بدعۃ نئی رسم نکالنا دین میں اپنے پورے اور کامل ہونے کے بعد
فما رعوھا حق رعایتھا + پھر نگاہ رکھا انہوں نے اسکو حق نگاہ رکھنے کا
رکھنے اوسکے کا الرعایۃ نگاہ رکھنا + کفلین + دو حصے کفل حصہ اور
کسی چیز کے برابر وزن اکفال جمع + سورۃ الواقعہ + خافضۃ
پست کرنے والی نیچا کرنے والی اتارنے والی الخفض کسی کو مرتبہ سے
نیچے ڈالنا اور نرم چلنا اور لفظ کو زیر دینا اور آسودہ ہونا اور آواز
وغیرہ کو نیچی کرنا + رجت الارض رجا + کنپائی جاوے ہلائی جاوے
زمین کنپکپا کر سخت ہلانا الرج ہلانا کنپانا زلزلانا + وبست الجبال
بسا + ریزے ریزے ٹکڑے ٹکڑے کئے جاویں پہاڑ ٹکڑے کرنا
ریزہ کرنا بست البس ریزہ ریزہ کرنا اور خاک کرنا + ھباء +
غبار گرد + منبثا + پراگندہ چھترے بترے الانبثاث پراگندہ ہونا +
السابقون + آگے چلنے والے اگاڑی والے + ثلۃ + جماعت بہت
اور انبوہ ہیں ثلۃ گروہ آدمی کے + موضونۃ جڑاؤ زرباف الوضن نوار
بنانا نوار مشہور چیز ہے جیسی ہمارے ملک میں پلنگ بنتی ہیں
برہان قاطع میں لکھا ہے نوار نہار کے وزن پر ایک چیز چوڑی ہوتی
ہے کہ اسکو سوت سے بنتے ہیں خیمے میں سیتے ہیں اور چارپائی کی

سورۃ الواقعہ

پیشہ پر پوچہا اوس مصدر بنا ہے سنتے پانی مدہ جسمین نہ زردہی ہوئی اور کپڑا
اور تخت جڑاؤ جسمین جواہر جڑے ہون * مُتَقٰبِلِیْنَ ایک دوسرے کے سامنے
التقابل آپس مین برابر ہونا * اَبَارِیْقَ * ہتیاں ابریق واحد تنی فارسی آبریز
اور آبدستان مصنف رحمۃ اللہ علیہ نے ترجمہ ہندی مین یہی یہی لکھا ہے
اور عرب سے تحقیق کیا تو وہ لوگ ٹونٹی والے برتن کو ابریق کہتے ہین تو
بدہنا آفتابہ تنی ابریق ہے * لَا یُصَدَّعُوْنَ * نہین سر دُکہائی جاوینگے
التَّصْدِیْعُ دردسر پہنچانا اور جدا جدا کرنا صُدَاع دردسر * لَا یُنْزِفُوْنَ
نہ بیہوش ہونگے اور نہ بیجا بولینگے الانزاف بیہوش ہونا * حُوْرٌ
عورتین گوریان گوری گوری عورتین الحَوَرَۃُ آنکہہ کی سپیدی کا بہت سپید
اور سیاہی کا بہت سیاہ ہونا اَحْوَرُ حَوْرَاءُ صیغہ نعت کا یعنے صفت
مشبہ حُوْر جمع حَوْرَاء کی اور اوسیکا مصدر ہے اِحْوِرَار سپید ہونا
کسی چیز کا * عِیْنٌ * کشادہ چشم بڑی آنکہون والیان واحد اوسکا عَیْنَاءُ
بڑی آنکہہ والی عورت فراخ چشم عورت * اَلْمَکْنُوْنِ * چہپائے ہوے
پردہ مین رکہی ہوئے اَلْکِنُّ پردہ پوشش اور پناہ کی جگہہ اور نہان خانہ اور
چیز کہ ساتہہ اوسکے کسی چیز کو محفوظ رکہین اور چہپاوین اکنان جمع * تَاْثِیْمًا * گناہ کی بات
التاثیم کسی پر گناہ کی نسبت کرنا یعنے کسیکو گنہگار ٹہرانا * سِدْرٍ * بیر کے
درخت فارسی کنار سِدْرَۃٌ ایک درخت سِدْرَاتٌ سِدَرٌ جمع *
مَخْضُوْدٍ * بے کانٹے کے کانٹے جہاڑے ہوئے اَلْخَضْدُ کانٹا اور
اور درخت سے کا ٹونکا کانٹا جہاڑنا جہنگانا * طَلْحٍ * کیلے کے درخت
فارسی موز * مَنْضُوْدٍ * تہہ پر تہہ یعنے پہل اوسکے اَلنَّضْدُ تہہ پر تہہ رکہنا
اسباب کا * ف ک * مَّمْدُوْدٍ * دراز لمبی اَلْمَدُّ کہینچنا اور لمبا کرنا دراز

کرنا + ف ک + مَسْکُوب + بہایا ہوا السکب بہنا بہانا پانیکا ماءٌ مسکوب
جو پانی کہ زمین پر بہے بغیر گڑھے کے + فُرُشٍ + فرش بچھونے فرش
واحد + عُرُبًا + پیار دلانی عورتین اپنے خاوند کی دوست رکھنے
والی عروب واحد + سَمُوْمٍ + ہوا گرم لو + یَحْمُوْمٍ + دہوان سیاہ
مُتْرَفِیْنَ + نازمین پالے ہوئے نعمت مین پالے ہوئے آسودہ +
الاتراف نعمت مین پالنا + اَلْحِنْثِ + گناہ اور خلاف کرنا قسم کا ـ
ک ف + شَجَرٍ + درخت اشجار جمع + زَقُّوْمٍ + سہنڈ کا درخت +
اَلْهِیْمِ + اونٹ بہت پیاسے اونٹ توتسے + نُزُلُهُمْ + مہمانی
انکی نزل جو چیز کہ مہمان کے آگے لا رکہین کہانا وغیرہ انزال جمع + تُمْنُوْنَ
پانی ٹپکاتے ہو منی ٹپکاتے ہو یعنے عورت کے بچہ دان مین اسکا مصدر
سورہ قیمہ مین لکہہ چکے + اَلنَّشْاَۃَ + پیدایش پیدا کرنا ظاہر ہونا اور سرنو
پیدا ہونا اور جوان ہونا اور شروع کرنا + تَحْرُثُوْنَ + بوتے ہو تم الحرث
کہیت بونا کہیتی کرنا + ف ن + تَزْرَعُوْنَہٗ + جماتے ہو اگاتے ہو
اسکو الزرع کہیت اور بونا اور اگانا + ف ف + حُطَامًا + گہانس
چور ہوئی روندے ہوئی + فَظَلْتُمْ + پہر سارے دن رہو تم الظلو
کسی چیز کا دن مین ہونا + تَفَکَّهُوْنَ + تعجب کرتے پشیمان ہوتے
باتین بناتے التفکہ تعجب کرنا اور فائدہ لینا اور پشیمان ہونا + مُغْرَمُوْنَ
ڈانڈ تاوان پانیوالے الاغرام تاوان زدہ کرنا ہلاک کرنا + اَلْمُزْنِ + بدلی
بادل سپید ابر سپید و سپید مزنۃ واحد + اُجَاجٌ + کہاری پانی کہا
کڑوا آب شور + تُوْرُوْنَ + سلگاتے آگ نکالتے ہو تم یعنے درخت کی
شاخ سے الایراء آگ نکالنا چقماق سے اور یہان درخت مین سے آگ نکالنا

مراد ہے * لِّلْمُقْوِیْنَ * واسطے مسافرون کے جنگل والونکے الاقواء جنگل اور خشکی مین اُترنا اور راہ خرچ کا چک جانا فارسی سپری شدن توشہ اور خالی ہونا منزل کا آدمی سے * بِمَوَاقِعِ النُّجُوْمِ * ساتہہ گرنے تارون کے یعنے لک ساتہہ ڈوبنے تارون کے اسکا مصدر والمرسلات مین لکہہ چکے * اَلْحُلْقُوْمَ * حلق گلا ۔۔۔ * مَدِیْنِیْنَ * کسی کے حکم مین کسی کے تابعدار جزا دئے گئے الدین دین کیش عادت اور کام اد نرم ہونا اور نرم کرنا اور تابعدار ہونا اور تابعدار کرنا اور پاداش یعنے جزا بدلا اور بدلا دینا فارسی پاداش دادن * رَوْحٌ * راحت آرام ہوا خوش نسیم خوش اور رحمۃ * رَیْحَانٌ * روزی اور پہول خوشبودار اور پتی درخت کے * سُوْرَۃُ الرَّحْمٰنِ * اَلْبَیَانُ * بات کہنا بات ظاہر اور کہلی کہنا اور فصاحت خوش گویائی * اَلنَّجْمُ * کہاس جہاڑ * اَلْاَنَامُ * خلق آدمی * ذَاتُ الْاَکْمَامِ * غلاف والے جنکے میوے پر غلاف ہے واحد اسکا کامۃ غلاف شگوفہ پہول پر کا غلاف اور شگوفہ کہتے ہین پہل والے درخت کے پہول کو * اَلْعَصْفُ * پتے کہیتی کے اور ڈنڈی ڈانٹہہ کہیتی کا زراعت کا * اٰلَآءِ * نعمتین الٰی واحد نعمت * صَلْصَالٍ * سوکہی مٹی اور جو مٹی کہ بعد سانئے کے خشک ہوا ور باریک مٹی پانی ملی جسسے برتن بنتا ہے اور وہ مٹی جو آواز دے مثل ٹھیکرے کے جب آگ سے اسکو پکایا تب اسکا نام فخار ہوا * کَالْفَخَّارِ * جیسے ٹھیکرا فارسی مانند سفال * اَلْجَانَّ * جن اور جنون کا باپ جیسے آدمی کے باپ آدم ویسے جنون کا باپ جن * مَارِجٍ * شعلہ آگ کا آگ بے دہوئین کی * مَرَجَ * چلایا چہوڑا المرج چراگاہ مین چارپایکو چہوڑنا مرج

اور صراح مین اس آیت مین مرج کے معنے چہوڑا لکہا ہے + یلتقیان
آپس مین اکٹہے ہوتے ہین الالتقاء آپس مین دیدار کرنا آپس مین اکہٹے
ہونا + برزخ + پردہ آڑ حجاب ور دو چیزون کے درمیان ہین روکنے
والا + لا یبغیان + زیادتی نہین کرتے البغی ستم اور زیادتی کرنا کہا
اور سخت برسنا مینہ کا + المرجان + چہوٹے موتی + الجوار
کشتیان جہازنیچے چلنے لے جواری تہا یا گر گئی جاریۃ واحد + المنشآت +
اونچے کہڑے منشآت کے معنے صراح مین لکہے ہین کہ وہ کشتی کہ اسکے بادبان
اونچی کئی گئے ہون + اعلام + پہاڑ علم واحد پہاڑ اور نشان اور جہنڈا
اور کپڑیکا کہ پاٹ فارسی ردگاہ جامہ اور جس نام سے کوئی شخص مشہور
ہو + فان + فنا ہونے والا مٹ جانے والا ہے فانی تہا یا گر گئے
الفناء آخر ہو جانا تمام ہو جانا گذر جانا + ک ف + د ف ت + یبقی
باقی رہیگا سورہ حاقہ مین مصدر گذر چکا + الثقلان + جن اور آدمی
آدمیان اور پریان معشر قوم فرقے گروہ آدمیون کے درمیان استطعتم
سکو تم الاستطاعۃ سکنا طاقت رکہنا + تنفذوا + نکل بہاگو باہر چلو
النفاذ گذر رہنا تیر کا اوس جگہ سے کہ جہان پہنچے اور جانا اور گذرنا کا
ف ص + اقطار + کنارے قطر واحد + شواظ + لپٹ اور زبانہ
آگ کا شعلہ + نحاس + دہوان اور تانبا + فلا تنتصران + پس بدلا
نہین لے سکتے مقابلہ نکر سکو گے الانتصار بدلا لینا اور اینا +
وردۃ + گلاب کا پہول گلسرخ یعنے شل گل سرخ کے + کالدہان
جیسے چمڑا سرخ ادیم سرخ جسکو ہند مین نری کہتے ہین + بسیماہم +
چہرے اپنے سے سیما علامت اور نشان چہرے مین + الاقدام + پانو قدم

واحد تلوا قدم اور پانون کا نشان * اٰنٍ * نہایت گرم کہولتا ہوا
ذَوَاتَا * دو صاحب یعنے دونون باغ صاحب * اَفْنَانٍ * شاخو
قنن واحد شاخ افنان افانین جمع * بَطَآئِنُہَا * استر اونکے بطانۃ
واحد استر اندر کی چیز * جَنَا * میوہ * دَانٍ * جہک رہا نزدیک
ہوے * قٰصِرٰتُ الطَّرْفِ عورتین نیچی نگاہ والی عورتین ایسی کہ اپنے
خاوند سے نظر کو نہ اٹہائین القصر ٹہرنا ایک حال پر کہ اوسی سے تلی الطرف
انکہہ اور دیکہنا * لَمْ یَطْمِثْہُنَّ * نہین ساتہہ سولایا انکو نہین جماع لیا
انسی الطمث کواری عورت سے جماع کرنا * ف ص وک * اور حایض ہونا
عورت کا * ف ص * اور طمث معنے ہاتہہ لگانا چہونا بہی آیا ہے *
اَلْیَاقُوْتُ * لعل یاقوت خاص سندی مانک * مُدْہَآمَّتٰنِ دو باغ
سبز کہ نہایت سبزی سے سیاہی مائل ہین یعنے گہرے سبز ہین سیاہی
مائل الادہیمام سیاہ ہونا اور یہان مراد ہے سیاہ ہونا نہایت سبزی
کے سبب جیسے صراح مین ہے * نَضَّاخَتٰنِ دو نون جوش مارتے ہوئے
ابلتے ہوئے یعنے مثل فوارے کے نضاخہ معنے بہت ہونا پانی کا *
رُمَّانٌ * انار * خَیْرٰتٌ * نیک عورتین پسندیدہ قبول کی ہوئی
عورتین خیرۃ واحد پسندیدہ سب چیز سے اچہی بڑہ کے مَقْصُوْرٰتٌ
نگاہ رکہی ہوئین روکی ہوئین القصر باز رکہنا روکنا * الْخِیَامِ * خیمے
تنبو خیمہ واحد * رَفْرَفٍ * کپڑے سبز اور خیمہ کا دامن اوسکے اور
بچہونے قیمتی اور خیمے کی کہڑکی * عَبْقَرِیٍّ * قیمتی بچہونے عبقر
کپڑا اور فرش وغیرہ چیزین کہ نہایت مضبوطی اور خوبی اور لطافت
کے ساتہہ ہو یا نسبت سے کے لائے * حِسَانٍ * نیک خوش طرح

سورۃ القمر + اِقْتَرَبَتْ + نزدیک آئی پاس آ لگی اَلْاِقْتِرَابُ نزدیک ہونا + مُسْتَمِرٌّ + چلا آتا اَلْاِسْتِمْرَارُ مضبوط ہونا اور چلا جانا جاری ہونا ہمیشہ + مُزْدَجَرٌ + نصیحت سے ڈانٹ سے اَلْاِزْدِجَارُ باز رہنا اور باز رکھنا اسی سے معنے نصیحت کے سمجھے گئے کیونکہ نصیحت ایک کام سے باز رکھنے کو ہوتی ہے + النُّذُرُ + ڈرانیوالی ڈرسنا نیوالے نذیر واحد + نُکُرٍ + ان دیکھی ناخوش + جَرَادٌ + ٹڈی ملخ + مُنْتَشِرٌ + پراگندہ ہیں بکھر پڑے ہیں اَلْاِنْتِشَارُ پراگندہ ہونا + مُنْهَمِرٍ + بہت برسنے والا ریلے والا الانہمار گرنیوالا ہونا پانی وغیرہ کا ریزان شدن آب مثل آن + دُسُرٍ + میخین کیلین دسار واحد کشتی کی میخ + مُدَّکِرٍ + نصیحت لینے والا سوچنے والا الاِدِّکَارُ سوچنا یاد لانا نصیحت ماننا اصل مین اذدکار تھا ذال منقوطہ اور دال غیر منقوطہ سے + نَحْسٍ + شوم نحس یَوْمِ نَحْسٍ نحوست کے دن + مُنْقَعِرٍ + اکھڑ پڑے جڑ سے کہد نے والے اَلْاِنْقِعَارُ کہد جانا بر کندہ شدن + سُعُرٍ + دیوانگی سودا بوڑہا پا اور رنج دیکھنا اور عذاب + کَذَّابٌ + بڑا جھوٹا جھوٹھ کہنے والا + اَشِرٌ + بڑائی مارتا اتراتا خود پسند اَلْاَشَرُ خود پسندی ناز کرنا اور مال سے خاص شدہ مال پر اترانا + ک ف + فَارْتَقِبْهُمْ منتظر انکا رہ دیکھتا رہ انکو اَلْاِرْتِقَابُ منتظر رہنا چشم داشتن + وَاصْطَبِرْ اور صبر اختیار کر ٹھیرا رہ الاصطبار صبر کرنا + قِسْمَةٌ + بانٹنا ہے القسم بانٹنا بخشش کردن اور قسمۃ بھی مصدر ہے اور معنے بھی یہان قسمۃ کے معنے مقسوم کے ہیں بانٹا ہوا تقسیم کیا گیا + شِرْبٌ + باری پانی کی ایک حصہ پانی کا + مُحْتَضَرٌ + حاضر کیا گیا ہے یعنے باری والا اور

مضمون صاف ہونے کے واسطے یون ہی درست ہے پہنچتا ہی
حاضر ہووے یعنے حصے والا الاختِفَار حاضر کرنا اور دورُنا گھوڑیکا۔
اور جنگل سے شہر اور گانوُن مین آنا اور سفر سے گہر آنا اور کہانے کے
دوده پر بہت آفت کا پہنچنا + فَتَعَاطیٰ + پہر دست درازی کی ہاتہہ
چلایا اَلتَّعَاطِی ہے لینا اور صراح مین فَتَعَاطی فعقر کے معنے یون لکہے ہین
کہ کہڑا ہوا اوسکے دونون پانون کے انگلیون کے کنارے پر اور اپنا ہاتہہ
اُٹہایا تب اُسکو مارا + صَیحَۃً + چنگہاڑ نعرہ اور عذاب اَلصَّیحَۃ آواز کرنا
اور عذاب + ف ک + اور صَیح اور صِیاح اور صُیاح اور صیحان ہی مصدر ہے
هَشِیم + سوکہی گہاس اور ٹوٹی ہوئی اور سڑا درخت اور کمزور
بدن اَلہَشم سوکہی روٹی کا توڑنا + ف ک + مُحتَظِر + کانٹون کی باڑ
کانٹون کا احاطہ اور حضرت شاہ ولی اللہ محدث رحمہ اللہ نے ہشیم محتظر
کے معنے مین لکہا ہے کہ سوکہی شاخین اور کانٹے سے بکریون کے رہنے کے
کیواسطے جو احاطہ کہیرتے ہین اور وہ چند روز کے بعد چارپایون سے
روندا جاتا ہے اللہ تعالے نے اوسکی ساتہہ تشبیہ دی اَلاَحتِظَار حظیرہ
بنانا اَلحَظِیرَۃ اونٹ اور بکری کی جگہہ کہ لکڑی اور درخت کی شاخسے بناتی
ہین کہشیم محتظر کا ترجمہ جیسے روندی ہوئی باڑ کانٹون کی + آل +
گہر کے لوگ اور پیروی کرنیوالے اور اہل وعیال + سَحَر + پچہلی
رات تہوڑا سا صبح کے پہلے سحر کہانیکا وقت + فَتَمَارَوْا + پہر جہگڑا
کیا پہر لگے تکرار نے شک مین پڑے اَلتَّمَارِی شک مین پڑنا شک لانا کسی
چیز مین اور آپس مین جہگڑا کرنا + رَاوَدُوہُ + چاہنے لگے اوسے
یعنے غفلت چاہنے لگے وہ سے یعنے اسطرح کی باتین لوط علیہ السلام سے

انکو مہمانوں کی محافظت سے غفلت دین المراوِدَۃ کسی سے کوئی کام
چاہنا اور کسیکو کسی کام پر رکھنا + ضَیْفِہٖ + مہمان اُسکے + فَطَمَسْنَا
پھر کھودی مٹادی سے الطمس مٹ جانا اور مٹانا + ف ض م ک
صَبَّحَہُمْ + صبح کو پڑا صبح کو آیا ان پر صبح کو غارت کی اونپر التصبیح
صبح کو انا اور یہ لفظ کہنا کہ اللہ صبح کو بخیر کرے + مُسْتَقِرٌّ + ٹھیرنیوالا
الاستقرار ٹھیرا رہنا ارام لینا + مُقْتَدِرٌ + قابو مین لینے والا الاقتدار
قابو والا طاقت والا ہونا + بَرَاءَۃٌ + فارغخطی لکھی گئی ہے حکم خلاصی
کا ہے البرَأۃ پاک ہونا خلاص ہونا عیب اور قرض وغیرہ سے ک ف
الزُّبُرِ + لکھے ہوئے ورق کتابین اگلی واحد اسکا زبور لکھا ہوا +
جَمِیْعٌ + جماعت بہل + سَیُہْزَمُ + اب شکست دیا جاوے گا +
الہزیمۃ شکست دینا لشکر کو + ف ک + مَوْعِدُ + وعدہ گاہ وعدہ کی
جگہہ + اَدْہٰی + سخت زیادہ داہیۃ کام سخت اور دشوار اور سختی
دواہی جمع + اَمَرُّ + تلخ زیادہ بہت کڑوی المرارۃ تلخی اور تلخ ہونا
کڑوا ہونا + ک ف + یُسْحَبُوْنَ + گھسیٹے جاوینگے السحب کھینچنا
گھسیٹنا + ف ف + کَلَمْحٍ + جیسے ایک نگاہ کی اللمح نگاہ کرنا
دیکھنا + اَشْیَاعَکُمْ + شلون ساتہون تمہاریکو تمہارے لوگونکو اسکا
واحد شیع + صَغِیْرٍ + چہوٹے + مُسْتَطَرٌ + لکھے ہین آچکے لکھے
ہین یعنی لوح محفوظ مین الاستطار لکہنا + سورۃ النجم + اِذَا ہَوٰی +
جب گرنے الہوی گرنا گر رہے ہین + ف ک + اور گذرنا + مَا غَوٰی +
نہ بیراہ چلا نہ گمراہ ہوا یعنے محمد صلی اللہ علیہ وسلم + الغی والغوایۃ
گمراہ ہونا اور نا امید ہونا + ف ک + مَا یَنْطِقُ + نہین بولتا النطق بات

سورۃ النجم

کہنا + ف ک + وَحْیٌ یُّوْحٰی + پیغام ہے کہ بہیجا جاتا ہے الوحی -
خط اور اشارہ اور پیغام اور دل مین ڈالنا اور بات پوشیدہ اور
جو کچھہ کہ دوسرے کیطرف بہیجے تو اور ڈالے تو + شَدِیْدُ الْقُوٰی +
سخت قوتون والا قوۃ واحد طاقت قوت + ذُوْمِرَّۃٍ + قوۃ اور عقل
کی تیزی اور پتا فارسی زہرہ + فَتَدَلّٰی + اور لٹک آیا نیچے آیا التدلی
لٹک آنا فرو ہشتہ شدن + قَابَ قَوْسَیْنِ + فرق دو کمانون کے برابر
قوس واحد اوسکے معنے کمان اور قاب معنے موافق اور مقدار اور اندازہ
اور کمان کے قبضے اور اسکے گوشے جو الٹے خم ہوتے ہین اوسکے درمیان
مین جو ہے اوسیکو قاب کہتے ہین تو ایک کمان مین دو قاب ہوئے یہان
ایک کمان کے دونون قاب سے مراد ہے یعنے کمان کے اس گوشہ
سے اوس گوشہ تک جو فرق ہے وہ قاب ٹہرا تو اسطرح دو کمان
برابر فرق تہا + اَوْ اَدْنٰی + یا اسسے ہی نزدیک + اَلْفُؤَادُ + دل
اَفَتُمٰرُوْنَهٗ + کیا جہگڑتے ہو تم اوسسے یعنے پیغمبر سے المماراۃ کسی سے
جہگڑے مین فریب کرنا اور جہگڑنا + سِدْرَۃِ الْمُنْتَہٰی + درخت بیر کا ہے
کہ خلایق کا علم وہان تک منتہی ہوتا ہے یعنے وہان تک کی بات سمجہہ
سکتے ہین اور خلائق کی اعمال بہی وہان ہی تک پہنچتے ہین آگے نہین جاتے
اَللّٰتَ + بت کا نام + اَلْعُزّٰی + بت کا نام اور یہ ایک درخت تہا
کہ قبیلہ غطفان کے اوسکو پوجتے تہے اور اوسکے پاس ایک مکان
بنایا تہا حضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے خالد ابن ولید کو بہیجا کہ اوس گہر کو
توڑا اور اوس درخت کو جلایا + اَلْمَنٰوۃَ + بت کا نام + ضِیْزٰی +
بہونڈے بے انصاف ظلم کی الضیز کم کرنا حق کسی کا + ف ک + ضیزی

جلے کی وزن پر ہے ضاد کو کسرہ یا کی رعایت کیواسطے دیا گیا + سَمَّیْتُمُوْهَا + نام رکھہ لیا مقرر کیا تمنے اَلتَّسْمِیَۃُ نام رکھنا تَهْوٰی + خواہش کرتی ہے اَلْهَوٰی چاہنا اور دوست رکھنا + ک ف ۔ اَسَاؤُا + برائی بدکاری کی اَلْاِسَاءَۃ بدی کرنا + یَجْتَنِبُوْنَ + پرہیز گاری کرتے ہین بچتے ہین دور رہتے ہین الاجتناب دور ہونا + کَبٰٓئِرَ + بڑی گناہ کَبِیْرَۃ واحد بڑا گناہ + اَللَّمَمَ + چہوٹے گناہ الاِلْمَامُ اتر نا قریب ہونا اور گناہ صغیرہ کرنا لَمَم لغزش اور نزدیک ہونا گناہ کے اور ایک قسم کا جنون + اَجِنَّۃٌ + بچے پیٹ کے جَنِیْن واحد بچہ پیٹ مین اور مردہ قبر مین + اَکْدٰی + سخت دل ہوا کم خیر ہوا الاِکْدَاءُ کم خیر ہونا اور زمین سخت یا پتہر سخت مین پہنچنا اور بخشش کا موقوف کرنا + وَفّٰی پورا اتارا وفا کیا اَلتَّوْفِیَۃ پورا دینا اور خوب وفا کرنا + اَلَّا تَزِرُ وَازِرَۃٌ وِّزْرَ اُخْرٰی ہے + کہ نہین اٹھاتا کوئی اٹہانیوالا بوجھ یعنے بوجہ گناہ کسی دوسرے کا اَلْوِزْرُ بوجہا اور گناہ اور اوٹہانا پیٹھہ پر + ف ک وک ف + اَلْاَوْفٰی + پورا زیادہ + اَضْحَکَ + ہنسایا اَلْاِضْحَاکُ ہنسانا + اَبْکٰی + رولایا اَلْاِبْکَاءُ رولانا گریانیدن + اَحْیٰی + جلایا زندہ کیا اَلْاِحْیَاءُ زندہ کرنا اور نعمت کی کثرت دکہ مین ہونا + اَغْنٰی + پونجی دی اَلْاِغْنَاءُ پونجی دینا سرمایہ دادن اور خوش کرنا + رَبُّ الشِّعْرٰی رب شعری کا شعری ایک ستارہ روشن کہ بعد جوزا کے نکلتا ہے اوسکو بعضے عرب پوجتے تہے + فَمَا اَبْقٰی + پہر باقی چہوڑا اَلْاِبْقَاءُ باقی چہوڑنا + اَهْوٰی + زمین پر ڈالا پٹکا الاہوا غضب کرنا اور ڈالنا پٹکنا اور اشارہ کرنا + فَغَشّٰهَا مَا غَشّٰی + پہر چہپایا التغشیہ جو کچہ کہ چہپایا یعنے پہر

بہر یا یا التغشیۃ چہپانا + ازفۃ الآزفۃ + نزدیک آئی آپہنچی نزدیک آنیوالی یعنے قیامت الازف نزدیک آنا + ف ک + لا تبکون + نہین روتے تم البکاء رونا آواز کے ساتھہ + ف ک + سامدون + کہیل کرنیوالی کہلاڑیان کرتے السمود کہیلنا کہیل کرنا بازی کردن + ف ص +

سورۃ الطور + فی رق + ورق مین الرق ہرن کا چمڑا کہ اوسپر لکہتے ہین یہان مراد ہے ورق کاغذ کا جسپر لکہین + والبیت المعمور قسم ہے آباد گہر کے یعنی کعبہ یا ساتوین آسمان پر کعبہ ہے فرشتون طواف کرنے کا العمارۃ آبادی اور آباد کرنا + ف ص + السقف المرفوع چہت اونچی یعنے آسمان + البحر + دریا + تمور + جنبش کریے لرزے المور راہ اور موج لہر اور جنبش کرنا اور پہرنا اور خم ہونا اور لہر مارنا + ف ص + تسیر + چلے پہرے السیر چلنا اور چلانا + ف ک —

الحقنا + پہنچا دیا ہمنے الالحاق پہنچا پہنچانا در رسیدن و رسانیدن ما التنا + نہ گہٹایا ہمنے کم نہ کیا ہمنے الالت کم کرنا حق کسی کا + ف ک + یتنازعون + ایک کے ہاتہہ سے ایک لیلیتے ہین جہپٹتے ہین التنازع دو گروہ کا آپس مین جہگڑنا اور آپس مین لینا دینا یہان مراد ہے صحبت کا جہگڑا کہ ایک کے ہاتہہ سے ایک پیالہ شراب کا جہپٹ لیگا + غلمان + چہوکرے لڑکے غلام واحد لڑکا نابالغ فارسی کودک + ریب المنون یہ دو لفظ ملا کے ایک لفظ ہوئے ہین اوسکے معنے گردش زمانی کی فارسی حوادث روزگار ہے معنے صراح مین ہین + تربصوا + راہ دیکہو انتظار کرو التربص انتظار کرنا فارسی چشم داشتن + احلامہم + عقلین انکی الحلم عقلمند ہونا اور غصے مین بہرنا اور نرمی اور آہستگی کرنا کسیکے عذاب کرنیمین اور برداشت

کرنا + ص ص + اسکی جمع احلام ہے + لَا یُوْقِنُوْنَ * یقین نہین کرتے الایقان
یقین کرنا بے شبہہ جاننا + سُلَّمٌ + سیڑہی سلالیم جمع + کِسْفًا مِّنَ السَّمَآءِ
ایک ٹکڑا آسمان سے کسفۃ واحد ہر چیز کا ٹکڑا کسف کسف جمع اور حفص
نے کہاہے کہ جسنے کِسفًا سین ساکن پڑہا ہے اوسنے واحد کے معنے کہا ہے
یعنے ایک ٹکڑا اور جسنے مفتوح پڑہا ہے اوسنے جمع کے معنی کہا ہے یعنے
ٹکڑے + سَاقِطًا + گرنے والا السقوط گرنا کسی چیز کا + ف ص - +
سَحَابٌ + بدلی ہے سحابۃ واحد بدلی فارسے ابر سحاب سحب سحائب
جمع + مَّرْكُوْمٌ + تہ پرتہ بیٹھی ہوئی گاڑہی الرکم تہ پرتہ بیٹھنا فارسی پرہم
نشاندن + ف ص + يُصْعَقُوْنَ * بیہوش کئے جاوین الصعقۃ بیہوش
ہونا + ک ف + صعق تصعق انصعاق متعدی بیہوش کرنا اصاعقۃ آگ
جو آسمان سے گرتی ہے کڑکنے مین ہندیمین اسکو بجلی کہتے ہین اور الصعقۃ
بجلی گرانا کڑاکے کی آگ گرانا اور آواز عذاب کی + ف ف + اسی معنے
کی رعایت فرماکے یون ترجمہ ہندی کیا ہے یُصْعَقُوْنَ ان پر کڑاکا پڑیگا
بِاَعْيُنِنَا ساتہہ نگاہ کہی ہمارے یعنے ہماری انکہون کے سامنے عیون اعین
جمع عَیْنٌ واحد اوسکے معنے انکہہ + سورۃ الذاریات +
وَالذّٰرِيٰتِ + قسم ہے باؤن پراگندہ کرنیوالی خاک وغیرہ کی ذروا
اڑاکر جب کہ پراگندہ کرنیکا حق ہے الذرو اڑانا لیجانا اور جلدی جانا
اور اٹہانا ہوا کا خاک اور گہاس کو اور خرمن کو اوڑانا ذاریات بادین
فارسی بادہا یہ صراح مین ہے + وِقْرًا + بوجہی کو یعنے پانی اصل مین
وقر کہتے ہین گدہے اور اونٹ کے بوجہے کو یہان بادل جو پانی اٹہاتا
ہین اوسنے مراد ہے + اَلْمُقَسِّمٰتِ * بانٹنے والیان التقسیم بانٹنا جدا

سورۃ الذاریات

حم

کرنا ✦ ذَاتِ الْحُبُکِ ✦ صاحب راہون کا یعنے برج جو صورتین مختلف رکھتے ہین مثل شیر اور ترازو اور بچھو وغیرہ کے تو گویا وہی راہ ہین اور ترجمہ ہندی مین یون ہے قسم ہے آسمان جالی دار کی یعنے تارے جو جال جال سے معلوم ہوتے ہین یہ بہی وہی برج ٹھہرے اَلْحِبَاکُ وَالْحَبِیْکَۃُ بالو کے تودے مین جو راہ ہوتی ہے اور پانی مین جو شکن پڑتی ہے اور بال کی شکن فارسی زرہ موی حباک کی جمع حُبُک حَبِیکَہ کی جمع حبائک ✦ یُؤْفَکُ پہیر جاوے ✦ اُفِکَ ✦ پہیر گیا اَلْاِفْکُ جہوٹھہ اَلْاَفْکُ الف مفتوح جہوٹہ بولنا اور کسی چیز سے پہیرنا اور کسی چیز کو پہیرنا ✦ ف ک ✦ اَلْخَرّٰاصُوْنَ جہوٹھہ کہنے والے اٹکل دوڑانے والے اَلْخَرْصُ میوے کو درخت پر اور کہیتی کو زمین پر اٹکلنا اور جہوٹھہ کہنا ✦ خ ر ص ✦ غَمْرَۃٍ ✦ بے خبری غفلت اصل مین غمرۃ کے معنے آدمیون کی بہیڑ اور پانیکا بہت ہونا اور غمر معنے اوپر ہو جانا کسی چیز کا کسی پر اپنی انبوہ اور بہت ہونیکے سبب سے اسی سے معنے غفلت کے سمجھے گئے کیونکہ غفلت بہی آدمی کو دبالیتی ہے ✦ یُفْتَنُوْنَ ✦ جلائے جاوینگے الفتن جلانا فارسی سوختن ✦ ف ت ن ✦ فِتْنَتَکُمْ ✦ عذاب یا فتنہ معنے بلا اور فساد اور بدی اور آزمائش اور آگ مین ڈالنا ✦ یَھْجَعُوْنَ ✦ سوتے ہین اَلْھُجُوْعُ رات کو سونا ✦ ف ✦ ضَیْفِ ✦ کئی مہمان اور ایک مہمان واحد اور جمع دونون ہے اور کہین اسکے جمع اَضْیَافٌ ضُیُوْفٌ ضِیْفَانٌ آتی ہے ✦ فَرَاغَ ✦ پہر متوجہ ہوا دوڑا الرَّفْغُ والرَّوْغَانُ دوڑنا لومڑی کا اور خواہش کرنا دل سے اور کسی طرف منہ کرنا متوجہ ہونا بہانہ کے ساتھہ ✦ ف ض ✦ فَجَاءَ ✦ پہر لایا یا المجی آنا ✦ ف ک ✦ اور اسکے آگے جب با آوے تب اسکے معنے لانا

ہوجاوین ÷ بِعِجْلٍ ÷ گاسے کا بچہ بچہڑا گوسالہ ÷ سَمِیْنٍ ÷ معنے موٹا فربہ اور سمن معنے گہی مسکہ اور رکہانے ہر گہی ڈالنا ÷ ف ص پٹا اسکی رعایت کرکے مولانا عبدالقادر علیہ الرحمۃ نے سمین کا ترجمہ گہی مین تلا کہا ہے ÷ فَقَرَّبَهٗ ÷ پہر نزدیک کہا اوسکو التقریب نزدیک کرنا فَاَوْجَسَ پہر جی مین ڈرا جی مین ہر بڑا یا الایجاس دلمین ڈر ڈالنا ÷ فِیْ صَرَّةٍ ÷ بیچ آواز کے فریاد مین یعنے شور کیا صَرَّۃ معنے آواز اور فریاد اور جماعت آدمی کی اور گرمی اور غم کی سختی ÷ فَصَکَّتْ ÷ پہر طپانچہ مارا پیٹا الصک کوٹنا اور مارنا اور دروازہ بند کرنا ÷ ف ص ÷ عَجُوْزٌ ÷ بڈہیا بڈہی عورت عَقِیْمٌ بانجہ یہ لفظ عورت مرد دونون پر بولتے ہین العقم والعُقم نہ جنتا بانجہ ہونا ف ک و ک ف ÷ خَطْبُکُمْ ÷ مطلب تمہارا مقصد تمہارا کام تمہارا ÷ طِیْنٍ ÷ مٹی گل ÷ مُسَوَّمَةً ÷ نشان کئے گئے ہین التسویم نشان کرنا ÷ لِلْمُسْرِفِیْنَ ÷ بے حد چلنے والون کے لیے اسراف بے اندازہ اور بے ٹہکانے خرچ کرنا مال کا ÷ بِرُکْنِهٖ ÷ اپنی قوت یعنے لشکر کے ساتہہ اپنے زور پر رکن کسی چیز کا بڑی قوت کا کنارہ اور کسی چیز کا جزو اور خاندان اور بزرگی ÷ اَلْیَمِّ ÷ دریا ÷ مُلِیْمٌ ÷ ایسا کام کرنیوالا کہ موجب ملامت کا ہو الالامۃ الاتی بلامت کے ہونا اور ملامت کرنا اَلرِّیْحَ الْعَقِیْمَ ہوا بے منفعت جو ہوا کہ نہ درخت کو پہلاوے نہ بادل لاوے برساوے ÷ کَالرَّمِیْمِ ÷ جیسے ہڈی سڑی الرمۃ ہڈی سڑی اور سڑجانا ف ک ورمیم بر نام جمع رمیم فاعل ÷ بِاَیْدٍ ÷ ساتہہ قوت کے الاید قوۃ توانائی خاص ہندی بل اور زور آور ہونا توانا شدن ÷ ف ک ÷ اِنَّا لَمُوْسِعُوْنَ ہم طاقت والے مقدور والے ہین الایساع صاحب مقدور ہونا تونگر ہونا

اور کسی پر نعمت کشادہ کرنا * الْمَاهِدُونَ * بچھانے والے الْمَهْد بچھانا گستردن
ف ف * مَاآتَى * نہین آیا الْاَتْیُ وَالْاِتْیَانُ آنا * ت ک * ذَنُوْبٌ *
حصہ یعنے عذاب کا حصہ * سورۂ ق * قٓ * نام قرآن کا ہے
یا نام پہاڑ کا ہے جو زمین کے چارون طرف ہے * مَرِیْجٍ * الجھا
ہوا اَلْمَرْجُ انگوٹھی کا انگلی مین جنبش کرنا اور ایک کام کا الجھ جانا اَمْرٌ مَرِیْجٌ
یعنے الجھا ہوا کام * مِنْ فُرُوْجٍ * کوئی سوراخ شگاف * بَهِیْجٍ * خوش
آنے والی رونق کی چیز بَهْجَةٌ خوبی بَهَاجَةٌ مصدر خوب ہونا رونق کی ساتھہ
ہونا اور خوش ہونا ص ض * مُنِیْبٍ * رجوع کرنے والا * الْحَصِیْدِ *
کھیت کاٹا ہوا اَلْحَصْدُ وَالْحِصَادُ کھیت کاٹنا فارسے درودن * ف ض
وک * بٰسِقٰتٍ * بلند قد یعنے خوب بڑھ گئے اَلْبُسُوْقُ بڑھنا لنبا ہونا
درخت کا اور زبردست ہونا کسی کا اپنی برابر کے لوگون پر * ف ض *
طَلْعٌ * گابہا پہلا پھول خرما کے درخت کا * اَصْحٰبُ الرَّسِّ *
کوئے والی رس کوان پتھر سے بند کیا ہوا اور ثمود قوم کا جو کوان باقی
رہا ہے اسکا نام اور ایک میدان کا نام * اَصْحٰبُ الْاَیْکَةِ * ایکہ والے
بن کے رہنے والے ایکہ جنگل بن اور جو لیکہ پڑھے تو گانو کا نام ہے اور
کہتے ہین کہ دو نو ایک ہین جیسے بکہ اور مکہ * تُبَّعٍ * پادشاہ یمن کو کہتے
ہین اور یہ لقب نہین ہوتا ہے جب تک کہ حضرموت اور سبا اور حمیر اسکے
قبضہ مین نہ آوے تبابعۃ جمع * وَعِیْدِ * عذاب کا وعدہ میرا وعیدی
تہا یا گر گئے وعید کے معنے بدی کا وعدہ دینا ڈرانا * اَفَعَیِیْنَا * کیا ہم
تھک گئے عاجز ہو گئے اَلْعَیُّ عاجز ہونا بات مین * ک ف * اِعْیَاءٌ عاجز
ہونا اور عاجز کرنا اور کسی پر کسی کام کا دشوار ہونا * فِیْ لَبْسٍ * شبہہ مین

دہوکے ہین اَللّبس کسی پر کام کا چھپانا اسی سے دہوکے شبہہ کے
معنے بوجہی گئے اور تاریکی کا روشنی مین ملانا + ف ک + لتبس شبہہ
جَدِیْدٍ + نئی فارسی نو + حَبْلِ الْوَرِیْدُ + جان کی رگ گردن کی رگ
اور وہ دو رگ ہین اسمین جان پہرتی ہے دل سے دماغ تک اوسکے کٹنے
سے موت ہے + اِذْ یَتَلَقَّی الْمُتَلَقِّیَانِ + جب لیتے جاتے ہین دو لینے والے
یعنے دو فرشتے جو آدمی پر تعینات ہین اَلتَّلَقِّی آگے آنا اور لیلینا + مَا یَلْفِظُ
نہین بولتا اَللَّفْظُ بات اور بات کہنا اور منہ سے باہر ڈالنا + ف ک +
رَقِیْبٌ + نگہبان راہ دیکھنے والا اور تعینات اَلرُّقُوْبُ الرَّقْبَۃُ والرُّقْبَانُ
راہ دیکھنا انتظار کرنا چشم داشتن + ف ص + عَتِیْدٌ + تیار موجود مہیا
اَلْعَتِیْدُ والاعتاد موجود کرنا آمادہ کردن + سَکْرَۃُ الْمَوْتِ + بیہوشی
موت کی اَلسُّکْر بیہوش ہونا + ک ف + تَحِیْدُ + ٹل رہا کرتا تہا تو کنارہ
کرتا تہا تو اَلحَیُوْد والحَیْدُ والحَیْدُوْدَۃُ ٹل رہنا کنارہ کرنا میل کردن ا
ف ک + سَائِقٌ + ہانکنے والا چلانے والا اَلسَّوْقُ چلانا ہانکنا راندن
ف ص + غِطَاءَکَ + پردہ تیرا اندہیری تیری اَلغِطَاءُ پردہ پوشش
ڈہانکنے والی چیز اَلغَطْیُ والغَطِیَّۃُ ڈہانکنا اور اندہیرا ہونا + ف ص ک
حَدِیْدٌ + تیز ہے جو کہی ہے اَلحِدَّۃُ تیزی لوہے کی اور تیز ہونا تلوار
وغیرہ کا + ف ک + قَرِیْنُہٗ + ہمنشین اور یار اور ساتھ والا اسکا
+ عَنِیْدٌ + سرکش مخالف اور ناحق لڑنے والا اَلعُنُوْدُ برخلاف حق
کے کام کرنا اور حق کا رد کرنا اور ناحق پر جہگڑنا + ف ک + عاند عنید
فاعل + مُرِیْبٍ + شک لانے والا اَشبہہ نکالنے والا اَلاِرَابَۃُ شک
مین ڈالنا کسی کو اور شک لانا + مَا اَطْغَیْتُہٗ + شرارت مین نہین ڈالا

گمراہ نہین کیا مین نے اسکو الاطغاء گمراہ کرنا * لاتختصموا جہگڑا نکرو
الاختصام جہگڑا کرنا دشمنی کرنا * لدیّ * پاس میرے لدی نزدیک یا
متکلم کی ملی لدیّ ہوا * امتلئت * بہر چکے تو الامتلاء بہرنا پر شدن
مزید * زیادہ الزیادۃ والمزید زیادتی اور زیادہ ہونا اور زیادہ
کرنا * ف ک * اوّاب * رجوع کرنیوالا توبہ کرنے والا الاوب الاوب
والایاب رجوع کرنا توبہ کرنا بازگشتن * ف ص * منیب * متوجہ
ہونے والا رجوع ہونے والا اللہ کیطرف الانابۃ رجوع ہونا اللہ تعالی
کیطرف * قرن * سنگہتین ایک زمانہ کے لوگ اور اسی برس اور بعضون
نے کہا تیس برس * فنقبوا * پہر شہرون مین بہاگتے پہرے التنقیب
شہرون مین بہاگتے پہرنا * محیص * بہاگنے کی جگہہ * لغوب * ماندگی
ماندہ ہونا * ف ص * اور ک ف * بہی ایک لغت ضعیف ہے طلوع
آفتاب غیرہ کا نکلنا * ف ص * الغروب * ڈوبنا آفتاب ورماہتاب
وغیرہ کا * واستمع * اور کان رکہہ تو الاستماع کان رکہنا سننا تشقق
پہٹ جاوے التشقق پہٹ جانا شگافتہ شدن * سورۃ الحجرات
تحبط * مٹ جاوے اکارت ہوجاوے الحبط والحبوط نیست نابود
ہوجانا مٹ جانا اکارت ہونا ثواب ورعمل کا * ک ف * لاتشعرون
نہ جانو تم تمکو خبر نہو خبردار نہو تم الشعر جاننا * ف ص * یغضون * پست
کرتے ہین وے باتین بولتے ہین الغض آنکہہ نیچی کرنا اور آواز نیچی کرنا دبے بولنا
ف ص * الحجرات * چہوٹے مکان حجرۃ واحد چہوٹا گہر خانہ خرد حجر
حجرات جمع * فتبینوا * تو تحقیق کرو التبین ظاہر ہونا اور ظاہر کرنا
تحقیق کرنا * جہالۃ * نادانی * نادمین * پشیمان ہونے والے

پچھتانے والے الندامتہ والندم پشیمان ہونا پشیمانی * ک ف *
لعنتم * بیشک رنج مین پڑو تم مشکل پڑے تم پہ العنت گنہگار ہونا اور زنا
اور مشکل کام مین پڑنا * ک ف * حبب * دوست کردیا محبت ڈالی
التحبیب دوست کردینا * کرہ * برا لگایا ناخوش کردیا التکریۃ ناپسند
ناخوش کردینا کسی کام کا کسی پر اسکا صلہ الی آتا ہے * الراشدون *
راہ پائے والے نیک چال والے الرشد والرشاد اچھی راہ پر ہونا * ف ص
اقتتلوا * اپس مین لڑائی کرین لڑ پڑین الاقتتال اپس مین لڑائی
کرنا * تبغی * ظلم کرتی ہے زیادتی کرتی ہے البغی ستم کرنا اور زیادتی
کرنا * ف ک * اور بہت برسنا مینہ کا * تفیء * رجوع کرے پھر آوے
الفیء رجوع کرنا پھیرنا بازگشتن * ف ک * فا یفیء * اقسطوا * انصاف
کرو * یحب * دوست رکھتا ہے الاحباب دوست رکھنا اور قبول کرنا
برگزیدن * مقسطین * انصاف والے داد والے داد دینے والے الاقساط
عدل اور انصاف کرنا * فاصلحوا * تو ملاپ کرواو صلح کروا دو الاصلاح
نیک کرنا بنانا خلاف فساد کے اور بہتری مین لانا اصلاح آوردن اور
صلاح کردن اور صلاح کروا دینا * لا یسخر * ٹھٹھا نکرین السخر والسخر
ٹھٹھا کرنا ظرافت کرنا تمسخر فسوس کردن * ک ف * لا تلمزوا
عیب لگاؤ اللمز عیب لگانا عیب کردن اور آنکھ سے اشارہ کرنا *
ف ص * و ک * لا تنابزوا * نام بد نہ ڈالو برے لقب سے پکارو
التنابز آپس مین لقب دینا النبز وہ نام جسے تعریف یا مذمت بوجھی جائے
اسکو فارسی مین نامہ کہتے ہین اور یہی معنے لقب کے ہین انباز جمع
النبز لقب دینا * ک * بالالقاب * ساتھ ناموں کے ساتھ لقبوں

کے نفقت واحد پر نامہ * الظّالمون * بے انصاف ظالم لوگ الظّلم والظلمۃ ستم کرنا * ف ک * اور اصل مین ظلم کے معنے کسی چیز کا رکھنا اوسکی غیر مقام مین * اجتنبوا * بچتے رہو پرہیز کرو الاجتناب دور ہونا بچنا پرہیز کرنا * ولا تجسّسوا * اور جاسوسی نکرو بہید نہ ٹٹولو کسی کا ۔ التجسّس خبر پوچھنا جست وجو کرنا * ولا یغتب * اور غیبت نکرے بدکہے پیٹھ پیچھے الاغتیاب کسی پیچھے کسیکو بدکہنا او رغیبۃ پیچھے بدکہنے کا نام ہی اگر وہ بدکہنا سچ ہو اور جھوٹھہ ہو تو اسکا نام بہتان ہے * میتا * مردہ مرا ہوا میت میتۃ میت مردہ شعوبا ذاتین جماعتین شعب واحد قبیلہ اور قوم بہاری جو عرب و عجم کے پہلے ہین بہت سے * لتعارفوا * تاکہ آپس کو پہچانو التعارف ایک دوسرے کو پہچاننا آپس مین پہچاننا * الاعراب * گنوار عرب شہر کے رہنے والے عرب کے آدمی اعراب عرب کے آدمی جنگل کے رہنے والے اسکا واحد نہین ہے * لا یلتکم * کم ندے گا تم کو کاٹ نرکہے گا تمکو پست باز رکھنا او رپہیر دینا اور کم کرنا * ف ص و ک * سورۃ الفتح * السّکینۃ * چین اطمینان تسلی فارسی آرامش آہستگی * السّوء * بد برا دائرۃ السّوء * شکست بری اور مصیبت بد الدّور والدّوران پہرنا گردیدن * ف ص دائرۃ خط گول خط گرد اور شکست ہزیمت بہی مراد ہے دوائر جمع * لعنھم * لعنت کیا پہٹکارا انکو اللّعن کہدیڑنا اور دور کرنا نیکی اور رحمت سے * ف ف * اور لعنت اسکام کو کہتے ہین لعین ملعون کے معنے مین ہے لعنت کیا گیا اور کہدیڑا ہوا رحمت سے تعزّروہ * مدد کرو اوسکی یعنے دین خدا کی التعزیر بزرگ رکھنا اور ادب کرنا جب دین کی مدد کیا تو اوسکو بزرگ رکھا * توقّروہ * بزرگی

کے ساتھہ اعتقاد کرو اوسکا ادب رکھو اوسکا التوقیر بزرگ رکھنا +
فمن نکث + پھر جو کوئی قول توڑے النکث قول توڑنا عہد شکستن
ف ص + المخلفون + پیچھے رہنے والے التخلیف کسی کے پیچھے رہ جانا
شغلتنا + مشغول کیا ہمکو ہم لگے رہگئے بے پروا کیا ہمکو الشغل و
الشغل کام اور بے پروائی + ف ص + ضرا + تکلیف زیان پہنچانا گزند
رسانیدن خلاف نفع کے + ف ص + بورا + ہلاک ہونے والے جمع
بائر کی اور بعضون نے کہا کہ بور خود لغت ہے بائر کی جمع نہین ہے بوار
ہلاک ہونا اور مال کا کہوٹا ہونا + مغانم + غنیمتین لوٹ کے مال مغنم
واحد وہ مال کہ کفار کی لڑائی سے ہاتھہ لگے + حرج + تکلیف اور تنگی
اور تنگ ہوناک ف + الاعرج + لنگڑا + فعجل + پھر جلدی بخشنا
التعجیل اٹھانا برانگیختن اور کرایہ اور قیمت کا دینا اور ایک کام کو جلد کردینا
سنة الله + رسم پڑی ہے اللہ کی سنت معنے روش چلن آئین رسم + کف
باز رکھا روک رکھا الکف باز رہنا اور باز رکھنا + ف ص اور کف معنے
ہتھیلی اور پنجہ کے بھی ہین اکف جمع + ببطن مکة + بیچ مین شہر مکہ کے بطن
معنے پیٹ اور گہری زمین اور درمیان ایک چیز کا اور پیٹ پر بارنا ف ص
اور مکہ شہر کا نام مشہور ہے جہان حج کو جاتے ہین + اظفر + فتح
دی فتح مند کیا الاظفار فتح دینا فتح مند کرنا فارسی پیروزی دادن +
المسجد الحرام + ادب والی مسجد یعنے مکہ کی مسجد + الهدی + نیاز کی
قربانی جو قربانی کہ مکہ مین بہیجین اوسکو ہدی کہتے ہین + معکوفا + موقوف
رکھے گئے باز رہے گئے العکف باز رکھنا + ف ص و ک + محله + اپنی
جگہہ پہ محل قربانی کی جگہہ + ان تطوهم + یہ کہ کچلو انکو پیس ڈالو انکو الوطا

فارسی سپردن زیر پای اور جماع کرنا + ک ف + مَعَرَّةٌ + خرابی مَعَر معنے
گرجانا بال کا + ک ف + مَغرۃ جس زمین مین گہاس کم ہو تمعر بال کا گرجانا
اور منہ کا رنگ بدل جانا امعار محتاج ہونا انہین معنون سے خرابی کے
معنے بوجہے گئے + لَوْ تَزَيَّلُوا + اگر آپس سے جدا ہو جاتے التَّزَيُّل آپس سے
جدا ہونا از ہم جدا شدن + الْحَمِيَّةَ + غیرت پچ + اَلْزَمَهُمْ + ثابت کیا انپر
لگار کہا انکو الالزام کسی کی گردن پر کوئی کام رکہنا لازم کردینا + كَلِمَةَ
التَّقْوٰى + بات پرہیزگاری کی ادب کی کلمۃ ایک بات کلم کلمات جمع اَلرُّؤْيَا
خواب + مُحَلِّقِيْنَ + بال مونڈنے والے الحلق بال مونڈنا اور حلق پر مارنا
ف ک + التحلیق بہت مونڈنا + مُقَصِّرِيْنَ + کترنے والے التقصیر
چہوٹا کرنا بال کا اور کم کرنا نماز کا اور کام مین سستی کرنا + كَفٰى + کفایت
سے بس ہے الکفایۃ بس ہونا کفایت ہونا کسی چیز کا اور کارگزاری کرنا
ف ک + رُحَمَآءُ + مہربان ہین نرم دل ہین + شَطْاَهٗ + گہاس سبز اپنی
شطا الزرع خوشہ اور پتا کہیتی کا یعنی پٹہا کہیتی کا + فَاٰزَرَهٗ + پہر
مضبوط کیا اسکو الایزار مضبوط کرنا + فَاسْتَغْلَظَ + پہر موٹا ہوا الاستغلاظ
موٹا ہونا + سُوْقِهٖ + اپنی ساق پر یعنے اپنی نال پر ساق واحد پنڈلی
پانون کی + الزُّرَّاعَ + کہیتی والے فارسی کشاورزان الزرع کہیت
اور کہیتی کرنا بونا اور اگانا ف ف + لِيَغِيْظَ + تاکہ جی جلاوے الغیظ
غصے مین لانا غصہ دلانا جی جلانا + سُوْرَةُ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
الْبَاطِلَ + ناچیز جہوٹی بات حق کے خلاف بُطل بطول بطلان ناچیز
ہونا جہوٹہ ہونا + ف ص + لَقِيْتُمُ + پہر و تم ملاقات کرو تم مل جاو تم
الالقاء دیدار کرنا + ف ک + اَثْخَنْتُمُوْهُمْ + خون ریزی بہت کی تمنے

کٹا و ڈال حکم تم اُنمین الاثخان بہت قتل کرنا اور سست کرنا کسی کے زخم کو +
فَاِمَّا مَنًّا + پہر یا احسان کرکے خلاص کرو اَلمَنُّ احسان رکہنا ف ض
اِمَّا فِدَاءً + یا مال عوض مین لیکر یا چہڑوائی لیکر اَلفِدَاء سربہا سرخرید مال
دیکے سر چہڑانا + اَوزَارَهَا ہتہیار اپنے وزر واحد کپڑے اور ہتہیار
کا تودہ + بَالَهُم + حال اُنکا + یُثَبِّت + جماویگا ثابت کریگا اَلتَّثبِیت ثابت
رکہنا جگہہ پر رکہنا اور مضبوط کرنا اَلتَّعَسُ ہلاک ہونا اور منہ کے بل گرنا +
ف ف + فَتَعسًا لَّهُم + پہر ہلاکی ہو جیو اُنکو + فَاَحبَطَ + پہر اکارت کردیا
الاِحبَاط ثواب ورعمل کا اکارت کرنا نیست و نابود کرنا باطل کرنا +
دَمَّرَ اللهُ + اکہاڑ مارا ہلاکی ڈالی الله نے اَلتَّدمِیر ہلاک کرنا اور کسی پر
ہلاکی ڈالنا + مَثوًی + گہر اور رہنے کی جگہہ اَلثَّوَاءُ و الثَّوی ایک جگہہ مین رہنا
ف ک + غَیرِ اٰسِنٍ + بو نکرنے والا نہ بگڑنے والا اَلاُسُون مزہ اور بوی
بدلنا پانی کا ف ض + وک + اٰسِن فاعل + لَم یَتَغَیَّر + نہ پہرا نہ بدلا
التغیر حالکا پہیرنا بدلنا + طَعمُهُ + مزہ اُسکا + خَمرٍ + شراب فارسی
مے + لَذَّةٍ + مزا لذات جمع + عَسَلٍ + شہد فارسی انگبین مُصَفًّی
صاف کیا ہوا جہاگ اُتارا ہوا اَلتَّصفِیَة صاف اور پاک کرنا + اَلثَّمَرَاتُ +
میوے ثمرۃ واحد ثمر واحد میوے اُسکی جمع ثمار اور ثُمُر + فَقَطَّعَ +
پہر ٹکڑے ٹکڑے کیا اَلتَّقطِیع ٹکڑے ٹکڑے کرنا + اَمعَاءَهُم + آنتین اُنکی
مِعًی واحد + اٰنِفًا + ابہی فارسی اکنون + بَغتَةً + اچانک ناگہان
اَشرَاطُهَا + نشانیان اُسکی یعنے قیامت کی شرط واحد نشانی شرط اور
قول پیمان اور کسی بات یا کام کا ہونا جس پر موقوف رکہا ہووے +
مُتَقَلَّبَکُم + گشت تمہارا آمد و رفت کی جگہہ تمہاری تقلب پہرنا +

سُوْرَۃٌ + ایک ٹکڑا قرآن کا اور سورت قرآن کی مشہور مُحْکَمَۃٌ
کہلی کہلی معنے کی الاحکام مضبوط کرنا کام جب آیت کے معنے صاف اور
کہلے کہلے ہوئے تب وہ حکم مضبوط ہوا اسی معنی کی رعایت کرکے ترجمہ
ہندی میں لکھا ہے سُوْرَۃٌ مُحْکَمَۃٌ سورت جانچی ہوئی یعنے خوب جانچ
کے مضبوطی کے ساتھہ بیان فرمایا + الْمَغْشِیِّ عَلَیْہِ بیہوشی ہوئی ہوا پیر
جو بیہوش پڑا ہوا غشاء غشیتہ غشی بیہوش ہونا + ک ف + مَعْرُوْفٌ
بہلی بات نیکی + فَاِذَا عَزَمَ + پہر جب مصمم ہو قصد ہو دل مستعد ہو
الْعَزْمُ عزیمت اور قصد کرنا اور دل کو کسی چیز پر رکہنا + ف ک الْاَمْرُ
کام امور جمع + فَاَصَمَّھُمْ + پہر بہرا کر دیا انکو الاصمام بہرا کرنا اور بہرا ہو
اور کسیو بہرا پانا + اَعْمٰی + اندہی کیا الاعماء اندہا کرنا یَتَدَبَّرُوْنَ
دہیان کرتے ہین التَّدَبُّرُ اندیشہ دہیان کرنا + اَقْفَالُھَا قفل انکے
قُفْلٌ واحد مشہور ہے خاص ہندی تالا + اِرْتَدُّوْا + اُلٹے پہر گئے الارتداد
پہر جانا دین وغیرہ سے مرتد ہونا + سَوَّلَ + آراستہ کیا التسویل آراستہ
کرنا ایک کام کا + اِسْرَارَھُمْ + مشورہ کرنا چپکے بات کہنا انکا + فَکَیْفَ
پہر کیسا ہو + تَوَفَّتْھُمْ + روح قبض کرین جان لین انکی التوفی پورا لینا
حق کا تمام گرفتن حق اور قبض کرنا روح کا + اَسْخَطَ + غصے مین لایا اسخاط
غصے مین لانا + اَضْغَانَھُمْ کینے انکے بیر انکے الضغن کینہ الضغن کینہ کرنا
ک ف + لَحْنِ + اسلوب ڈہب اور آواز کا پہیرنا یعنے بات کرنیکے
واسطے آواز کو ایک ڈہب پر کرنا + فَلَا تَھِنُوْا پہر سستی نکرو بودے
کمزور نہو الوہن سستی اور سست ہونا اور کرنا + ف ک + السَّلْمِ
سین مفتوح اور مکسور صلح + لَنْ یَّتِرَ + ہرگز کم نکریگا وَتْرٌ وَتِرَۃٌ کم کرنا

خـم

حق کسی کا + ف ک + وتر تیز + فیلحفکم + پہر مبالغہ کرے مانگنے میں
بجد ہو کر مانگے تمسے الاحفا بجد ہو کے مانگنا مبالغہ کردن در سوال
یستبدل + بدلے میں لاوے بدل لیگا الاستبدال بدل لینا کسی
چیز کا + سورۃ الاحقاف + شرک + ساجہاہے لایستجیب
قبول نکرے جواب ندے استجابۃ جواب دینا + تفیضون گفتگوی کرتے
ہو تم الافاضۃ کوئی بات یا قصہ شروع کرنا + بدعا + نیا اور میا آیا افک
جہوٹہہ ہے انکا الف مکسور جہوٹہہ اور الف مفتوح جہوٹہہ کہنا اور کسی چیز
سے پہرنا اور کسی چیز کو پہیرنا + ف ک + قدیم + مدت کا اور پرانا قدیم
مت ہوئی + یحزنون + غم کہاوینگے الحزن غم کہانا + ک ف +
وصینا + تقید کیا وصیت کیا ہمنے التوصیۃ نصیحت اور وصیت
کرنا اندرز کردن + فصالہ + دود چہڑانا اوسکا فصال دودہ چہوڑانا
لڑکے کا + اشدہ + قوۃ اپنے کو + اوزعنی + الہام دے مجہکو الایزاع
الہام دینا + نتقبل + قبول کرتے ہین ہم التقبل قبول کرنا + نتجاوز +
معاف کرتے ہین ہم التجاوز معاف کرنا + اف + تنگدل ہوا ہین —
— بیزار ہون مین یہ لفظ اسکو کہتے ہین کہ جس سے بیزار اور تنگدل
اور سرگردان ہوتے ہین اور اوسکا عیب کرتے ہین + یستغیثان + فریاد
کرتے ہین دو نو الاستغاثۃ فریاد کرنا + اُمم + انبوہ گروہ فرقے
امۃ واحد ہر جاندار کی جنس کے گروہ + اذہبتم + ضائع کیا تمنے الاذہاب
لیجانا یہان مراد ہے ضائع کرنا + استمتعتم + فائدہ مند ہوئے تم الاستمتاع
فائدہ لینا کسی چیز سے + الہون + خواری ذلت + بالاحقاف + سرزمین
احقاف مین حقف واحد تو دہ ریگ کا احقاف عاد کا ملک + لتافکنا +

حم اث

تاکہ پہیرے تو ہمکو + عَارِضًا + بدلی یعنے عذاب کو بدلی کی صورت بین دیکہا عارض معنے بدلی پراگندہ آسمان کے کنارون بین + مُسْتَقْبِلَ + سامہنے الاستقبال سامہنے جانا اور کسی چیز کا سامنے آنا + مُمْطِرُنَا برسنے والا مہیر الامطار مینہہ کا برسنا + مَكَّنَّا + جگہہ دی تہی مقدور دیا ہمنے + التمکین جگہہ دینا اور کسی کام پر قابو دینا + يَجْحَدُونَ + انکار کرتے منکر ہوتے تہے الجحود والجحد والجحدان بوجہہ کے منکر ہونا + ف ف - + حَاقَ + گہیر لیا الحیق گہیر لینا + يَسْتَهْزِءُونَ + ٹہٹہا کرتے الاستہزاء ٹہٹہا کرنا + حَوْلَكُمْ + آس پاس گرداگرد تمہارے + صَرَّفْنَا + پہیر پہیر سنایا ہمنے التصریف پہیرنا کسی چیز کا + قُرْبَانًا + نزدیکی ڈہونڈہنے درجہ پانے کو قربان وہ چیز کہ جسکے سبب سے اللہ تعالی کی نزدیکی ڈہونڈہی جاوے + صَرَفْنَا + متوجہ کیا ہمنے الصرف پہیرنا + ف ک + أَنْصِتُوا چپ ہو الانصات چپ رہنا اور کان رکہنا + لَمْ يَعْيَ + ماندہ نہوا نہ تہکا العی ماندہ ہونا تہک جانا بات بین + أُولُو الْعَزْمِ + ہمت والے + سورۃ الجاثیہ + أَفَّاكٍ + جہوٹہا + هُزُوًا + ٹہٹہا ہزء ہزو + ٹہٹہا کرنا + رِجْزٍ + عذاب بلا اور ناپاکی اور بت + الْفُلْكُ + جہاز کشتی اسکا واحد اور جمع اور مذکر اور مؤنث یکسان ہے + شَرِيعَةٍ + راہ ظاہر راہ روشن اور پانی بین بیٹہنے کی جگہہ شرع پانی بین بیٹہنا اور راہ ظاہر کرنا اللہ تعالی کا اپنے بندون پر بندگی کیواسطے + اجْتَرَحُوا + کمایا الاجتراح کمانا کسب کردن + خَتَمَ + مہر کیا الختم مہر کرنا اور تمام کرنا اور قرآن کا تمام پڑہنا + ف ک + حُجَّتَهُمْ + حجت انکی جہگڑا اشبہہ انکا + جَاثِيَةً زانو پر بیٹہنے بین الجثو والجثی زانو پر بیٹہنا + ف ص و ک + نَسْتَنْسِخُ

لم یعی

لکھتے تھے یسم الاستنساخ لکھنا + وَلَاهُم يُسْتَعْتَبُونَ اور نہ دے عذر قبول کئے جاوینگے اور نہ وے رضامند کرنا خوش کرنا اللہ کا طلب کئے جاوینگے الاستعتاب خوشنودی اور صلح چاہنا اور خوش کرنا + الْكِبْرِيَاءُ + بزرگی بڑائی اور بزرگ ہونا + ص ص کبر یکبر + سورة الدخان + لَيْلَةٍ مُبَارَكَةٍ + رات بابرکت برکت کی رات یعنی لیلۃ القدر + بِدُخَانٍ دہوان باز اید ہے دوا خن جمع + مُنْتَقِمُونَ + بدلا لینے والے الانتقام بدلا لینا کینہ کشیدن + أَدُّوا + حوالی کرو سپرد کرو التادیۃ قرض کا ادا کرنا حوالے کرنا + تَرْجُمُونِ + سنگسار کرو مجکو الرجم سنگسار کرنا + ف ص + فَاعْتَزِلُونِ + کنارے ہو پرے ہوجاؤ مجسے الاعتزال کنارے ہونا + فَأَسْرِ + پھر لے نکل رات کو الاسرار رات کو جانا + رَهْوًا + تھمرتا الرہو نرم چلنا تھم کے چلنا + ف ص + أَوْرَثْنَا + ہاتھ لگا یا میراث دیا ہمنے الایراث میراث دینا عَالِيًا سرکش چڑھ رہا اپنے کو بلند کئے العلو بلندی اور بلند ہونا جگہ کا اور بلندی پر چڑھنا + ف ص + اخْتَرْنَا + پسند کیا ہمنے الاختیار پسند کرنا + بَلَاءٌ + آزمایش آزمانا نعمت دیکے یا سختی دیکے ف ص + اسی معنے کی رعایت کر کے ترجمہ ہندیمین اس مقام مین بلا کے معنے بدو لکہا اور تفسیر حسینی مین بہی یہان بلا کے معنے نعمت لکھاہے + يَغْلِي + کہولتاہے جوش مارتاہے الغلی والغلیان جوش مارنا دیگ کا + ف ک + فَاعْتِلُوهُ + پہر دہکیل لیجاو کہنچتے ہوے کہینچ العتل کسی چیز کو بڑے زور سے کہینچنا + ف ص و ک + تَمْتَرُونَ + شبہہ کرتے تھے دہوکہا رکہتے تھے الامتراء شک کرنا

ہونا * اٰمِنِیْنَ * خاطر جمع سے بے دہشت ہوکے الامن والاسنة
بے دہشت ہونا * سورۃ الزخرف * مُقْرِنِیْنَ * مقابل ہونیوالے
طاقت رکھنے والے الاقران قوت اور توانائی دینا طاقت رکھنا *
جُزْءً ا * اولاد الجزء ٹکڑا اجزا جمع اولاد بھی ٹکڑے ہوتے ہیں
باپ ملکے اسواسطے یہاں اولاد کے معنے ہیں الاجزار لڑکی جننا عورت
کا * بَنَاتٍ * بیٹیاں بنت واحد * اَصْفٰکُمْ * پسند کیا تمکو الاصفاء
پسند کرنا * مُسْوَدًّا * سیاہ الاسوداد سیاہ ہونا * یُنَشَّؤُا *
پالا جاتا ہے التنشیة پرورش کرنا پالنا * الحِلْیَة * زیور اور شکل
صفت حلی جمع * الخِصَام * جھگڑا آپس میں جھگڑا کرنا * اِنَاثًا * عورتیں
انثی واحد عورت اور مادہ * مُسْتَمْسِکُوْنَ * چنگل مارنیوالے ہیں مضبوط
پکڑنے ہیں الاستمساک چنگل مارنا * مُقْتَدُوْنَ * پیروی کرنیوالے ہیں قدموں
پر چلنے والے ہیں الاقتدار پیروی کرنا کسی کے پیچھے چلنا * بَرَاءٌ * الگ
بیزار بے تعلق یہی معنے بری کے ہیں * فَطَرَ * پیدا کیا بنایا الفطر پیدا
کرنا اور شروع کرنا اور پھاڑنا * فِیْ عَقِبِهٖ * اپنی اولاد میں عقب کے قاف
کو کسرہ جزم دونوں درست ہیں اسکے معنے ایڑی پاشنہ اور بیٹا پوتا
اولاد اور اعقاب جمع * سُخْرِیًّا * تابعدار کیرا مزدور * یَظْهَرُوْنَ *
چڑہیں اوپر جاویں الظہور کوٹھی پر چڑہنا اور غالب ہونا اور ظاہر ہونا * زُخْرُفًا *
اور سونے کے اور تجمل بہت زخرف سونا اور جو چیز کہ آراستہ اور زیبا
ہو مزخرف آراستہ چیز زخارف جمع آرایش * یَعْشُ * غافل ہو
آنکھیں چرا دیوے یعشو تہا عاقل جاننے واو کو گرا دیا العشو منہ پھیرنا *
اور نیکی کی امید پر کسی کے پاس جانا اور آگ کے پاس جانا اور قصد کرنا اور راہ پر لیجانا اور

شام کو کچھہ کہانا اور شام کو کہانا دینا + نُقَیِّضُ + تعین کرین ہم التقییض
تعین کرنا ٹہرانا + بُعْدُ + فرق دوری خلاف قرب کے + ص ص +
مُشْتَرِكُوْنَ + شریک ہونے والے شامل الاشتراک شریک ہونا
تَسْمَعُ + سناویگا تو الاسماع سنانا بات کا اور گالی دینا اور راگ
گانا + الصُّمُّ + بہرے اصم واحد + مَلَئِهٖ + سردار اشراف اسکے قوم
کے ملا جماعت آدمی کی جماعت بڑے آدمیون کی اور خلق اور خوی
املا جمع + ذَهَبْ + سونا زر + مُقْتَرِنِيْنَ + جمع ہونے والے یار یکے
ساتھہ ملنے والے مدد کے ساتھہ اور برابا ندکر اور اکیٹے ہو کر الاقتران
دوسرے کا یار ہونا لوگ جو برابانده کے کہڑے ہوتے ہین تو آپس مین
یار اور موافق ہوتے ہین + فَاسْتَخَفَّ + پہر عقل کہودی بے عقل کہا
ہلکا پایا کم عقل پایا الاستخفاف ہلکا معلوم کرنا یعنے عقل مین ہلکا پانا ہلکا اذے
بیوقوف کو کہتے ہین فارسی سبک شمردن اور ہلکا کرنا اور خوار ذلیل کہنا
اٰسَفُوْنَا + غصہ دلایا ہمکو جہو بجل دلائی ہمکو الایساف غصہ دلانا بخشم آوردن
سَلَفًا + گذرے سلف باپ دادے گذرے ہوئے اور گذرنا +
ف ص + اسلاف سلاف جمع + يَصِدُّوْنَ + چلاتے ہین الصدّ چلانا۔
اور باز رکہنا + ف ص و ک + جَدَلًا + جہگڑے کو جہگڑے کے
ساتھہ جدل جہگڑا + خَصِمُوْنَ + جہگڑالو جہگڑا کرنے والے خصیم واحد
صفت مشبہہ الخصومت جہگڑا کرنا ۔ يَخْلُفُوْنَ + خلیفہ ہون تمہاری
جگہہ پر رہین استخلافہ کسی کام مین کسی کی جگہہ پر ہونا اور کسی کو کسی کی
جگہہ پر خلیفہ کرنا اور کسی کے پیچہے آنا + ف ص + الاخلاء دوست خلیل
واحد + تُحْبَرُوْنَ + خوشحال کئے جاؤ عزت کئے جاؤ التحبیر و التحبو

خوش کرنا اور عزت کرنا + ف ص و ک + بِصِحَافٍ + رکابیاں صحفہ ہے
واحد پیالہ بڑی رکابی + لَا یُفَتَّرُ + سست نکیا جاوے ہلکا نہ کیا جا
التفتیر سست کرنا + مُبْلِسُوْنَ + ناامید ہوئے ہیں الابلاس ناامید
ہونا اللہ کی رحمت سے + مَالِكُ + نام ہے دوزخ کے نگہبان فرشتوں
کے سردار کا + مَاكِثُوْنَ + ہمیشہ رہنے والے دیر کرنے والے المکث
دیر کرنا اور انتظار کرنا + ف ص + و ص ص + اَبْرَمُوْا + قصد مضبوط کیا ہے
الابرام مضبوط کرنا اور عاجز کرنا + یَصِفُوْنَ + بیان کرتے ہیں الوصف
بیان کرنا صفت کرنا + ف ک + وَقِيْلِهٖ + قسم ہے کہنے اوسکے کی
یعنے رسول کے کہنے کی دعا کی قیل تعنے بات + سُوْرَةُ الشُّوْرٰی
یَتَفَطَّرْنَ + پہٹ پڑین التفطر پہٹ جانا + اُمَّ الْقُرٰی + بڑا گانو
سب گانو کی ما اور جڑ یعنے مکہ معظمہ + رَيْبَ + شک اور شبہ + فَرِيْقٌ
گروہ بہت آدمی کے + مَقَالِيْدُ + کنجیان کلید ہا اسکا واحد اقلید مقلد +
حُجَّةٌ + گفتگوی جہگڑا + يُحَاجُّوْنَ + جہگڑا کرتے ہین جہگڑا ڈالتے ہیں
المحاجہ کسی کے ساتھہ گفتگو جہگڑا حجت کرنا + دَاحِضَةٌ + ڈگنا ہے
باطل ہے الدحض ڈگنا پہسلنا پانون کا لغزیدن پای + ف ف د ح و ض
باطل ہونا مٹ جانا حجت کا + نَصِيْبٍ + حصہ نصیب + شَرَعُوْا +
راہ نکالا مقرر کیا + رَوْضَاتِ + باغ سبزہ زار ہا روضۃ واحد باغ سبزہ
مرغزار خاص کناہ سبزہ سرا اور ہری باغ + مَنْ يَّقْتَرِفْ + جو کوئی کماوے گا الاقتراف
کمانا کسب کردن + يَقْبَلُ + قبول کرتا ہے القبول قبول کرنا پذیرفتن
ک ث ف + لَبَغَوْا + بے شک سوم اٹہاوین فساد کرین البغی ستم اور
زیادتی کرنا اور حد سے بڑہ جانا ف ک + الْغَيْثَ + مینہہ باران -+

قَنطُوْا + آس توڑ چکے نا امید ہوئے + القنوط نا امید ہونا
ف ص وک + رَوَاکِدَ + ٹھہرنے والی کہڑی ہوئے والی الرکود
ٹھہرنا پانی اور ہوا اور کشتی کا اور دوپہر کو آفتاب کا ٹھہرنا اور آرام لینا ادے
کا اور جو چیز کہ اپنے مکان پر ٹھہر جاوے وہ راکد ہے + مَحِیصٍ + بہاگنے
کی جگہہ یہی معنے صراح میں ہیں الحیص و الحیوص و المحیص و الحیصان پہرنا اور
کنارے ہونا راہ سے + ف ک + یُوبِقْهُنَّ + ہلاک کرے تباہ
کرے انکو یعنے اہل کشتی کو الایباق ہلاک کرنا شُوریٰ + مشورت کرنا
مصلحت کرنا + سَیِّئَةٌ + بدی + مَرَدَّ + پہرنا بازگشت پہیرنا بازگردانیدن
مَلْجَاٍ + پناہ بچاو پناہ کی جگہہ اللجاء و الملتجا پناہ لینا + یَهَبُ + بخشتا
ہے + الوہب الہبۃ + بخشنا + ف ف + یُزَوِّجُهُمْ + جوڑی دیتا ہے
دو قسم کرتا ہے انکو + حِجَابٌ + پردہ + سورۃ الاقوات +
اَکِنَّةٍ + پردے غلاف کنان واحد + وَقْرًا + بوجھہ اور بہاری
ہونا کان کا اور بہاری ہونا ک ف + اَنْدَادًا + مانند برابر ہمتایان
ہمسران ند واحد + اَقْوَاتَهَا + خوراکیں اسکی قوت واحد + طَوْعًا
خوشی سے تابعداری سے طوع تابعداری کرنا خوشی سے کہنا ماننا +
ف ص + طَائِعِیْنَ + خوشی سے کہنا ماننے والے + الْخِزْیِ + رسوائی
خواری اور بلا میں پڑنا ک ف + اَخْزٰی + پوری رسوائی رسوا کرنیوالا
زیادہ + فَاسْتَحَبُّوْا + پہر اختیار کیا دوست رکہا اچہا سمجہا خوش لگا
الاستحباب دوست رکہنا اچہا جاننا نیکو شمردن + یُوْزَعُوْنَ + کہڑے
کیئے جاویں روکے جاویں الوزع روکنا باز داشتن اور اگلی پچہلی لشکر کو
جمع کرنا + ف ف + اسی معنے بموجب ترجمہ ہندیین یوں ترجمہ کیا ہے

سورۃ الاقوات

فَهُمْ يُوْزَعُوْنَ * پھر انکی مثلین بنینگے * اَنْطَقَنَا * بلایا ہمکو الانطاق بلانا بسخن در آوردن * يَسْتَعْتِبُوْا * منانا چاہین یعنے منانے کی خواہش کرین کہ ہمکو کوئی مناوے راضی کرے الاستعتاب خوشی کی طلب کہنا اور صلح چاہنا اور خوش کرنا * الْمُعْتَبِيْنَ * خوش کیے گئے معاف کیے گئے اعتاب خوش کرنا قَيَّضْنَا * لگا دیا پھرا یا ہمنے التقییض پھرانا تقدیر کردن * اللَّذَيْنِ * دو شخص * تَدَّعُوْنَ * مانگو تم چاہو تم الادعا رچاہنا خواستن * اِدْفَعْ * جواب دے الدفع کسیکو کوئی چیز دینا اور دور کرنا * ف * یہان جواب دینے کے معنے مناسب ہین * ذُوْ حَظٍّ * بڑی قسمت بڑے نصیب والا الحظ حصہ بہرہ نصیب بخت اور نصیب والے اور دولت مند ہونا * ک ف * يَنْزَغَنَّكَ * فتنہ مین ڈالے وسواس دیکے پھیرے تجکو النزغ آدمی کے درمیان فتنہ اٹھانا اور تباہی ڈالنا اور طعنہ کرنا زبان سے * ف ف * لَا يَسْئَمُوْنَ * نہین تھکتے ماندے نہین ہوتے السأمۃ والسأم والسآمۃ ماندہ ہونا عاجز ہونا بستوہ آمدن * ک ف * اِهْتَزَّتْ * جنبش مین آئی تازی ہوئی الاہتزاز جنبش کرنا * رَبَتْ * بلند ہوئی ابہری الربو زیادتی اور زیادہ ہوتا اور بلندی پر آنا * ف ص * يُلْحِدُوْنَ * ٹیڑھے ہین منسنی مین کجروی کرتے ہین حق سے پھرتے ہین الالحاد دین سے اور حق سے پھرنا جب حق سے پھرا تو کجروی کی اور کعبہ کے حرم مین ستم کرنا اَعْجَمِيٌّ زبان عجم کا اوپری زبان کا جو شخص کہ مطلق بات نکر سکے اوسکو عجم کہتے ہین اور جو بات صاف اور فصیح نہ کہہ سکے اوسکو بھی اعجم کہتے ہین اگرچہ عرب کا ہو اعجمی عرب کے سوا اور ملک کی زبان اور عجم کی زبان

عَرَبِيٌّ ⁕ عرب کا آدمی ⁕ شِفَاءٌ ⁕ روگ کا دفع تندرستی اور تندرستی
دینا ⁕ ف ک ⁕ اٰذَنَّاكَ ⁕ کہہ سنایا ہمنے خبر دی ہمنے تجکو الایذان و
التَّاذُّن خبردار کرنا آگاہانیدن ⁕ فَيَئُوسٌ ⁕ تو آس توڑنے والا نا امید
ہونے والا اَلْيَاسُ نا امید ہونا ⁕ ک ک ⁕ وک ف ⁕ يَئُوسٌ یاس صیغہ
نعت کا ⁕ قَنُوطٌ ⁕ نا امید ہونیوالا ⁕ نَا ⁕ دور ہووے النَّاىُ
دور ہونا ⁕ ف ف ⁕ نَاىٍ ⁕ شِقَاقٌ ⁕ خلاف اور دشمنائی کرنا
مِرْيَةٌ ⁕ شک شبہہ دہو کہا ⁕ سورۃ المؤمن ⁕ ذِی الطَّولِ
صاحب مقدور کا الطَّوْلُ احسان رکہنا اور زیادتی کرنا کسی پر اور بزرگی
اور احسان میں غالب آنا ف ص ⁕ هَمَّتْ ⁕ قصد کیا ارادہ کیا الہم ارادہ کرنا ف ص ⁕
وَسِعْتَ گہیر لیا تونے سمالیا تو وسعۃ کشادگی اور کشادگی کرنا اور سمالینا فارسی گنجیدن ک ف
يُلْقِي ⁕ ڈالتا ہے اتارتا ہے الالقاء ڈالنا ⁕ يَوْمَ التَّلَاقِ ⁕ دن
ملاقات کا تلاقی تہا یا گر گئی آپس میں پہنچنا اور آپس میں دیکہنا ⁕
بَارِزُونَ ⁕ نکل کہڑے ہونگے البُرُوزُ باہر آنا ⁕ الحَنَاجِرُ ⁕
گلے واحد اوسکا حنجر حنجورۃ فارسی نای گلو ⁕ وَاقٍ ⁕ بچانے والا
پناہ دینے والا واقی تہا یا گر گئی ⁕ اِسْتَحْيُوا ⁕ جیتی رکہو الاستحیاء
زندہ رکہنا جیتے چہوڑنا اور شرم رکہنا ⁕ الرَّشَادُ ⁕ راہ پر ہونا
خلاف گمراہی کے ⁕ ف ص ⁕ دَأْبٌ ⁕ عادت اور کام اور صورت
حال اور رسم ⁕ التَّنَادِ ⁕ اصل میں تنادی تہا یا گر گئی آپس میں
آواز دینا پکارنا یوم التناد دن ہانک پکار کا ⁕ يُوسُفُ ⁕ نام پیغمبر کا
علیہ السلام ⁕ هَامَانُ ⁕ پہر ہمیشہ رہے تم ⁕ هَامَانُ ⁕ نام فرعون
کے وزیر کا ⁕ صَرْحًا ⁕ ایک محل ⁕ الاسباب ⁕ راہیں رستے

وسبب واحد رسی سن اور جو چیز کہ اُسکے سبب سے دوسرے سے ملا
جاوے اسیواسطے سبب معنے راہ کے ہین * اَسْبَابَ السَّمٰوٰتِ *
راہین آسمان کی اسکے معنے صراح مین لکہے ہین لواحق آسمان کنارے
آسمان کے سب معنے پاس پاس ہین * لَا جَرَمَ * بے شبہ اور
البتہ ثابت ہوا اور ضرور اور خواہ نخواہ * اُفَوِّضُ * سونپتا ہون مین
التفویض سپنے او پر کسی کام کو چھوڑ دینا * اَلْاِبْکَار * صبح بگاہ * المسیئ
بدکار * دَاخِرِیْنَ * ذلیل ہونے والے الدخور خوار ذلیل ہونا ف
طِفْلًا * لڑکا بچہ نیا پیدا ہوا آدمی اور جانورون وحشی کا اَطْفَال
جمع * شُیُوْخًا * بوڈہے شیخ واحد * فَرِحُوْا * خوش ہوئے رہنے
لگے اَلْفَرَحُ خوش ہونا اور مال پر اترانا * ک ف * فرح صیغہ لغت کا
* سورۃ الزمر * زُلْفٰی * نزدیکی اور مرتبہ * اِصْطَفٰی * چن لیا
اَلْاِصْطِفَاءُ چن لینا برگزیدن * اِذَا خَوَّلَهٗ * جب بخشے اُسکو اَلتَّخْوِیْل
بخشنا اور دینا * اَلطَّاغُوْتَ * بت شیطان اور جادو اور جو چیز کہ اللہ
کے سوا پوجین * تُنْقِذُ * خلاص کریگا اَلْاِنْقَاذُ خلاص کرنا غُرَفٌ
محل بلند بالا خانے جہروکے اور حجرے پر حجرے غرفہ واحد *
لَا یُخْلِفُ * خلاف نہین کرتا ہے الاخلاف وعدہ خلاف کرنا *
یَنَابِیْعَ * چشمے ینبوع واحد چشمہ خاص ہندی جہرنا اَلْوَانُهٗ
کئی کئی رنگ اوسکے کئی قسم اوسکے لون واحد رنگ اور قسم سے
مَثَانِیَ * دہرائی ہوئی دو قسم مثانی قرآن کی وہ سورتین جو سو
آیت سے کم ہو اور سورہ فاتحہ کو بھی کہتے ہین اسواسطے کہ ہر رکعت
مین دوہرا کے پڑہی جاتی ہے اور سب قرآن کو بھی مثانی کہتے ہین

اسواسطے کہ دو قسم کی آیتین اسمین ہین رحمت اور عذاب کی + تَقْشَعِرُّ
بال کھڑے ہوتے ہین الاقشعرار بال کا بدن پر کھڑا ہونا موی بر تن خاستن
خاص ہندی بدن پر رونگٹے کھڑا ہونا + عِوَجٍ + کجی دین مین اور دنیا
کی گذران اور عقل مین + مُتَشَاكِسُوْنَ + ضدی اور آپس مین خلاف
خلاف کرنے والے التشاکس آپس مین بدخوئی اور خلاف کرنا +
اِشْمَأَزَّتْ + رک جاوین نفرت کرین اشمئزاز رک جانا بہاگنا
منقبض و گرفتہ شدن و رمیدن + يَا حَسْرَتَا + ہائے افسوس اے
افسوس وائے پشیمانی + فَرَّطْتُ + تقصیر کی کمی کی مین نے التفریط
تقصیر کرنا اور ضایع کرنا اور بہولنا + فِي جَنْبِ اللّٰهِ + اللہ کے حق مین
اللہ کیطرف سے جنب معنے پہلو یہان مراد ہے اللہ کیطرف اللہ کا حق
مُسْوَدَّةٌ + سیاہ کیا گیا الاسوداد سیاہ کرنا + قَبْضَتُهُ + ایک
مٹہی ہے اسکی + مَطْوِيَّاتٌ + لپیٹے گئے ہین الطی لپیٹنا + ف ک
اَشْرَقَتْ + روشن ہوئی چمکے الاشراق روشن ہونا چمکنا +
سِيْقَ + ہانکے جاوین چلائے جاوین السوق چلانا + حَافِّيْنَ +
گرا گرد ہوئے گھیرے ہوئے الحف گرا گرد آنا کسی چیز کے اور
خدمت کرنا + ف ص + حٰمٓ + گرد + سورة ص + لَاتَ
نہ تہا نہ رہا اخفش نے کہا کہ لات صیغہ ماضی کا مشابہ لیس کے ہے
اسمین ضمیر فاعل کی ہے اور لات نہین آتا مگر حین کے ساتہہ اور ابو
عبیدہ نے کہا کہ وہ اصل مین لا ہے اور تا نہین زیادہ ہوئی مگر حین
کے ساتہہ اور مورخ نے کہا کہ لات مین تا زیادہ کی گئی جیسا کہ ثمت اور
ربت مین اور بعضون نے کہا کہ اصل اوسکی لیس تہی اوسکی یا الف سے

اور سین تار سے بدلا کی گئی + مَنَاص + خلاصی اور بہاگنے کی جگہہ اور
پیچہے ہونا اور بہاگنا اور اپنے تئین کہینچ لینا + عَجِبُوۡا + اچنبہا کرنے لگے
تعجب کیا اَلْعَجَبُ تعجب کرنا + ک ف عُجَابٌ اور عَجِیب تعجب کی بات اچنبہے
کی بات + اَلْمِلَّة + دین اور شریعت + اِخْتِلَاقٌ + جہوٹہہ باندہنا
افترا بنائی بات + فَلْيَرْتَقُوۡا + پہر چاہیئے کہ چڑہ جاوین اَلْاِرْتِقَاءُ
سیڑہی پر چڑہنا + فُوَاقٍ + مہلت راحت توقف + قِطَّنَا +
چہٹی ہماری قِطٌّ خط اور چٹہی نامہ و برات + اَلْاِشْرَاقُ + صبح تَسَوَّرُوا
دیوار کو دکر آئے اَلتَّسَوُّرُ دیوار پر چڑہنا + اَلْمِحْرَابُ + مسجد اور عبادت
خانہ اور محراب مسجد کا مشہور فارسی پیشگاہ مسجد + فَفَزِعَ + پہر
ڈرا گہبرایا اَلْفَزَعُ ڈر اور ڈرانا اور کسی سے پناہ ڈہونڈہنا + ک ف
لَاتُشْطِطْ + ظلم نکر اَلْاِشْطَاطُ ظلم کرنا حکم مین + تِسْعٌ وَّتِسْعُوۡنَ +
ننانوے + نَعْجَةً + دنبی فارسی میش + نِعَاجٌ + جمع دنبیان اَكْفِلْنِيْهَا
حوالے کر میرے اسکو یعنے دنبی کو اَلْاِكْفَالُ حوالے کرنا سونپنا +
اَلْخُلَطَاءُ + شریک خَلِیطٌ واحد + خَرَّ + گرا اَلْخَرُوْرُ منہ کے بل گرنا
اور سوتے مین آواز کرنا چلانا + ف ک + دَاوٗدَ + اور + سُلَيْمٰنَ
نام ہے پیغمبرون کا علیہما السلام + نِعْمَ الْعَبْدُ + نیک بندہ نِعْمَ فعل
مدح کا اسکے چار لغت ہین نَعْمَ نِعْمَ نَعِمَ نَعْمَ + اَلصّٰفِنٰتُ + گہوڑے
واحد اسکا صَافِنٌ گہوڑا تین پاؤن سے کہڑا ہوا اور چوتہی پاؤن کے سم
کا سرا زمین پر رکہے ہوئے + اَلْجِيَادُ + تیز رو خاصی اچہی جَيِّدٌ واحد +
تَوَارَتْ + چہپ گیا یعنے آفتاب اَلتَّوَارِي چہپ جانا + فَطَفِقَ +
پہر شروع کیا اَلطَّفَقُ ایک کام کرنے لگنا + ک ف + اَلطُّفُوْقُ ایک کام کرنے

لگنا ٭ ب ت ٭ مَسْحًا ٭ ہاتھ پہنچانا اور ملنا اور کاٹنا ٭ ف ت ٭
جَسَدًا ٭ ایک دھڑ اور تن ٭ لَا یَنْبَغِیْ ٭ بجا ہے نہیں لائق ہے الانبغاء
لائق ہونا سزاوار شدن ٭ رُخَاءً ٭ نرم نرم ہوا نرم ٭ بَنَّاءٍ ٭ عمارت
بنانے والے ٭ غَوَّاصٍ ٭ غوطے لگانے والے الغوص غوطہ لگانا
اور ایک چیز پر یکایک آپڑنا ٭ ف ص ٭ مُقَرَّنِیْنَ ٭ ہاتھ پانوں بندھے
ہوئے التقرین رسیوں میں باندھنا ٭ اَلْاَصْفَادُ ٭ بیڑیاں زنجیریں
صفاد واحد ٭ اُرْكُضْ ٭ لات مار الرکض پانوں ہلانا یعنے لات مارنا
ایڑ لگانا اور گھوڑا دوڑانا ٭ ف ص ٭ ضِغْثًا ٭ سینکوں کا مٹھا
سوکھی اور تر گھانس کا مٹھا دستہ گیاہ در آمیختہ خشک و تر ٭ نَفَادٍ
نبڑنا زوال چک جانا سپری شدن ٭ لَا مَرْحَبًا بِھِمْ ٭ زمین کشا
دہ نہ ہو اونکو یعنے کشادگی نا ملنا ٭ ضِعْفًا ٭ دونی دوبارہ ٭
مُنْظَرِیْنَ ٭ مہلت دیے گئے ڈھیل دیے گئے الانظار مہلت دینا
تاخیر کرنا ٭ اَلْمُتَکَلِّفِیْنَ ٭ تکلف کرنے والے اپنے کو بنانے والے
التکلف کسی کام کو بے کیے فرمائے آپ ہی کرنے لگنا سورۃ الصافات
مَارِدٍ ٭ سرکش التمرد الاسخت ہاری مشکل دیکھنا ٭ یُقْذَفُوْنَ ٭
پھینکے جاتے ہیں القذف تیر پھینکنا ف ک ٭ جَانِبٍ ٭ طرف
کنارہ ٭ دُحُوْرًا ٭ ہانکنے کے واسطے دحور کھدیڑنا اور دور کرنا
ف ت ٭ وَاصِبٌ ٭ ہمیشہ ہونیوالا الوصوب ہمیشہ ہونا ف ک
خَطِفَ الْخَطْفَةَ ٭ اچک لایا جھپٹ سے اور ایک بار کا اچک لینا
خطف اچک لینا ربودن ٭ ک ف ٭ و ف ک ٭ مگر پہلا فصیح ہے ٭
فَاسْتَفْتِھِمْ ٭ اب پوچھ اونسے استفتاء جواب فتوے کا چاہنا

لازب + چکنی لپٹنے والی اللزوب لپٹنا چسپیدن + ف ص یسخرون
ہنسے کرتے ہیں سخر سخر ٹھٹھا کرنا ک ف + یستسخرون + استسخار ٹھٹھا کرنا قفوا کھڑا
رکھو باز رکھو الوقف کھڑا ہونا اور کھڑا رکھنا استادن و استادہدن ف ک + لاتناصرون +
ایک دوسرے کی مدد نہیں کرتے التناصر ایک دوسرے کی آپس میں مدد
کرنا + مستسلمون + گردن رکھنے والے ہیں استسلام گردن رکھنا
فاغوینا + پھر گمراہ کیا ہمنے الاغوار گمراہ کرنا + غول + سر پھیرنا
اور ہلاک کرنا اور خرابی + بیض + انڈے بیضے مرغ کے بیضۃ واحد لشوبا
تحقیق ملونی ہے شوب ملانا + ف ص + الفوا + انہوں نے پایا الالفا
پانا + یھرعون + دوڑائے جاوین الاھراع دوڑنا + الکرب + گھبرا
اور وہ غم کہ جسمے دم رکے + سلیم + نرو کا عیب سے پاک السلامۃ
عیب سے پاک ہونا + سقیم + بیمار سقام سقم سقم بیمار رہونا + ک ف +
یزفون + جلدی چلنے والے الزفیف جلد چلنا + ف ک + تنحتون
تراشتے ہو النحت تراشنا + ف ک + اذبحک + ذبح کرتا ہون میں تجکو
الذبح گلا کاٹنا + ف ف + اسلما + دونون نے حکم مانا الاسلام کسی
اپنا کام سپرد کر دینا اور صلح کرنا اور اسلام لانا + تلہ + پچھاڑا اُسکو
التل منہ کے بل پچھاڑنا + للجبین + ماتھے کے بل جبین پیشانی ماتھا - +
الرؤیا + خواب خاص ہندی سپنا + بذبح + ذبح کا جانور ذبح
وہ جانور جو ذبح کیا جاوے + اسحاق + نام نبی کا علیہ السلام + ذریتہما
اولاد دونوں کی ذریۃ واحد فرزند و لاد ذریات ذراری جمع +
ھارون + نام پیغمبر کا علیہ السلام + المستبین + کھلی کھلی ظاہر واضح استبانۃ
ظاہر ہونا + الیاس + نام پیغمبر کا علیہ السلام انہیں کا نام ہے ——— +

الِ یَاسِین + بَعْلًا + بعل کو بعل نام ہے الیاس علیہ السلام کے قوم کے بت کا + الْغَابِرِیْنَ + باقی رہنے والے الغبور باقی رہنا اور گذرجانا ف ص + یُونُسَ + نام پیغمبر کا علیہ السلام + اَبَقَ + بہاگا الاباق بہاگنا غلام کا + ف ص وک + اَبَقَ یَابُقُ یَابِقُ وک ف + اَبَقَ یَابَقُ + اَلْمَشْحُوْنِ + بہرے ہوئی الشحن بہرنا + ف ف + فَسَاهَمَ پہر اپس مین قرعہ پانسا ڈالا مساہمۃ آپس مین قرعہ ڈالنا + فائدہ صورت اوسکی یہ ہے کہ آپس مین کسی معاملہ کے فیصلے کے واسطے پانسا یا تیر ڈالتے ہین جسکے نام کا جو نکلا وہ اسپر راضی ہوا یہ صورت معاملے کے فیصلے کو مثلا اپنی خریدی چیز کے تقسیم کے واسطے درست اور شرط کیواسطے حرام ہے + فَالْتَقَمَهُ + پہر نگل گئی لقمہ کیا اوسکو التقام نگل جانا لقمہ کا + یَقْطِیْن + گہاس بیل والی خاص ہندی ناروالی جیسے درخت کدو وغیرہ کا مگر اس مقام مین کدو مشہور ہے یقطینۃ کدو کی تر مِائَۃِ اَلْفٍ + لاکہہ + نَسْیًا + ناتا خویشی اپنایت + بِسَاحَتِهِمْ + میدان مین اونکے بیچ گہر مین اونکے + سورۃ یٰسٓ + اَعْنَاقِهِم گردنین اونکی عنق واحد + اَلْاَذْقَانِ + ٹہوڑیان ذقن واحد مُقْمَحُوْنَ سر اوپر کرنے والے الاقماح سر اوٹہانا اوپر کرنا اور آنکہہ بند کرنا + سَدًّا + ایک دیوار + تَطَیَّرْنَا + شگون بد لیا ہمنے نامبارک دیکہا ہمنے التطیر فال بدگرفتن شگون بد لینا + اَقْصَی + پرلا سرا بہت دور کا کنارہ + خَامِدُوْنَ + مثل اگ کے بجہنے والے الخمود بجہنا اگ کا + ف ص + یَا حَسْرَۃً + کیا افسوس ہے حسرت دریغ پچہتانا افسوس حسر حسرۃ افسوس کرنا + ک ف + نَسْلَخُ + مانند کہال

سورۃ یٰسٓ

کے کہینچتے ہین ہم اور دہیر لیتے ہین ہم السّلخ کہال کہینچنا ف و ص +
کَالعُرجُونِ + جیسی ٹہنی شاخ + تُدرِکَ + پکڑے پالیوے
الادراک پالینا دریسیدن + فَلَکٌ + آسمان افلاک جمع صَرِیخ
فریاد کو پہنچنے والا + یَخِصِّمُونَ + جہگڑا کرینوالے ہون اصل مین
یَختَصِمُونَ تہا + تا صاد ہوسکے صاد مین ادغام ہوئی یَنسِلُونَ
دوڑین گے النَّسَلُ و النَّسَلانُ جلدی کے ساتہہ دوڑنا + ف ک مَرقَدِنَا
نیند کی جگہہ خوابگاہ الرُّقُودُ و الرَّقدَۃُ وَالرُّقَادُ سونا خفتن + ف ص +
اِمتَازُوا + الگ ہو جاؤ جدا ہو جاؤ الاِمتِیَازُ جدا ہونا + جِبِلًّا +
جُبُلًّا جُبلًا جِبلًا جِبِلَّۃً + ــــ + آفرینش آفریدگان پیدایش خلق
جِبِلَّاتٌ جمع + لَمَسَخنَا + صورت بدل دین ہم المَسخ صورت کا بدل دینا
اور بہت بری کردینا + مُضِیًّا + گذرنا چلنا + ف ک + نُعَمِّرہُ
عمر دراز دین ہم بوڑہا کرین ہم التَّعمِیرُ زندگی دراز دینا + نُنَکِّسہُ + اوندہا
کرین ہم اوسکو التَّنکِیسُ اوندہا کرنا نگونسار کردن + یَحِقَّ + ثابت ہووے
الحَقُّ ثابت ہونا واجب ہونا + ف ک + اور اَلحَقُّ سچ کرنا بات اور وعدہ
کا اور کسی پر حق ثابت کرنا + ف ص + رَمِیمٌ + کہوکہری سڑی
الرِّمَّۃُ ہڈی سڑی رِمَمٌ رِمَامٌ جمع اور سڑنا + ف ک + مَلَکُوتُ + بادشاہی
حکومت + سورۃ الفاطر + اَجنِحَۃٍ بازو پر جَنَاحٌ واحد + مَثنیٰ
دو دو + ثُلٰثَ + تین تین + رُبٰعَ + چار چار + الغَرُورُ + فریب
دینے والا دغاباز + یَصنَعُونَ + کرتے ہین الصُّنعُ نیکی کرنا صلہ اوسکا
الی ہوتا ہے اور بدی کرنا صلہ اوسکا باء ہوتی ہے + الصَّنعَۃُ کام اور
پیشہ کرنا + ف ف + یَبُورُ + مٹ جاویگا ٹوٹیگا البَوارُ باطل ہونا

مٹنا ہلاک ہونا + فتح ص + بنا ب + پانی میٹھا اچھا خوش آب پاکیزہ — +
فرات + میٹھا پانی آب خوشگوار + سائغ + رچنا آسانی سے گلے
میں اترے والا السوغ چینے کی چیز کا آسانی سے گلے میں اترنا آسان کلو
فرو شدن شراب و رکسی کے واسطے کسی چیز کا روا ہونا + فتح ک
ملح + کھاری اور نمک + اجاج + کھاری کڑوا + دلا بنا +
تازہ طراوۃ تازگی تازہ ہونا + ض ح ک ت + یلبۃ گہنا
زیور + مواخر + پھاڑنے والے پانی کے چلتے ہیں پھاڑتے المخر
دا المخور پھاڑنا کشتی کا پانی کو اور آواز کرنا پانی کا + ف ح + قطمیر
خرما کی گٹھلی کے اوپر کا چھلکا پوست نازک دانہ خرما + الحرور + لو
باد گرم + المنیر + روشن چمکتی الانارۃ روشن ہونا چمکنا اور روشن کرنا
چمکانا + ن + ح + راہیں جادۃ واحد + حمر + ف ح + سرخ جمع احمر
اور حمرۃ + ن غرابیب + سیاہ + سود + نہایت سیاہ سود
بدل ہے غرابیب کا ترجمہ ہندی میں یون ہے غرابیب سود یعنی کالے
الدواب + جانور جمع ہے دابۃ جو زمین پر چلنے والا ہے اور سواری
کے جانور کو بھی کہتے ہیں + علانیۃ + کھلے آشکارا + مقتصد + میانہ
چال پر سے الاقتصاد میانہ چلنا ہر چیز میں + یصطرخون + چلاتے ہیں
الاصطراخ چلانا فریاد کرنا خروشیدن + ارأیتم + بھلا دیکھا تم نے
الرؤیۃ آنکھ سے دیکھنا اور جاننا دانستن + ف ت + ارونی +
دکھاؤ مجھکو الارآءۃ دکھانا نمودن + ان تزولا + کہ ٹل جاوین
دور شدن الزوال دور ہونا ٹل جانا ایک جگہ سے ف ص + سنۃ
دستور آئین روش چلن + تحویلا + ٹلنا بدلنا پھرنا پھیرنا گشتن

سورة السبا

برگردانیدن + سورۃ السبا + یَعْزُبُ + غایب ہوتا ہے العزوب والعزبۃ دور ہونا اور غایب ہونا + ف ن ض ن ک + مُزِّقْتُمْ ٹکڑے ٹکڑے کئے جاؤ التمزیق پھاڑ کا خوب ٹکڑے ٹکڑے کرنا + افتری کیا بنا لایا ہے اصل میں اافتری تھا + جِنَّۃٌ + دیوانگی سودا ہے اَوِّبِی + تسبیح کہو تاویب تسبیح کہنا اور تمام روز چلنا + اَلَنَّا + نرم کر دیا ہے یعنے الالانۃ نرم کرنا + سَابِغٰتٍ + کشادہ زرہیں السبوغ تمام اور کشادہ ہونا نعمت کا + ف ص + اَلسَّرْدُ + کڑیونکا حلقوں کا بنا زرہ بنا اور چمڑیکی درز سینا + غُدُوُّھَا + صبح منزل اوسکی رَوَاحُھَا شام کی منزل اوسکی رواح شبانگاہ یعنے آفتاب کے ڈھلنے سے رات تک کا وقت اور شبانگاہ رفتن + ف ص + اَسَلْنَا + بہا دیا جاری کیا یعنے الاسالۃ جاری کرنا پانی کا + اَلْقِطْرُ + تانبا مس + مَحَارِیْبَ قلعے فارسی فاصا حرب سے یعنے لڑائی اسی سے یہ صیغہ بنا ہے تَمَاثِیْلَ تصویریں تمثال واحد صورت لکھی ہوئی + جِفَانٍ + لگن جفنۃ واحد بڑا پیالہ کاسہ بزرگ لگن تغار + الْجَوَابِ + حوضیں تالاب جواب جابیۃ تھا یا گر گئے جابیۃ حوض اور پانی جمع ہونیکی جگہہ + قُدُوْرٍ + دیگین قدر واحد + رّٰسِیٰتٍ + جمی ہوے ثابت رہنے والے اپنی جگہہ پر یعنے دیگین چولہوں پر جمی ہوئی الرسو والرسو کہڑا ہونا جگہہ پر اور مضبوط ہونا + ف ص + مَا دَلَّھُمْ + نہ جتایا راہ نہ دکہائے انکو الدلالۃ والدلولۃ راہ دکہلانا رہنمونی کردن + ف ص + دَآبَّۃُ الْاَرْضِ + کیڑا گھن کا کرم چوب خوارہ مورچہ سپید سندھی دیمک مِنْسَاتَہٗ + عصا اسکا لاٹہی اوسکی + لِسَبَاٍ + سبا کی قوم کو سبا

نام ہے ایک شہر کا * سَیْلَ * نالا سیلاب سیول جمع * اَلْعَرِمِ *
روز کا تند اور باندہ جو پانی روکنے کو باندھتے ہین فارسی بند یا ہی آب
تو وہ پانی جو باندہ تو رکے اگیا اسواسطے یہان اسکا ترجمہ تند کیا۔ *
* اُکُلٍ * میوہ ہے اور میوہ خرما کے درخت کا * خَمْطٍ * کسیلی بڑہ
ایک قسم کا پیلو میوہ دار * اَثْلٍ * جھاؤ شور گز * اَلسَّیْرَ * چلنا پہرنا
اور چلاتا * ف ک * بَاعِدْ * فرق ڈال ہمبا عدت دور کرنا اَسْفَارِنَا
سفر ہمارے سفر واحد * فُزِّعَ * گہبراہٹ اٹھالی جاوے تفزیع
بے دہشت کرنا اور ڈرانا * کَافَّۃً * سب سارے ہمہ * ـــــ *
لَاتَسْتَاخِرُوْنَ * نہ دیر کروگے پیچھے نرہوگے استیخار پیچھے رہنا پیچھے
جانا * لَاتَسْتَقْدِمُوْنَ * نہ شتابی کروگے نہ پیش دستی کروگے
الاستقدام آگے آنا اور آگے ہونا اور آگے ہونا چاہنا * اُسْتُضْعِفُوْا
کمزور ناتوان سمجھے گئے الاستضعاف کمزور پانا اور کمزور سمجھنا مِعْشَارَ
دسوان حصہ دہ یک * فُرَادٰی * ایک ایک * اَلتَّنَاوُشُ * لینا اور
ہاتھہ مین لانا یعنے ایمان کا * سورۃ الاحزاب * جَوْفِہٖ * اندر
بدن کے اندر اوسکے جوف شکم ہر چیز کا اندر * اَدْعِیَاءَ * لے پالک
منہ بولے بیٹے واحد اسکا دعی پسر خواندہ * اَقْسَطُ * پورا انصاف
ہے * اَخْطَاْتُمْ * چوک جاؤ تم الاخطاء چوک جانا اور کسی کی خطا پکڑنا
* تَعَمَّدَتْ * قصد کیا ارادہ کیا التعمد قصد کرنا * یَثْرِبَ * مدینہ
اور شہر رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا * عَوْرَۃٌ * آدمی کی شرم
کا بدن اور جس چیز کے ڈہنکنے دکہلانے سے شرم آوے عورات جمع
اسکے معنے بموجب ترجمہ ہندی مین یون لکھا ہے * اِنَّ بُیُوْتَنَا عَوْرَۃٌ *

سورۃ الاحزاب

ہمارے گہر کہلے پڑے ہین * تلبثوا * توقف اور ڈہیل کرین اللبث دیر کرنا * یسیرا * تہوڑی اندک * المعوقین * باز رکھنے والے انکا ہونوالے التعویق کام مین سستی کرنا اور کام سے باز رکہنا اور کسی کام سے باز رہنا * ھلم * چلے آو بیا * اشحۃ * بخیل لوگ شحیح واحد بخیل * سلقوکم * چڑہ چڑہ بولین تم پر السلق سخت بات کہنا اور زبان سے دکہہ دینا * بادون * صحرا نشین جنگل مین رہنے والے البدو جنگل مین ہونا * ف ص * نحبہ * قرار اپنے عہد پیمان اپنے کو نحب نذر کرنا قول اقرار کرنا اور جلد ہی جانا * ف ص * ینتظر * انتظار کرتا ہے راہ دیکہتا ہے الانتظار راہ دیکہنا * لم ینالوا * نہ پایا النیل پانا یافتن * ک ف * صیاصیہم * گڑہیان انکی قلعے انکے * فتعالین * تو آؤ تم سب عورتین تعال آتو ایک مرد تعالیا آو تم دو مرد تعالوا آو تم سب مرد تعالی آتو ایک عورت تعالیا آو تم دو عورتین تعالین آو تم سب عورتین * اسرحکن * رخصت کرون چہوڑ دون مین تمکو التسریح چہوڑنا اور طلاق دینا * سراحا * چہوڑنا رہا کردن فلا تخضعن * سو تم نہ دبو ملائمت نکرو * الخضوع عاجزی کرنا دبنا * ف ف * قرن * قرار پکڑو ٹہرو القرار و القرور قرار پکڑنا آرام گرفتن * ف ک اور ک ف * یہی ہے قرن اصل مین اقررن تہا پہلی را تخفیف کیواسطے حذف کی گئی اور اوسکا فتحہ قاف پر گیا جب ابتدا متحرک ہوا ہمزہ کی احتیاج نرہی * لا تبرجن * دکہاتی نہ پہرو التبرج مرد کے دکہانے کو عورت کا اپنے تئین آراستہ کرنا * الرجس *

گندی باتین پلیدی اور عذاب اور غصہ * اَلْخِیَرَۃُ * اختیار * مُبْدِیْہِ
کہولنے والا اوسکا اَلْاِبْدَاءُ ظاہر کرنا * زَیْدًا * نام ہے پیغمبر صلے اللہ
علیہ وسلم کے لے پالک بیٹے کا * وَطَرًا * حاجت غرض اَوْطَار
جمع * لِکَیْلَا * تا کہ نہ * یُصَلِّیْ * رحمت بہیجتا ہے تَصْلِیَۃ
درود کہنا رحمت بہیجنا اور نماز ادا کرنا * دَعْ * چہوڑ دے اسکے
سب صیغے نہیں آئے ہین * اَذًا * ستانا رنج دینا اور رنج * عَمٌّ
چچا اعمام جمع * عَمَّات * پہوپہیان عَمَّۃ واحد * خَال * ماموں *
خَالَات * خالائین خَالَۃ واحد * اَنْ یَّسْتَنْکِحَهَا * کہ نکاح مین لے اسکو
اسْتِنْکَاح نکاح مین لینا * خَالِصَۃً * خاص کرکے اور نرا ہے۔ *
تُرْجِیْ * موقوف رکہے تو پیچہے رکہدے الْاِرْجَاء پیچہے رکہنا عَزَلْتَ
جدا کیا تونے دور اور کنارہ ہوا تو الْعَزْل جدا کرنا اور دور ہونا۔
عورت اور باندی سے * ف ک * تَقَرَّ * ٹہنڈی رہین اَلْقُرَّۃ
وَالْقُرُوْر ٹہنڈا ہونا خشک شدن * ک ف و ف ک * یُؤْذَنَ *
حکم دیا جاوے اجازت دی جاوے الْاِیْذَان خبردار کرنا اجازت دینا
مُسْتَاْنِسِیْنَ * انس مین آرام پانے والے الْاِسْتِئْنَاس آرام پانا
کسی چیز کے ساتھ * یُؤْذِیْ * رنج دیتا تہا الْاِیْذَاء رنج دینا *
سَلِّمُوْا * سلام بہیجو * تَسْلِیْمًا * سلام کہہ کر جیسا کہ حق سلام کہنے
کا ہے * احْتَمَلُوْا * اوٹہایا انہوں نے الْاِحْتِمَال اوٹہانا * یُدْنِیْنَ
نیچے لٹکائین الْاِدْنَاء نزدیک کرنا * جَلَابِیْبِهِنَّ * چادرین اپنی جلباب
واحد * اَلْمُرْجِفُوْنَ * جہوٹہ اوڑانے والے خبریں پہیلانے والے
الْاِرْجَاف جہوٹہ خبر پہیلانا اور شروع کرنا کسی چیز مین لَنُغْرِیَنَّکَ *

توہم لگاوین اُبہار دین تجکو الاغراء دو آدمی کے بیچ ور غلانا نت یعنے دونوکو اُبہار دینا + لَا يُجَاوِرُونَكَ نہ ساتھ رہینے پاوینگے تیرے المجاورۃ والجوار ہمسایگی کردن پڑوس رہنا + سَادَتَنَا + اپنے سردارون کی سید واحد سردار + كُبَرَاءَنَا + اپنے بزرگون کی کبیر واحد بڑا وَجِيهًا + آبرو رکہنا باآبرو + سَدِيدًا سیدہی اور استوار راست و درست + فَأَبَيْنَ + پہر بیٹے قبول تجیا الاباء باز رہنا کسی چیز سے اور سرکشی کرنا اور باز رکہنا + سورۃ السجدہ + یہان سجدہ کے سین کو فتحہ ہے + تَعُدُّونَ + گنتے ہو تم العد شمار کرنا گننا + ف ص + نَسْلَهُ + اولاد اوسکی فرزند اوسکے + سُلَالَةٍ نچڑا پانی یعنے منی اور جو چیز کہ باہر نکالی جاوے کسی چیز سے اور منی آدمی کی + وُكِّلَ + تعین کیا گیا التوکیل تعین کرنا اور کسی پر کوئی کام چہوڑنا + نَاكِسُوا رُءُوسِهِمْ اوندہا کئے ہوئے ڈالے ہوئے سر اپنا النکس اوندہا نا نگونسار کردن ف ص + تَتَجَافَى + دور الگ ہٹتے ہے التجافی دور ہونا الْمَضَاجِعُ سونے کی جگہہ الضجع پہلو پر سونا بر پہلو خفتن + ف ف + الْجُرُزُ زمین بے گہاس کی جرز واحد + سورۃ لقمان + يَشْتَرِي + خرید کرتا ہے الاشتراء خرید کرنا اور بیچنا اور اپنے واسطے خرید لینا لُقْمَانَ + نام ہے ایک مرد صالح کا + وَهْنًا عَلَىٰ وَهْنٍ + سستی پر سستی اور تہک تہک + فِصَالُهُ + دودہ چہڑانا اسکا + عَامَيْنِ + دو سال دو برس عام واحد برس سال + خَرْدَلٍ + رائی فارسی سپندان فِي صَخْرَةٍ + کسی پتہر مین + لَا تُصَعِّرْ + مت پہیر نہ پہلا التصعیر خسارا کژ کردن از کبر تکبر سے منہ پہیلانا + خَدَّكَ + رخسارہ گال خد انکی ونون

اسجدہ

سورۃ السجدہ

سورۃ لقمان

رخسارے اور خد شگافتن زمین + ف ص + مرحا + اترانا مرح بہت
خوش ہونا اترانا + ک ف + اقصد + میانہ چال چل قصد میانہ چلنا
ہر چیز میں + ف ک + یہی معنے اقتصاد کے ہیں + اغضض + نیچی کر
الغض نیچی کرنا آواز کا یہ متعدی ہوتا ہے من کے ساتھ اور آنکھ کو نیچی
کرنا + ف ص + الاصوات + آوازیں صوت واحد آواز اور آواز
کرنا + ف ص + الحمیر + گدہے حمر حمرات احمر گدہے حمار واحد
گدہا حمارۃ مادہ خر گدہی + العروۃ + گوشہ اور دستہ کوزہ وغیرہ
کا یعنے ہر چیز کا دستہ کہ جسکو پکڑ کے اس چیز کو اٹھا دیں اور دستہ
کی ہنڈی کونڈی قبضہ موٹھہ اسیواسطے تفسیروں میں عروہ معنے دستہ
اوتہ بہ لکھے ہیں عربی جمع + الوثقی + محکم خوب مضبوط ثقۃ اعتماد کرنا
اور مضبوط رکھنا + ک ک + نضطرھم + پھر بلا دیں گے بیچارگی سے
ہاتھہ چلا دیں گے انکو الاضطرار کسی کو بیچارہ کرنا + ف ق ح + لہر مار
کر کرن آمنا + ف ت من + ختار + قول توڑنے والا قول کا
عہد توڑنا فریب والا ختر فریبتن فریب دینا + ف ک + الارحام
بچہ دان رحم جمع رحم کی دان زہ دان بچہ دان اپنا حق خوب سمجھا ماتدری کیا
نہیں جانتا الدرایۃ والدریۃ والدرایۃ جاننا دانستن + ف ک الادرار
خبردار کرنا آگاہ کرنا + سورۃ الروم + غلبت + دبے گئے
مغلوب ہوئے ہیں الغلب الغلبۃ غالب ہونا + ت ک + الروم + قوم
روم کے اور وہ اولاد ہیں روم ابن عیصو کے ہیں رومی اور روم
قوم روم سے + من بعد غلبھم + بعد مغلوب ہونے پیچھے
اپنے کے یہاں مصدر مفعول کے معنے میں ہے + بضع + کئی

سورۃ الروم

کتنے چند تین سے نوبتک یہ لفظ بولتے ہین * شُفَعَاءُ * سفارش والی جمع شفیع کی * تُمْسُوْنَ * شام کرتے ہو تم الاِمْسَاءُ شام کرنا شبانگاہ کردن * تُظْهِرُوْنَ * وقت زوال کے او تم الاِظْهَارُ وقت نماز ظہر کے جانا اور غالب کرنا اور ظاہر کرنا * اَهْوَنُ * آسان زیادہ اَلْوَدْقُ مینہ اور برسنا اور نزدیک ہونا * ف ک * مِنْ خِلَالِهٖ * درمیان اوسکے سے خلال درمیان اور بدلے کا شکاف جسسے پانی نکلتا ہے * شَيْبَةً * بوڑہاپا سفید ہونا بال کا * سورۃ العنکبوت * اَلطُّوْفَانُ * مینہ اور پانی کہ زمین سے نکلے اور سب چیز کو غرق کرے * اَلسَّفِيْنَةُ * کشتی جہاز سَفِيْن سُفُن سَفَائِن جمع * اَوْثَانًا * بت وثن واحد اور وُثُن بہی جمع * حَرِّقُوْهُ * جلا دو اسکو اَلتَّحْرِيْقُ خوب جلانا نیک سوزانیدن * لَاتَعْثَوْا * مت فساد کرو مت پہرو تم اَلْعَثْوُ فساد کرنا ف ض * مُفْسِدِيْنَ * خرابی مچانے والے فساد کرنے والی اَلْاِفْسَادُ فساد کرنا خرابی مچانا بگاڑنا خلاف اصلاح کے یعنے بہتر کرنے اور بنانے کے * فائدہ * جب دو لفظ ایک ہی معنے آتے ہین تب ایک لفظ آدہے معنے لیتے ہین مثلا * لَاتَعْثَوْا فِي الْاَرْضِ مُفْسِدِيْنَ مت پہرو زمین بیچ خرابی مچاتے لَاتَعْثَوْا یعنے خرابی مچاتے مت پہرو یہان آدہے معنے کہے گئے یا جسطرح ضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا بنائی اللہ نے ایک کہاوت ضَرَبَ معنے کہاوت بنانا مثل بیان کرنا یہان آدہے معنے کہے گئے اسکو تجرید کہتے ہین * جَاثِمِيْنَ * مرے ہوئے پڑے اوندہے پڑے اَلْجُثُوْمُ زمین سے چپائے رکہنا جانور اور آدمی کا اور مراد اوسی مرے سے ہوتی ہے ف ض وک * مُسْتَبْصِرِيْنَ * ہوشیار اَلْاِسْتِبْصَارُ ہوشیار ہونا اَلْعَنْكَبُوْتُ

سورۃ القصص

مکڑی فارسی جولاہک + الحیوان + جینا جاندار + حرما + گرداگرد کعبہ کا جگہہ باحرمت + امنا + باامن پناہ والا + سورۃ القصص

+ ائمۃ + سردار پیشوا امام واحد پیش رو + فالتقطہ + پہر اوٹہالیا اسکو الالتقاط اٹہالینا برچیدن اور یکایک کسی چیز کے اوپر پہنچ جانا + ربطنا گرہ کردی ہمنے باندہا ہمنے الربط باندہنا کسی چیز کا + ف ص و ک قصیہ پیچہے چلی جا اوسکے القص والقصص برپے کسے رفتن کسی کے پیچہے جانا ف ص + جنب + اجنبی بیگانہ یہان یون سنے ہین عن جنب اجنبی ہوکر ناصحون + بہلا چاہنے والے النصیحۃ بہلا چاہنا خیر خواہی النصح و النصاحۃ نصیحت کرنا اور کسی کا خیر خواہ ہونا اور دل سے دوست رکہنا غفلۃ + بے خبر ہونا بے خبری + ت ص + فوکزہ + پہر مکا مارا گہونسا مارا اوسکو الوکز گہونسا مارنا بمشت زدن + ف ک + یترقب انتظار کرتا ہے الترقب راہ دیکہنا انتظار کرنا چشم داشتن + بالامس + کل الامس سنے کل جو گذر گئی ہے جسکی فارسی دی ہے امس بعضون کے نزدیک مبنی ہے کسر پہ اور بعضون کے نزدیک معرب اور جب مضاف کیا جاوے یا الف لام اوسپر آوے یا نکرہ کیا جاوے تب بالاتفاق معرب ہو جاوے یستصرخہ فریاد کرتا ہے اوسی فریاد چاہتا ہے فریاد رسی کو پکارتا ہے اوسکو الاستصراخ فریاد چاہنا + توجہ + متوجہ ہوا التوجہ متوجہ ہونا + تلقاء + طرف سوئی اور برابر و بیدار کرنا + مدین + شہر کا نام + ورد + پہونچا الورود آنا آمدن + ف ک + تذودان + ہٹکتے ہین الذیاد ہانکنا راندن ترجمہ ہندیمین اسکا ترجمہ روکے کہڑے ہین لکہا ہے اور حضرت شاہ ولی اللہ محدث کے ترجمہ مین لکہا ہے کہ

کہ باز میدار ند مواشی خو ورا تو جانور کو کہین جانے سے باز رکھنا یہ بھی بغیر ہانکنے کے نہین ہوتا * الرِّعَاءُ * چرواہے راعی واحد * شَیْخٌ بوڑہا ہے * اِسْتَاْجِرْہُ * نوکر رکھہ اسکو اَلْاِسْتِئْجَارُ نوکر رکھنا کسی کو مزدور مقرر کرنا * اُنْکِحَکَ * بیاہ دون تجکو نکاح مین دون تیرے ۔ اَلْاِنْکَاحُ نکاح کر دینا بزنی دادن * ھَاتَیْنِ * یہ دو عورتین یعنے ان دو بیٹیون مین سے * اَنْ تَاْجُرَنِیْ * کہ نوکری تو میری مزدور رہو تو میرا اَلْاَجْرُ مزدوری دینا اور مزدور ہونا * حِجَجٍ * برس حِجَّۃٌ واحد ایک برس * اَتْمَمْتَ * پورا کرے تو اَلْاِتْمَامُ پورا کرنا * اَشُقَّ * تکلیف مین ڈالون مشقت ڈالون مین اَلشَّقُّ کسی پر کام کا دشوار آنا * ف ص * ــ * اٰنَسْتُ * دیکہا مین نے اَلْاِیْنَاسُ دیکہنا اور جاننا * بِخَبَرٍ کچھہ خبر بار زائد ہے * جَذْوَۃٍ * انگارا چنگاری آگ کی جذی جِذی جذا جمع * تَصْطَلُوْنَ * تاپو تم اَلْاِصْطِلَاءُ آگ سے تاپنا گرمی لینا * شَاطِئِ * کنارہ کرانہ * اَلْاَیْمَنِ * داہنا * اَلْبُقْعَۃِ * جگہہ جائے بقاع جمع * عَصَاکَ * لاٹھی اپنی * تَھْتَزُّ * پہنبہنا تا ہے جنبش کرتا ہے حرکت کرتا ہے اَلْاِھْتِزَازُ جنبش کرنا ڈولنا جنبیدن جَانٌّ اجلا سانپ مار سفید اور جنون کا باپ جِنَّانٌ جمع * لَمْ یُعَقِّبْ * نہ پہرا یعنے پیچہے نہ پہرا ترجمہ ہندی مین یون ہے اور پیچہے نہ دیکہا اونکے لکہنے کی یہ وجہ کہ جب آدمی پہرتا ہے تو پیچہے دیکہتا ہے اور ہندی محاورہ مین نہ پہرنے کو بولتے ہین کہ پیچہے پہرکے دیکہا ہی نہین اَلتَّعْقِیْبُ پیچہے رکہنا اور پیچہے کو آنا یعنے پیچہے کو ہٹنا اور کسی چیز کے پیچہے سے آنا * اُضْمُمْ * ملا اَلضَّمُّ ایک چیز کو ایک چیز سے ملانا اکہٹا کرنا

فراہم اور دن چیز پرا بچیز پیے + افصح + فصیح زیادہ خوش تقریر
زیادہ فصاحت کشادہ سخن و درست مخارج شدن خوش تقریر ہونا +
ص ص + ردءً + مدد کرنے والا یار + عضد + عضد عضد
عضد بازو العضد یاری دادن مدد کرنا + ف ص + من المقبوحین
دور کئے گیون مین سے ہے صراح مین ہے قبا حتہ بد ہونا زشت شدن
ص ص + العربیہ + بچہم کا + ثاویا + رہنے والا باشندہ - +
یدارؤن + دفع کرتے ہین دیتے ہین الدرء دور کرنا و دفع کردن
یعنے دینا + ف ف + یجبی + کھینچے آتے ہین پہنچائے جاتے ہین جمع
کیے جاتے ہین الجبایۃ گرد کردن خراج محصول کا جمع کرنا محصول سب جگہ
سے کھنچ آتا ہے تب جمع ہوتا ہے اسی سے کھینچنے کے معنے بنے فعمیت
پہر بند ہو گئین چپ گئین العمی اندہا ہونا اور چپ جانا کام کا کسی پر
ک ف + سرمدا + ہمیشہ + بضیاء + روشنی بار زائد ہے
ھاتوا + لاؤ تم ہات دے اور لا بدہ و بیار ہات لا تو ایک مرد
ہاتیا لاؤ تم دو مرد خواہ دو عورتین ہاتوا لاؤ تم سب مرد ہاتے لا تو ایک
عورت ہاتین لاؤ تم سب عورتین + قارون + نام ہے + الکنوز
خزانے کنز واحد خزانہ گنج اور خزانہ رکہنا + ف ک + ما + اِستفد
لتنوء + بیشک تہکاتی النوء بگرانی برخاستن کسی چیز کا بڑی
مشکل سے اٹہنا اور بہاری کرنا گران بار کردن یعنی تہکانا اور گرنا
+ بالعصبۃ + کئی مرد عصبۃ دس سے چالیس تک مردون کو کہتے
ہین + فئۃ + گروہ جماعت فئات جمع + ویکان + اری خرابی
ای عجب کیا تعجب ہے وی کا لفظ تعجب کے واسطے آتا ہے بولتے ہین

ویک آرے خرابی تیری وے لعبد اللہ عجب ہے بندہ اللہ کا اور کان ادر کان پھراتا ہے اور معنے تعجب کے رہتے ہین کان سکے ماننے سے کچھہ معنے زیادہ نہین ہوتے * یبسط * کشادہ کرتا ہے البسط کشادہ کرنا پہپانا قبول کرنا * ف ص * سورۃ النمل * یعمہون سرگردان ہوتے ہین بہکے پہرتے ہین عمہ سرگردان ہونا بہکے پہرنا حیران ہونا دودلہ بودن * ک ف * قبس * پارہ آتش انگارا اور شعلہ آگ کا جو لکڑی مین لگا ہوئے القبس آگ لینا * ف ک * بورک * برکت دی گئی المبارکۃ برکت دینا اور برکت کی دعا کرنا کسیکیواسطے برکت زیادہ ہونا بڑہنا * جیبک * گریبان اپنا منطق * بولی بات * یوزعون * ایک جماعت دوسریکے پہنچنے تک کہڑے کئے ہوئے رہتے تہے الوزع باز رکہنا واول آخر لشکر را فراہم آوردن اگلی پچھلی لشکر کو اکہٹا کرنا * ف ف ترجمہ ہندی مین یون ہے * فہم یوزعون * پہر اونکی مثلین بنہین یہ خلاصہ ہے پہلے معنے کا * واد النمل * چیونٹیون کا میدان النمل چیونٹی سورچہ نملۃ ایک چیونٹی * لا یحطمنکم * نہ پیس ڈالین تمکو الحطم توڑنا نک * فتبسم * پہر مسکرایا التبسم لب شرین کردن مسکرانا * تفقد * خبر لی ڈہونڈہا التفقد کہوئے ہوئے کو ڈہونڈنا گم شدہ جستن * الہدہد * ہدہد چڑیا مشہور کہ زرد اور سیاہ نقطے اوسپر ہوتے ہین اور اوسکے سرپر ایک تاج ہوتا ہے یہ کا مشہور ہے کہ حضرت سلیمان کے وقت مین چڑیون کا بادشاہ تہا فارسی پوپک * الخبأ * چہپی چیز اور چہپائی ہولی او چہپانا * ف ف

اَفتُونی * شعورہ دو مجکو اَلاِفتَاءُ جواب دادن بر فتوی اسکو مشورہ دینا کہتے ہین * قَاطِعَۃً * فیصلہ کرنے والی القَطعُ کاٹنا مُرفیصلہ ہی دو ٹوک کرنا ہوتا ہے * اَعِزَّۃٌ * سردار اور عزت والے * اَذِلَّۃٌ * بے عزت لوگ * بِھَدِیَّۃٍ * تحفہ ہدایا جمع * اَتُمِدُّونَنِ کیا تم میری رفاقت کرتے ہو مدد کرتے ہو اصل مین تُمِدُّونَنِی تہا یا گر گئی * لَاقِبَلَ * نہ سامہنا ہو سکے طاقت نہو قِبَل معنے طاقت اور نزدیک * صَاغِرُونَ * خوار ہون الصغر خوار ہونا ک ف * عِفرِیتٌ * رئیس رکیس دیو سرکش اور متکبر اور سخت اور قوی ہیکل اور ڈہیٹہہ دیو اور دیو سپید اور تہمتن * نَکِّرُوا * روپ بدل دکہاؤ دوسری طرح کردو التَّنکِیرُ دوسری طرح کردینا دیگر گون کردن اور حال سے پہیرنا اور اسم کو نکرہ کرنا * اَھٰکَذَا * ایسا ہی ہے * لُجَّۃً * بڑا پانی حوض پانی کا اور گہرائی دریا کی اور درمیان دریا کا * صَرحٌ * ایک محل ہے * مُمَرَّدٌ * روشن کیا گیا برابر کیا ہوا التَّمرِیدُ چمکنے والی اور روشن اور برابر کرنا عمارت کو * اِطَّیَّرنَا * شگون بد لیا ہمنے * تَقَاسَمُوا * آپس مین قسم کہاؤ التَّقَاسُمُ آپس مین قسم کہانا * لَنُبَیِّتَنَّہٗ * مقرر رات کو پڑین ہم ڈاکا پڑین ہم او سپر التَّبیِیتُ شب خون کردن ڈاکا پڑنا * یَعدِلُونَ * راہ سے مڑتے ہین * پہرتے جاتے ہین العُدُولُ پہرنا راہ سے * ف ک * صلہ اسکا عَن آتا ہے * المُضطَرُّ * پہنسا ہوا اور عاجز درماندہ بیچارہ * ضَیقٌ تنگدل خفگی اور تنگ ہونا * ف ک * رَدِفَ * پیچہہ مرنا پہنچی پیچہے آئی الرَّدفُ پیچہے آنا * ک ف * رِدفٌ وہ شخص کہ پیچہے

سوار کے گہوڑے پر بیٹھے اور پیرو اور پادشاہ کا جانشین اور جو چیز کہ پیچہے کسی چیز کے لگی رہے ردیف پیرو اور وہ شخص کہ کسی کے گہوڑے کے پیچہے بیٹھے + جاثمین + جم رہے ہین جگہہ پر کہڑے ہوے الجثمہ والجثوم بالایخ اوجمنا پانیکا اور کہڑا ہونا فمن جمہ جمع اتقن مضبوط کیا الاتقان مضبوط کرنا استوار کردن + سورۃ الشعراء + باخع + ہلاک کرنیوالا گہونٹ مارنے والا البخع اپنے تیئن مارنا غصہ اور غم سببے ف ف + الم نربک + کیا نہین پالا ہمنے تجکو التربیۃ پالنا پروردن + عبدت + غلام کرلیا تونے التعبید غلام کرلینا + تلقف + نگلنے لگا نگلتا تہا اللقف سبک گرفتن چیزرا کسی چیز کو جلدی سے لیلینا + ک ف مثلا کوئی کچہہ پہینکے اوسکو لوگ لیے تو وہ عصا اونکے سانگ کو منہہ سے لوگ لیتا تہا یہی نگلنا ٹہرا + مایافکون + جو دغابازی کرتے تہے سانگ بناتے تہے افک جہوٹہہ بنانا + ف ک + سانگ بہی جہوٹہہ ہوتا ہے لاضیر + کچہہ زیان نہین ہے کچہہ ڈر نہین ضیر گزند رسانیدن زیان پہنچانا + ف ک + اسر + رات کو سے نکل الاسراء راتکو جانا جب اسکے آگے باء آئی معنے متعدی ہوے رات کو لیجانا لشرذمۃ ایک جماعت ہین شرذمہ ایک گروہ آدمیونکی اور تہوڑا سا ہر چیز مین تراءا + آپس مین ایک کو ایک نے دیکہا مقابل ہوے ترائی آپس مین ایک کو ایک کا دیکہنا اور آپس مین مقابل ہونا الجمعان + دو نون گروہ دونون فوجین + فانفلق + پہٹ گیا الانفلاق پہٹ جانا + کالطود + مانند بڑے پہاڑ کے طود بڑا پہاڑ + اصناما + مورتون کو صنم واحد بت مورت یشفین

چنگا کرتا ہے مجکو یہان ہی یا گرگئی اَلشِّفَآءُ تندرستی اور تندرستی
دینا + ف ک + فَکُبْکِبُوْا + پہر اوندہے ڈالے گئے منہ کے بل
الکبکبۃ منہ کے بل ڈالنا گرانا + صَدِیْقٍ + دوست اصدقاءُ جمع
بِطَارِدِ + ہانکنے والا الطرد ہانکنا چلانا دور کرنا باز انداہے ف ض
رِیْعٍ + ٹیلا زمین بلند ریاع جمع + تَعْبَثُوْنَ + کہیلتے ہو بیفائدہ
مشغول ہوتے ہو العبث کہیلنا + ک ف + مَصَانِعَ + کاریگریان
محل مضبوط قلعے مصنوط حصنہا ہی استوار + هَضِیْمٌ + ملائم نازک
بِالْقِسْطَاسِ + ساتھ ترازو کے قسطاس ترازو اور اوس ترازو
کو بہی کہتے ہین جس مین ایک پلہ ہوتا ہے اور دوسرے پلہ کی جگہہ
اوسکی ڈنڈی مین تہہر لٹکاتے ہین ہندی اوسکی تول اور ترازو فارسی
کپان + اَلْغَابِرِیْنَ + باقی رہنے والے الغبور باقی رہنا ف ص
دَمَّرْنَا + اوکہاڑ مارا ہمنے تدمیر ہلاک کرنا اور کسی پر بلا کی ڈالنا
اَلْمُسَحَّرِیْنَ + جادو کیے گئے اَلتَّسْحِیْرُ جادو کرنا + یَهِیْمُوْنَ + سرمارتے
پہرتے ہین ہَیَمَ ہیمان سرگشتگی از عشق پریشان پہرنا + سورۃ الفرقان

سورۃ الفرقان

اَلْفُرْقَانُ + نام ہے قرآن کا اور جو کچھ کہ فرق کرے سوا الا ہو حق اور باطل
مین + اِکْتَتَبَهَا + لکہہ لیا ہے اوسکو الاکتتاب لکہنا + زَفِیْرًا +
چلانا اور آواز کا گلے کے نیچے جانا سختی سے اور گدہے کی شروع آواز
حِجْرًا مَّحْجُوْرًا + حرام اور باز رکہا گیا حجر معنے حرام محجور معنے حرام
کیا گیا اور حرام وہ چیز جسے باز رکہا جاوے زمانہ کفار حرام مہینون
مین جب کسیکو دیکہتے اور اوسسے ڈرتے تو یہ لفظ کہتے کہ جسمین اوسکی
بدی سے پناہ پاوین تو کافر جب فرشتون کو دیکہینگے موت پا

قیامت کے وقت تب یہ کہین گے کہ شاید موت کی سختی یا قیامت
کی ہول سے خلاص پاوین اَلحِجرُ حرام کرنا اور باز رکھنا روکنا قاضی کا
کسیکو کام سے + ف ص و ک + قَدِمْنَا + پہنچے ہم اَلقُدُوم سفر سے
آنا + خَذُولًا + وقت پر دغا دینے والا اَلتَخَذُّل و اِستخذلان یار کا
چھوٹنا اور جدا ہونا اور سست ہونا اور ہرن کا اپنے گلّے سے چھوٹ
جانا ف ص + وَزِيرًا + کام بنانے والا اور یار اور مددگار +
دَلِيلًا + راہ بتانے والا + صِهْرًا + سسرال صِهر سسر صِهرہ
ساس اَصهار جورو کے گھروالے + خِلْفَةً + آنا اور جانا دن رات کا +
هَوْنًا + دبے پاؤن اور آرام اور آہستگی کرنا + ف ص اور
ہلکا ہونا + غَرَامًا + بری چپی اور عذاب ہمیشہ کا اور بدی ہمیشہ
کی + لَمْ يَقْتُرُوا + تنگی نہ کرین اَلقَتر و اَلقُتُور لڑکے بالی پر روٹی کپڑے کی
تنگی کرنا نفقہ بر عیال تنگ کردن + ف ص و ک + قَوَامًا + ایک
سیدہی گذران قوام معنے سچائی عدل اور قد آدمی کا اور اچھا قد +
اَثَامًا + بدلا گناہ کا + يَعْبَؤُا + پروا نہین رکھتا اَلعَبءُ پروا رکھنا
اور ملانا عطر کا اور بنانا اور موجود کرنا + ف ف + لِزَامًا + ملا ہوا
ہمیشہ لگا رہنے والا یعنی عذاب تکذیب کا تمہین ملا رہیگا کہ کبھی
نچھوڑیگا لزوم ایک چیز کو لازم ہونا یعنے ہمیشہ لگا رہنا اور ایک چیز
پر ہمیشہ ہونا اور واجب ہونا اور ثابت ہونا یہی معنے لزام کے
اور لزام معنے ملازم کے یعنے ہمیشہ ثابت رہنے والا + سورۃ النور
اَلزَّانِيَةُ + بدکاری کرنیوالی عورت + اَلزَّانِي + بدکاری کرنیوالا
مرد زنا کے معنے سورہ ممتحنہ مین لکھہ چکے + فَاجْلِدُوا + سو مارو اجلد جھجی

کوڑا مارنا چمڑی پر + ف ک + اور کوڑا + جلدۃ + مجھی کوڑا +
رَأفَۃٌ + ترس بہت بخشنا اور مہربان ہونا + ص حن و ف ف +
یَرۡمُوۡنَ + عیب لگاتے ہین الرمی ڈالنا اور تیر ڈالنا اور زیادہ
ہونا اور بدکاری کی گالی دینا + ف ک + المُحۡصَنٰتِ + قید والی عورتین
اسکا مصدر گذر چکا + ثمانین + اسی + الخامسۃ + پانچوان +
عُصۡبَۃٌ + ایک جماعت ہین دس سے چالیس تک بلفظ بولنے ہین
اَفَضۡتُمۡ + چرچا کیا تمنے جھوٹ مین دھنسے تم + الافاضۃ بات یا کہنے
مین شروع کرنا اور عرفات سے منا کیطرف ایکبارگی آدمیونکا روانہ ہونا
هَیِّنًا + ہلکی بات سہل بات + اَنۡ تَشِیۡعَ + کہ فاش ہو چرچا ہو
شیوعۃ ظاہر ہونا خبر کا + ف ک + خُطُوٰتِ + قدم خطوۃ واحد قدم
خطوۃ قدم اور چلنا ف من مازکے + نہ سنورتا الزکاۃ لائق آنا
سنورنا + ف ص + لَا یَاۡتَلِ + قسم نکھاوین الایتلاء سوگند کھانا
وَلۡیَصۡفَحُوۡا + اور چاہیئے کہ درگذر کرین الصفح درگذر کرنا گناہ سے
اور منہ پھیرنا + ف ف + اَلۡخَبِیۡثٰتُ + گندیان خبیثۃ واحد
لِلۡخَبِیۡثِیۡنَ + گندون کے واسطے خبیث واحد گندہ پلید خلاف
طیب کے الخباثۃ گندہ ہونا + ص ص + یَغۡضُضۡنَ + نیچی کہین
الغض آنکھ نیچی کرنا اور آواز نیچی کرنا + ف ص + بِخُمُرِهِنَّ + اوڑہنیان
اپنی خمار واحد اوڑہنی عورت کی + بُعُوۡلَتِهِنَّ + خاوند اپنے
بعل واحد جوڑا اور شوہر خاوند + الۡاِرۡبَۃِ + حاجت + غیر
اُولِی الۡاِرۡبَۃِ + نہ عورتون کی حاجت رکھنے والے جسطرح دیوانے
اور بڈہے کہ مطلق شہوت کا تنبہ ان کو نہین رہا ہے + لَمۡ یَظۡهَرُوۡا +

رانڈین بے مرد کی عورتین ایم واحد عورت بے مرد کی اور مرد
بے عورت کا نکاح ہوئے پیچھے بعد بیوہ ہوئے ہون یا نکاح ہوا ہی نہوا ایامے
جمع اصل مین ایایم تھا قلب کیا * اِمَآئِکُمْ * لونڈیان تمہاری اَمَۃ
واحد لونڈی اما اور ام جمع * وَلْيَسْتَعْفِفْ * اور چاہیے کہ آپکو تھامتے
رہین الاستعفاف پرہیزگاری کرنا اور باز رہنا اور باز رہنے چاہنا حرام سے
فَكَاتِبُوهُمْ * تو لکھا ہوا دے دو پھر مکاتب کر دو انکو * فائدہ
مکاتب کے یہ معنے کہ میان اپنے غلام سے کہے کہ تجکو مکاتب کیا یعنی
اسقدر مال پر تو جب غلام اسقدر مال دے تب آزاد ہو جاوے تو
اسکے واسطے جو یہ مضمون لکھدیا اسواسطے اسکو مکاتب بولے اَلْمُكَاتَبَۃ
آپس مین خط لکھنا اور غلام کو اسکے مال پر بیچنا * لَا تُكْرِهُوا * زور نکرو
الاکراہ کسیکو کسی کام پر ظلم سے رکھنا جس کام پر دل نچاہے زبردستی
وہ کام کروانا * فَتَيٰتِكُمْ * چھوکریان اپنی کو فتی جوان اور بخشش
والا اور جوان مرد فتیۃ جمع فتاۃ مونث عورت جوان اور کنواری
لڑکی اور لونڈی فتیات جمع فتا جوان ہونا * ک ف * اَلْبِغَآءِ
بدکاری زنا کرنا * عَرَضَ * اسباب متاع اور جو چیز کہ سوای چاندی
سونے کے ہو عروض جمع * كَمِشْكٰوةٍ * جیسے ایک طاق جسمین
چراغ رکھین اور اسکا سوراخ وار پار نہو * زُجَاجَةٍ * شیشہ زجاج
جمع * دُرِّيٌّ * ستارہ روشن * زَيْتُونَةٍ * ایک درخت زیتکا
* شَرْقِيَّةٍ * سورج نکلنے کیطرف * غَرْبِيَّةٍ * سورج ڈوبنے کیطرف
زَيْتُهَا * تیل اسکا * يُضِيءُ * سلگ اٹھے الاضاءۃ روشن ہونا
اور روشن کرنا * بِقِيعَةٍ * جنگل مین قیعۃ اور قاع زمین برابر نشیب

اقواع اقوع قیعان جمع الظمآن * پیاسا الظما پیاسا ہونا * ک ف *
لجی * گہرا اور بڑا * یزجی * ہانک لاتا ہے الازجاء چلانا
ہانکنا * رکاما * بدلی تہ پر تہ بیٹھے ہوئی اور تودہ ریگ کا برد
اولا فارسی تگرگ تنجیہ ژالہ خاص ہندی بنولی * سنا * روشنی
بجلی وغیرہ کی * برق * بجلی * مذعنین * قبول کرنے والے حکم
ماننے والے الاذعان گردن رکھنا اور قبول کرنا اور بات پر کان رکھنا
ان یحیف * کہ بے انصافی کریگا الحیف ستم کرنا * ف ک یتقہ
بچ کر چلے اوسے اصل مین یتقی تھا بہ سبق ہوا مرکے جزم کیا یا ضمیر
کی ملی * طاعۃ * حکم برداری فرمان برداری کرنا * ف ص الحلم
عقل کی حد اور خواب جو دیکھا جاوے اور خواب دیکھنا اسی مراد
بلوغ ہے * ف ص * صلوۃ العشاء * عشا کی نماز * القواعد
جو عورتین کہ حیض اور لڑکا جننے سے باز رہی ہین یعنے سن یاس کو
پونہچین ہون قاعد واحد * یتسللون * سٹک جاتے ہین نکل
اتے ہین التسلل نکل آنا کسی چیز کے درمیان سے * لواذا * انکھ
بچا کر لواذ ملاوذۃ آپس مین پناہ لینا پناہ دہونڈہنا اور ایک دوسرے
کے پیچھے پناہ لینا فائدہ جب کسی کے پیچھے چھپ کے کسی کے آڑ
مین ہوکے نکل گیا اسکو آنکھ بچانا بولتے ہین * فلیحذر * سوچا چاہیے
کہ ڈرتے رہین الحذر و الحذر پرہیز کرنا ڈرنا * ک ف * — *

سورۃ المومنون * مضغۃ * بوٹی گوشت پارہ فکسونا *
پہر پہنایا ہمنے الکسوۃ پہنانا * ک ف * اور کپڑا کسی جمع فاسکناہ
پہر ٹہرا دیا ہمنے اسکو اسکان ٹہرا دینا * طور سیناء * نام پہاڑ کا جو

شام ہین ہے * صِبْغٍ * روٹی ڈبونا سالن نان خورش صباغ جمع
فا ر س * ابلا جوش مارا الفور و الفوران جوش مارنا دیگ اور چشمہ
وغیرہ کا * ف ض * التَّنُّوْرُ * تنور مشہور روٹی پکانے کا چولہا۔
هَيْهَاتَ * دور ہے کہان ہوسکتا ہے * تَتْرَا * لگتے تار
پے در پے * رَبْوَةٍ * ٹیلا زمین بلند * تُسَارِعُ * دوڑ دوڑ
لاتے ہین ہم مُسَارَعَةٌ دوڑنا * وَجِلَةٌ * ڈرنے والے * یہ صیغہ
مشبہ ہے الْوَجَلُ ڈرنا * ک ف * وُسْعَ * سمائی مقدور طاقت
تونگری کشادگی اور کشادہ کرنا اور سمانا * ک ف * يَجْأَرُوْنَ *
چلاتے ہین گریہ وزاری سے دعا کرتے ہین الجُؤَارُ آواز کرنا گای کا
اور دعا مین تضرع کرنا رونا * ف ف * تَنْكِصُوْنَ * الٹے بہاگتے
تہے النکوص الٹے پانون بہاگنا بازگشتن وپس بازرفتن * ف ص و ک
خَرَاجُ * سو حاصل محصول فارسی باج * اِسْتَكَانُوْا * عاجزی
کی دبے الاستکانۃ فروتنی کردن دبنا * هَمَزَاتٍ * خطری خطرات
وسوسے چہیڑ * رَبِّ ارْجِعُوْنِ * اے رب مجکو پہیر بہیجو یہان
ہی یا گر گئی اور صیغہ جمع کا تعظیم کیواسطے ہے الرَّجُوْعُ بازگشتن و باز
گردانیدن پہرنا اور پہیرنا * ف ک * تَلْفَحُ * جلاتی ہے جہلستی ہے
اللفح جلانا گرمی اور آگ اور لو کا ف ف * كَالِحُوْنَ * بدشکل ہو رہے ہین ترش
کئے ہین الکلوح منہ ترش کرنا ف * شِقْوَتُنَا * کم بختی ہماری بُرْهَانَ سند
حجت * سورۃ الحج * تَذْهَلُ * بہول جاویگی الذہول بہول جانا
ف ف ذہول غافل ہونا بہول جانا ک ف * مُرْضِعَةٍ * دودہ پلانیوالی مُخَلَّقَةٍ
نقشہ بنے ہوئے پوری خلقت التخلیق پورا پیدا کرنا اور ہموار کرنا هامدۃ خشک سوکے

دبی پڑی اَلْهُمُوْدُ بجھنا آگ کا اور پرانا ہونا کپڑیکا + ف ص + زمین نامدہ جسمین گھاس نہو اور سوکھی ہوئی + ثَانِيَ + موڑے ہوئے اَلثَّنْيُ دوتہ کرنا اور دامن اور آستین کے کنارون کا توڑنا یعنے موڑنا اور پھیرنا اور باز رکھنا حاجت سے اور دو آدمی مین دوسرا ہونا یعنی دوہی آدمی ہین مثلاً زید عمرو تو زید کا دوسرا عمرا اور عمر کا دوسرا زید ہے ت ف + عِطْفَه + کروٹ اپنی عطفا الرَّجُلِ دونون کروٹ مرد کی اور ہر چیز کی دونون طرف اَلْعَطْفُ جھکنا اور لکڑ یکو خم دینا اور دوتہ کرنا اور مہربانی کرنا + ف ک + حَرْف + کنارہ اور تیزی ہر چیز کی اَلصَّابِئِيْنَ + ایک مذہب سے دوسرے مذہب مین ہونیوالے اور ستارہ پرست اَلصَّبْءُ و اَلصُّبُوْءُ لڑکے کے دانت نکلنا اور ایک مذہب سے دوسرے مذہب مین ہونا + ف ف + . . . +

اَلنَّصَارٰى + قوم مشہور جو عیسی علیہ السّلام کی امت ہونیکا دعوے کرتے ہین فارسی ترسا نصران ایک گانون ہے شام مین نصاریٰ کو اوسیکیطرف نسبت کرتے ہین + اَلْمَجُوْسَ + مجوس قوم مشہور آتش پرست فارسی مغ اور گبر مجوسی واحد + مَقَامِعَ + منگریان مِقْمَعَة ہتھوڑی واحد عمود آہنین لوہے کی منگری + غَمَّ + مشہور فارسی اندوہ و غُمُوْم جمع اور غمناک کرنا ن ص + بَوَّأْنَا + مکان دیا ہمنے ٹہیک کر دیا ہمنے موجود کیا ہمنے اَلتَّبْوِئُ مکان موجود کر دینا مکان مین ٹہرانا + اَلرُّكَّعِ + رکوع کرنے والے رَاكِعٌ واحد اَلرُّكُوْعُ پیٹھہ خم کرنا + ف ف + اور رکوع نماز کا مشہور + اَلسُّجُوْدِ سجدہ کرنیوالے سَاجِدٌ واحد + اَذِّنْ + پکار دے اجازت دیدے

الْتَّاذِیْنُ کسی کو کسی کام کی اجازت دینا ✣ بِالْحَجِّ ✣ حج کے واسطے الحج معنے قصد کرنا اور اصطلاح شرع مین اسکے معنے قصد کرنا مکہ کیطرف حج کے ارکان ادا کرنیکے واسطے اور حج کرنا ✣ ف ص ✣ رِجَالًا ✣ پیادہ پانون چلنے والے اور رَاجِل واحد رَجُل رَجِل جمع الرَّجْل پیادہ ہونا پیدل ہونا ✣ ک ف ✣ ضَامِرٍ ✣ دُبلے دُبلے بدن یعنے دُبلے دُبلے اونٹ ضُمُرٌ دبلئی لاغری اور ہلکا ہونا گوشت کا اَلضُّمُوْرُ دبلا اور ہلکا ہونا ✣ ن ص و ف ✣ عَمِیْقٍ ✣ گہرا اور دور عمیق کوئین اور میدان اور پہاڑ کی گہرائی اَعْمَاق جمع اَلْعَمَاقَةُ گہرا ہونا ژرف شدن ✣ ض ص ✣ بَهِیْمَةِ ✣ سواشی یعنے گائے بہینس بہیڑی بکری اونٹ فارسی ستور بہائم جمع ✣ اَلْبَائِسَ ✣ بڑا حاجت مند بڑے حال ح الْاَبُوْس وَالْبَئِیْس سبب حاجت مند ہونا ✣ ک ف ✣ اَلْفَقِیْرُ ✣ محتاج اَلْفَقْر محتاج ہونا فقیر وہ محتاج کہ تہوڑی چیز رکہتا ہو اور مسکین جسکے پاس کچہ نہو ✣ تَفَثُ ✣ مکہ معظمہ مین لبونکے بال ترشوانا اور سر مونڈنا ناخن ترشوانا بغل کے بال اور ناف کے تلے کے بال مونڈنا اور اونٹ ذبح کرنا اور صراح مین یون ہے کہ تفث حج کی شرطون مین سے ہے جسطرح لب کے بال لینا سر مونڈانا اور نحر کرنا اور پتہر مارنا اور مثل اسکے ان سب معنون کے رعایت کرکے ترجمہ ہندی مین یون ترجمہ کیا ہے ✣

ثُمَّ لْيَقْضُوْا تَفَثَهُمْ ✣ پہر چاہئے نبیڑین اپنا میل کچیل یعنے دور کرین اپنا میل کچیل یعنے پوری کرین ادا کرین اپنی یہ سب حاجتین اور ان کامون سے فراغت کرین ✣ اَلْقَضَاءُ ✣ حکم اور حکم کرنا اور حاجت روا کرنا اور ادا کرنا قرض کا اور خالی کرنا اور مرنا اور خبردار کرنا ✣

ف ک * العتیق * آزاد ہونے والا اور قدیم اور بزرگ اور آزاد
کیا ہوا اور مقبول اور بیت العتیق کعبہ * شعائر * قربانی حج کے
اور جو چیز کہ اسپر حج اور عبادت کا کوئی نشان ہو شعیرۃ واحد اور
بعضوں نے کہا شعارۃ واحد ترجمہ ہندیہ میں یوں ہے ۔ *
شعائر اللہ اللہ کے نام لگی چیزیں * منسکا * قربانی کی جگہ منسکۃ
قربانی نسک نسایک جمع * المخبتین * عاجزی کرنے والی الاخبات
عاجزی کرنا * البدن * کعبے کو چڑھانے کے اونٹ واحد اسکا
بدنۃ اونٹ اور گائے قربانی کی کہ مکہ میں قربانی کریں * وجبت
گر پڑے الوجوب گر پڑنا اور مرنا اور لازم ہونا اور لایق ہونا اور
ڈوبنا آفتاب کا اور مقرر ہونا * ف ک * القانع * صبر کرنیوالا
راضی ہونے والا القنوع کفایت کرنا اور راضی ہونا * ک ف *
القناعۃ جو کچھ کہ قسمت میں ہو اپنے پلنے پڑے اوسپر خوش ہونا
اور کفایت کرنا * ک ف * المعتر * بیقراری کرنے والا
اور محتاج کہ کسی سے کچھ نہ مانگے یہی صراح میں ہے الاعتزار نیکی
اور بھلائی کیواسطے متوجہ ہونا * دماؤ * لہو دم واحد لہو
خون * ینالہ * پہنچتا ہے اسکو النیل پالینا یا فتن * ک ف
خوان * دغاباز یہ صیغہ مبالغہ کا ہے خون خیانۃ خانۃ مخانۃ ناراستی
یعنے دغابازی کرنا * ن ص * لھدمت * توڑے جاتے التہدیم
ویران کرنا صوامع * تکئے عباد تخلیے نصاری کے نصاری کے
عابدوں کے تکئے صومعۃ واحد * بیع * کلیسا ہی ترسایان
نصاری کے گرجے بیعۃ واحد * صلوات * عبادت خانہ یہود

بیر + کوان چاہ + معطلۃ + نکمی پڑے اور خالی چھوڑے ہوئے التعطیل خالی چھوڑنا + قصر + محل قصور جمع سے + مشید + گچکری گچ کیے ہوئے تشید جو چیز کراوسے دیوار لیپین جسطرح چونہ اور گچ وغیرہ التشید گچ کرنا + ف ک + فینسخ + پہر مٹاتاہے نیست کرتاہے النسخ دور کرنا نیست کرنا اور بدلنا اور کتاب لکہنا + ف ف + مخضرۃ + سبز الاخضرار سبز ہونا + یسطون دوڑ پڑین السطو حملہ کرنا اور سخت پکڑنا + ف ص + الذباب مکہی ذبابۃ ایک مکہے اذبۃ ذبان جمع + یسلبھم + چہین لے اوسنے السلب لیجانا + ف ص + لا یستنقذوہ + چہڑا نہ سکین دہ اوسسے الاستنقاذ چہڑانا کسی کو کسی سے + اعتصموا + کہتے پکڑو وچنگل مارو تہاموالاعتصام چنگل مارنا تہامنا + سورۃ الانبیا حلم + خواب جو دیکہتے ہین + اضغاث احلام اڑتے خواب ہین خوابہای شوریدہ پریشان خواب + قصمنا + توڑمارے ہمنے القصم توڑنا کسی چیز کو اسطرح کہ جدا ہوجاوے + ف ک + احسوا اہٹ پائی الاحساس یقین جاننا اور خبردار ہونا اور دریافت کرنا ک ف + الحس اہٹ پانا + فیدمغہ + پہر سر پہوڑتا ہے اسکا الدمغ سر توڑنا اسقدر کہ دماغ تک پہونچی + ف ف وص + زاھق + شک جانیوالا مٹنے والا الزھوق نکلنا جانکا اور نیست ہونا اور دوسرے گہوڑون سے گہوڑیکا آگے نکلجانا + ف ف اور زاہق مرد شکست کہاے ہوئے + رتقا + منہ بند سے الرتق باندہنا اور بندہا ہوا + ف ص + ففتقنا + پہر کہولاہمنے الفتق چیرنا اور

کہولنا مشک کے نافہ کا * ف ص * فَتَبْهَتُهُمْ * پہر ہوش کہو دیگی
اونکی اچانک سے لیگی اونکو اَلْبَغْتَۃُ اچانک پکڑ لینا ناگاہ گرفتن
اور حیران کرنا * ک ف * یَکْلَؤُکُمْ * بچا دیتا ہے تمکو اَلْکِلَاءَۃُ
نگاہ رکہنا نگہبانی کردن * ف ت * نَفْحَۃٌ * ایک بہاپ اور
ایک ٹکڑا یہ صراح مین ہے النفح بہنا ہوا کا وزیدن باد اور سونگنا
بوی خوش کا * ف ت * جُذَاذًا * ٹکڑا اور ریزہ ہر چیز کا
یَعْقُوْبَ * نام ہے پیغمبر کا علیہ السلام * نَافِلَۃً * انعام مین
نفل اور نافلہ انعام بخشش اور جو عبادت کہ واجب نہو * نَفَشَتْ
روند گئی تہین یہہ معنے ترجمہ ہندی مین ہین مصدر القارعۃ مین گذرا
اور تفسیر حسینی مین یون ہے رات کو گئی تہین یعنے رات کو چرگئی
تہین نفش نفوش رات کو چرنا اونٹ اور بکری کا بغیر چرواہے کے
پیچہے دونو کا خلاصہ ایک ہے رات کو چر گئی تو کہیت کو بہی روندا *
غَنَمُ * بکریان گوسفندان دنبے یہ لفظ نر مادہ سب پر بولتے
ہین * فَفَهَّمْنَا * پہر سمجہا دیا ہمنے التفہیم سمجہا دینا * لَبُوْسٍ * زرہ
حَدَبٍ * اونچان زمین بلند حداب جمع * شَاخِصَۃٌ * اوپر لگ
رہین کہلی رہگیئن الشخوص آنکہہ کا کہلا رہجانا اور ایک شہر سے
دوسرے شہر مین جانا اور اونچا نکلنا بلند برآمدن * ف ف م
حَسِیْسَهَا * آہٹ آواز نرم آہستگی * السِّجِلِّ * قبالہ یا مہر

سورۃ طٰہٰ

باغ اور گہر وغیرہ کا * سورۃ طٰہٰ * طٰہٰ * نام قرآن کا یا سورۃ
کا یا نام اللہ کا یا محمد صلی اللہ علیہ وسلم کا اور حرف ندا کا محذوف ہے
یعنے اے محمد * الثَّرٰی * خاک نمناک بہلی زمین * فَاخْلَعْ *

قال الحو

پھر اتار الخلع اتارنا کپڑے اور موزے اور پاپوش کا ف ف * نعلیک * دو نون پاپوشین اپنی نعل واحد * فتردی ا پھر تو ہلکا جاوے الردی والردیان ہوئکنا کوفتن اور توڑنا کسی چیز کا اور گرنا کوے مین اور گرنا پہاڑ سے اور ہلاک ہونا * ف ک و ک ف * اتوکا * ٹیکتا ہون مین التوکو تکیہ کردن ٹیکنا * اھش جھارتا ہون * الھش پتے جھاڑنا درخت سے * ح ص *
مارب * کتنے کام حاجتین ماربۃ واحد * حیۃ * سانپ سیرتھا * چال اسکی روش اسکی * آزرای * کمر میری پیٹھ میری ازر قوت اور پیٹھ اور ازار باندھنے کی جگہ دو نو سرین کے اوپر یعنے کمر * التابوت * صندوق * بالساحل * دریا کے کنارے پر تتیا ستی کر * یفرط * جلدی کر الفرط حد سے گذر جانا کسی کام اور کسی کام مین کوتاہی کرنا اور اوسکا فوت کرنا یعنے کسی کام کو نکرنا اور جلدی کرنا صلہ اسکا علے ہوتا ہے اور پیش دستی کرنا بات مین * ف ص * النھی * عقلین نہیۃ واحد عقل خرد * تارۃ * ایک بار تارات تیر جمع * اخرا مے دوسری یہ مونث کیواسطے ہے اخر دوسرا یہ مذکر کے واسطے ہے فیسحتکم پھر کھپاوے تمکو الاسحات جڑ سے کھودنا ہلاک کرنا المثلی خاصی بہتر یہ مونث کیواسطے ہے امثل بہتر مذکر کیواسطے حبال رسیان * عصی * عصا واحد لاٹھیان * یخیل * خیال اپنی آئین خیال مین ڈالی جاتین تھین التخلیل کسیکو اپنے خیال مین ڈالنا * جذوع * ڈھنڈ ہے کھوتھہ ٹھو نٹھہ تنہ تا سے درخت واحد اسکا

جذع تنہ درخت + من خلاف + ایک ادہر کا دوسرا ادہر کا الخلاف خلاف کرنا کسی کے الٹے کوئی کام کرنا + لاصلبنکم + سولی دونگا تمکو التصلیب سولی دینا بردارکشیدن + لن نؤمن لک + ہرگز نہ سمجھین گے تمکو نہ قبول کرین گے تمکو الایثار قبول کرنا یبسا سوکھی ہیں تر جگہہ کہ خشک ہوجاویے + المن + ایک چیز مشہور کہ موسی علیہ السلام کے قوم پر برستی تہی اور ترنجبین + السلوی ایک جانور کا نام ہے شام کو موسی علیہ السلام کے لشکر کے گرد ہزارون جمع ہونے اندہیرا ہوتے اونکی قوم پکڑ لاتی کباب کر کر کہاتے اوسکو فارسی درتیغ ہندی لوا + السامری + نام ایک مرد کا + عجلا + ایک بچہڑا گای کا عجول عجاجیل جمع + خوار + آواز گای کی اور جوار + جیم کے ساتھ بعضون کی قراءت ہے اوسکے معنے آواز گای کی + لن نبرح + ہم لگے رہین گے ہمیشہ رہین گے براح دور ہونا + ک ف + لامساس + نہ چہیڑو صراح مین اسکے معنے لکہے ہین کہ مین کسیکو نہ چہوؤن اور نہ کوئی مجکو چہوئے لننسفنہ ہم بکہیرین گے اسکو + نسف + نیو کا کہودنا اور جانور کے چارا کا بکہیرنا + ف ک + صفصفا + زمین برابر + عوجا + موڑ کجی دین مین اور دنیا کے معاملہ اور عقل مین عوج مصدر کج ہونا ک ف + اور کسی ...... کہڑی چیز کے قد مین کجی مثل درخت اور دیوار کے + امتا + ٹیلا اونچائی + ہمسا + آواز نرم کہسکے آواز + عنت + رگڑتے ہین عاجزی کرتے ہین العنو عاجزی اور خواری کرنا + ق ص + ہضما + ہو کہا ہو وے تو انجوع

بہو کہا ہونا * ف ص * تعرٰے * ننگا ہووے العری والعریۃ
ننگا ہونا * ک ن * لا تظمؤ * نہ پیاس کہینچے تو * لا تضحٰی *
نہ دہوپ کہاوے تو الضحاء دہوپ مین پڑنا * ف ف وک — *
لا یبلٰی * پرانی نہو بلی پرانا ہونا * ک ف * سواٰتہما *
بری چیزین شرمگاہ ان دونو کی سواۃ شرمگاہ اور رسوائی اور
بری خو * یخصفان * گانٹہتے ہین دونون الخصف جوتا سینا گانٹہنا
اور ایک کو ایک مین لپیٹانا * ف ک * ورق * درخت کے پتے
اور کاغذ ترشا ہوا * ضنکا * تنگی تنگ * زہرۃ * رونق تازگی
خوبی * سورۃ مریم * اشتعل * بال کی سفیدی سے چمکا
الاشتعال روشن ہونا آگ کا اور چمکنا سر کا سفید بال سے *
عاقرا * بانجہہ و زن نازایندہ اور مرد کہ جسکے فرزند نہو العقر بانجہہ
ہونا عورتکا * ض ض * سمیا * ہمنام * صبیا * لڑکاپن
مین صبی لڑکا صبیۃ صبیان جمع * حنانا * بخشنا * ف ک *
عصیا * بےحکم نافرمان * فتمثل * پہرین آیا التمثل کسی
مانند ہونا * بشرا سویا * آدمی پورا * تقیا * پرہیزگار
فانتبذت * پہر کنارے ہولی الانتباذ کنارے جانا
قصیا * دور القصو دور ہونا * ف ص * فاجاء * پہرے آیا الاجاءۃ
لانا * المخاض * دردزہ جننے کا درد خاص ہندی پیر * نسیا
منسیا * بہولی بسری * سریا * ایک چشمہ جوئی خورد
تساقط * گرادین المساقطۃ گرانا * رطبا * کہجورین تازہ پکے
خرمای تر ارطاب رطاب جمع * جنیا * خرمای تازہ چیدہ کہجور

تاری توڑی ہوئی + اِنسِیًّا + کوئی آدمی + فریًّا + چیز تعجب
کی حیرانی کی الفری حیران اور مدہوش ہونا + ک ف + بَغِیًّا بدکار
زنا کا + فَاَشَارَتْ پہر ہاتھ سےبتایا الاشارۃ ہاتھہ سے دکہادینا اور فرمانا
اَسْمِعْ بِہِمْ وَاَبْصِرْ + کیا سنتے ہونگے وہ سب اور دیکھتے ہونگے یہ
صیغہ تعجب کا ہے اور صیغے تعجب کے دو آتے ہیں ما افعلہ و افعل بہ
+ صِدِّیْقًا + سچا الصدق سچ کہنا اور سچ کرنا اور سچائی + ف من +
صدیق صیغہ مبالغہ کا وہ شخص کہ ہمیشہ سچ کہے اور کہے سو کرے
وَلِیًّا ساتہی مددگار الولایۃ پادشاہی کرنا اور مدد کرنا + مَلِیًّا + ایک
مدت ملی ایک ٹکڑا زمانے کا اور ساعت دراز + نَجِیًّا + بہید کہنے
والا اسرار النجیۃ جمع + اِدْرِیْسَ + نام ہے پیغمبر کا علیہ السلام عَلِیًّا
اونچا + اِسْرَائِیْلَ + نام ہے یعقوب پیغمبر علیہ السلام کا + بُکِیًّا + رو کر رونیوالے
الشَّھَوَاتِ + مزے واحد اسکا شہوت خواہش تن کی یعنی جس چیز سے بدنکو مزا ملے اور
آرزو + غَیًّا + گمراہی اور نام ایک مقام کا ہے دوزخ میں کہ
اوسکو وادی غی کہتے ہیں + مَاْتِیًّا + لایا گیا انیوالا + جِثِیًّا +
گھٹنوں پر زانو پر گرے + شِیْعَۃٍ + فرقے گروہ شیع جمع عِتِیًّا +
اکڑنے والا استرارت کرنے والا عتو مصدر گذر چکا + اَوْلیٰ + لایق
زیادہ سزاوارتر + صِلِیًّا + اگ میں جلنا گرمی کہینچنا اور کسی کام
کی سختی صلی صلی اگ میں جلنا + ک ف + حَتْمًا + ضرور الحتم
مضبوط کرنا کام کا اور حکم کرنا اور واجب کرنا کام کا کسی پر + ف ک
مَقْضِیًّا + مقرر حکم کیا گیا + نَدِیًّا + مجلس ندی ندوۃ نادی
منتدی مجالس انجمن جمع ہو بیٹہنوالے آدمی + عِزًّا + بزرگی ارجمند

عزت خلاف ذلت کے اسکا مصدر گذر چکا ایک معنے باقی ہے العز غلبہ کرنا + ف ک عزنی غالب ایا مجھپر یہ لفظ سورۃ ص مین ہے تؤزّھم + اچھالتے ہین ابھارتے ہین انکو الاز ابھارنا و رغلا بھا نگیختن ف ص + وَفْدًا + اچھی سواری پر سوار ہونیوالے وفد واحد نزدیک بادشاہ کے جانے والا اور جو کہ اچھی سواری پر سوار ہو + ورداً + پیاسے الورد پانی کیواسطے آنا اور آدمی اور اونٹ پانی کے پاس انیوالے مراد ادسے پیاسے اور پانی کی باری اور اونٹ کی باری + اِدًّا + سخت کام اور سختی + ھدًّا + ڈھہ الھدّ توڑنا اور ڈھانا ویران کردن + ف ص + فردًا + اکیلا طاق افراد فرادی جمع + وُدًّا + محبت + لُدًّا + جھگڑالو واحد اسکا الدّ سخت جھگڑالو لد سخت جھگڑالو ہونا + ک ف + رکزًا + بھنک آواز نرم + سورۃ الکہف + صعیدًا + خاک اور راہ اور روی زمین میدان + الکَھف + غار اور جو غار کہ پہاڑ مین ہو اور پناہ کہوف جمع + الرَّقیم + رقیم کے معنے نوشتہ لکھا ہوا اور وہ تختہ کہ نام اور قصے اصحاب کہف کے اسپر لکھے ہین یہ صراح مین ہے اور کنز اللغات مین یہ ہے رقیم کتاب و تختہ اور رقیم جو قرآن مین آیا ہے بعضے کہتے ہین کہ ایک تختہ ہے کہ اوسمین خبر اصحاب کہف کی لکھی ہوئی ہے یا ایک بیابان کا نام ہے جس مین وہ غار ہے اور بعضے کہتے ہین کہ اصحاب کہف کے کتے کا نام ہے اور بعضے کہتے ہین کہ رقیم وہی پہاڑ کہف یعنے غار والا ہے اور تفسیر حسینی مین لکھا ہے کہ رقیم نام ہے اصحاب کہف کے گانون کا یا اُس

سورۃ کہف

میدان کا کہ جسمین وہ پہاڑ ہے اور بعضون نے کہا ہے کہ ایک تختہ
تہا سیسے یا پتہر کا کہ اصحاب کہف کے نام اسپر لکہے تہے اور غار کے
دروازہ پر لٹکا دیا تہا اور ترجمہ ہندیمین یون ترجمہ کیا ہے اَصْحٰبُ
الْکَہْفِ وَالرَّقِیْمِ غار اور رکہوہ والے + اَوَی + جا بیٹہے پناہ لی
الاوِیُّ وَالاِوَاءُ پناہ لینا + مث ک + یُہَیِّئْ + بنا وے التَّہْیِئَۃُ
بنا دینا + مِرْفَقًا + جس کام سے نفع پاوین جو کام کراوسمین فایدہ ہو
تَزٰوَرُ + بچ کے چلتی ہے اصل مین تتزاور تہا ایک تا گرگئی اور
بعضی قرارت مین تزاور ہے تتزاور کی تا کو زا کرکے ادغام کیا۔
التزاور کسی چیز سے پہرنا یعنے اوسسے کنارہ ہونا + تَقْرِضُہُمْ +
کترا جاتی ہے اونسے القرض کاٹنا مث ک + صراح مین اسکے یہی معنے
لکہے ہین یعنے چہوڑتا ہے انکو کنارے ہوتا ہے اونسے کاٹتا ہے انکو
یعنے اونسے کترا جاتا ہے اور چہوڑتا ہے انکو + فَجْوَۃٍ + میدان
اور دو پہاڑ کے بیچ مین جگہہ کشادہ + اَیْقَاظًا + جاگتے والے
واحد اسکا یَقِظٌ یَقُظٌ مرد جاگنے والا اور ہشیار + کَلْبُہُمْ + کتا
انکا کلب کِلَاب کلیب جمع + الوَصِیْدُ + چوکہٹ آستان۔ +
بِوَرِقِکُمْ + روپیہ اپنا ورق وہ چاندی جسپر سکا مارا ہو +
لِیَتَلَطَّفْ + چاہیئے کہ نرمی کرے التلطف نرمی کرنا لَا یُشْعِرَنَّ
خبردار نکرے نہ بتاوے الاشعار خبردار کرنا + اَعْثَرْنَا + خبر کہولدی ہم
نے الاعثار اطلاع دینا کسی کو + یَتَنَازَعُوْنَ + جہگڑا کرنا لڑائی کرنا
یہ باب مفاعلہ سے ہے جس طرح مقاتلۃ قتال + سُرَادِقُہَا +
قناتین اوسکی سراپردہ آن سرادقات جمع + یَسْتَغِیْثُوْا + فریاد

کرین وہ سب الاستغاثۃ فریاد چاہنا یغاثوا فریاد سنے جاوین الاغاثۃ
فریاد کو پہنچنا * یتشویٰہ بہون ڈالے الشیّ بریان کردن بہوننا
تبید * خراب ہووے البید والبیود ہلاک ہونا * ف ک
یحاورہ * بات کا جواب دیتا تھا اوسکو المحاورۃ آپس مین بات کا جواب
دینا * لکنّا * پر مین لیکن مین تو کہتا ہون اصل مین لکن انا تھا الف
کو گرا دیا تب دو حرف ایک جنس کے پاس پاس آئے ادغام ہوا
لکنا معنے لیکن مین تو اقول یہان مقدر ہے لکن لٰکنّ حرف عطف
کا ہے پہلے کلام سے جو شبہ ہوتا ہے اسکے دفع کرنے کو آتا ہے
حسبانا * عذاب بیٹر کا اور ملخ یعنے ٹڈی اور تیر ناوک کے اسم
جنس ہے اور حسبانۃ ایک پر بولتے ہین * زلقا * چٹپٹ میدان
زمین بے گہاس کہ اسپر پانون پہسلجاوے جائے لغزان اور
پہسلنا لغزیدن ک ف * یقلّب * پہیرتا تھا نچاتا تھا التقلیب
پہیرنا * کفیہ * دونون ہتیلیان اپنی * املا * توقع امید آس
اور امل امید رکہنا * ف ص * فلم نغادر * پہر نہ چہوڑین ہم المغادرۃ
رہ جانا اور چہوڑنا ماندن وگذاشتن * موبقا * مرنیکا اسباب ہلاکی
کی جگہہ الوبوق ہلاک ہونا * ف ک * الوبق ہلاک ہونا ک ک *
قبلا * سامہنے روبروے اور یہی معنے قبلا اور قبلا کے *
لیدحضوا * کہ ڈگادین مٹادین الادحاض باطل کردینا *
موئلا * سرکنے کو جگہہ بہاگنے کی جگہہ پناہ الوال والوؤل
پناہ لینا * ف ک * سربا * راہ * جاوزا * آگے چلے دونو
المجاوزۃ گذرنا ایک جگہہ سے دوسری جگہہ مین * فارتدا * پہر لیئے

پہر بیے الارتداد پہرنا دین اور دوسری چیز سے + خرقتها +
پہاڑ ڈالا تونے اوسکو الخرق سوراخ کرنا اور پہاڑنا اور جہوٹہ
کہنا اور ہوا کا گذرنا اور رہنا + اِمراً + انوکہی اچنبہے کا کام اور
سخت + لاترھقنی + شکل نہ ڈال مجہپر الارھاق تکلیف دینا +
یضیفوھما + مہمان رکہین انکو التضییف کسی کو مہمان رکہنا +
ان ینقض + یہ کہ گر پڑے الانقضاض گرنا دیوار کا + تاویل + بیان
کرنا اوس چیز کا کہ بات بیاکے وہان پہنچے سبب یا ٹوکا + السفینۃ + کشتی
سفین سفن سفائن جمع + لم تستطع + نہ سکا اصل مین تستطیع تہا ایک
تا کو گرادیا + غصبا + چہین کر الغصب ستم کے ساتہہ لینا ف ک
یاجوج وماجوج + عرب کی زبان مین نام ہے ایک قوم کا دو دادا
کی اولاد ایک یاجوج ایک ماجوج ترکون سے کے ملک سے نکلتے تہے اور
قوم مین ترکون کے بہائی تہے حذیفہ ابن یمان سے روایت ہے
کہ یاجوج ایک گروہ ہین اور ماجوج ایک گروہ ہین ہر ایک گروہ چار
چار ہزار گروہ ہین اور اونمین سے کوئی مرد نہین مرتا جب تک کہ
اپنی اولاد مین ہزار مرد نہین دیکہہ لیتا اور وہ اولاد ہتیار اوٹہانے
کے قابل نہین ہوتی اور وہ آدم کی اولاد ہین + ردما + دیوار
اٹہائی ہوئی اور سوراخ بند کرنا + ف ک + زبر + لوہے کے تختے
زبرۃ واحد لوہے کا ٹکڑا + ساوے + برابر کر دیا المساواۃ برابر
کرنا + بین الصدفین + دو پہانکوتک پہاڑ کی صدف صدف بریدگی
کوہ یا پہاڑ کی پہانک + افرغ + ڈالون مین الافراغ ریختن +
قطرا + تانبا سی + نقبا + سوراخ کرنا دیوار وغیرہ مین اور

سوراخ اور راہ پہاڑ مین + جِوَالًا + جگہہ بدلنا + مِدَادًا + سیاہی جسسے لکھتے ہین + لَنَفِدَ + نبڑجاوے اَلنَّفَادُ چک جانا + ک ف +۔
سورۂ بنی اسرائیل + مَسْجِدُ الْاَقْصٰی + بڑی مسجد مکہ سے بہت دور کی مسجد یعنے بیت المقدس + فَجَاسُوْا + پہر پہیل پڑے الجوس گہر اور جگہہ مین پہرنا اور خبر ڈہونڈہنا اور لوٹ کیواسطے گہر مین پہرنا + ف ص + خِلٰلَ + درمیان بیچ + اَلْکَرَّۃَ + باری ایکبار کرات جمع + نَفِیْرًا + بہیڑ اور تین سے دس تک آدمی + حَصِیْرًا + بندی خانہ الحصو تنگ پکڑنا کسی کو کسی پر تنگی کرنا اور کسی کو روکنا + ف ص + قید خانہ مین تنگی ہوتی ہے اسسے یہ معنے بنے + عَجُوْلًا + اُتاولا جلدی کرنے والا + مَحْظُوْرًا + منع کئے گئی حرام الحظر روکنا کسی چیز سے اور حرام کرنا + ف ص + لَاتُبَذِّرْ اسراف نکر مال بیفائدہ مت اوڑا التبذیر مال کا اُڑانا اسراف سے ساتہہ + اِمْلَاقٍ + مفلسی اور محتاج ہونا + لَاتَقْفُ + پیچہے نہ پڑ القفو پیچہے پڑنا + ف ص + رُفَاتًا + چورہ کیا ریزہ ریزہ ۔ +
فَسَیُنْغِضُوْنَ + پہر سر مٹکا دینگے الانغاض تعجب سے سر ہلانا +
فَتَسْتَجِیْبُوْنَ + پہر چلے آؤگے الاستجابۃ کسی کے پکارنے کو قبول کرلینا + مَحْذُوْرًا + ڈرنے کی چیز الحذر والحذر پرہیز کرنا ک ف
تَخْوِیْفًا + ڈرانا + لَاَحْتَنِکَنَّ + دہاٹی دے لون مین الاحتناک دہاٹی دینا اور مزقا کیا گہوڑا گدہا نعل بند ہانے مین جو بدہی کرتا تو اوسکے ہونٹہہ مین رسی کا حلقہ رکہہ سکے ہین وہی مزہا ہے فارسی لبیشہ و دستوبر + مَوْفُوْرًا + پورا اور تمام الوفور پورا ہونا

ف ک + اِسْتَفْزِزْ + گھبرا دے لغزش دے الاستفزاز لغزانیدن اور ہلکا کرنا ہلکا رکھنا اور کسی کی ڈر کو ہلکا کرنا اَجْلِبْ پکار لا اور جمع کر لا اجلاب گھوڑے کو دوڑانے وقت ڈپٹنا جھیڑ آگے کھلا دینے اور جمع کرنا + بِخَيْلِكَ + سوار اپنے خیل گھوڑے اور سوار + قَاصِفًا + ایک جھونکا القصف توڑنا ہوا کا کشتی کو ف ک + تَبِيعًا + دعوی کرنیوالا یعنے ہم کسی کا کچھ سہتے نہیں کہ ہم پر دعوی کرے تبیع وہ شخص کہ ادا کرے اور پر تیرا مال ہو اور طلب کرنے والا + فَضَّلْنَا + زیادہ کیا ہمنے بزرگی دی قبول کیا ہمنے التفضیل کسیکو کسی پر پسند کرنا اور کسی کی بزرگی پر حکم کرنا + فَتِيلًا + جو خرما کے دانے بیچ سوت سا ہوتا ہے رشتہ دانہ خرما اور پلیتہ + الْمَمَاتِ + مرنا + دُلُوكِ + ڈہلنا آفتاب کا ف ض فَتَهَجَّدْ + پہر جاگتا رہ التہجد رات کو جاگنا اور راتکو سونا اس قسم کے مصدر کو اضداد بولتے ہین یعنے ایک معنے کے خلاف ہو اور تہجد رات کی نماز + نَافِلَةً + بڑہتی ہے نفل نافلہ بخشش اور جو عبادت کہ واجب نہو + زَهَقَ + نکل بہاگا الزہوق نیست ہونا اور جان نکلنا + ف ف + شَاكِلَتِهِ + اپنے ڈول پر شاکلۃ چال طریقہ عقل اور خو اور طرف + قَبِيلًا + ضامن صراح مین اسکے معنے ہین قوم کا پہچاننے والا اور وہ شخص کہ لوگوں سے زر وصول کرکے تحصیلدار کو دے + لِرُقِيِّكَ + تیرے چڑہنے کو الرقی سیڑہی پر چڑہنا + ک ف + عُمْيًا + اندہے اعمی مذکر واحد اور عمیاء مونث واحد کے واسطے + بُكْمًا + گونگے ابکم بکیم واحد

رُبَمَا

خَبَتْ ✣ بجھنے لگی الجنو بجھنا آگ کا ✣ ف ص ✣ قَتُوْرًا ✣ دل کا تنگ اور لڑکے بالی پر خرچ کی تنگی کرنا ✣ ف ص ✣ وک ✣ لَفِيْفًا ✣ سمیٹ کر ایک مین ملا کر اللف پیٹنا ✣ ف ص ✣ لَا تُخَافِتْ ✣ نہ چپکے پڑھ المخافتہ آہستہ کچھہ پڑھنا اور آہستہ بات کہنا ✣ كَبِّرْهُ ✣ بڑائی کر اسکے ✣ تَكْبِيْرًا ✣ بزرگ جاننا اور بزرگی کے ساتھہ صفت کرنا ✣ سُوْرَةُ النَّحْل ✣ دِفْءٌ ✣ لباس ہے گرم کرنیوالا جو چیز کہ کسی چیز کو گرم رکھے مثل کپڑے اور پوستین وغیرہ کے اور بچہ اور دودہ اور پشم اونٹ کا اور جو چیز کہ اونٹ اور گوسفند سے نفع لینے کے قابل حاصل ہو اور گرمے ✣ تُرِيْحُوْنَ ✣ شام کو پھیر لاتے ہو جگا لنے ہو الاراحۃ جانور چرا کر شام کو گھر مین پھیر لانا ✣ تَسْرَحُوْنَ ✣ چرانے ہو السرح جانور چرنے والا اور چرانا ✣ اَلْبِغَالَ ✣ خچرین بغل واحد ✣ اَلْحَمِيْرُ ✣ گدہے واحد حمار ✣ قَصْدُ ✣ سیانہ چلنا ہر چیز مین ✣ ف ک ✣ جَائِرٌ ✣ کج ٹیڑہی الجور ٹیڑہے چلنا راہ اور سچائی سے اور کسی کے حکم مین ستم کرنا ف ص ✣ تُسِيْمُوْنَ ✣ چراتے ہو الاسامۃ چارے پر لیجانا اور چرا کے لے آنا جانورونکو ✣ عَلَامَاتٍ ✣ پتے نشان علامۃ واحد نشان ✣ كَامِلَةً ✣ پورے الکمال پورا اور پورا ہونا ف ص ص ص ✣ وک ف ✣ اَلسَّلَمَ ✣ اطاعت تابعداری گردن رکہنا ✣ اَلطَّاغُوْتَ ✣ لات اور عزے اور کاہن اور بت اور شریر لوگ اہل کتاب مین سے اور جو چیز کہ اللہ کے سوائے پوجی جاوے اور جادو اور شیطان اور جو کچھہ کہ بدی کے لایق ہو

طواغیت جمع + اِنْ تَحْرِصْ + اگر للچا وے تو اَلْحِرْصُ آرزومند ہونا للچانا علے اُنکے سے متعدی ہوئے + ف ک + تَخَوُّفٍ + ڈرنا
یَتَفَیَّؤُ + ڈہلتے ہین اَلتَّفَیُّؤ سایہ ڈہلنا + یَتَوَارٰی + چھپا پہر
اَلتَّوَارِی پوشیدہ ہونا + یَدُسُّہٗ + داب دے چھپا دے
اسکو الدس خاک کے تلے چھپانا + فَرْثٍ + گوبر سرگین فروث
جمع + خَالِصًا + ستہرا دہ اوبے آمیزش خلوص ساده ہونا
خالص ہونا + ف ص + سَائِغًا + رچتا السوغ پینے کی چیز کا آسانی سے گلے سے اترنا اور گہونٹ گہونٹ پینا + ت ص و ک -
اَلنَّخِیْلُ + درخت خرما کا + سَکَرًا + نبیذ یعنے نرما اور انگور کا شربت اور نشے مین ہونا + اَلنَّحْلُ + شہد کی مکہی یَعْرِشُوْنَ
چہتریان بناتے ہین مچان بناتے ہین یعنے انگور کی بیل چڑہانیکو
اَلْعَرْشُ لکڑیکا سکان بنانا اور انگور کی چہتریے یعنے مچان باندہنا
ت ص و ک + عریش انگور کی چہتری فارسیے واد بیج رز +
حَفَدَةً + پوتے حافد واحد پوتا بیٹے کا بیٹا نبیرہ اور خدمت گار اور مددگار + کَلٌّ + بوجہ اور عیال یعنے لڑکے بالے مرد کے
اور یتیم کلول جمع + جَوٌّ + آسمان کی ہوا آسمان اور زمین کا درمیان اور کشادگی میدان کی + ظَعْن + جانا اور کوچ کرنا سفر کرنا +
ت ف + اَصْوَافٌ + اون دُنبے بہیڑی کا روان صوف واحد
اوبار + بریان یعنے اونٹ کے روئین وَبَر واحد اور پشم
ناک ہونا + ک ف + اِشْعَار + بال شعر اسم جنس شَعْرَۃ واحد
سَرَابِیْلَ + کرتے سربال واحد پیراہن + لا تنقضوا + نہ توڑو

النقض توڑنا عہد کا اور کھولنا عمارت اور رسی کے بل کا + ف ض +
توکیدھا + پکا کرنا عہد کا + غزلھا + سوت کاتنا اپنا الغزل
کاتنا اورنا گا + ف ک + انکاثا + ٹکڑے ٹکڑے نوچا کھسوٹا -
النکث پھرانے اون کا نوچنا تومنا تاکہ دوسری بار کاتا جاوے
اور رسی سے بل کھولنا اور توڑنا عہد کا + ف ض + کفیلا
ضامن الکفالۃ ضامن ہونا + ف ض + دخلا + بہانہ مکر + فتزل
کہ ڈگ جاوے الزلیل پھسلنا پانون کا کیچڑ مین اور لپٹنا زبان کا
بات مین ف ک + ثبوت + جمنا جگہ پر رہنا + ف ض + رغدا
فراغت کی کشادہ ستھری پاکیزہ + المیتۃ + مردہ + الدم + خون
لہو + الخنزیر + خوک سور خنازیر جمع + اہل + پکارا گیا الاہلال
پکارنا آواز اونچی کرنا یہ صراح مین ہے آواز بلند کرنا اور پست کرنا
یہ قاموس مین ہے آواز اونچی کرنا اور کسی چیز کا پکارنا اور نیا چاند
دیکھنا یہ کنز اللغات مین ہے + السبت + ہفتہ کا دن روز شنبہ
اور ہفتہ کا دن کرنا یہود یونکا شنبی کردن جہودان + ف ک
بسورۃ الحجر + ربما + اور ربما + کسیوقت اور بہت وقت
اکثر وقت رُبَّ رُبَ یہ حرف جر کا ہے نکرے پر آتا ہے مشدد اور
مخفف دونون ہوتا ہے اور اس مین تا بھی ملتی ہے رُبَّتَ اور یہ
ما کی لفظ سے بھی ملتا ہے رُبَّما اور بعضون نے کہا ہے کہ یہ بہت کے
معنے کیواسطے آتا ہے یا کم کے معنے کیواسطے یا دونون معنے کیواسطے
یا ایسمین فخر کرنیکے مقام مین بہت کے معنے کے واسطے + لوما
کیون نہین فائدہ ہلا الا لولا لوما یہ چار حرف تحضیض کے ہین

یعنے خواہش دلانے کے واسطے بولتے ہین اور اسکے بعد فعل یا جملہ اسمیہ آتا ہے معنے انکے کیون نہین چرانہ + اِستَرَقَ + چوری سے سن لیا الاِستِرَاقُ کسیکی پوشیدہ بات پر کان رکھنا + لَوَاقِحَ + بادین بدلی اوٹھانے والی بادین رس بھری لَاقِحٌ واحد الاِلقَاحُ آبستن گردانیدن جننے کے قابل کرنا گابھن کرنا اور ہوا کا بدلی کو برسنے کے قابل کرنا جب ہوا نے بدلی کو اٹھایا اور اوسمین پانی ہے تو گویا ہوا نے برسانے والی کیا + حَمَاٍ + گارا کیچڑ سیاہ مل یا و تیرہ + مَسنُونٍ سانا ہوا گارا پانی مین سانا پانی مین سڑا ہی سی جسمین بو ہو گل والا و آب بہم آمیختہ شدہ باشد اور بدلا ہوا متغیر شدہ اور سڑا ہوا + قِطعٍ + تاریکی آخر رات کی + لِلمُتَوَسِّمِینَ + اٹکل والون کو التَّوَسُّمُ پہچاننے اور نشان سے دریافت کرلینا اٹکل جانا خاص ہندی تاڑجانا + اَصحٰبُ الحِجرِ + حجر والے یعنے قوم ثمود حجر شام کے گرد نواح مین قوم ثمود کے مقام + عِضِینَ + بوٹیان ٹکڑے ٹکڑے واحد اسکا عضۃ ٹکڑا اور حصہ اور فرقے گروہ اوچھو تھے +

سورۃ ابراہیم

سورۃ ابراہیم + یَسُومُونَکُم + رنج دیتے تھے ذلیل کرتے تھے تمکو السَّوم رنج دینا اور خواری اور ذلت دینا + ف من + سے یُذَبِّحُونَ + بہت ذبح کرتے تھے التَّذبِیحُ بہت قتل کرنا جاندار کو + تَاَذَّنَ + سنادیا التاذن خبردار کرنا سنا دینا صَدِیدٍ لہو پیپ رداب + یَتَجَرَّعُہٗ + گھونٹ گھونٹ لیتا ہے اسکو التَّجَرُّعُ گھونٹ گھونٹ پینا پانی کا + یُسِیغُہٗ + گلے سے اتارے اسکو الاِسَاغَۃُ آسانی سے گلے سے اتارنا پینے کی چیز کو گرما دے +

جیسے راکہہ * مُصْرِخِکُمْ * فریاد کو پہنچنے والا تمہارا الاصراخ فریاد کو پہنچنا * اَصْلُهَا * جڑ اوسکی اصل جڑ اور بمنزل ا صول جمع * فَرْعُهَا * شاخ اُسکی * اُجْتُثَّتْ * اکہاڑا گیا الاجتثاث اکہاڑنا برکندن * اَحَلُّوا * اُتارا الاحلال اُتارنا فرود آوردن دَارَ الْبَوَارِ تباہی کا گہر * خِلَالٌ * دوستی اور کسی کی ساتہہ دوستی کرنا مصدر ہے باب مفاعلہ سے * دَائِبَيْنِ * دونون ہمیشہ رہنے والے اپنی عادت پر اور کوشش کرنے والے دستور پر الدأب والدؤب رنج دیکہنا کام مین اور کوشش کرنا * ف ف داب عادت اور کام * اُجْنُبْنِي * دور رکہہ بچا مجکو * الجناب دوری کرنا * ف عز تَشْخَصُ * اوپر لگ جاوین گی الشخوص آنکہہ کا کہلا رہجانا اور بلند ہونا اور ایک شہر سے دوسرے شہر مین جانا * ف ف مُقْنِعِي * اوپر اُٹہاے اصل مین مقنعین تہا نون گر گیا الاقناع سر اُٹہانا اور رہا تہہ اونہانا دعا مین * هَوَاءٌ * اڑ گئے ہین خالی ہین یعنے ان مین عقل نہین اور آسمان اور زمین کے درمیان کو بہی کہتے ہین * قَطِرَانٍ * گندہک رال دہونا کنز اللغات مین لکہا ہے کہ وہ ایک دار وسیاہ ہے مشہور اور وہ درخت عرعر کا تیل ہے صراح مین لکہا ہے کہ وہ مشہور ہے اور اوسکے مضمون سے دریافت ہوتا ہے کہ اونٹ کے خارش کی دوا ہے قاموس مین لکہا ہے کہ قطران شیرہ ہے ابہل اور ارز اور انکی مثل کا اور تفسیرون مین لکہا ہے کہ وہ دار وسیاہ ہے ابہل اور عرعر کے درخت سے نکالتے ہین اونٹ کی خارش مین

سورۃ الرعد

لگائے ہین * سورۃ الرعد * قطع * کئی ٹکڑے قطعۃ واحد
ایک ٹکڑا ہر چیز سے قطعۃ ایک ٹکڑا زمین سے کہ جدا ہووے *
متجاورات * لگتے ہوئے آپس مین ملے ہوئے التجاور
ہمسایگی کرنا پڑوس رہنا * صنوان * جڑ سے ملے * غیر صنوان
بن ملی واحد اسکا صنو شاخ خرما کے درخت کی کہ دوسری شاخونکی
ساتھہ ایک جڑ مین سے نکلی ہو * المثلات * کہاوتین عقوبتین *
مثلۃ واحد عقوبت عذاب * تغیض * سکڑتے ہین کم ہوتے ہین
الغیض کم ہونا اور کم کرنا پانی وغیرہ کا اور زمین مین پانی کا سوکہہ
جانا اور سوکہانا لازمی متعدی دونون ہے ف ک * تزداد
بڑہتے ہین الازدیاد زیادہ کرنا اور زیادہ ہونا * المتعال
او پر اور بلند ہوئے والا التعالی بلند ہونا * مستخف * چہپ
جانے والا الاستخفاء چہپ جانا * سارب * گلیون مین پہرنیوالا
اور صراح مین لکہا ہے یعنے ظاہر ہونے والا اور لکہا ہے
سارب ایک طرف جانے والا سروب مصدر * ف ص *
وال * مددگار الولایۃ مدد کرنا اور پادشاہی کرنا - *
لا یغیر * نہین بدلتا التغییر حال سے پہرنا بدلنا * الرعد
گرج اور آواز جو بدلی بیچ سے نکلتی ہے فارسی تند اور شور کرنا غرید ن
گرجنا * ف ص * اور آواز فرشتے کی جو بادل کو چلاتا ہے اور
نام فرشتہ کا جو بادل کو چلاتا ہے * المحال * داؤ کرنا مکر کرنا
فاہ * منہ اسکا فوہ کو مضاف کیا طرف یا کے بسبب ثقالت
کے ایک ہا گر گیئے تب فوہ ہوا اور الف علامت نصب کی ہے

اسیطرح بیٹے اور دوسرے کی طرف ہی جب اوسکو مضاف کرینگے
تاگر جاویگی اور فم معنے منہ اسکی اصل فوہ تھی اسی سے فم بنا
اسطرح پر کہ ہاگرادی واو بسبب سکون کے برداشت اعراب کی
نکر سکا تب اوسکی عوض مین میم لائے جب تصغیر یا جمع کرینگے تب
پھر اوسکو اصل پر لاکے کرینگے جسطرح فُوَیۃ اَفواہ جب یہ سوائے
یائے متکلم کے دوسرے کیطرف مضاف ہوتا ہے تب حالت
رفع مین واو اور نصب مین الف اور جر مین یا آتی ہے اور اسیطرح
اور جو اسکے اخوات مثل ابوک حموک وغیرہ کے نحو مین مذکور ہین
اونکا بھی اعراب ہے + زَبَدًا + جھاگ پانی اور دودہ اور چاندی
وغیرہ کا + رَابِیًا + پھولا ہوا بلند ہونے والا اوپر ہونے والا الربو
وَالرِّبَاءُ بلندی پر چڑہنا اور زیادہ ہونا اور بڑہنا + ف ص ــ +
جُفَاءً + گھاس اور کوڑا جو پانی بہاکے لاتا ہے خاشاک آب
اور رد اور پھان + جُفَاءٌ معنے باطل کے ہین باطل یعنے ناچیز اور
جھوٹی بات الٹی حق کے + طُوبٰی + خوبی ہے اصل مین
طیبی تھا مثل فعلی کے بسبب ضمہ ماقبل کے یا کو واو سے بدلا
اسکے معنے بہت خوب اونام ہے ایک درخت کا بہشت مین

سورۃ یوسف

+ اَحَدَ عَشَرَ + گیارہ + عَلٰی اَبَوَیْکَ + تیرے
دو باپ دادون پر اَبٌ واحد اَبَوَیْنِ تثنیہ آبَاءٌ جمع اِطْرَحُوْهُ
پھینک دو ڈال دو اسکو الطَّرْحُ ڈالنا پھینکنا + ف ف ــ +
یَخْلُ + اکیلا رہے اَلخُلُوُّ خالی ہونا اَلخَلوۃ وَالخَلَالُ اکیلا ہونا
اور کسی کے ساتھہ خلوت مین ہونا اور پھہا سخرا پن کرنا +

سورۃ یوسف ۱۲

ف ص + غیابت + غار گہرائی کوئے کی + جب + کوان جسکے سن نہو چاہ سرنیا ورده + یلتقطہ + اٹھالیجاوے اوسکو الالتقاط زمین سے اٹھالینا + بعض + کوئی اور ایک حصہ لقیط بچہ پہنکا ہوا اور دوسرے پڑی ہوئی چیز کہ اسکو اٹھاوین ہے + السیارة + قافلہ مسافر + فاعلین + کرنے والے الفعل کرنا کام کا + ف ف + لاتامنا + اعتبار نہین کرتا ہمارا الامن والامنۃ خوف کی ضد اور بے دہشت ہونا اور اعتماد و اعتبار کرنا + ک ف + غدا + کل جو اوبگی فرد اصل مین غدو تہا واو گرگیا اور اصل پر ہی آتا ہے + یرتع + چرے الرتوع چرنا چاریگا ف ف صراح مین یرقع معنے ینعم لکہا ہے یعنے نعمت کہاوے الذئب + بہیریا ذئبہ مونث اذوب جمع قلۃ ذیاب ذوبان جمع کثرت + لتنبئنھم + کہ تو جتا دیگا انکو التنبئ خبر دار کرنا + قمیص + کرتا پیراہن + سولت + بنادی ہے تسویل اراستہ کرنا کسی کام کا اور زینت دینا + واردھم + پنہارا اپنا ورد پانی پر آنے والے آدمی اور پانی آنا + فادلی + پہر ڈول لٹکایا الادلاء ڈول کا کوئین مین لٹکانا + دلوہ + ڈول اپنا دلا دلی جمع + بضاعۃ + پونجی یعنے پونجی سمجہ کر بضاعت تہوڑا اسباب کہ سوداگری کے واسطے کسی کے ہاتھ بہیجین + شروہ + بیچ آئے اسکو شراء اور شری بیچنا اور خریدنا + ف ک + ثمن + مول بہا قیمت + دراھم + پادلیان واحد درہم درم + کام درم الزاھدین + بیزار نہ نہ خواہش کرنا رغبت کے اسلئے زیادہ

خواہش کرنا + ک ف و ف ف + مِصْرًا + شہر اور ایک شہر
مشہور امصار جمع + غَلَّقَتْ + بند کیا + تغلیق دروازہ بند کرنا
ھَیْتَ لَکَ + شتابی کر آگے آؤ —— ہیت مین مذکر مونث
واحد جمع سب برابر ہے اُسکی بعد کے لفظ مین ان سب کی رعایت
ہوتی ہے مثلا ہیت لکما ہیت لکن + ھَمَّتْ + قصد کیا عورت نے
اَلْہَمُّ قصد کرنا ف ص + اور غم ہموم جمع + بُرْھَانَ + حجت قدرت
براہین جمع + اِسْتَبَقَا + دونون دوڑے آگے نکلجانے کو الاستباق
آپس مین آگے بڑھ جانا + قَدَّتْ + عورت نے چیر ڈالا القد
لنبان مین چیرنا بدراز شگافتن + ف ص + دُبُرٌ + پیچھے پیٹھ کے
+ یُسْجَنَ + قید کیا جاوے السجن قید کرنا + ف ص +
سجن قیدخانہ + تُرَاوِدُ + خواہش کرتی ہے المراودۃ کسی سے
کچھ کام چاہنا اور کسی کو کسی کام پر رکھنا + شَغَفَھَا + فریفتہ کیا اسکو
دل کے غلاف کو چیر ڈالا اوسکے یعنے محبت اوسکے دل کے پردہ میں
پہنچ گئی شغاف دل کا غلاف الشغف دل کے غلاف کے اندر
دوستی کا پہنچ جانا + ف ف + اور شعفہا عین مہملہ سے بہی ایک
قرارت ہے یعنے اسکی دلکو دیوانہ اور بیمار کر دیا دوستی نے الشعف
بیمار اور بدہوش دیوانہ عاشق کر دینا دوستی کا دلکو + ف ف ا
اور صراح مین اسکے معنے لکہے ہین. اسنے بطنہا یعنی دلی دوستی
ہوگئی اوسکے دلمین چہپ گئی + مُتَّکَأً + ایک مجلس تکیہ گاہ — +
سِکِّیْنًا + ایک چہری + اَکْبَرْنَہٗ + دہشت مین آگئین اُسی
بڑا پایا اُسکو الاکبار بزرگ رکھنا اور بزرگ پانا + فَاسْتَعْصَمَ

پہر اوسنے تہام رکہا معنے اعتصام کے سورہ ممتحنہ مین لکہہ چکے وہی معنے استعصام کے ہین یعنے کوئی چیز تہامنا + اَصْبُ + مائل ہو جاؤن مین اَلصَّبْوَۃُ وَالصَّبْوُ میل کرنا خواہش کرنا لڑکاپن اور جوانی اور نادانی مین + ف ص + بَدَا + ظاہر ہوا اَلْبَدُوُّ ظاہر ہونا + ف ص + اَعْصِرُ + نچوڑتا ہون اَلْعَصْرُ نچوڑنا انگور وغیرہ کا + ف ک + خُبْزُ + روٹی نان + تُرْزَقَانِہٖ + روزی دیئے جاتے ہو تم دونون ساتہہ اسکے اَلرِّزْقُ روزی اور روزی دینا اور مینہ باران ف ن + آرْبَاب + کئی معبود رب واحد + فَیُصْلَبُ + سو سولی دیا جاوے گا اَلصَّلْبُ سولی پر چڑہانا + ف ص + بَقَرَاتٍ + گائین بَقَرَۃٌ واحد گای بیل اسم جنس نر مادہ سب پر بولتے ہین + سِمَانٍ + موٹی سَمِیْنٌ واحد موٹی + عِجَافٌ + دبلی واحد اَعْجَفُ عَجْفَاءُ دبلا اَلْعَجَفُ دبلا ہونا + ک ف + سُنْبُلَاتٍ + بالین خوشہا واحد سُنْبُلَۃٌ خوشہ اور سنابل ہی جمع + تَعْبُرُوْنَ + تعبیر کرتے ہو تم اَلْعِبَارَۃُ بیان اور تفسیر کرنا بات کی اور خواب کی تعبیر کرنا ف ص + لَعَلِّیٓ + مگر اور ہو کہ اور شاید کہ یہ لَعَلَّ لفظ شک کا ہے اصل اوسکے عَلَّ اور لام زاید ہے + نَجَا + بچا تہا اَلنَّجَاۃُ وَالنَّجَاۃُ خلاص ہونا + ف ص + حَاشَ لِلّٰہِ + پاک ہے اللہ معاذ اللہ یہ لفظ فقط اللہ پر بولتے ہین اوسکی پاکی بیان کرنیکو اور غیر پر حاشا بولتے ہین مثلاً حاشاک حاشالک یعنے دور ہو جیو دور رہا اور حاشا للہ کے بجاے حاشا اللہ بہی بولتے ہین + اِمْرَاَتُ الْعَزِیْزِ + عورت عزیز کی یعنے زلیخا + حَصْحَصَ + کہل گئی حصحصۃ ظاہر ہونا حق کا جہوٹ سے

مَآ اُبَرِّئُ میں پاک نہیں کہتا ہوں التبرئۃ پاک کرنا اور اپنی جان
کو پاک کہنا * لَاَمَّارَۃٌ * سکہانے والا * اَسْتَخْلِصْہُ خالص
کر رکہوں اوسکو الاستخلاص خالص کرنا نرا کرنا خاص کرنا خاصہ کردن
مَکَّنَّا * قدرت دی ہمنے التمکین قدرت دینا پای برجای کردن
جَھَّزَھُمْ * تیار کردیا انکو التجہیز تیار کردینا اسباب دولہن اور
لشکر اور مردیکے اور مسافر کا جہاز اسباب دولہن اور مسافر اور
مردیکا * بَعِیْرٍ * اونٹ * مَوْثِقًا * عہد اقرار * فَلَا تَبْتَئِسْ
سو تو غمگین نہ ہو الابتئاس غمگین ہونا اور کراہت رکہنا ——— *
اَلسِّقَایَۃَ * پینیکا باسن اور پیمانہ پینے کی چیز دینکا * رَحْلِ * اسباب
اور رہنے کی جگہہ آدمی کی جائے باش مرد اور پالان اونٹ کا رحال
ارحل جمع * اَلْعِیْرُ * قافلہ اور قافلہ اونٹونکا جو غلہ لاتا ہے عیرات
جمع * صُوَاعَ * پیمانہ ماپ جائے بزرگ کہ دروے شراب خورند
اور صراح میں لکہا ہے کہ سقایۃ وہی صواع تہا بادشاہ کا جسمیں بادشاہ
پانی پیتا تہا تو سقایۃ اور صواع کے معنے پاس پاس ہوئے فَبَدَاَ
پہر شروع کیا البدء شروع کرنا ف ف * بِاَوْعِیَتِھِمْ * برتن انکے
یعنے خرجیان انکی اوسکا واحد وعاء باسن ظرف مثل پیالی اور کوزے
اور گہڑے اور مٹکے کونڈے کے * شَیْخًا * بڑی عمر کا اور بڈہا
پیر و خواجہ شیوخ اشیاخ مشایخ جمع * یٰٓاَسَفٰی * ای افسوس
اِبْیَضَّتْ * سفید ہوگئیں الابیضاض سفید ہونا * حَرَضًا
وہ بیمار جو پاؤں سے چل سکے اور بیمار ہونا اور وہ شخص کہ عشق یا اور
غم سے گلا ہوئے ک ف * اَشْکُوْا * گلہ کرتا ہوں میں —

تشکو شکایۃ شکیۃ شکاۃ گلہ کرنا ف ض + بَثّیْ + غم اندوہ اور پراگندہ
اور فاش کرنا خبر کا ف ض + حُزْنِیْ + اور حزن غم اندوہ اور غم
ہونا ک ف و ف ض + فَتَحَسَّسُوْا + اور تلاش کرو خبر پوچھو
التحسس خبر پوچھنا + مُزْجٰىۃٍ + تھوڑی چیز + رِیْحَ + بو خاص
ہندی باس + لَوْلَآ اَنْ تُفَنِّدُوْنِ + اگر نہ کہو کہ بوڑہا بہک گیا +
التفنید بد کہنا نکوہیدن و بضعف رای نسبت کردن یعنے کسیکی
عقل کو کمزور کہنا فَنَدٌ جھوٹھ اور بوڑھاپے سے عقل کا ست ہوجانا
+ فَارْتَدَّ + تو ہوگیا الٹا پہرا الارتداد پہرنا دین وغیرہ سے
بَصِیْرًا + سجہہ بوجھ + سورۃ ہود + لِیَسْتَخْفُوْا + کہ پردہ
کرین الاستخفاء چھپنا + مُسْتَوْدَعَهَا + سونپنے کی جگہہ اسکی الاستیداع
امانت کو سونپ کے اوسکے نگاہ رکھنیکی درخواست کرنا + مِرْیَۃٍ
شبہ شک اور میم مضموم بھی قرات ہے + بَادِیَ الرَّاْیِ + اوپری
عقل ظاہر عقل بھی قاموس میں ہے یعنے بے فکر اور بے تامل بُدُوّ
ظاہر ہونا ف ن + رَاَیْتُمْ + دیکھنا دل سے اور بینائی دل کی
یعنے عقل + اَنُلْزِمُکُمُوْھَا + کیا ہم لگا دین وہ تمکو الالزام کسیکے
گلے مین کوئی کام لگانا + تَزْدَرِیْٓ + حقیر جان کے دیکھتی ہے
الازدراء حقارت کی نگہہ سے کسیکو دیکھنا + مَجْرٖىهَا + بہنا
اوسکا یہ مصدر میمی ہے جری سے التجری بہنا رالکو کسرہ دیا امالہ
کے قاعدہ سے مجرٖیہا بہانا اُسکا یہ مصدر میمی ہے اجراء سے الاجراء
بہانا چلانا اسیطرح سے + مُرْسٰىهَا + ٹہرانا اسکا ارساء سے الارساء
ٹہرانا مرسیہا ٹہرنا اوسکا رسو سے یہ مصدر سورہ سبا مین گذرا

سورۃ ہود

اور مَجْرِیہا و مُرسِیہا بہی ایک قرارت ہے صیغہ لغت کا یعنے اللہ تعالیٰ
بہانے والا اسکا اور ٹہرانے والا اوسکا * اِبْلَعِی * نگل جا اَلْبَلْعُ
نگلجانا فرو خوردن * ک ف * اَقْلِعِیْ * تہم جا اَلْاِقْلَاعُ تہم جانا -
باز ایستادن * اَلْجُوْدِیْ * نام ہے ایک پہاڑ کا ٹاپو کی زمین مین
جسپر نوح علیہ السلام کی کشتی ٹہری تہی اور * جُودِیْ یا ساکن بہی
اعمش کی قرارت ہے * اِعْتَرٰىكَ * جہیٹ کیا ہے تجکو اَلْاِعْتِرَارُ
لے لینا فرو گرفتن * هُوْد * اور * صَالِح * نام ہے دو پیغمبرین کا
علیہما السلام * اِسْتَعْمَرَكُمْ * بسایا آباد کیا تمکو اَلْاِسْتِعْمَارُ آباد کرنا
بسانا * حَنِیْذٍ * بہونا ہوا اَلْحَنْذُ بہوننا بکری وغیرہ کا زمین مین
گڑہا کہود کر اور اس گڑہے کو خوب گرم کرکے * نَكِرَ * اوپری سمجہا
اور نہ پہچانا نکرۃ نکر نہ پہچاننا اور ناشناسائی * اَوْجَسَ * دل مین
ڈرا الایجاس دل مین ڈرنا * خِیْفَةً * ڈرناک ف * یَعْلٰی * خاوند میرا
اَلرَّوْعُ * ڈرا اور ڈرنا اور ڈرانا اور تعجب مین لانا * اَوَّاهٌ *
نرم دل ہے بقین الا رحم والا * مُنِیْبٌ * رجوع رہنے والا انابہ خدا
تعالیٰ کیطرف رجوع کرنا * عَصِیْبٌ * برا سخت * یُهْرَعُوْنَ *
دوڑا ئی گئی یعنے دوڑتی اہراع دوڑنا اور غصے اور ڈر اور تپ سے
کانپنا یہ استعمال کیا جاتا ہے مجہول * لَا یَلْتَفِتْ * مڑکر نہ دیکھے -
اَلْاِلْتِفَاتُ مڑکر دیکہنا پیچہے دیکہنا * لَا تَبْخَسُوْا * نہ گہٹاؤ اَلْبَخْسُ
کم کرنا حق کسی کا او تہوڑا * ع ف * تَوْفِیْق * بن آنا کسی کی
کسی کام پر قدرت دینا اور توفیق مشہور * ظِهْرِیًّا * فراموش
اور پیٹہ کے پیچہے ڈالا ہوا * اِرْتَقِبُوْا * تاکتے رہو اَلْاِرْتِقَابُ تاکنا

انتظار کرنا + بُعْدًا + پھٹکار ہے دوری ہے یعنے رحمت سے بعد
دور ہونا + ص ض + مَدْیَنَ + گانون شعیب نبی علیہ السلام کا
الرِّفْدُ + انعام اور دہش عطا اور بخشش اور رای مفتوح
مدد دینا + ف ک + الْمَرْفُوْدُ + انعام دیا گیا + شَقِیٌّ + بدبخت
سے اَلشِّقَاءُ وَالشَّقَاوَۃُ بدبخت ہونا + ک ف فوک ذ ق ض سَعِیْدٌ
نیک بخت سعد نیک بختی سعود نیک بخت ہونا + ف ف + ے
لَا تَرْکَنُوْٓا + مت جھکو الرکون میں کردن بچریسے جھکنا کسی
کی طرف + ک ف و ف ض و ف ف + زُلَفًا مِّنَ الَّیْلِ + کچھ ٹکڑے رات
میں رات کے زلفہ زلفی اول شب میں سے ایک ٹکڑا از لف زلفات
جمع + سورۃ یونس + لِجَنْۢبِہٖٓ + اپنے پہلو پر یعنے پڑا ہوا جنب
پہلو + خَلٰٓئِفَ + نائب جانشین خلیفہ واحد + لَا یَهِدِّیْٓ + آپ راہ پاوے
راہ الاہتداء سیدھی راہ لینا اصل میں یہتدی تھا تا کو دال کیا
اور دال کو ساکن کرکے دال میں ادغام کیا ہا کو کسرہ دیا فائدہ
تاء افتعال کے بعد ان گیارہ حرف یعنے ثا + جیم + دال + ذال + زا و سین
شین + صاد + ضاد + طا + ظا + میں سے جب کوئی حرف آوے
تب درست ہے کہ تا ہی اپنے مابعد کی جنس ہو جاوے بِبَدَنِکَ
ساتھ بدن تیرے کے بدن تن جسم اور زرہ کوتاہ قاموس میں لکھا
کہ بدن جسم سوای سر کے اور صراح میں لکھا ہے ببدنک بدن تیرا
بے جان کا اور اخفش نے کہا کہ جسنے یہاں بدن معنے زرہ کہا سو کچھ
معتبر نہیں ہے سورۃ التوبہ + اِلٰی مُدَّتِہِمْ + انکے وعدے
تک مدت پارہ از روزگار تھوڑا سا زمانہ میں سے لا بد مدتہ مشہور

سورۃ یونس

سورۃ التوبہ

اِنسَلَخَ * گذر جاوے الانسلاخ گذر جانا مہینے کا اُحصُرُوا
گھیرو * مَرصَدٍ * تاک کی جگہہ الرصد انتظار کرنا تاک مین رہنا ف ص
فَخَلُّوا * توچہوڑو التخلیۃ چہوڑنا * اِلًّا * قول عہد خویشی اپنا
ذِمَّۃً * امان اور عہد اور پناہ * طَعَنُوا * عیب دیوین طعنہ
مارین الطعن کسی مین طعنہ کرنا عیب لگانا اور نیزہ مارنا ف ص ف ف
وَلِیجَۃً * بہیدی دوست صمیم راز دار دوست خالص بہیدی
واقف * کَسَادًا * بے رواج ہونا سودے کا نارواں منا ع و
جزان * مَوَاطِنَ * لڑائی کے میدان موطن واحد حرب جلے
عَیلَۃً * مفلس محتاج ہونا * ف ک * اَلجِزیَۃ * وہ چیز کہ اہل
الذمہ یعنے مطیع الاسلام کافر سے لیوین اور جزیہ مشہور ہے۔
جزی جمع * عُزَیرٌ * نام پیغمبر کا علیہ السلام * اَلمَسِیحُ * نام عیسی
علیہ السلام کا * یُضَاھِئُونَ * مشابہ کرتے ہین ریس کرنے لگے
المضاہاۃ مانند مشابہ کرنا * اَلاَحبَارُ * عالم یہود کے حبر
واحد عالم یہود دیونکا * یَکنِزُونَ * گاڑ رکہتے ہین الکنز خزانہ اور
خزانہ رکہنا * ف ک * یُحمٰی * گرم کیجاوے الحمی دہکنا اور
سخت گرم ہونا دن اور تنور کا اور غصہ کرنا ک ف * فَتُکوٰی *
پہر داغا جاوے داغ دیا جاوے الکی داغ کرنا * ف ک جِبَاھُھُم
ماتہے اونکے اسکا واحد جبہہ پیشانی * کَافَّۃً * سب ہمہ * اَلنَّسِیٓءُ
تاخیر حرمت ماہی بماہی دیگر یہ تفسیر حسینی مین ہے اور صراح مین لکہا
ہے کہ نسیئ منسوئ کے معنے مین ہے یعنے پیچہے ہٹایا گیا تہا سو
مین ہے کہ وہ ایک مہینا تہا کہ اوسکو عرب کے لوگ جاہلیت کے

زمانہ مین پیچہے ڈالتے تہے سو اللہ نے اُسسے منع کیا کنز اللغات مین لکہا ہے کہ نسئی تاخیر کرنا حج کے مہینے کی دوسرے مہینون کے ساتہہ اور مہینے حج کے شوال اور ذوالقعدہ اور ذی حجہ کے شروع مہینے کے دس روز اور آگے کی آیت سے اسکے معنے صاف ظاہر ہوتے ہین + یُحِلُّونَہٗ عَامًا وَّیُحَرِّمُونَہٗ عَامًا حلال جانتے ہین نسئی کو حرام مہینون مین سے ایک برس اور بجائی اوسکے دوسرے مہینے کو حرام کرتے ہین اور حرام کرتے ہین نسئی کو دوسرے برس مین اور اوسی مہینے کو کہ حلال کیا تہا پہر اسکو حرام سمجہتے ہین اور جس برس مین کہ حرام مہینہ کو حلال کیا تہا پہر حلال مہینے کو حرام کرتے ہین + لِیُوَاطِئُوْا + تاکہ موافق کرین پوری کرین المواطاۃ موافقت کرنا + اِثَّاقَلْتُمْ + ڈہسے جاتے ہو اِلاثاقل اپنی تئین بہاری کرنا اور کاہلی کردن ڈہسے جانا اور دیری کرنا + اَلْغَار + غار مشہور اَلشُّقَّۃُ + سفر دور + عُدَّۃً + اسباب اور سامان ساز و سامان فَثَبَّطَہُمْ + باز رکہا اونکو التثبیط کسی کو کام سے باز رکہنا خبالا فساد خرابی تباہی + لَاَوْضَعُوْا + تحقیق گہوڑے دوڑاتے الایضاع تیز چلانا دوڑانا + سَمّٰعُوْنَ + جاسوس سماع واحد جاسوس نَفَقًا تَہُم + خرچ انکا النفقہ واحد روزینہ کہانے والونکا روزینہ + کُسَالٰی + جی ہارے کاہلی کنا کسلان واحد الکسل کاہلی سستی کرنا + ف ک یَفْرَقُوْنَ + ڈرتے ہین الفرق ڈرنا + ک ر ف + مَغٰرٰتٍ + گڑہے مغار واحد گڑہا مُدَّخَلًا + سر گہسانے کی جگہہ + الادخال در آمدن سر گہسانا

يجمحون + باگین تڑاتے سرکشی کرتے دوڑتے الجموح والجماح
باگ توڑنا اور سرکشی کرنا گھوڑیکا اور شوہر کے ساتھ عورتکا سرکشی
کرنا اور دوڑنا + المؤلفة + الفت دیا جاتا ہے پرچایا جاتا التالیف وچیز کو
آپس مین موافق کر دینا پرچانا + الغارمین + قرضدار اور تاوان
ڈانڑ بھرے والے غارم واحد و قرضدار کہ اپنے قرض ادا کرنے کی
طاقت نہ رکھتا ہو + المغرم وہ قرض کہ کسی کی گردن پر ہو اور جس چیز
کا ادا کرنا اوسکا واجب ہو اور تاوان اور قرضدار ہونا تاوان مین
پڑنا + ک ف + سبعین + ستر + الحر + گرمی اور گرم ہونا
ن ک و ک ف و ف ص + الخوالف + عورتین پیچھے رہی ہوئی
واحد خالفہ + المعذرون + بہانے کرنے والے + الدمع
آنسو آب چشم اور آنسو گرانا آنکھ کا + ف ف + اجدر + لائق
زیادہ سزاوار تر + الدوائر + زمانے کی گردشین اور شکستین
دائرۃ گردش اور شکست + دائرۃ السوء گردش بری مصیبت
بری شکست بری + مردوا + اڑ رہے ہین خوگر ہوئے ہین
المرود عادت کرنا اور ہمیشہ رہنا ایک چیز پر + ف ص و ص ص
ضرارا + ضد پر واسطے زیان پہنچانے کے الضرار والمضارۃ
آپس مین زیان پہنچانا + ارصادا + کمین گاہ ساختن تکنے کی
جگہہ بنانا اور تاکین رہنا اور راہ مین نگہبان بٹھلانا + اسس +
بنیاد دہری گئی بنائی گئی التاسیس بنیاد نہادن نیو دینا بنانا
شفا + کنارہ کرانہ و گوشہ + جرف + زمین وہ کہ
جس زمین کو پانی نے کھود ڈالا ہو + ھار + منہدال

جو گرا چاہتی ہے مستعد افتادن اصل مین ہائر تہا قلب کیا ہار ی ہوا ہمزہ کو یا کیا یا گر گئی اسکا قاعدہ صرف کے چھوٹے رسالون مین ہی موجود ہے انھور و انہور ڈہہنا فرو ریزیدن اور تہمت کرنا فم فانہار پہر ڈہہہ پڑا الانہار گر پڑنا ازہم فروریزندہ شدن و ویران شدن * مخمصۃ * بہوکہا ہونا * لاینالون * نہین پاتے ہین نیل یا فتن پانا * ک ف * لیتفقھوا * تاکہ سمجھ پیدا کرین التفقہ فقہ سیکہنا سمجھ پیدا کرنا دانشمند ہونا * عنتم * تکلیف پاؤ تم العنت گنہگار ہونا مشکل کام مین پڑنا * ک ف * سورۃ الانفال - * الانفال * غنیمتین لوٹ کے مال نفل واحد غنیمت یعنے وہ مال جو مسلمان لوگ کفار سے لڑائی کرکے لوٹ لادین * الشوکۃ * کانٹا اور تیزی اور قوت اور ہتھیار اور اسکی تیزی فتح الرحمن مین شاہ ولی اسد محدث رحمۃ اللہ نے ذات الشوکۃ معنے وہ جنگ لکہا ہے * مردفین لگا تار آنے والے الارداف لگاتار آنا اور ایک کے پیچھے سے دوسرکا آنا ایک کے پیچھے ایک تار کا نکلنا * النعاس * اونگھ نیند اور سو جانا * ق ص * زحفا * خوب بھیڑ اور انبوہ کئے ہوئے زحف وہ لشکر کہ یکبارگی دشمن پر جا پڑے * متحرفا * رجوع کرنیوالا پہیر نے والا یعنے لڑائی کے واسطے التحرف میل کردن جھکنا اور پہرنا * متحیزا * پناہ ڈہونڈہنے والا التحوز والتحیز گوشہ مین جانا ایسے سے پناہ کے معنے بنجے گئے * مکاء * سیٹیان بجانے المکاء والمکو سیٹی بجانا صفیر کردن * ق ص * تصدیۃ * ہاتہہ دست زدن دستک دن تالیان بجانا * خمسہ * پانچوان حصہ * عدوۃ

ناکا اور کنارہ میدان کا اور اونچی جگہہ عدار عدیات جمع + الدنیا
یہ جہان اور نزدیک دور ورے الدنو نزدیک آنا صلہ اوسکا من -
منص + الفصے دور زیادہ اور پرے القصو دور ہونا ف ص
لفشلتم + نامردی کرتے تم لوگ الفشل بزدل ہونا اور نامرد ہونا
ک ف + بطرا + مال پر اترانا اور بہت خوشی کرنا اور دہشت اور
پریشانی + ک ت + تثقفنہم + پاوے توانکو الثقف یافتن پانا +
ک ت + الحرب + لڑائی جنگ + فشرد + پہر بہگا دے تشرید
بہگا نا کہدیڑنا + رباط + جسمین جانور اور مشک وغیرہ کو باندہین
اور نگاہ رکہنا مورچے کا دشمن سے اور ہمیشہ اوسی پر رہنا اور ہمیشہ
دشمن کی گذرگاہ مین قائم رہنا ٹہرے رہنا اور اللہ کی راہ مین گہوڑا
باندہنا رباط الخیل تیار رکہنا گہوڑون کا اور پانچ عدد خواہ زیادہ
گہوڑے بندہے ہوئے اور پالنا گہوڑون کا + ترہبون + ڈراتے
تم الارہاب ڈرانا + یخدعوک + فریب دین دغا دین تجکو الخدع
فریب دینا + ت ف + حرض + شوق دلا التحریض خواہش
دلانا اور کسی کو کسی چیز پر مستعد کرنا اسکا صلہ علی آتا ہے یثخن
بہت قتل کرے اسکا مصدر گذر چکا سورہ محمد مین + من ولایتہم
اونکی رفاقت سے کام بنانے مدد کرنے سے الولایۃ واو مکسور
پادشاہی واو مفتوح پادشاہی کرنا اور مدد کرنا + آووا + جگہہ
دی انہون نے الایواء جگہہ دینا +

سورۃ الاعراف +

مذؤما + عیب کیا گیا الذم عیب کرنا + ف ف + یواری
ڈہانکی المواراۃ پوشیدن چہپانا ڈہانکنا + ریشا + رونق اور

اور کپڑا اور کپڑے زینت کے + قبیلہٗ + قوم اسکے قبیل جماعت
آدمیونکی تین گروہ سے زیادہ جسطرح عرب و روم وغیرہ قبل جمع سَمِّ
ناکا سوئی کا سوراخ سوزن اور منہ اور کان اور ناک کا سوراخ اور
سوراخ کو بھی کہتے ہین + اَلخِیَاطُ + سوئی سوزن اور یہی معنے خیط
کے ہین + اَلاَعرَافُ + بہشت اور دوزخ کے درمیان ہین ایک دیوار
ہے + یَطلُبُہٗ + طلب کرتا ہے ڈھونڈتا ہے اَلطَّلَبُ ڈھونڈنا
ف ص + حَثِیثًا + دوڑتا دوڑنے والا حرص کرنے والا یہی معنے
صراح مین ہین اَلحَثُّ برانگیختن حرص اور خواہش دلانا + اَقَلَّت +
اٹھا لائین الاقلال اٹھانا برداشتن اور کم کرنا اور محتاج ہونا + نَکِدًا
مردکم خیر اور دشوار اور جو چیز کہ مشکل سے نکلے یہان یہی معنے ہین
سَفَاھَۃٌ + بے عقلی بے عقل ہونا + ص ص + سُھُول + نرم زمین
سہل واحد زمین نرم + عَفَوا + بڑھ گئے بہت ہوئے اَلعَفوُ معاف
کرنا گناہ کا اور بہت ہونا بال اور چارے وغیرہ کا انبوہ شدن موی
و علف و مانندان + ف ص + قُمَّل + کلنی چچڑی کنا اَلضَّفَادِعُ
مینڈکین ضفدع واحد مینڈک غوک + اَفَاقَ + چونکا اَلاِفَاقَۃُ
بہوش آمدن ہوش مین آنا + یَجُرُّہٗ + کھینچنے لگا و سکوا لجر
کھینچنا مہار اور رسی وغیرہ کا + ف ص + فَلَا تُشمِت + سو دشمن کو
مت ہنسا خوش مت کر اَلاِشمَاتُ دشمن کو خوش کرنا + سَکَتَ
فروہوا ٹھہر گیا سُکَاتٌ سُکُوتٌ سکت چپ ہونا اور ٹھہر جانا آرمیدہ
شدن ف ض + نُسخَتِھَا + لکھا ہوا اُسمین نُسخہ لکھا ہوا اور
مکتوب + اَسبَاطًا + بیٹون کے بیٹے یوسف اور فرقے سبط

واحد فرزند فرزند پوتا اور گروہ * حِطَّۃٌ * ہمارے گناہ ہمسے اتر
جاوین صراح اور قاموس مین یہی معنے لکھے ہین اور صراح مین ہے کہ
بنی اسرائیل کو یہ لفظ کہنے کا حکم ہوا اگر وہ کہتے تو اونکے گناہ معاف
ہوجاتے قاموس مین ہے کہ تب سیہون نے اس بات کو بدلکے
اپنی بولی مین کہا کہ ہطی سمہاثا اَی حِنطۃ حمراء یعنے سرخ گیہون اَلحط
اُترنا منزل مین اور اتارنا اور کسی چیز کو اوپر سے نیچے ڈالنا ف من
حِیتَان * مچھلیان حوت واحد * شُرَّعًا * ظاہر ہوئین پانی
کے اوپر سر اٹھائے ہوئے اَلشَّرعُ اٹھانا اونٹ کا اپنی گردن کو اور
ظاہر کرنا اور سیدہی راہ اور پانی مین آنا شَرَعَ اونٹ پانی پر آنیوالے
اوپہان اسکے معنے صراح مین لکھے ہین کہ ظاہر ہونے والی پانی پر
سے زمین کیطرف او قاموس مین لکھا ہے کہ حیتان شُرَّعٌ یعنے
مچھلیان اٹھانے والی اپنے سرکو یہ جمع ہے شارع کی جسطرح راکع
کی جمع رُکّع * قِرَدَۃً * بندر اور قرود بھی جمع ہے واحد قرد
بندر سیاہ فارسی کپی وبیمون سیاہ * نَتَقنَا * ہلایا ہمنے اٹھایا
ہمنے النتق فتاندن وجنبانیدن جہاڑنا اور ہلانا اور اٹھانا اور
اکھاڑنا * یَلْہَثْ * ہانپے اَللَّہثُ وَاللُّہاثُ پیاس کی گرمی اور
زبان نکال ناکتے وغیرہ کا پیاس اور ماندگی سے ف ن حَفِیٌّ
ملاشی اَلحَفَاوَۃُ مہربانی کرنا اور کسی کے حال پوچھنے مین بہت زیادتی
کرنا * طَائِفٌ * وسوسہ الطایف والمطاف خیال اور خواب
مین خیال کا آنا اور وسوسہ ایک قراءت مین * طَیفٌ بھی ہے
اَنصِتُوا * چپ رہو تم سب اَلاِنصَاتُ چپ ہونا اور کان

رکھکر سنتا * سورۃ الانعام * قرطاس * کاغذ فلمسوہ *
پھر ٹٹولین اسکو المس ٹٹولنا چھونا اور جماع کرنا * ف ص و ک
طائر * اڑنے والا * یطیر * اڑتا ہے الطیران والطیر
اڑنا پرندن * ف ک * یصدفون * کنارہ کرتے ہین منہ پھیرتے
ہین الصدف منہ پھیرنا * ف ک * رطب * تر اور ہرا یابس
خشک اور سوکھا * ان تبسل * یہ کہ گرفتار ہوجاوے بلا کی بین
چھوڑا نجاوے الابسال کسیکو بلا کی بین چھوڑنا * استهوته *
گمراہ کیا ہو اسکو الاستهوار پریشان کرنا بے راہ کرنا * حیران
پریشان ہوا بھٹکتا حیاری جمع * آزر * نام ہے ابراہیم علیہ السلام
کے باپ کا یہی صراح مین ہے * جن * اندھیری ہوئی الجنون
چھپانا ف ص رات چھپا لیتی ہے اپنی تاریکی سے اسی سے یہ
معنے ہین * افل * غائب ہوا الافول غائب ہونا ناپدید شدن
ف ص * بازغا * نکلنے والا نکلتا البزوغ نکلنا آفتاب ورماہتاب
اور ستارے اور اونٹ کے دانت کا اور نکلنے کا شروع
ف ص * فالق * پھوٹ نکالنے والا چیرنے والا الفلق چیرنا
ف ک * النوی * گٹھلی خستہ نواۃ واحد خرما کی گٹھلی دانہ خرما
قنوان * گچھے خوشے خرما کے قنو واحد خوشہ خرما اثمر
پھل لایا الاثمار میوہ سے بھر جانا اور میوہ دار ہونا اور میوہ لانا
پھلنا * ینعہ * پکنا اوسکا ینع ینع ینوع رسیدہ شدن میوہ
میوے کا پکنا * ف ف و ک * لاتسبوا * برا نہ کہو گالی نہ دو
السب گالی دینا * ف ص * حمولۃ * لدنے والے باربردار

فعول جب مفعول کے معنے مین ہوتا ہے تب اسپر یا داخل ہوتی ہے
تو حمولۃ معنے لادے گئے جب لادے گئے تو وہی لدنیوالے
بوجھ اٹھانے والے ٹھہرے یہ اسواسطے لکھا کہ ترجمہ ہندی اور
دوسری تفسیرون مین اسکے معنے دیکھ کے کوئی دھوکھا نکھاوے
کہ یہ فاعل ہے * فرشا * اونٹ چھوٹا صراح اور قاموس مین
یہ معنے ہین اور اونٹ چھوٹے کہ قابل بوجھ لے چلنے کے نہون یہ ہے
منتخب اللغات مین ہے اور اوسی مین یہ بہی لکھا ہے کہ وہ چارپایہ جو سوا
لہانے کے دوسرے کام مین نہ آوے اسی معنے کی رعایت کرکے
تفسیر حسینی مین لکھا ہے کہ وہ جانور کہ جسکو زمین پر پچھاڑین ذبح کیواسطے
جس طرح گوسفند اور فتح الرحمن مین بہی ہے اور ترجمہ ہندی مین
بہی یہی ہے اوسمین اسکا ترجمہ کیا ہے دنبے اور اسکی شرح کی ہے
بکری بہیڑ * الضأن * میش گوسفند بہیڑ دنبے واحد اسکا ضائن
المعز * بز بکری ماعز واحد * اثنین * دو قسم یعنی نر اور مادہ
اشتملت * ملا ہے لپٹ رہا ہے الاشتمال شامل ہونا ایک چیز
کا مل جانا لپٹ جانا گرد فرو گرفتن اور اپنے بدن پر کپڑا لپیٹنا اور
کسی چیز کے اوپر چڑہنا * مسفوحا * لہو بہینکا گیا خون ریختہ
السفح بہینکنا پانی اور خون کا * ف ف * عاد * زیادتی کرنیوالا
العدا ستم کرنا اور حد سے گذرنا اور کسی کام سے پہیرنا فصل
ظفر * ظفر ناخن اظفار اظافیر جمع * شحومہما * چربی
انکی شحم واحد چربی * الحوایا * اونٹ کی چربیان حویۃ جمع
رودہ * سورۃ المائدہ * اوفوا * پورا کرو الایفا کسی کا

حق پورا ادا کرنا * اَلْعُقُوْدُ * قرار عہد مصدر گذرا * اَلْاَنْعَامُ
چہار پایہ یا چوپائے مواشی یہ مذکر مونث دونون ہوتا ہے
واحد نعم سنعم اور اکثر یہ لفظ اونٹ پر بولتے ہین یہ مونث نہین ہوتا
یہ صراح مین ہے اور قاموس مین ہے کہ یہ اونٹ اور بکری پر
بولتے ہین یا خاص اونٹ پر اور شیخ الرحمن مین ہے کہ اونٹ گای
بہیڑ بکری یہ تین قسم انعام ہین * اَلصَّیْدُ * شکار اور شکار کرنا *
ف ک و ف ف * حُرُمٌ * احرام باندہے ہوسے واحد اسکا
حرم ہے مصدر فاعل کے معنے مین اَلْحُرْمُ احرام باندہنا اور حرام
ہونا ص ص اور چار مہینے حرم یہ ہین ذو القعدہ ذو الحجہ محرم اور رجب
تین پے درپے ایک اکیلا * اَلشَّہْرَ الْحَرَامَ * مہینا ادب والا یعنی
رجب فی یا القعدہ ذی الحجہ محرم * اَلْقَلَائِدُ * گلے مین لٹکن والیان
ہار والیان قلائد پر سے لفظ ذات کا حذف ہے یعنے ذَاتُ قَلَائِدَ
اَلْقِلَادَۃُ واحد گردن بند اور ہار حمیل * شَنَاٰنُ * دشمنی کرنا *
ک ف * اور شَنْاٰنَ نون ساکن بہی یہی معنے * اَلْمُنْخَنِقَۃُ *
جو گلا گہنٹ کے مرا ہو جو گلا گہونٹنے سے مرا ہو الانخناق گلو گرفتہ
شدن جنہ شدن گلا گہونٹا گیا ہونا * اَلْمَوْقُوْذَۃُ * جو لکڑی سے مارکے
مرا ہو یہ صراح مین ہے اَلْوَقْذُ بچوب کشتن لکڑی سے مارڈالنا
اور سست کرنا * ف ک * اَلْمُتَرَدِّیَۃُ * جو بلند مکان سے گر کے
مرا ہو التَّرَدِّیْ کوسے مین گرنا اور پہاڑ سے گرنا * اَلنَّطِیْحَۃُ *
جو سینگ کے مارنے سے مرا ہو النطح سینگ مارنا سردن زدن
ف ف و ک * مَا اَکَلَ السَّبُعُ * جسکو کہا یا پہاڑنے والے نے

سَبُع پہاڑنے والا جانور جس طرح شیر چیتا بھیڑیا کتا وغیرہ فارسی دو اور دَدَہ سباع جمع * مَاذُبِحَ عَلَی النُّصُبِ * جو ذبح کیا گیا کسی تھان پر نصب بت اور جو چیز کہ عبادت کیواسطے قائم کرین انصاب جمع اور نُصُب بدی اور بلا اور ایذا * اَنْ تَسْتَقْسِمُوا * یہ کہ بانٹا کرو الاستقسام بانٹنا چاہنا اپنا حصہ بانٹ مانگنا اور کسی سے قسم لینا * بِالْاَزْلَامِ * پانسے زَلَم واحد اسکا زُلَم تیر قمار جوا کھیلنے کے تیر یہ صراح مین ہے اور تیر بے پر کا اور وہ تیر کہ ایام جاہلیت مین اُس سے چیز بانٹتے تھے * اَلْیَوْمَ * آجکے دن * اَکْمَلْتُ * پورا دے چکا مین الاکمال پورا کرنا * اَتْمَمْتُ * پورا کیا مین نے الاتمام پورا کرنا * غَیْرَ مُتَجَانِفٍ * نہ خواہش کرنے والا جھکنے والا ڈہلنے والا التجانف جھکنا الجنف میل گردن جھکنا * ک ف * اَلْجَوَارِح * جانور شکاری اسکے معنے صراح مین ہین شکاری چرند اور درندے الجرح زخمی کرنا اور پہاڑنا * ف ف * جرح زخم خستگی جُرُوح جمع * مُکَلِّبِیْنَ * جس حال مین سکہلاتے ہو واحد مکلب کتے کو شکار سکہانے والا یہ قاموس اور صراح مین ہے * اُجُوْرَهُنَّ * مہر انکے واحد اجر نیک بدلا مزدوری اور مزدوری دینا * ف ک * مہر بھی ایک چیز کا بدلا ہے * — * مُسَافِحِیْنَ * مستی نکالنے والے زنا کرنے والے اَلسِّفَاح وَالْمُسَافَحَۃ زنا کرنا * اَخْدَانٍ * چھپی اشنائی کرنے والے واحد اسکا خِدن الخدین دوست اور معشوق اور جو شخص کہ سب چھپے کہلے کام مین اشنائی رکہے * مَرَافِق * کہنیان مرفق واحد کہنے اربہ

الْكَعْبَيْنِ * دونون ٹخنے کعب واحد ٹخنا شتالنگ * جُنُبًا
مشہور وہ شخص جسکو حاجت غسل کی ہو * الْغَائِطِ * جای ضرور
اسکے معنے اصل مین پست زمین اور گڑھے کے ہین چونکہ آدمی
ایسے ہی مکان مین حاجت کو اکثر جاتا ہے اسواسطے یہ لفظ جای ضرور
مشہور ہوا * لَامَسْتُمْ * جماع کیا ہو تمنے الْمُلَامَسَةُ جماع کرنا *
فَتَيَمَّمُوا * تو قصد کرو التَّيَمُّمُ قصد کرنا اور خاک سے ہاتھ اور
منہ پاک نیت سے ملنا * قَوَّامِينَ * کھڑے ہونے والے
مستعد ہو قائم رہنے والے یہ فتح الرحمن اور تفسیر حسینی مین سے
قوامون کے بھی یہی معنی اور سورۃ نسا مین جو ہے وہان فتح الرحمن
اور تفسیر حسینی مین اسکے معنے لکھے ہین کام کی تدبیر کرنے والے اور
غالب ہونیوالے یہ سب معنے مرادی ہین جب ایک کام پر اچھی طرح
قائم ہوا تب یہ سب معنے بوجھ گئے قوام واحد استادگان یہ کنز
اللغات مین ہے اور قاموس مین اسکے معنے لکھا ہے حَسَنُ الْقَامَةِ
یعنے اچھا قد اور اچھی طرح کھڑا ہونے والا * نَقِيبًا * سردار
اور ریاست والا قوم کا نقبا جمع * قَاسِيَةً * سخت دل قَسْوَةً
قساوۃ قسار دل کا سخت ہونا * ف ص * فَطَوَّعَتْ * پھر راضی
کیا آسان کیا تَطْوِيعٌ آسان کرنا کسی کام کا کسی پر اور کسی کو
کسی کام پر طاقت دینا * يَبْحَثُ * کھودتا تھا کریدتا تھا الْبَحْثُ
کاویدن کھودنا * ف ف * مِنْ اَجْلِ * بسبب از بہر مین پر اند
ہے اجل معنے از بہر * يُحَكِّمُونَكَ * حاکم مقرر کرینگے منصف کرینگے
تجکو التحکیم کسی کو اپنے مال مین حاکم مقرر کرنا * الرَّبَّانِيُّونَ *

درویش مرد خدا کے ربانی واحد مرد خدا * الاحبارُ * عالم یہود کے حبر واحد * الانفُ * ناک ہینی انف انوف جمع * السِّنُّ * دانت دندان اسنان جمع * الجُرُوحُ * زخم جرح واحد * قِصاصٌ * بدلا برابر قصاص معنے قتل کرنیوالے کو قتل کرنا اور زخم کے بدلے مین زخم کرنا * کَفّارَۃٌ * مٹا دینے والا گناہ کا یہ صیغہ مبالغہ کا ہے مصدر گذرا * الانجیل * عیسی علیہ السلام پر جو کتاب اتری شِرعَۃ راہ روشن * مِنہاجاً * راہ ظاہر اور کشادہ نہج منہج کے یہی معنے مَغلُولٌ * بندہا ہوا الغُلّ ہاتہہ کو گردن مین باندہنا اور لازمی بہی آتا ہے * لُعِنُوا * لعنت کیے گیے اللعن کہدیڑنا اور دور کرنا نیکی اور رحمت سے * ف ف * لاتغلوا * حد سے نگذرو الغُلُوُّ حد سے گذرنا ہر چیز مین ف ص * قِسّیسِینَ * عالم سردار نصاری کے مہتر ترسایان قِسّیسُ واحد * المَیسِرُ * جوا کہیلنا * ف ک * رِماحُکُم * نیزے تمہارے رمح واحد * الکَعبَۃ * مشہور جو مکہ مین خانہ خدا ہے * بَحِیرَۃٌ * اونٹنی کان چیری ہوئی ناقہ گوش کنایندہ شگافتہ البحر چیرنا گنایندن سائِبَۃٌ اونٹنی چہوڑی گئی اور اوسکا حال یہ ہے کہ اونٹنی کو ایام جاہلیت مین چہوڑ دیا کرتے تہے نذر وغیرہ کے واسطے اور بعضون نے کہا کہ وہ اونٹنی بحیرہ کی ماں ہے اوسکا حال یہ ہے کہ جب اونٹنی دس جہول بچے جنتی اور وہ سب مادہ ہوتے تب اوسکو چہوڑ دیتے نہ اوسپر سوار ہوتے اور نہ کوئی اسکا دودہ پیتا اوسکے بچے اور مسافر کے سوا یہانتک کہ مرجاتی پہر جب وہ مرجاتی تب اوسکو عورت مرد سب ملکے کہاتے

اور اوسکے پچھلے بچے کا کان چیرتے اسکو بحیرہ کہتے اور وہ اپنی ماں کی طرح
چنئے پھرتی یہ صراح مین ہے * وَصِيلَة * وہ بکری کہ سات جھول
بچے جنتی اور سب مادہ ہوتے پھر اگر اٹھوان جھول نر بچہ جنتی تو اور
نر بچی کو اپنے معبودون کے نام پر ذبح کرتے اور اگر اوس جھول
مین نر مادہ دونو جنتے تو کہتے کہ یہ مادہ اپنے بھائی مین مل کے پیدا
ہوئی ہے تب وسکے بھائی کو نہ ذبح کرتے اوس مادہ کی رعایت سے
اور اوسکا دودھ عورتین نہ پیتین یہ صراح مین ہے * حَامٍ * اصل مین
حامی تہا اسکے یہ معنے ہین کہ نر اونٹ جب پرانا ہوتا اور اوسکے
بچے کے بچہ ہوتا تب اوسکو آزاد کرتے اور اوسپر سوار نہوتے اور اسکا
پشم نہ لیتے اور کہتے کہ حمی ظہرہ یعنے اسنے نگاہ رکھا اپنے پیٹھ کو اور وہ
چرتا پھرتا جہان چاہتا الحمایۃ نگاہ رکھنا کسیکو بدی سے ف ک
اِسْتَحَقَّا * دونون نے اپنا حق کرلیا ترجمہ ہندی مین لکھا ہے کہ
دونو حق پاگئے الاستحقاق لائق ہونا طلب حق کی کرنا سزاوار شدن
اسی وہ معنے نکلے * اُجِبْتُمْ * جواب دئے گئے تم الاجابۃ جواب دینا
اَلْمَهْدُ * گود کنار او گہوارہ پالنا جہولا ہندولا * كَهْلًا * بڑی عمر
مرد میانہ سال ادہیڑ * هَيْئَة * صورت پیکر * تُبْرِئُ * چنگا کرتا تو
الابراء چنگا کرنا بھلا کرنا * الْاَكْمَهُ * ماکے پیٹ کا اندہا الکمہ ماکی
پیٹ کا اندہا ہونا نابینائی مادرزاد * ک ف * الْاَبْرَصُ * کوڑہی
سفید چمڑے کا البرص ایک بیماری ہے کہ چمڑے پر سفیدی پیدا
ہوتی ہے فارسی پیس ہندی اجلا کوڑہ اور کوڑہی ہونا پیس
[illegible] شدن * ک ث * مَآئِدَةً * وہ خوان جس پر کھانا ہو خوان

ارآستہ اور جو اوسپر کہانا ہوگا تو اوسکو مائدہ نہ کہین سے گے خوان کہیں گے
عِیدًا ۱ + ایک عید العِید جو چیز کہ بہر اوے اندیشہ وغیرہ سے
جشن اہل اسلام یعنے مسلمانون کی خوشی کا دن عید شہ ہوے سے
اعیاد جمع + سورۃ النساء + لَا تَتَبَدَّلُوا + تبدل لو التبدل
اسکو اُسے بدل لینا عوض کردن این بآن + حُوبًا + گناہ الحوب
گناہ کرنا + ف ص + طَابَ + خوش اوے الطیبۃ و الطیبات پاک
ہونا حلال ہونا خوش آنا + ف ک + صَدُقَاتِهِنَّ + مہر انکے واحد
اُسکا صداق صُدقۃ کابین زن + نِحْلَةً + عورتکا مہر بغیر عوض اور
بغیر مانگے دینا + اسیواسطے ترجمہ ہندیمین اسکے معنے لکہے ہین خوشی
سے اور مہر کا نام لینا اور دعوی کرنا اور قرض حسنہ + هَنِيئًا +
گوارندہ پچنے والا المَرِيئَةُ پچنا کہانیکا گوارا شدن طعام + ص ص +
وک ف + اَنْ يَكْبَرُوا + یہ کہ بڑے ہوجاوین الکبر بزرگ سال
شدن بڑی عمر کا ہونا + ک ف + حَظٌّ + حصہ اور بخت الحظ
حظوظ جمع اور حصہ والا اور دولت مند اور بابہرہ ہونا + ک ف
دَيْنٍ + قرض وام دیون جمع اور قرض دینا + ف ک + كَلَالَةً
بے باپ و بے فرزند ہونا اور یتیم ہونا اور وہ مرد کہ جسکے باپ اور
بیٹا نہو + لَا تَعْضُلُوهُنَّ + نکاح سے منع نکرو انکو العضل بیوہ عورت
کو خاوند کرنے سے روکنا + ف ص و ک + عَاشِرُوا + گذران کرو
المعاشرۃ آپس مین آمیزش میل کرنا اور کسی کے ساتھہ زندگانی
گذارنا + قِنْطَارًا + ایک چمڑا اگائی کا سونے سے بہرا ہوا یعنے بہت
مال قناطیر جمع بعضے کہتے ہین کہ ایک سو بیس من سونا یا چاندی قنطار

سیے مقنطرۃ بنا ہے یعنے جمع کیا ہوا مال یا دفن کیا ہوا یہ لفظ آل عمران
مین آویگا + رَبَآئِبُکُمُ + لڑکیاں تمہاری عورتون کی + رَبِیْبَۃٌ +
واحد لڑکی جورو کی + فِیْ حُجُوْرِکُمْ + یعنے پرورش پاتی ہین تمہاری
گودی مین حجر واحد گودی کنار مردم + حَلَآئِلُ + عورتین نکاح
کی ہوئی + حَلِیْلَۃٌ واحد نکاحی عورت + نُشُوْزَہُنَّ + بدخوئی ناموافقت
کرنا عورت کا اپنے خاوند سے اور مارنا مرد کا اپنی جورو کو ف ص و
ک + الْجَارِ + ہمسایہ پڑوسی + الْجَارِ الْجُنُبِ ہمسایہ اجنبی پڑوسی
غیر قوم بیگانہ جسی برادری + الصَّاحِبِ بِالْجَنْبِ + یار نیز اسفر مین ہمراہ اور تفسیر حسینی مین ہے ہمنشین
پہلو مین بیٹہا ہوا اور ہم صحبت اور برابر کا رفیق فتح الرحمن اور تفسیر حسینی مین اور ترجمہ ہندی مین ہے
عَابِرِیْ چلنے والے مسافر عابرین بہا تون لڑلیا عابر سبیل چلنے والا راہ
کا راہ گذری یعنی مسافر العبور پانی سے گذرنا + ف ص + تَغْتَسِلُوْا
غسل کرلو الاغتسال غسل کرنا نہانا + رَاعِنَا + نگاہ کر ہم پر کان
رکہہ ہماری طرف المراعاۃ انتظار کرنا دیکہنا نگاہ رکہنا کسی کے تو
کا اور کسی کیطرف کان رکہنا + لَیًّا + موڑ دیکر پیچ دیکر اللّیّ
تافتن رسن و جز آن بٹنا موڑنا بل دینا رسی وغیرہ کا اور پہیرنا زبان کا
گواہی وغیرہ مین اور پیچہے کو پہیرنا سر کا + ف ک + جِبْتِ + بت
اور فال گوئی یعنے شگون بتانیوالا الفال دیکہنے والا اور جادو +
نَقِیْرًا + وہ نقطہ جو خرما کے بیج کی پیٹہ پر ہوتا ہے ذرا سا گڑہا فارسی
چاہک دانہ خرما + نَضِجَتْ + پک جاوے النضج پکنا میوہ کا اور
پکنا ہر چیز کا مثل گوشت اور زخم اور مواد کے ف ک + اُولِی الْاَمْرِ
حکم والے اختیار والے + اَنْ یَتَحَاکَمُوْٓا + کہ تصفیہ لیجاوین التحاکم

اپس مین حاکم کے پاس جانا اسکا اصل الی + یحکموک + منصف جانین
تجکو التحکیم کسی کو اپنے مال مین حاکم کرنا + شجر + جہگڑا او سپہے الشجر
خلاف پڑنا جہگڑا اٹہنا قوم مین + ف ص + رفیقا + یار اور ساتہی
یار ساتہی واحد جمع دونون آتا ہے رفقة راکو کسرہ بہی اور پیش
بہی گروہ ہم سفر سفر کے ساتہی لوگ رفاق جمع اسی آئے رفیق بنا
رفقاء جمع + حذرکم + خبرداری اپنی ہتہیار اپنا الحذر والحذر
پرہیز کرنا + ک ف + رجل حذر حذر مرد بیدار با پرہیز یعنے مرد خبردار
ہوشیار جاگتا بچنے والا نہین سب معنون سے ہتہیار کے معنے
ہین + ثبات + گروہ گروہ ثبة واحد گروہ + لیبطئن + البته
دیر لگاویگا التبطئة دیری کرنا + مشیدة + مضبوط بلند کیا گیا
التشیید بلند کرنا برافراشتن + بیت + مشورہ کرین التبییت
مشورہ کرنا تدبیر کرنا ٹہرانا رات کو + اذاعوا + مشہور کرتے ہین
الاذاعة فاش کردن خبر را مشہور کرنا خبر کو + یستنبطونه + خوب
تحقیق کرتے ہین اسکو الاستنباط نکالنا کسی چیز کا اور نکالنا پانی اور
علم کا بہی تحقیق کرنا ٹہرا + مقیتا + روزی بانٹنے والا نگاہ رکھنے
والا اور گواہ اور حاضر اور طاقت والا الاقاتة توانا شدن اور
قوت اور روزی دینا اور نگہبانی کرنا اور گواہ ہونا + ارکسہم
الٹ دیا سرنگون کیا پہیر الٹی پہیرا انکو الارکاس سرنگون کردن
اوندہے منہ گرانا اور پچہلے پانون پہیرنا + حصرت + تنگ آئے
خفہ ہوگئے الحصر تنگ دل ہونا اور بات کا بند ہوجانا ک ف
لسلطہم + زور دیتا انکو تمپر التسلیط برگماشتن تعین کرنا کسی کو

کسی پر زور دینا + دِیَۃٌ + خون بہا اور خون بہا دینا + ف ک +
یہ مثال واوی ہے آخر میں جو تا ہے سو واو کی عوض سے وَدَی
یَدِیْ دِیَۃً دیات جمع + حِیۡلَۃً + مکر اور حیلہ اور چارہ + مُرٰغَمًا +
ٹہرنے کی جگہ گریز جاے و رفتن جائے + اَنْ تَقْصُرُوْا + کم کرو
القصر کم کرنا اور نماز کو قصر کرنا یعنے چار کی دو پڑہنا + اَسْلِحَتَھُمْ +
ہتہیار اپنے سلاح واحد اسباب لڑائی کا + تَاْلَمُوْنَ + درد مند بے
آرام ہوتے ہو اَلْاَلَمُ درد اور درد کرنا اور درد مند ہونا ک ف
التألم درد پانا + لَاُمَنِّیَنَّھُمْ + البتہ جہوٹہی آرزوئیں ڈالونگا میں
انکو التَّمْنِیَۃُ آرزو میں لانا توقع دینا اور دل میں آرزو ڈالنا فَلَیُبَتِّکُنَّ
کہ چیریں گے التَّبْتِیْکُ خوب کاٹنا چیرنا + اَلْمُعَلَّقَۃُ + ادہر میں لٹکتی
اور وہ عورت کہ جسکا خاوند گم ہوا ہو زن شوی گم شدہ یہ صراح میں سے
اور وہ عورت کہ نہ بیوہ ہوا اور نہ اوسکے ساتھ اوسکا شوہر موافقت
کرے یہ فتح الرحمن میں ہے التعلیق در آویختن + یُخٰدِعُوْنَ +
دغا بازی کرتے ہیں فریب دیتے ہیں المخادعۃ فریب دینا +
مُذَبْذَبِیْنَ + ادہر میں لٹکے الذَّبْذَبَۃُ معلق لٹکے رہنا غُلْفٌ
غلاف کیے گئے پردہ کیے گئے اغلف واحد + اَلرّٰسِخُوْنَ + ثابت
رہنے والے الرُّسُوْخُ مضبوط اور ثابت رہنا پای برجا ئی شدن
ف ص + لَنْ یَّسْتَنْکِفَ + ہرگز برا نہ مانے الاستنکاف کسی کام
سے ننگ کہنا برا ماننا + ک ف + سورۃ ال عمران
اَلْمُسَوَّمَۃُ + ملے ہوئے التَّسْوِیْمُ جانورونکو چراگاہ میں چہوڑ
دینا + حَصُوْرًا + وہ مرد کہ عورت کے پاس نجاوے اِلَّا رَمْزًا

سورۃ آل عمران

مگر اشارہ جیسے اَلرَّمْزُ ہونٹہ اور بہون سے اشارہ کرنا ف ص ق ل
تَدَّخِرُوْنَ * رکھہ آتے ہو تم اَلْاِدِّخَارُ مال اور غلہ وغیرہ کو نگاہ
رکہنا ذخیرہ کرنا او کسی چیز کو پیچھے ڈال رکہنا * نَبْتَهِلْ *
رو کے دعا کرین ہم بزاری دعا کنیم اَلْاِبْتِهَالُ زاری کردن اور
رو کر دعا کرنا * تُحَاجُّوْنَ * جھگڑتے ہو اَلْمُحَاجَّةُ کسی کے ساتھہ
جھگڑنا حجت گرفتن * یَخْتَصُّ * خاص کرتا ہے اَلْاِخْتِصَاصُ کسیکو
کسے چیز کے ساتھہ خاص کرنا اور خاص ہونا کسی چیز کے ساتھہ اور
پسند کرنا اور پسند ہونا * لَا یَأْلُوْنَکُمْ * کوتاہی نہین کرتے تقصیر
نہین کرتے تمہارے حق مین اَلْاَلْوُ تقصیر کرنا * اَلْاَنَامِلَ * انگلیان
اَنْمُلَۃ واحد سر انگشت * بِبَدْرٍ * یعنے بدر کی لڑائی مین بدر نام
ہے ایک جگہہ کا مشہور * قَرْحٌ * زخم * نُدَاوِلُهَا * بدلتی لاتے
ہین ہم پہیرتے ہین ہم اُسکو اَلْمُدَاوَلَۃُ پہیرنا گردانیدن * لِیُمَحِّصَ
تاکہ آزماوے نکھارے اَلتَّمْحِیصُ آزمانا نکھارنا اور محص معنے خالص
کرنا سونے کو کلا کرکے * ف ص * یَمْحَقَ * مٹاوے اَلْمَحْقُ -
باطل کردن نیست کرنا مٹانا اور پاک کرنا اور گھٹانا کاہیدن اور
جلانا گرمی کا کسی چیز کو ف ف * تَحُسُّوْنَ * قتل کرتے تھے تم
کاٹنے لگے تم اُنکو اَلْحَسُّ گھربار سے کسی کو کہودنا از خان ومان
برکندن کسی را * ف ص * تُصْعِدُوْنَ * چڑہے جاتے تھے دور
چلے جاتے تھے بہاگنے مین پہاڑ کے اوپر بہاگ جاتے تھے الاصعاد
چلے جانا گذر جانا دور جانا اور پہاڑ پر جلدی سے چڑہ جانا * لَا تَلْوُوْنَ *
متوجہ ہوتے نہے پیچھے نہ دیکہتے تھے مصدر گذرا سورہ نسا مین

غزًّا + جہاد کرنے والے اور غازی غازی واحد الغزو دشمن
دین سے کے ساتھہ لڑائی کرنا + ف ص + فَظًّا + مرد درشت خو بدخو
مرد فظاظۃ سخت خو ہوناک ف + اَنْ یَّغُلَّ + کہ کچھہ چہپا رکہے +
مَنْ یَّغْلُلْ + جو کوئی چہپا ویگا الغلول خیانت کرنا غنیمت مین
غنیمت کا مال چہپا رکہنا + ف ص + حَتّٰی یَمِیْزَ + جب تک جدا
نکرے المیز جدا کرنا + سَیُطَوَّقُوْنَ + اب اونکی گردن مین طوق
ڈالی جاویگے التطویق طوق باندہنا کسی پر + زُحْزِحَ + دور
رکہا گیا الزحزحۃ دور کرنا + صَابِرُوْا + مقابلہ مین مضبوطی کرو اور
صبر کرو المصابرۃ کسی کی ساتہہ مقابلہ کرنا صبر مین اور دشمن سے کے ساتھ
صبر کرنا + رَابِطُوْا + جہاد کیواسطے تیار رہو المرابطۃ ڈر کے مقام
مین اور دشمن سے کے گذرگاہ مین قائم رہنا اور کافرون سے جہاد
کیواسطے کہڑا رہنا اور اسکی راہ مین کافرون سے جہاد کیواسطے
گہوڑا باندہنا + سورۃ البقرۃ + الٓمّٓ + یہ حروف مقطعہ
کہلاتے ہین ہر کسی کو اسکے معنے پر اطلاع نہین اور بعضون نے
کہا ہے کہ الم انا اللہ اعلم یعنے مین اللہ ہون خوب جاننے والا
فَمَا رَبِحَتْ + پہر فائدہ نہ لائے فائدہ نہ دیا الربح والربح فائدہ
اور سود اور فائدہ اور فائدہ دینا + اِسْتَوْقَدَ + سلگائی روشن کی
الاستیقاد آگ روشن کرنا آتش افروختن + کَصَیِّبٍ + مثل مینہ کے
جیسے مینہ صیب مینہ اور بدلی مینہ برسانی والی + بَعُوْضَۃً + مچہر
یَسْفِکُ + خون گراویگا السفک ریختن خون خون کرنا خون
گرانا + ف ک + فَاَزَلَّہُمَا + پہر ڈگایا اون دونون کو الازلال

سورۃ البقرۃ

لغزانیدن ڈگانا + بَقْلٌ + ساگ تره وسبزی + قِثَّاءٌ + ککڑی
خیار + فُوْمٌ + گیہون اور چنا اور لہسن گندم و نخود و سیر +
عَدَسٌ + مسور فارسی نرسک + بَصَلٌ + پیاز + اَدْنیٰ
ناچیز اور نافرومایہ + فَارِضٌ + بوڑھی گای الفروض بوڑہا
ہونا گای وغیرہ کا + ف ک اور فراضۃ کے بھی معنے + ض ض
بِکْرٌ + بن بیاہی خاص ہندی کلور + عَوَانٌ + میانہ سال از ہر چیز
ہر چیز کی میانی عمر اوہیڑ عون جمع + صَفْرَاءُ + زرد پیلا + فَاقِعٌ
خوب زرد دہڑہا الفقوع بہت زرد ہونا + ف ق ع --- +
مُسَلَّمَۃٌ + بدن سے پوری التسلیم خلاص کرنا اور بے عیب کہنا
بے گزند داشتن اسی سے وہ معنے نکلی جب بے عیب رہی گی تب
بدن سے پوری کہلائی + شِیَۃٌ + وہ رنگ جو سارے بدن کے
مخالف ہووے یعنی داغ اصل مین وشی تہا آخر مین واو کی عوض ہمز
ہا الی الوشی و الشیۃ نقش کرنا کپڑی کو و ش ی + فَادّٰرَءْتُمْ + پہر لگی ایک و سر پر دہرنے تم
الادارۃ آپس مین خلاف کرنا اور کسی بات کا ایک دوسرے پر دہرنا اصل مین تدارأتم تہا تا کو سبب
قرب مخرج کے دال سے بدلکے ادغام کیا اور شروع مین ہمزۂ وصل کا لائے یَسْتَفْتِحُوْنَ فتح
مانگتے تہے الاستفتاح مدد چاہنا اور فتح مانگنا + مُّبِیْنٌ + دلیل
کرنیوالا + اُشْرِبُوْا + دل مین ڈالے گئے یعنے اونکے دل مین دو
گوسالہ کی ڈالی گئی الاشراب در خوردن رنگ و در خورانیدن
یعنے رنگ پی لینا اور پلانا جسطرح ہندی مین بولتے ہین کہ کپڑے نے
خوب رنگ پی لیا اور دلین ڈالنا انہین معنون کی رعایت کرکے
اسکے معنے ترجمہ ہندی مین لکھے ہین سچ رہا اونکے دلون مین

جبریل + میکال + نام ہے دو فرشتون کا علیہما السلام +
ببابل + بابل مین بابل نام ہے ایک جگہہ کا کہ جادو اور شراب کو
اُسسے نسبت کرتے ہین + ھاروت + ماروت + نام ہے دو فرشتون
کا وہ شہر بابل مین آدمی کی صورت پر رہتے تھے انکو علم سحر معلوم
تہا جو کوئی اسکو سیکھنے جاتا تو پہلے کہدیتے کہ اس مین ایمان جاتا
رہیگا پہر اگر وہ چاہتا تو سکھا دیتے اللہ تعالی کو آزمایش منظور
تہی + لمثوبۃ + تو بدلا تہا ثواب مثوبۃ با داشش بدلا + راعنا
کان رکھہ ہماری طرف سن ہماری بات نگاہ کر ہماری طرف المراعاۃ دیکہنا
اور کسی کا حق نگاہ رکہنا اور کسی کیطرف کان رکہنا اور یہود یونکی زبان مین
راعنا گالی کا لفظ ہے ما ننسخ جو موقوف کرتے ہین ہم النسخ زائل کرنا
موقوف کرنا مثابۃ جگہہ آدمیونکی جمع ہونے کی اور پہر پہر کے رجوع کرنیکی مثاب
جمع ثوب ثوبان جانیکے بعد پہر پہر آنا اور جمع ہونا آدمیونکا اور جمع ہونا پانی کا
حوض مین + صبغۃ اللہ + دین اللہ کا یہی صراح مین ہے یعنی قبول
کیا ہمنے دین اللہ کا + قبلۃ + وہ طرف کہ اوسکی طرف نماز مین منہ کرین
شطر + طرف سوے اور کسی چیز کا آدہا + وجہۃ + منہ کرنا اور
طرف جانب + الصفا + المروۃ + نام ہے دو پہاڑونکا مکہ مین
اعتمر + عمرہ کرے زیارۃ کرے الاعتمار زیارت کرنا عمرہ کرنا
اور عمامہ باندہنا اور عمرۃ حج کے ارکانون مین سے ایک رکن ہے
تطوع + شوق سے کرے التطوع جو چیز کہ فرض اور سنت
نہو اسکو ادا کرنا اور حکم ماننا اور بندگی زیادہ کرنا + موص + دلوانے
والا وصیت کرنے والا الاصل مین موصی تہا الایصاء کسیکو وصی کرنا اور

کہتے ہین جسکو کوئی چیز یا کام سوپے * جَنَفًا * طرفداری الجنف میل
کردن یعنے کسی کیطرف جہکنا طرفداری کرنا * ک ف * یُطِیْقُوْنَهٗ
سکتے ہین طاقت رکہتے ہین اوسکی یعنے روزہ رکہنے کی اَلْاِطَاقَۃُ توانستن
سکنا طاقت رکہنا * رَمَضَانَ * مہینہ روزہ رکہنے کا مشہور *
اَلرَّفَثُ * جماع کرنا اور فحش کہنا اور عورتونکی باتین جماع کی ف ح
د ک * تَخْتَانُوْنَ * چوری خیانت کرتے تہے تم الاختیان خیانت کرنا
ناراستی * بَاشِرُوْهُنَّ * جماع کرو اونسے المباشرۃ جماع کرنا اور
چہونا * اَلْاَهِلَّۃِ * نئے چاندونکا نکلنا ہلال واحد نیا چاند تین رات
تک * اُحْصِرْتُمْ * اگر روکے گئے تم الاحصار روکنا بیماری کا کسی کو سفر سے
باز داشتن بیماری کسی را از سفر * اِسْتَیْسَرَ * میسر ہو الاستیسار آمادہ
شدن میسر ہونا * اَذًی * دکہہ رنجش * تَزَوَّدُوْا * توشہ راہ
خرچ لیا کرو تزود توشہ یعنے خرچ راہ کا لینا اَلزَّادُ توشہ اَفَضْتُمْ
پہرو تم طواف کو چلو تم الافاضۃ یکبارگی روانہ ہونا لوگون کا عرفات سے
منی کیطرف حج مین * عَرَفَاتٍ * وہ مقام جہان حاجی لوگ وقوف
کرتے ہین یعنے ٹہرتے ہین * اَلْمَشْعَرِ الْحَرَامِ * نام ہے ایک مقام کا عرفات
اور منا کے درمیان اسکو مزدلفہ کہتے ہین * تَعَجَّلَ * جلدی چلا گیا
التعجل جلدی کوچ کرنا چلا جانا * تَاَخَّرَ * رہگیا پیچہے رہ گیا التاخر پس
ماندن پیچہے رہ جانا * کُرْهٌ * سختی مشکل * لَاَعْنَتَكُمْ * مشکل
ڈالتا تمپر الاعنات دکہہ دینا اور مشکل کام مین ڈالنا * عُرْضَۃً * بہانا
اور دستاویز یہ دونو تفسیر حسینی مین ہے فتح الرحمن مین اسکے
معنے دستمال لکہا ہے یعنے جو چیز ہر وقت ہاتہہ مین رہتی ہے [illegible]

کہیل اور شغل کے ترجمہ ہند مین اسکے معنے بہت کہنڈا لکہے ہین
دستاویز بہت کہنڈا ایک ہی طرح ہین اسکے معنے نصب لکہے ہین
یعنی کوئی چیز کسی کام کیواسطے قائم کی گئی کنز اللغات مین لکہا ہے کہ
عرضۃ مضبوط اور طاقت وار اور ایک قسم دا وکشتی گیر کا اور بہت
اور گوشہ اور درمیان مین ڈالا ہوا اور قائم کیا ہوا کسی کام کیواسطے
قاموس اور تفسیر حسینی مین بہی لکہا ہے منع کرنے والا تو ترجمہ یون کرے
یعنے اللہ کے نام کو مت ٹہراؤ منع کرنے والا اور بہانہ اللہ کے نام کو
بیچ مین نہ ڈالو اللہ کے نام کو قائم نکرو اللہ کے نام کو دستاویز بہت کہنڈ
کہیل نہ مقرر کرو اپنے قسمین کہانے کو کہ قسم کہا کے اپنے اقربا کے ساتہ
سلوک نکرو * یُؤْلُوْنَ * قسم کہاتے ہین اَلْاِیْلَاءُ قسم کہانا الی
بولی * قُرُوْءٍ * کئی حیض اور اقرا بہی جمع ہے قَرْءٌ واحد حیض اور
پاکی کے معنے بہی ہین یہ لفظ اضداد سے ہے اور درمیان دو حیض کا
اور آخر ہونا حیض کا اور وقت حیض کا اور وقت پاک ہونے عورتکا
حَوْلَیْنِ * دو برس حول واحد سال برس اور لڑکے اور گہر کا ایک
بہکا ہونا اور گذرنا اور گہوڑے پر سوار ہونے کو کودنا اور کمان کا
پہر جانا پہلی حالت سے اور کمان کا ٹیڑہا ہوجانا * ف من * لَا تُضَارَّ
یہ صیغہ معروف مجہول دونو ہوسکتا ہے نہ ضرر چاہے نہ رنج پہونچاوے
نہ ضرر پہونچائی جاوے نہ رنج دی جاوے یہی تفسیر حسینی مین ہے
اَلْمُضَارَّةُ * گزند رسانیدن ضرر پہونچانا رنج دینا اَنْ تَسْتَرْضِعُوْا
کہ دودہ پلاؤ دائی مقرر کرو الاسترضاع دودہ پلوانا دائی مقرر کرنا
[illegible] کہو اشارے سے بات کہو بکنایت

سخن نگوئید اَلتَّعْرِیْضُ بکنایت سخن گفتن پردے مین بات کہنا خلاف
تصریح کے اَلتَّصْرِیْحُ کشادہ و روشن گفتن کہلی کہلی اور صاف
بات کہنا + خِطْبَۃٌ + منگنی پیغام نکاح کا عورت سے زن خواستن
اَلْمُقْتِرُ تنگی والا تنگدست اَلْاِقْتَارُ درویش شدن مردِ محتاج تنگدست جمع ناہر کا اُلُوْفٌ کئی ہزار بر
انحا جدا ایک ہزار + طَالُوْتُ + نام ایک بادشاہ کا + جَالُوْتُ + نام
ایک کافر کا + سِنَۃٌ + اونگہ خواب اَلْوَسَنُ وَالسِّنَۃُ اونگہنا سونا خواب
کردن + ک ف + خُلَّۃٌ + دوستی آشنائی اور دوست + کُرْسِیُّہٗ
تخت اوسکا یعنے بادشاہی اوسکی کرسی تخت کراسی جمع لَایَؤُدُہٗ
نہین تہکاتا اوسکو اَلْاَوْدُ گران بار کردن تہکانا + ف ص + آدَ یَؤُدُ
اِنْفِصَامَ + ٹوٹنا شکستن بے جدائی + فَبُہِتَ + تب حیران رہ گیا
حیران کیا گیا بہت بَہْتٌ بہت حیران کرنا ناگاہ گرفتن اچانک پکڑ لینا
لَمْ یَتَسَنَّہْ + سڑ نہین گیا متغیر شدہ اَلتَّسَنُّہُ فارسی گرہ بستن شراب و نان
وجز ان یعنے پہپہوندی لگنا اور گرہ وہ سبزی جو پرانی روٹی وغیرہ پر
آجاتی ہے عربی مین اوسکو کرّج کہتے ہین خاص ہندی بہکری ـــ +
نُنْشِزُھَا + اُبہارتے ہین ہم اُسی ہڈی کو اَلْاِنْشَازُ اُبہارنا مردیکے
ہڈیونکو اوسکے مقام کیطرف اور جوڑ ملانا ایک ہڈی کا ایک مین +
فَصُرْھُنَّ + پہر جدا جدا کرانکو اَلصَّوْرُ جدا کرنا اور کاٹنا و میل دادن
جہیر یا یعنی جہکانا اسی معنی کی شاید رعایت کرکے ترجمہ ہندیمین لکہا ہے
ہلا انکو یعنی سدہا انکو صَفْوَانٍ پتہر برابر پتہر سخت اور مضبوط اور چمکتا یعنی صاف کہ جسپر کچھہ
نہ اگے وَابِلٌ مینہ بڑی قطر یکا روز کا مینہ صَلْدًا پتہر سخت اور مضبوط چمکتا پتہر سخت اور
بڑا اور وہ جسمین بال نہ ہو جسے فَطَلٌّ تو اوس ہی پر سے یہ ترجمہ ہندیمین ہے اور فتح الرحمن مین ہے اسکو

معنے شبنم لکھے ہین صراح اور کنز اللغات مین ہی طَلٌّ باران ریزہ باران
خورد قطرہ خاص ہندی پہوار سب معنے پاس پاس ہین +
اِعْصَارٌ + گردباد یعنے وہ ہوا کہ خاک کو منارہ کی شکل پر اٹھاتی ہے
ہندی بگولا اور وہ ہوا کہ بدلی اور رعد اور برق لاوے فَاحْتَرَقَتْ
تو وہ جل گیا الاِحْتِرَاقُ سوختہ شدن جل جانا + اَنْ تُغْمِضُوْا + کہ آنکھین
موندو الاِغْمَاضُ چشم فرو خوابانیدن آنکھ موندنا + مِنَ التَّعَفُّفِ نہ مانگنے
سے ترجمہ ہندی اور فتح الرحمن مین ہی ہے التَّعَفُّفُ پارسائی نمودن
بتکلف یعنے پرہیزگاری کرنا اور پرہیزگاری مین سوال نکرنا بھی داخل
ہے + اِلْحَافًا + لپٹ کر جھگڑ کر الاِلْحَافُ ستیہیدن جھگڑنا +
یَتَخَبَّطُهُ دیوانہ کیا اسکو حواس کھو دیا اسکا التَّخَبُّطُ دیوانہ کرنا شیطانکا آدمی کو مِنَ الْمَسِّ لپٹکر
آسیب پہنچا کر الْمَسُّ سودن چھونا لپٹنا شیطانکا چھونا وہی آسیب ہے
ک ف د ف ص + الرِّبٰوا + سود بیاج اور وہ زیادہ لینا ہے
قرض اور بیع مین + یُرْبِیْ + بڑھاتا ہے الاِرْبَاءُ سود دینا اور
زیادہ ہونا اور زیادہ لینا اور سود کہانا اور زیادہ کرنا + ذُوْ عُسْرَةٍ
تنگی والا + فَنَظِرَةٌ + تو فرصت دینا مہلت دینا تاخیر کرنا +
مَیْسَرَةٍ + کشایش تونگری + وَلْیُمْلِلْ + اور چاہیے کہ بتاوے
زبانی لکھواوے + اَنْ یُّمِلَّ + یہ کہ بتاوے لکھواوے الاِمْلَالُ
کوئی چیز زبانی یعنی اپنی یاد سے لکھنا اور کسی کو زبانی بتلا دینا کہ وہ
لکھے از بر چیزی نوشتن و از بر چیزے نوشتن فرمودن + رَبَّنَا
لَا تُؤَاخِذْنَا اِنْ نَّسِیْنَا اَوْ اَخْطَاْنَا + ج + اے رب ہمارے
نہ پکڑ ہمکو اگر ہم بھولین یا چوکین + رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَیْنَا اِصْرًا کَمَا

حَمَلْتَهُ عَلَی الَّذِیْنَ مِنْ قَبْلِنَا ج * اے رب ہمارے اور نہ رکہہ ہمپر بوجہ بہاری جیسا رکہا تہا ہم سے اگلون پر * رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهٖ ج * اے رب ہمارے اور نہ اُٹہوا ہم سے جسکو طاقت ہمکو نہین * وَاعْفُ عَنَّا * قف * اور درگذر کر ہم سے * * وَاغْفِرْ لَنَا * قف * اور بخش ہم کو * وَارْحَمْنَا * قف * اور رحم کر ہم پر * اَنْتَ مَوْلٰنَا فَانْصُرْنَا عَلَی الْقَوْمِ الْکٰفِرِیْنَ * تو ہے ہمارا صاحب سو مدد کر ہماری کافرونکی قوم پر * خاتمہ * بعضے مقام مین مزید مصدر لکہنا تہا وہان فقط مجرد لکہا ہے اور ایسا کم اتفاق ہوا ہے سو اسکو مجرد سے مزید بنا لینا آسان ہے کیونکہ وہان صیغہ مزید کا موجود ہے مثلا سورۃ اللیل مین تَرَدّٰی کا مصدر تَرَدِّی چاہیے۔ وہان اَلرَّدٰی لکہا ہے اور سورۃ والشمس مین دَسّٰی کا مصدر تَدْسِیَة چاہیے وہان اَلدَّسّ لکہا ہے تو اس فائدے کے واسطے اسکو چہوڑ دیا کہ مجرد کا معلوم ہونا مشکل ہے کہ یہ کس باب سے ہے اور مزید تو قیاسی ہے — یا الٰہی ہم کو اور اس کتاب کے پڑہنے والون کو اپنی کتاب پاک کی سمجہ دیے اور اپنی اور اپنے رسول کی تابعداری مین جیتے ہوئے قائم رکہہ اور مرتے وقت ایمان پر ثابت رکہہ اور قیامت مین شفاعت محمد الرسول اللہ خاتم النبیین صلی اللہ علیہ وسلم کی نصیب کر آمین

یا ارحم الراحمین

تمام شد

